www.laurastar.com

503.0000.580

LAURASTAR IZZI

LAURASTAR IZZI

SWISS ENGINEERING | DESIGN

INSTRUCTION MANUAL AND SAFETY INSTRUCTIONS
MANUEL D'UTILISATION ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ
BEDIENUNGSANLEITUNG UND SICHERHEITSHINWEISE
GEBRUIKSAANWIJZING EN VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
MANUALE D'USO E ISTRUZIONI DI SICUREZZA
INSTRUCCIONES DE USO E INDICACIONES DE SEGURIDAD
MANUAL DE USO E INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
INSTRUKCJA OBSŁUGI
BRUKSANVISNING
BRUGSANVISNING OG SIKKERHEDSINSTRUKTIONER
BRUKSANVISNING OCH SÄKERHETSINSTRUKTIONER
KULLANIM VE GÜVENLİK TALİMATLARI
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
使用說明及安全須知
使用说明
사용 설명서 및 안전 사항
دليل الاستعمال

Quick start guide - Guide de démarrage rapide - Kurzanleitung - Snelle ingebruikname - Messa in funzione rapida - Puesta en marcha rápida - Iniciação rápida - Szybki start - Hurtigstartguide - Hurtig startguide - Snabbstartguide - Hızlı Başlatma Kılavuzu - Краткая инструкция для начала работы - 快速啟用指南 - 快速启用指南 - 빠른 시작 설명서 - تشغيل سريع

Congratulations! You are now the proud owner of a Laurastar IZZI/IZZI PLUS, a high-quality hygienic steamer that combines Swiss technology and design. Please carefully read these operating instructions, as well as the safety instructions, before using the device for the first time, and retain them for future use.

WARNING: Steam. Risk of scalding.

WARNING: This device produces heat and steam, so certain elements can become very hot and cause burns when in use. Very hot elements are indicated with this symbol.

WARNING: Failure to comply with this instruction manual/these safety instructions may cause the device to become dangerous. The manufacturer accepts no liability for damage to property or personal injury resulting from failure to comply with these safety instructions. Retain this instruction manual for anyone using the appliance.

OVERVIEW AND FEATURES

1. Steam generator
2. DMS Steamer (aluminium soleplate)
3. Steam tube
4. Removable water tank
5. Main switch with indicator light
6. Filter cartridge change switch with indicator light
7. Empty water indicator light
8. Steam button
9. Drain cap
10. Electric plug
11. Power cable
12. Filter cartridge
13. Automatic rewinder (only on certain models)
14. Handle
15. Textile-Guard for textiles
16. Surface-Guard for surfaces
17. Thermoprotective hand glove

TABLE OF CONTENTS

OVERVIEW AND FEATURES
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS 2
LAURASTAR'S HYGIENIC DRY MICROFINE STEAM (DMS) 4
Textile-Guard and Surface-Guard 5
What can be treated with the hygienic steam? 5
Furniture, objects and surfaces 6
INSTALLATION 7
START UP AND STEP BY STEP 8
FILLING THE WATER TANK 9
STORAGE 10
MAINTENANCE 10
PROBLEMS AND SOLUTIONS 12
CUSTOMER SERVICE 13
TECHNICAL INFORMATION 13
LAURASTAR INTERNATIONAL GUARANTEE 14

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ THE ENTIRE INSTRUCTION MANUAL BEFORE USING THE APPLIANCE.
When using a steamer, basic precautions should always be followed, including the following:

- This appliance is intended for household use only.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Keep the appliance out of reach of children when it is energized or cooling down.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The instructions shall state that the liquid or steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.
- The appliance shall not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- The instructions shall state that the appliance has to be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance.
- The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.

CAUTION

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Do not leave the appliance unattended while plugged in or while still hot.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.
- Do not try to repair the appliance by yourself. Contact exclusively an authorized Laurastar Customer service representative for information on repair.
- You may use an extension lead and accept liability for doing so. Only use an extension lead which is in good condition, has a plug with an earth connection and is suited to the power rating of the appliance. Refer to the technical information on page 13 of this manual.
- Your Laurastar hygienic steamer has been designed for sanitizing and disinfecting the following sealed surfaces: bathroom surfaces, kitchen surfaces, stainless steel, tiles.
- The device should not be used to disinfect electrical appliances such as ovens, extraction fans, microwaves, televisions, lamps, hair dryers, electrical heating systems, etc.

- The product should not be used in areas where there is a danger of explosions or in the presence of toxic substances.
- Never use the appliance to disinfect objects containing hazardous substances (e.g. asbestos).
- Be very careful while disinfecting tile walls with sockets.
- Do not aim the steam jet directly at equipment that contains electrical components, such as the inside of ovens.
- Do not use on leather, wax-polished furniture or floor, velvet, or other delicate, steam or water sensitive materials.
- Do not use on any unsealed hard surfaces or painted surfaces. It is recommended to test an isolated area of the surface to be disinfected before proceeding. We also recommend that you check the use and care instructions from the surface manufacturer.
- Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam.
- Never direct the steam at people, animals or electrical appliances of any kind.
- Contact with steam under pressure can result in severe burns.
- Position the electric cable so that it cannot be pulled or caught to avoid a tripping hazard.
- To avoid risk of electric shock, do not pull the electric cable from the wall socket – take a firm hold of the plug and remove it.
- The appliance must be rested on a stable surface.

Never fill solvents, solvent containing liquids or undiluted acids into the boiler.

- Never immerse the product in any liquid. If there is liquid on the device, unplug it immediately.

NON-DRINKING WATER. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.

Please dispose with household refuse.

SAVE THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY

ENVIRONMENTAL INFORMATION AND WASTE DISPOSAL MEASURES

Keep the box in which your appliance was packed in a safe place for future use (transport, servicing, etc.). **DO NOT dispose of the used appliance with normal household waste!** Ask your municipal or local authorities about appropriate environmentally-friendly disposal facilities.

WARNING: Steam. Risk of scalding.

WARNING: Do not direct the steam towards people or animals.

LAURASTAR'S HYGIENIC DRY MICROFINE STEAM (DMS)

With over 40 years of expertise in steaming systems, Laurastar has developed the unique and natural Dry Microfine Steam (DMS): it has the power to disinfect, refresh and take a unique care of objects, fabrics and surfaces. It also significantly reduces odours.

Laurastar hygienic steamers are so powerful that **less than 5 seconds** are necessary to sterilise your material.

According to tests carried out by independent scientific laboratories with the ISO 17025 standard, the Laurastar IZZI high-quality hygienic steamers **kill without any chemical product:**

Bacteria	Dust mites	Fungus C. albicans	Bed bugs	Mites	Viruses	Cat Allergies
>99.99999%	100%	>99.9999%	100%	100%	>99.999%	97.7%
3 sec.	3 sec.	3 sec.	5 sec.	3 sec.	2 sec.	2 sec.

DMS is a natural steam. A total and even disinfection is therefore ensured without using any chemical substances.

To ensure objective information and scientific rigour, our devices and the scientific tests they undergo, in particular for Dry Microfine Steam (DMS), are all controlled by a scientific committee.
For more information please refer to our website **www.laurastar.com/lab-l**

Textile-Guard and Surface-Guard

Your hygienic steamer comes with 2 Guards (i.e. soleplate covers) designed to protect materials from direct contact with the DMS Steamer (i.e. aluminium soleplate): **Textile-Guard (A)** for fabrics and **Surface-Guard (B)** for surfaces.

For perfect disinfection, always touch the material with the DMS steamer (D) (with Surface- or Textile-Guard clipped on it). Please refer to page 6 for a non-exhaustive list of material.

WARNINGS:
Do not use the aluminium soleplate directly on hard surfaces. Always use the Guards if you need to make contact with a hard surface to avoid risks of burning, melting or deteriorating material. The soleplate covers and aluminium soleplate are hot!

IZZI comes with a thermoprotective hand glove (17) for better and more comfortable steaming (**C**).

What can be treated with the hygienic steam?

The DMS Steamer adapts to each position whether vertical, horizontal, from above or underneath an object.

To protect materials, remember to use the Guards provided depending on how you use your device: Textile-Guard for fabrics or the Surface-Guard for surfaces.

WARNINGS:
After disinfecting metal objects, they may be hot. Do not use on leather, wax-polished furniture or floor, velvet, or other delicate, steam or water sensitive materials. Make sure your items are water or heat resistant. Always refer to this instruction manual for specific material.

Furniture, objects and surfaces

	Textile-Guard	**Surface-Guard**
Type	• Non-delicate fabrics: cotton, denim, aramid, linen • Delicate fabrics: wool, silk, angora, synthetics • Fabric surfaces • Viscose, alcantara, microfibre (polyester/ polyamide), suede, polyurethane, satin • Sportswear • Dark-coloured fabrics	• Melamine materials • Wood (chopping boards) • Metal • Concrete • Plastic • Ceramic • Tiles
Baby items	• Play mat • Baby clothes • Cuddly toys • Deckchair • Buggy	• High chair • Changing table
Bedroom	• Mattresses • Pillows • Curtains • Rugs and carpets	• Doors & doorhandles • Knobs • Bedside tables
Kitchen	• Kitchen towels & cloths	• Kitchen worktop • Taps • Sink
Bathroom	• Shower curtain • Rugs & carpets	• Washbasin • Taps • Wall tiles
Living room	• Sofa • Cushions • Animal cushions • Curtains	• Tables • Doors & doorhandles • Knobs • Objects
Sport	• Racket handles • Sports gloves • Sport shoes	• Machines • Sports accessories: balls, etc. • Yoga mat
Hall	• Masks • Bags • Coats • Rugs & carpets	• Console tables • Doors & doorhandles

A

B

C

D

INSTALLATION

Installing your Laurastar hygienic steamer

- Remove the unit from the box using the handle (14) and lay it down on a flat, stable, heat-resistant surface (**A**).

Installing your filter cartridge

- Remove the packaging foil.
- Place the cartridge in the compartment at the bottom of the water tank **(C).**

Use the supplied filter cartridge to fully enjoy your Laurastar device for longer.

Filling the water tank

- Lift up the lid of the water tank, then remove it by pulling on the lid (**B**). Fill it with tap water (**D**).
- Reinsert the water tank with the lid up, then close it.

What water should you use?
Your Laurastar hygienic steamer has been designed to work with **tap water (D).**

For easier mobility of your hygienic steamer around the house, use Laurastar IZZI CART (available on our online store or from an official Laurastar retailer).

NOTE: Never use additives (e.g. scented water), water containing chemicals or water collected from the tumble dryer, as these products will interfere with the proper functioning of your Laurastar.

DANGER! KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN. DO NOT DRINK THE FILTERED WATER.

WARNING: The water tank MUST be filled with water for the device to work.

E

F

G

H

I

J

START UP AND STEP BY STEP

Turning on your device

- Plug in the electric plug (**E**).
- Press on the main switch (5), the white indicator light will flash for 3 to 6 minutes (**F**).
- When the white light stops flashing, the device is ready.

PLEASE NOTE: For your comfort and safety, Laurastar hygienic steamer switches off after 10 minutes of inactivity (**G**).

PLEASE NOTE: Heating up the device without water may damage it and will invalidate the warranty of your device. Do not direct the steam towards people or animals.

Protective Guard installation (Textile-Guard and Surface-Guard)

- Take the DMS Steamer (2) in your hand (**H**).

  PLEASE NOTE: Before starting to use the device or after an extended break, press the steam button 2 or 3 times (8) away from any surfaces or people (**I**). This is to drain any condensation from the aluminium soleplate and prevent water marks on fabrics or surfaces.
- Check that the installed Guard is the right one for your use purpose and keep the other Guard within easy reach.
- Place the front of the DMS Steamer (2) first at the front of:

  - the Textile-Guard (15) if you want to use your hygienic steamer on fabrics,
  - or the Surface-Guard (16) if you want to use your hygienic steamer on surfaces.
- Then lower it to attach the back of the Guard (**J**).

PLEASE NOTE: You may remove from the DMS Steamer and change the guard while it is still hot.

CAUTION: The aluminium soleplate may be hot. Do not leave the DMS Steamer in direct contact with the material without any Guard as it may melt or burn it.

- Press on the STEAM button (8) to activate the steam (**K**).
- Place the DMS Steamer on the area to be disinfected.
- Press the STEAM button (8) continuously. Make slow, regular movements, touching the material, horizontally and vertically and in all directions (**L**).
- To stop the steam, release the STEAM button.
- Remove the Textile-Guard or Surface-Guard after each use.
- Place the DMS Steamer back on the Steam Generator.

After disinfecting a surface, let it air-dry or wipe down using a clean cloth, which has first been disinfected using your Laurastar IZZI (**M**).

ADVICE: For better mobility in the house, use an extension cord if necessary. Please refer to the technical instructions on page 13.

To better move your device around the house, you can use a Laurastar IZZI CART (available on our online store or from an official Laurastar retailer).

FILLING THE WATER TANK

Empty water indicator light (6) and sound signal

- A warning alarm sounds and a red indicator light comes on to indicate that there is no water in the tank (**N**).
- You can fill up the water tank without having to turn it off first.

To fill the water tank (4)

- Lift up the lid of the water tank and remove it by pulling on the lid. Fill it up with tap water (**O**).
- Reinsert the water tank with the lid up, then close it (**P**).

STORAGE

- Turn off the device by pressing the main switch (5) and remove the power plug (10) from the wall socket (**A**).
- Remove the Textile-Guard or Surface-Guard after each use.

WARNING! Allow the device to cool down for at least 2 hours before storing it away.

- Place the DMS Steamer (2) on the steam generator (**B**).
- Wrap the power cable (11) around the device (**C**). If your model includes an automatic rewinder (only available on IZZI Plus), pull the power cord to activate the automatic rewind.
- Wrap the steam tube (3) around the device (**C**).
- You can leave water in the heater until the next use.

MAINTENANCE

WARNING: Before cleaning the device, UNPLUG IT and leave it to COOL for at least 2 hours. It is best to clean the device BEFORE use.

PLEASE NOTE: Only rinse the device with water. NEVER use products for descaling or any other chemical products.

MAINTENANCE OF DMS STEAMER AND GUARDS

- Remove the Textile-Guard or Surface-Guard after each use.
- Use a Laurastar soleplate cleaning mat (available on our online store or from an official Laurastar retailer) to wipe the dust, material and humidity residues accumulated between the Guard and the aluminium soleplate (**D**). Let the DMS Steamer dry out to avoid any risk of corrosion.

Filter cartridge change indicator light (7)

- A red light will come on to indicate that the filter cartridge needs to be changed (**E**).
- Remember to drain the device at the same time.

Changing the filter cartridge

- Lift up the lid of the water tank (4) and remove it by pulling on the lid. Empty the water and remove the filter cartridge (**F**).
- Insert a new filter cartridge (12) (available on our online store or from an official Laurastar retailer) and refill the water tank (**G**).
- Finally, confirm the change by pressing the cartridge change switch.

Draining the device

To maintain the effectiveness of your device and to avoid traces of limescale, you must drain it each time you change the filter cartridge.

ADVICE: Drain your device every 10 hours of use or once a month.

When draining the device, refer to the following instructions:

- Ensure that the power plug (10) has been removed from the socket, the water tank (4) has been removed and the DMS Steamer (2) has been placed to the side.
- Shake the device (1) firmly in circular movements and place it over a sink (**H**).
- Lift the protective tab (9) on the drain cap and unscrew it with a coin (**I**).
- Drain all the water from the device (**J**).
- Retighten the drain cap, replace the protective flap and fill up the tank with water.
- You can turn your device back on.

PROBLEMS AND SOLUTIONS

Before calling the Laurastar Customer Service department, please check the following points:

	Symptom	Likely cause	Remedy
STEAM GENERATOR	Makes a buzzing noise when steam is emitted from the aluminium soleplate.	Generator vibration (1).	This noise is normal for a new appliance, it will disappear in the course of use.
	Makes a crackling noise when the appliance is switched on.	The appliance has been set to heat up.	This noise is normal when the appliance is heating up.
	The white indicator light flashes during disinfection.	The water has been reheated.	The appliance is working normally.
	The aluminium soleplate no longer emits steam. The pressure has fallen.	• The reservoir (4) is empty. • The appliance is switched off. • The plug (10) is disconnected.	• Fill the reservoir with water. • Press the appliance's On/Off switch (5). • Connect the plug.
	The light remains red when the reservoir is full.	The reservoir has not been correctly replaced.	Remove the reservoir and replace it correctly in the base, with the cover open.
DMS STEAMER	The soleplate drips.	• The DMS Steamer is not ready. • The appliance has not been drained recently. • The reservoir has been rinsed with a product other than water.	• Wait until the white indicator light on the On/Off switch (5) stops flashing. • Drain the appliance. • Call the Customer Service department.
	The aluminium soleplate does not heat up.	• The plug (10) is disconnected. • The On/Off switch (5) is off.	• Connect the plug. • Switch on the appliance.

Return to the Customer Service department

Switch off the appliance and disconnect the plug. Locate your purchase contract, invoice or receipt. Telephone the Customer Service department and follow the instructions given.

CUSTOMER SERVICE

Contact Laurastar

On our website: https://www.laurastar.com/contactus/

IMPORTANT: Before any contact with the Customer Service, please refer to the Problems chapter.

TECHNICAL INFORMATION

Characteristics

Total output	2 000 W
Generator output	1 400 W
Steamer output	600 W
Steam pressure	3.5 bar
Reservoir capacity	1 L
Electricity supply	220-240 VAC, 50-60 Hz
Weight of Steamer	650 g
Total weight IZZI / IZZI PLUS	5-5.5 kg
Dimensions **(H x L x B)**	46 x 28 x 28 cm

Specifications for a cable extension for IZZI/IZZI Plus

Length	max. 5 m
Section	min. 1 mm^2
Number of conductors	3
Load capacity	min. 2200 W
Electricity supply	220-240 VAC, 50-60 Hz, 10 A

Contact with Customer Service

Turn off and unplug the appliance. Take your purchase contract, invoice or receipt with you. Call Customer Service and follow the instructions provided.

LAURASTAR INTERNATIONAL GUARANTEE

The present guarantee does not, in any way, affect the statutory rights of the user pursuant to the national legislation in force governing the sale of consumer goods, including the rights set out by Directive 2011/83/EU of the European Parliament and of the Council of 25 October 2011 on certain aspects of sales and guarantees for consumer goods, or the rights held by the user, by virtue of the sales contract, with regard to the respective vendor. In the event that an appliance sold by Laurastar contains manufacturing defects, Laurastar shall be liable for the complete elimination of these defects within the scope defined below.

1. Scope of cover

This guarantee only applies to products manufactured by or on behalf of Laurastar, which may be identified by the brand, the trade name or the Laurastar logo affixed to the product.

The guarantee does not apply to non-Laurastar products, accessories or spare parts.

This guarantee shall be applicable only if the appliance becomes unusable, or if its use is significantly hindered, due to a manufacturing defect, an assembly defect or a defect in the material of the appliance, and if this defect was already in existence when the appliance was supplied to the user.

It shall not be applicable, in particular:

- if the hindrance to use of the appliance is due to professional use of the appliance, namely intensive use for which the user receives monetary remuneration
- to normal wear and tear of the appliance's components and accessories
- to an intervention by a third party or a repairer not approved by Laurastar
- to failure to comply with the instructions contained in the instruction manual, specifically the warnings concerning start-up, use and maintenance of the appliance
- to non-compliant use.

The concept of "non-compliant use" notably includes damage caused by :

- the fall of the appliance or of a component
- blows or marks resulting from negligence
- failure to rinse the boiler
- use of water that does not comply with the specifications
- use of non-Laurastar products, accessories and spare parts.
- Continuous connection of the power plug to the mains socket.

2. Entitlements held by the user

When a user asserts, in a manner compliant with the present guarantee, an entitlement arising from the said guarantee, Laurastar shall be free to implement the most appropriate method for eliminating the defect. This guarantee does not grant the user any entitlement or any additional right; in particular, the user may not claim for reimbursement of expenses in relation to the defect, or compensation for any consequential loss or damage. Moreover, transportation of the appliance from the user's place of residence to Laurastar's premises, and return transportation, shall be carried out at the user's risk.

3. Term of validity

This guarantee is only valid for the entitlements that it accords to the user and that the user has asserted against Laurastar within the guarantee term.

The guarantee term is one year for countries that are not members of the European Union and two years for European Union Member States and Switzerland, calculated from the date of delivery of the appliance to the user. If defects are notified after the guarantee term has come to an end, or if the documents or items of evidence that are necessary to assert

the defects in accordance with the present declaration are not present until after the end of the guarantee term, the user shall not hold any rights or entitlements by virtue of this guarantee.

4. Immediate notification of defects

When the user discovers a defect in the appliance, he / she undertakes to communicate this to Laurastar without delay. If the user does not do so, he / she shall lose the entitlements afforded by the present guarantee.

5. Methods for asserting entitlements arising from the present declaration

In order to assert the entitlements resulting from this guarantee, the user must contact the Laurastar Customer Service department, either:
• by telephone
• by e-mail
• by fax.

He / she must follow the instructions from the Customer Service department and send, at his / her own risk:

• the appliance with the defect(s)
• a copy of the purchase contract, of the invoice, of the till receipt or any other suitable document as evidence of the date or place of purchase.

The Customer Service department is available to provide any additional information on this subject.

You will find other addresses for importers and official service partners at www.laurastar.com.

If an appliance is returned to the Laurastar approved service centre when there is no defect present, the user shall be liable for the dispatch and return costs.

6. Laurastar™ after-sales service

If a Laurastar appliance is delivered to an agreed service centre for an intervention that is not covered by any warranty clause or after the warranty period, said intervention will be considered as an “out-of-warranty repair” and shall be invoiced.

Special clause only applicable in France:

In addition to the contractual guarantee detailed above, customers benefit from the legal guarantee for hidden defects set out in Article 1641 et seq. of the French Civil Code.

Special clause only applicable in China/Taiwan:

The aforementioned guarantee does not apply if the faulty product return or request for repair or exchange is made in China/Taiwan, except if all of the following conditions apply:

1. The customer must provide all required evidence, such as the official sales receipt, guarantee certificate, etc. in order to prove that the product in question was purchased from the official sales channel in China/Taiwan that is directly or indirectly authorised by Laurastar; and

2. A compulsory certification sticker must be affixed to the respective product by Laurastar with regard to its sale and use in China/ Taiwan.

Special clause only applicable in the Republic of Korea:

The aforementioned guarantee does not apply if the faulty product return or request for repair or exchange is made in the Republic of Korea, except if all of the following conditions apply:

1. The customer must provide all required evidence, such as the official sales receipt, guarantee certificate, etc. in order to prove that the product in question was purchased from the official sales channel in the Republic of Korea that is directly or indirectly authorised by Laurastar; and

2. A compulsory certification sticker that is specific to the Republic of Korea must be affixed to the product in question.

3. The exclusion of the Republic of Korea from the international guarantee went into effect in June 2017.

Félicitations ! Vous êtes désormais l'heureux propriétaire d'un purificateur vapeur Laurastar IZZI/IZZI PLUS de haute qualité, qui allie design et technologie suisses. Veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation, ainsi que les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, et conservez-les pour une référence ultérieure.

ATTENTION : vapeur. Risque de brûlure.

ATTENTION : cet appareil produit de la chaleur et de la vapeur ; certains éléments peuvent devenir très chauds et provoquer des brûlures pendant l'utilisation. Les éléments très chauds sont représentés avec ce symbole.

ATTENTION : le non-respect du présent manuel d'utilisation ou des présentes consignes de sécurité peut conduire à une utilisation dangereuse de l'appareil. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages matériels ou de blessures résultant du non-respect des présentes consignes de sécurité. Conservez le présent manuel d'utilisation pour toute personne utilisant l'appareil.

PRÉSENTATION ET FONCTIONS

1. Générateur de vapeur
2. DMS Steamer (semelle en aluminium)
3. Tube vapeur
4. Réservoir d'eau amovible
5. Interrupteur principal avec voyant lumineux
6. Voyant lumineux de réservoir vide
7. Interrupteur avec voyant lumineux de remplacement de cartouche filtrante
8. Bouton vapeur
9. Bouchon de vidange
10. Fiche électrique
11. Câble d'alimentation
12. Cartouche filtrante
13. Enrouleur automatique (uniquement sur certains modèles)
14. Poignée
15. Protection Textile-Guard pour les textiles
16. Protection Surface-Guard pour les surfaces
17. Gant thermoprotecteur

TABLE DES MATIÈRES

PRÉSENTATION ET FONCTIONS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES 18

VAPEUR HYGIENIQUE DRY MICROFINE STEAM (DMS) DE LAURASTAR 20

Protections Textile-Guard et Surface-Guard 21

Quelles matières peuvent être traitées avec le purificateur vapeur ? 21

Meubles, objets et surfaces 22

INSTALLATION 23

DÉMARRAGE ET GUIDE PAS À PAS 24

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU 25

RANGEMENT 26

ENTRETIEN 26

PROBLÈMES ET SOLUTIONS 28

SERVICE CLIENT 29

INFORMATIONS TECHNIQUES 29

GARANTIE INTERNATIONALE LAURASTAR 30

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

VEUILLEZ LIRE L'INTÉGRALITÉ DU MANUEL D'UTILISATION AVANT D'UTILISER L'APPAREIL. Certaines précautions de base doivent toujours être prises lors de l'utilisation d'un purificateur vapeur, notamment les suivantes :

- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans minimum, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui ne disposent pas de l'expérience ni des connaissances nécessaires, s'ils font l'objet d'une surveillance ou s'ils sont formés pour utiliser l'appareil de façon sécurisée et comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ne laissez pas l'appareil à la portée des enfants lorsqu'il est sous tension ou en train de refroidir.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les consignes doivent préciser que le liquide ou la vapeur ne doivent pas être dirigés vers des équipements contenant des composants électroniques, tels que l'intérieur des fours.
- L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché sur l'alimentation secteur.
- Les consignes doivent préciser que l'appareil doit être débranché après utilisation et avant d'effectuer des opérations d'entretien dessus.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.

ATTENTION
Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché ou encore chaud.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon ou un dispositif prévu à cet effet, disponible auprès du fabricant ou de son prestataire de services.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Pour plus d'informations sur les réparations, contactez exclusivement un représentant du service client agréé Laurastar.
- Vous pouvez utiliser une rallonge si vous en assumez la responsabilité. Utilisez uniquement une rallonge en bon état, dotée d'une fiche avec mise à la terre et adaptée à la puissance nominale de l'appareil. Reportez-vous aux informations techniques disponibles à la page 29 de ce manuel.
- Votre purificateur vapeur Laurastar a été conçu pour assainir et nettoyer les surfaces étanches suivantes : surfaces de salle de bains, surfaces de cuisine, acier inoxydable, carrelage.
- L'appareil ne doit pas être utilisé pour désinfecter des appareils électriques tels que des fours, ventilateurs d'évacuation, micro-ondes, télévisions, lampes, sèche-cheveux, systèmes de chauffage électriques, etc.

- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des zones où il existe un risque d'explosion ni en présence de substances toxiques.
- N'utilisez jamais l'appareil pour désinfecter des objets contenant des substances dangereuses (p. ex. amiante).
- Soyez extrêmement vigilant quand vous désinfectez des murs carrelés avec des prises.
- Ne dirigez pas le jet de vapeur directement sur des équipements contenant des composants électroniques, tels que l'intérieur des fours.
- N'utilisez pas l'appareil sur du cuir, des sols ou des meubles cirés, du velours, ni d'autres matières craignant la vapeur.
- N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces dures non étanches, ni sur des surfaces peintes. Nous vous recommandons d'effectuer au préalable un test sur une zone isolée de la surface à désinfecter.
  De plus, nous vous conseillons de vérifier les consignes d'utilisation et d'entretien du fabricant de la surface.
- Soyez prudent lorsque vous utilisez l'appareil, en raison de l'émission de vapeur.
- Ne dirigez jamais la vapeur vers des personnes, des animaux, ni des appareils électriques de quelque nature que ce soit.
- Le contact avec la vapeur sous pression peut provoquer de graves brûlures.
- Positionnez le câble électrique de manière à éviter qu'il ne soit tiré ou provoque une chute.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne tirez pas sur le câble électrique pour débrancher l'appareil. Tenez fermement la fiche et retirez-la de la prise murale.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable.

Ne remplissez jamais l'appareil avec des solvants, des liquides contenant des solvants ou des acides non dilués.

- N'immergez jamais l'appareil dans un liquide. Si vous constatez la présence de liquide sur l'appareil, débranchez-le immédiatement.

EAU NON POTABLE. NE LA LAISSEZ PAS À LA PORTÉE DES ENFANTS.

Veuillez la jeter avec les déchets ménagers.

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES CONSIGNES

MESURES RELATIVES À L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS ET INFORMATIONS ENVIRONNEMENTALES

Conservez le carton dans lequel votre appareil était emballé dans un lieu sûr pour un usage ultérieur (transport, entretien, etc.). **NE jetez PAS l'appareil usagé avec les déchets ménagers habituels !** Renseignez-vous auprès des autorités locales ou municipales au sujet des installations de traitement des déchets respectueuses de l'environnement appropriées.

ATTENTION : vapeur. Risque de brûlure.

ATTENTION : ne dirigez pas la vapeur vers des personnes ni des animaux.

VAPEUR HYGIÉNIQUE DRY MICROFINE STEAM (DMS) DE LAURASTAR

Grâce à plus de 40 ans d'expertise dans les systèmes vapeur, Laurastar a développé la vapeur unique et naturelle Dry Microfine Steam (DMS). La puissance de cette dernière permet de désinfecter, de rafraîchir et de prendre parfaitement soin des objets, textiles et surfaces. Par ailleurs, elle atténue de façon considérable les odeurs.

La puissance des purificateurs vapeur Laurastar est telle que **moins de 5 secondes** sont nécessaires pour stériliser les matières que vous souhaitez traiter.

Selon des tests menés par des laboratoires scientifiques indépendants accrédités ISO 17025, les purificateurs vapeur Laurastar IZZI de haute qualité **éliminent sans produit chimique les éléments suivants :**

Bactéries	Acariens	Champignons candida albicans	Punaises de lit	Mites	Virus	Allergènes de chat
>99,99999 %	100 %	>99,9999 %	100 %	100 %	>99,999 %	97,7 %
3 sec	3 sec	3 sec	5 sec	3 sec	2 sec	2 sec

La vapeur DMS de Laurastar est une vapeur naturelle. Elle assure ainsi une désinfection totale et uniforme sans utiliser de substances chimiques.

Pour garantir la rigueur scientifique et l'objectivité des informations, nos produits et les tests scientifiques dont ils font l'objet, notamment pour la vapeur DMS, sont tous contrôlés par un comité scientifique.
Pour plus d'informations, veuillez consulter notre site Internet **www.laurastar.com/lab-l.**

Protections Textile-Guard et Surface-Guard

Votre purificateur vapeur est vendu avec 2 protections (c.-à-d. des protections), conçues pour empêcher le contact direct entre les matières à traiter et le DMS Steamer (c.-à-d. la semelle en aluminium) : **la protection Textile-Guard (A)** pour les tissus et **la protection Surface-Guard (B)** pour les surfaces.

Pour une désinfection parfaite, le DMS Steamer doit entrer en contact avec la matière à traiter (D) (avec les protections Surface-Guard ou Textile-Guard fixées sur la semelle). Reportez-vous à la page 22 pour obtenir une liste non exhaustive des matières pouvant être traitées.

AVERTISSEMENTS :
N'utilisez pas la semelle en aluminium directement sur des surfaces dures.
Utilisez toujours les protections si un contact est nécessaire avec une surface dure, afin d'éviter de brûler, de faire fondre ou d'endommager les matières à traiter. Les protections pour le DMS Steamer et la semelle en aluminium sont chaudes !

Un gant thermoprotecteur (17) est fourni avec le produit IZZI pour une expérience plus agréable et efficace (**C**).

Quelles matières peuvent être traitées avec le purificateur vapeur ?

Le DMS Steamer peut être utilisé dans toutes les positions : à la verticale, à l'horizontale, au-dessus ou en dessous d'un objet.

Pour protéger les matières à traiter, pensez à utiliser les protections fournies, en fonction de l'utilisation prévue : la protection Textile-Guard pour les tissus ou la protection Surface-Guard pour les surfaces.

AVERTISSEMENTS :
Les objets métalliques peuvent être chauds suite à la désinfection. N'utilisez pas l'appareil sur du cuir, des sols ou des meubles cirés, du velours, ni d'autres matières craignant la vapeur. Assurez-vous que vos articles résistent à l'eau ou à la chaleur. Reportez-vous toujours au présent manuel d'utilisation si vous souhaitez utiliser le produit sur des matières spécifiques.

Meubles, objets et surfaces

	Protection Textile-Guard	**Protection Surface-Guard**
Type	• Tissus non délicats : coton, denim, aramide, lin • Tissus délicats : laine, soie, angora, synthétique • Surfaces textiles • Viscose, alcantara, microfibre (polyester/ polyamide), daim, polyuréthane, satin • Vêtements de sport • Tissus foncés	• Mélamine • Bois (planches à découper) • Métal • Béton • Plastique • Céramique • Carrelage
Articles de puéricul-ture	• Transat • Tapis de jeu • Vêtements de bébé • Peluches • Poussette	• Chaise haute • Table à langer
Chambre à coucher	• Matelas • Oreillers • Rideaux • Tapis et moquette	• Portes et poignées de porte • Boutons de porte • Tables de chevet
Cuisine	• Torchons	• Plan de travail • Robinets • Évier
Salle de bains	• Rideau de douche • Tapis et moquette	• Lavabo • Robinets • Carrelage
Salon	• Canapé • Coussins • Coussins pour animaux • Rideaux	• Tables • Portes et poignées de porte • Boutons de porte • Objets
Sport	• Manches de raquette • Gants de sport • Chaussures de sport	• Machines • Accessoires de sport : ballons, etc. • Tapis de yoga
Entrée	• Masques • Sacs • Manteaux • Tapis et moquette	• Consoles • Portes et poignées de porte

INSTALLATION

Installation de votre purificateur vapeur Laurastar

- Retirez le produit du carton à l'aide de la poignée (14) et posez-le sur une surface plate, stable et résistante à la chaleur (**A**).

Installation de votre cartouche filtrante

- Retirez la feuille d'emballage.
- Placez la cartouche dans le compartiment situé en bas du réservoir d'eau **(C).**

Utilisez la cartouche filtrante fournie pour profiter au maximum et pendant plus longtemps de votre produit Laurastar.

Remplissage du réservoir d'eau

- Soulevez le couvercle du réservoir d'eau, puis retirez-le en tirant sur le couvercle **(B)**. Remplissez-le avec de l'eau du robinet **(D)**.
- Réinsérez le réservoir d'eau avec le couvercle levé, puis fermez-le.

Quelle eau devez-vous utiliser ?
Votre purificateur vapeur Laurastar a été conçu pour être utilisé avec de l'**eau du robinet (D).**

Pour déplacer plus facilement votre purificateur vapeur dans toute la maison, utilisez l'accessoire Laurastar IZZI CART (disponible sur notre boutique en ligne ou auprès d'un commerçant Laurastar agréé).

REMARQUE : n'utilisez jamais d'additifs (p. ex. eau parfumée), d'eau contenant des produits chimiques, ni d'eau collectée à partir du sèche-linge, puisque ces produits interféreront avec le fonctionnement approprié de votre produit Laurastar.

DANGER ! NE LAISSEZ PAS L'EAU À LA PORTÉE DES ENFANTS. NE BUVEZ PAS L'EAU FILTRÉE.

ATTENTION : le réservoir d'eau DOIT être rempli pour que l'appareil fonctionne.

DÉMARRAGE ET GUIDE PAS À PAS

Mise en marche de votre appareil

- Branchez l'appareil (**E**).
- Appuyez sur l'interrupteur principal (5) ; le voyant lumineux blanc clignotera pendant 3 à 6 minutes (**F**).
- Lorsque le voyant blanc arrête de clignoter, l'appareil est prêt.

REMARQUE : pour votre confort et votre sécurité, le purificateur vapeur Laurastar s'éteint après 10 minutes d'inactivité (**G**).

REMARQUE : faire chauffer l'appareil sans eau peut l'endommager et annuler sa garantie. Ne dirigez pas la vapeur vers des personnes ni des animaux.

Installation des protections (Texile-Guard et Surface-Guard)

- Prenez le DMS Steamer (2) dans votre main (**H**).

  REMARQUE : avant de commencer à utiliser l'appareil ou après une longue pause, appuyez sur le bouton vapeur 2 ou 3 fois (8) en veillant à vous éloigner des surfaces ou des personnes (**I**). Cela permet d'éliminer la condensation au niveau de la semelle en aluminium et d'éviter que des taches d'eau ne se déposent sur les tissus ou les surfaces.
- Vérifiez que la protection installée est adaptée à l'utilisation prévue et gardez l'autre protection à portée de main.
- Placez d'abord la partie avant du DMS Steamer (2) à l'avant :

  - de la protection Textile-Guard (15) si vous souhaitez utiliser votre purificateur vapeur sur des tissus,
  - ou à l'avant de la protection Surface-Guard (16) si vous souhaitez utiliser votre purificateur vapeur sur des surfaces.
- Baissez-le ensuite pour fixer l'arrière de la protection (**J**).

REMARQUE : vous pouvez retirer la protection du DMS Steamer et la changer lorsqu'il est encore chaud.

ATTENTION : la semelle en aluminium peut être chaude. Ne laissez pas le DMS Steamer en contact direct avec la matière à traiter sans protection, car il pourrait la faire fondre ou la brûler.

- Appuyez sur le bouton VAPEUR (8) pour activer la vapeur (**K**).
- Placez le DMS Steamer sur la zone à désinfecter.
- Appuyez sur le bouton VAPEUR (8) en continu. Effectuez des mouvements lents et réguliers en touchant la matière à traiter de façon horizontale, verticale et dans tous les sens (**L**).
- Pour arrêter la vapeur, relâchez le bouton VAPEUR.
- Retirez la protection (Textile-Guard ou Surface-Guard) après chaque utilisation.
- Remettez le DMS Steamer sur le générateur de vapeur.

Après désinfection d'une surface, laissez sécher à l'air libre ou passez un chiffon propre préalablement désinfecté avec votre Laurastar IZZI (**M**).

CONSEIL : utilisez si nécessaire une rallonge pour vous déplacer plus facilement dans la maison. Reportez-vous aux informations techniques à la page 29.

Pour déplacer plus facilement votre produit dans toute la maison, vous pouvez utiliser un accessoire Laurastar IZZI CART (disponible sur notre boutique en ligne ou auprès d'un commerçant Laurastar agréé).

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU

Signal sonore et voyant lumineux (6) de réservoir d'eau vide

- Une alarme retentit et un voyant lumineux rouge s'allume pour indiquer que le réservoir d'eau est vide **(N)**.
- Vous pouvez remplir le réservoir d'eau sans arrêter l'appareil.

Pour remplir le réservoir d'eau (4)

- Soulevez le couvercle du réservoir d'eau, puis retirez-le en tirant sur le couvercle. Remplissez-le avec de l'eau du robinet **(O)**.
- Réinsérez le réservoir d'eau avec le couvercle levé, puis fermez-le **(P)**.

RANGEMENT

- Éteignez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur principal (5) et débranchez la fiche (10) de la prise murale (**A**).
- Retirez la protection (Textile-Guard ou Surface-Guard) après chaque utilisation.

ATTENTION ! Laissez l'appareil refroidir pendant 2 heures minimum avant de le ranger.

- Placez le DMS Steamer (2) sur le générateur de vapeur (**B**).
- Enroulez le câble d'alimentation (11) autour de l'appareil (**C**). Si le modèle que vous utilisez est doté d'un enrouleur automatique (uniquement disponible sur IZZI Plus), tirez sur le cordon d'alimentation pour activer l'enroulage automatique.
- Enroulez le tube vapeur (3) autour de l'appareil (**C**).
- Vous pouvez laisser l'eau dans le réservoir jusqu'à la prochaine utilisation.

ENTRETIEN

ATTENTION : avant de nettoyer l'appareil, ÉTEIGNEZ-LE, DÉBRANCHEZ la fiche de la prise murale et laissez-le REFROIDIR pendant 2 heures minimum. Il est recommandé de nettoyer l'appareil AVANT de l'utiliser.

REMARQUE : rincez uniquement l'appareil avec de l'eau. N'utilisez JAMAIS de produits pour détartrer, ni d'autres produits chimiques.

ENTRETIEN DU DMS STEAMER ET DES PROTECTIONS

- Retirez la protection (Textile-Guard ou Surface-Guard) après chaque utilisation.
- Utilisez un tapis de nettoyage de semelle Laurastar (disponible sur notre boutique en ligne ou auprès d'un commerçant Laurastar agréé) pour essuyer la poussière, ainsi que les résidus d'humidité et de matière entre la protection et la semelle en aluminium (**D**). Laissez le DMS Steamer sécher pour éviter tout risque de corrosion.

Voyant lumineux de remplacement de cartouche filtrante (7)

- Un voyant lumineux rouge s'allume pour indiquer que la cartouche filtrante doit être remplacée (**E**).
- Pensez à vider l'appareil au même moment.

Remplacement de la cartouche filtrante

- Soulevez le couvercle du réservoir d'eau (4), puis retirez-le en tirant sur le couvercle. Videz l'eau et retirez la cartouche filtrante (**F**).
- Insérez une cartouche filtrante neuve (12) (disponible sur notre boutique en ligne ou auprès d'un commerçant Laurastar agréé) et remplissez le réservoir d'eau (**G**).
- Enfin, confirmez le remplacement en appuyant sur l'interrupteur de remplacement de cartouche.

Vidange de l'appareil

Pour maintenir l'efficacité de votre appareil et éviter les taches de calcaire, vous devez le vider à chaque remplacement de la cartouche filtrante.

CONSEIL : videz votre appareil après 10 heures d'utilisation ou une fois par mois.

Lors de la vidange de l'appareil, suivez les consignes ci-après :

- Vérifiez que la fiche (10) a été débranchée de la prise, que le réservoir d'eau (4) a été retiré et que le DMS Steamer (2) a été placé sur le côté.
- Secouez l'appareil (1) vigoureusement en effectuant des mouvements circulaires et placez-le sur un évier (**H**).
- Soulevez la languette de protection (9) sur le bouchon de vidange et dévissez-le avec une pièce (**I**).
- Videz toute l'eau de l'appareil (**J**).
- Resserrez le bouchon de vidange, replacez la languette de protection et remplissez le réservoir d'eau.
- Vous pouvez rallumer l'appareil.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Veuillez vérifier les points suivants avant de contacter le Service Client Laurastar :

	Symptôme	Cause probable	Solution
GÉNÉRATEUR DE VAPEUR	L'appareil émet un vrombissement lorsque la vapeur sort de la semelle en aluminium.	Vibration du générateur (1).	Ce bruit est normal pour un appareil neuf. Il disparaîtra au cours de l'utilisation.
	L'appareil émet un grésillement lorsqu'il est allumé.	L'appareil a été programmé pour chauffer.	Ce bruit est normal lorsque l'appareil chauffe.
	Le voyant lumineux blanc clignote pendant la désinfection.	L'eau a été chauffée une nouvelle fois.	L'appareil fonctionne normalement.
	Aucune vapeur ne s'échappe de la plaque en aluminium. La pression a chuté.	• Le réservoir (4) est vide. • L'appareil est éteint. • La fiche (10) est débranchée.	• Remplissez le réservoir d'eau. • Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt de l'appareil (5). • Branchez la fiche dans la prise.
	Le voyant reste rouge lorsque le réservoir est plein.	Le réservoir n'a pas été correctement remis en place.	Retirez le réservoir et remettez-le correctement en place sur la base, avec le couvercle ouvert.
DMS STEAMER	Des gouttes tombent de la semelle.	• Le DMS Steamer n'est pas prêt. • L'appareil n'a pas été vidé récemment. • Le réservoir a été rincé avec un produit autre que de l'eau.	• Patientez jusqu'à ce que le voyant lumineux blanc sur l'interrupteur marche/arrêt (5) cesse de clignoter. • Videz l'appareil. • Appelez le Service Client.
	La semelle en aluminium ne chauffe pas.	• La fiche (10) est débranchée. • L'interrupteur marche/arrêt (5) est éteint.	• Branchez la fiche dans la prise. • Allumez l'appareil.

Retour au Service Client

Éteignez l'appareil et débranchez-le. Retrouvez votre contrat d'achat, facture ou reçu. Appelez le Service Client et suivez les consignes données.

SERVICE CLIENT

Contacter Laurastar

Sur notre site Internet : https://www.laurastar.com/contactus/

IMPORTANT : avant de contacter le service client, veuillez consulter le chapitre consacré aux problèmes.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Caractéristiques

Puissance de sortie totale	2 000 W
Puissance du générateur	1 400 W
Puissance du DMS Steamer	600 W
Puissance vapeur	3,5 bar
Capacité du réservoir	1 L
Alimentation électrique	220-240 Vca, 50-60 Hz
Poids du DMS Steamer	650 g
Poids total IZZI / IZZI PLUS	5-5,5 kg
Dimensions **(H x L x l)**	46 x 28 x 28 cm

Spécifications pour l'utilisation d'une rallonge pour IZZI/IZZI Plus

Longueur	5 m max.
Section	1 mm^2 min.
Nombre de conducteurs	3
Charge nominale	2 200 W min.
Alimentation électrique	220-240 Vca, 50-60 Hz, 10 A

Contacter le service client

Éteignez et débranchez l'appareil. Prenez votre contrat d'achat, facture ou reçu avec vous. Appelez le service client et suivez les consignes données.

GARANTIE INTERNATIONALE LAURASTAR

La présente garantie n'affecte en rien les droits légaux de l'utilisateur au titre de la législation nationale en vigueur régissant la vente de biens de consommation, y compris les droits prévus par la Directive 2011/83/UE du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2011 sur certains aspects de la vente et des garanties des biens de consommation, ni les droits dont dispose l'utilisateur, en vertu du contrat de vente, à l'égard de son vendeur. Si un produit vendu par Laurastar comporte des défauts de fabrication, Laurastar est responsable de la suppression totale de ces défauts dans les limites définies ci-dessous.

1. Limites de garantie

La présente garantie s'applique uniquement aux produits fabriqués par Laurastar ou pour le compte de Laurastar et qui peuvent être identifiés par la marque, le nom commercial ou le logo Laurastar apposés sur les produits.

La garantie ne s'applique pas aux produits, accessoires ou pièces détachées d'un fabricant autre que Laurastar.

La présente garantie s'applique uniquement si le produit devient inutilisable, ou si son utilisation est considérablement entravée, en raison d'un défaut de fabrication, d'un défaut d'assemblage ou d'un défaut matériel du produit, et si ce défaut existait déjà lors de la remise du produit à l'utilisateur.

Elle ne s'applique pas dans les cas suivants :

- Lorsque l'entrave à l'utilisation du produit est due à un usage professionnel du produit, à savoir un usage intensif pour lequel l'utilisateur reçoit une rétribution financière.
- En cas d'usure normale des composants et accessoires du produit.
- En cas d'intervention d'un tiers ou d'un réparateur non approuvé par Laurastar.
- En cas de non-respect des consignes du présent manuel d'utilisation, plus particulièrement des avertissements concernant le démarrage, l'utilisation et l'entretien du produit.
- En cas d'utilisation non conforme.

La notion d'« utilisation non conforme » inclut notamment les dommages causés par :

- la chute du produit ou d'un composant ;
- des chocs ou des marques résultant de négligences ;
- l'absence de rinçage de la chaudière ;
- l'utilisation d'eau non conforme aux spécifications ;
- l'utilisation de produits, d'accessoires et de pièces détachées d'un autre fabricant que Laurastar ;
- le branchement continu de la fiche sur la prise secteur.

2. Droits de l'utilisateur

Lorsqu'un utilisateur fait valoir, de façon conforme à la présente garantie, un droit découlant de ladite garantie, Laurastar est libre de mettre en œuvre la méthode la plus appropriée pour supprimer le défaut. La présente garantie n'octroie à l'utilisateur aucun droit ni prétention supplémentaire ; en particulier, l'utilisateur ne pourra pas réclamer le remboursement des frais relatifs au défaut, ni une indemnité pour les pertes ou dommages consécutifs. Par ailleurs, le transport du produit du domicile de l'utilisateur jusqu'aux locaux de Laurastar, ainsi que le transport pour le retour, se font aux risques de l'utilisateur.

3. Durée de validité

La présente garantie est valable uniquement pour les droits qu'elle accorde à l'utilisateur et que celui-ci a faits valoir auprès de Laurastar pendant la période de garantie.

La période de garantie est d'un an pour les pays non-membres de l'Union Européenne et de deux ans pour les pays membres de l'Union européenne ainsi que la Suisse, à compter de la date de remise du produit à l'utilisateur. Si des défauts sont signalés après la période de garantie, ou si les documents ou preuves

nécessaires pour faire valoir les défauts selon la présente déclaration, ne sont présentés qu'après la période de garantie, l'utilisateur n'aura aucun droit ni aucune prétention en vertu de la présente garantie.

4. Signalement immédiat des défauts

Lorsque l'utilisateur découvre un défaut du produit, il est tenu de le communiquer sans délai à Laurastar. Dans le cas contraire, il perd les droits octroyés par la présente garantie.

5. Méthodes pour faire valoir les droits découlant de la présente déclaration

Pour faire valoir ses droits découlant de la présente garantie, l'utilisateur doit contacter le Service Client Laurastar de l'une des façons suivantes :
• par téléphone ;
• par e-mail ;
• par fax.

Il doit suivre les consignes données par le Service Client et lui envoyer, à ses propres risques :

• le produit présentant le ou les défaut(s) ;
• une copie du contrat d'achat, de la facture, du ticket de caisse ou tout autre document approprié permettant de prouver la date ou le lieu d'achat.

Le Service Client est disponible pour fournir toute information supplémentaire sur ce sujet.

Vous trouverez d'autres adresses d'importateurs et de partenaires de services agréés à l'adresse www.laurastar.com.

Si un produit est retourné au centre de service agréé Laurastar alors qu'il ne présente aucun défaut, les frais d'envoi et de retour sont à la charge de l'utilisateur.

6. Service après-vente Laurastar™

Si un produit Laurastar est confié à un centre de service agréé pour une intervention qui n'est pas incluse dans les clauses de garantie ou après la période de garantie, ladite intervention sera considérée comme une « réparation hors garantie » et fera l'objet d'une facture.

Clause spéciale uniquement applicable pour la France :

Outre la garantie contractuelle décrite ci-dessus, les clients bénéficient de la garantie légale relative aux défauts cachés énoncée dans les articles 1641 et suivants du Code civil.

Clause spéciale uniquement applicable pour la Chine/Taïwan :

La garantie susmentionnée ne s'applique pas si le retour du produit défectueux ou la demande de réparation ou d'échange sont effectués en Chine ou à Taïwan, sauf si toutes les conditions suivantes s'appliquent :

1. Le client doit fournir toutes les preuves requises, telles que le reçu d'achat officiel, le certificat de garantie, etc. pour prouver que le produit en question a été acheté via le canal commercial agréé en Chine ou à Taïwan, qui est directement ou indirectement autorisé par Laurastar.

2. Une étiquette de certification obligatoire doit être apposée sur le produit concerné par Laurastar, relative à sa vente et à son utilisation en Chine ou à Taïwan.

Clause spéciale uniquement applicable pour la République de Corée :

La garantie susmentionnée ne s'applique pas si le retour du produit défectueux ou la demande de réparation ou d'échange sont effectués en République de Corée, sauf si toutes les conditions suivantes s'appliquent :

1. Le client doit fournir toutes les preuves requises, telles que le reçu d'achat officiel, le certificat de garantie, etc. pour prouver que le produit en question a été acheté via le canal commercial agréé en République de Corée, qui est directement ou indirectement autorisé par Laurastar.

2. Une étiquette de certification obligatoire spécifique à la République de Corée doit être apposée sur le produit concerné.

3. L'exclusion de la République de Corée de la garantie internationale est entrée en vigueur en juin 2017.

Glückwunsch! Sie sind nun stolzer Besitzer eines hochwertigen Laurastar Hygiene-Steamers IZZI/IZZI PLUS, der Schweizer Technologie und Design kombiniert. Bitte lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen und bewahren Sie sie für später auf.

ACHTUNG: Dampf. Verbrühungsgefahr.

ACHTUNG: Dieses Gerät erzeugt Hitze und Dampf, daher können einige Teile während der Benutzung sehr heiß werden und zu Verbrennungen führen. Sehr heiße Teile sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.

ACHTUNG: Wenn diese Bedienungsanleitung/die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden, kann das Gerät sehr gefährlich werden. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden an Ihrem Besitz oder Verletzungen, die durch Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise verursacht wurden. Heben Sie diese Bedienungsanleitung für jeden möglichen Benutzer des Geräts auf.

ÜBERBLICK UND EIGENSCHAFTEN

1. Dampfgenerator
2. DMS-Steamer (Aluminiumsohle)
3. Dampfschlauch
4. Abnehmbarer Wassertank
5. Hauptschalter mit Anzeigeleuchte
6. Wasserstands-Kontrolleuchte
7. Filterkartuschenwechsel-Knopf und Kontrollleuchte
8. Dampfknopf
9. Entleerungsverschluss
10. Netzstecker
11. Stromkabel
12. Filterkartusche
13. Kabelaufroll-Vorrichtung (nur bei bestimmten Modellen)
14. Griff
15. Textile-Guard für Stoffe
16. Surface-Guard für Oberflächen
17. Hitzeschutz-Handschuh

INHALTSVERZEICHNIS

ÜBERBLICK UND EIGENSCHAFTEN
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE 34
DER DRY MICROFINE STEAM (DMS)-HYGIENEDAMPF VON LAURASTAR 36
Textile-Guard und Surface-Guard 37
Was kann mit dem Hygiene-Dampf behandelt werden? 37
Möbel, Gegenstände und Oberflächen 38
AUFBAU 39
DIE INBETRIEBNAHME SCHRITT FÜR SCHRITT 40
DAS BEFÜLLEN DES WASSERTANKS 41
WEGRÄUMEN 42
PFLEGE 42
PROBLEME UND LÖSUNGEN 44
KUNDENDIENST 45
TECHNISCHE INFORMATIONEN 45
INTERNATIONALE LAURASTAR-GARANTIE 46

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

LESEN SIE DIE GESAMTE BEDIENUNGSANLEITUNG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN.
Bei der Benutzung eines Steamers sollten stets grundsätzliche Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren aufwärts sowie von Menschen mit beeinträchtigten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und Wissen mangelt bedient werden, sofern sie dabei beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Halten Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern, wenn es unter Strom steht oder noch abkühlt.
- Die Reinigung und Pflege des Geräts sollte von Kindern höchstens unter Aufsicht vorgenommen werden.
- Die Bedienungsanleitung muss darauf hinweisen, dass Flüssigkeit und Dampf nicht auf Geräte mit elektrischen Bauteilen gerichtet werden dürfen, wie etwa das Innere von Öfen.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Die Bedienungsanleitung muss darauf hinweisen, dass das Gerät nach dem Gebrauch und vor der Durchführung von Wartungsarbeiten durch den Benutzer vom Stromnetz getrennt werden muss.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.

VORSICHT

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es noch eingesteckt oder heiß ist.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch ein Spezialkabel oder Bauteil vom Hersteller oder dessen Dienstleister ersetzt werden,
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich für Informationen zur Reparatur ausschließlich an einen autorisierten Laurastar-Kundendienstmitarbeiter.
- Sie können auf eigene Verantwortung ein Verlängerungskabel verwenden. Benutzen Sie nur eines, das sich in gutem Zustand befindet, einen Stecker mit Erdung hat und für die Nennleistung des Geräts geeignet ist. Siehe die technischen Informationen auf Seite 45 dieser Bedienungsanleitung.
- Ihr Laurastar Hygiene-Steamer wurde für die Desinfektion und Reinigung der folgenden versiegelten Oberflächen entwickelt: Badezimmeroberflächen, Küchenoberflächen, Edelstahl, Fliesen.
- Das Gerät darf nicht zum Desinfizieren von Elektrogeräten wie Öfen, Dunstabzugshauben, Mikrowellenherden, Fernsehgeräten, Lampen, Haartrocknern, elektrischen Heizungen usw. verwendet werden.

- Das Produkt sollte nicht in explosionsgefährdeten Bereichen oder bei Vorhandensein von giftigen Substanzen verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zur Desinfektion von Gegenständen, die gefährliche Stoffe enthalten (z. B. Asbest).
- Seien Sie bei der Desinfektion von Kachelwänden mit Steckdosen sehr vorsichtig.
- Richten Sie den Dampfstrahl nicht direkt auf Geräte, die elektrische Komponenten enthalten, wie z. B. das Innere von Öfen.
- Nicht für Leder, eingewachste Möbel oder Böden, synthetische Stoffe, Samt oder andere empfindliche Materialien verwenden, die Dampf schlecht vertragen.
- Nicht auf unversiegelten harten oder gestrichenen Oberflächen verwenden. Es wird empfohlen, vor dem Einsatz zunächst einen begrenzten Bereich der zu behandelnden Oberfläche zu testen. Wir raten Ihnen ebenfalls, die Gebrauchs- und Pflegeanweisungen des Oberflächenherstellers zu beachten.
- Bei der Verwendung des Geräts ist Vorsicht geboten, da es Dampf ausstößt.
- Richten Sie den Dampf nie direkt auf Menschen, Tiere oder elektrische Geräte jeglicher Art.
- Der Kontakt mit Dampf unter Druck kann zu ernsthaften Verbrennungen führen.
- Positionieren Sie das Stromkabel so, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, ziehen Sie nicht am Kabel, um es aus der Steckdose zu entfernen, sondern fassen Sie den Netzstecker fest an.
- Das Gerät muss auf einer stabilen Oberfläche stehen.

Füllen Sie niemals Lösungsmittel, lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren in den Boiler.

- Tauchen Sie das Gerät niemals in eine Flüssigkeit. Wenn sich Flüssigkeit auf dem Gerät befindet, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose.

KEIN TRINKWASSER. AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN HALTEN.
Bitte im Hausmüll entsorgen.

HEBEN SIE DIESE SICHERHEITSHINWEISE SORGSAM AUF

UMWELTINFORMATIONEN UND ENTSORGUNG

Bewahren Sie den Karton, in dem Ihr Gerät verpackt war, für die spätere Verwendung (Transport, Wartung usw.) an einem sicheren Ort auf. **Entsorgen Sie das Altgerät NICHT mit dem normalen Hausmüll!** Erkundigen Sie sich bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach geeigneten umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten.

ACHTUNG: Dampf. Verbrühungsgefahr.

ACHTUNG: Richten Sie den Dampf nie direkt auf Menschen oder Tiere.

DER DRY MICROFINE STEAM (DMS)-HYGIENEDAMPF VON LAURASTAR

Aus seiner über 40-jährigen Erfahrung auf dem Gebiet von Dampfsystemen entwickelte Laurastar den einzigartigen Dry Microfine Steam (DMS), der in der Lage ist, auf natürliche Weise Gegenstände, Stoffe und Oberflächen zu desinfizieren und aufzufrischen. Er reduziert auch deutlich Gerüche.

Laurastar Hygiene-Steamer sind so kraftvoll, dass Sie Ihre Sachen in **weniger als 5 Sekunden** sterilisieren.

Es wurde in von unabhängigen, nach ISO-Norm 17025 zertifizierten Laboren durchgeführten Tests bewiesen, dass der hochwertige Hygiene-Steamer IZZI von Laurastar **ohne Chemikalien folgendes abtötet:**

Bakterien	Hausstaub-milben	Pilze C. albicans	Bettwanzen	Milben	Viren	Katzenallergie
>99,99999%	100%	>99,9999%	100%	100%	>99,999%	97,7%
3 Sek.	3 Sek.	3 Sek.	5 Sek.	3 Sek.	2 Sek.	2 Sek.

DMS ist natürlicher Dampf. Daher lässt sich damit eine komplette und gleichmäßige Desinfizierung ohne jegliche Chemikalien erreichen.

Um objektive Informationen und wissenschaftliche Stringenz zu gewährleisten, werden unsere Geräte und die wissenschaftlichen Test, die sie, insbesondere bezüglich des DMS-Dampfs, durchlaufen, von einem Wissenschaftskomitee überwacht.
Weitere Informationen dazu finden Sie auf unserer Website **www.laurastar.com/lab-l**

Textile-Guard und Surface-Guard

Ihr Hygiene-Steamer wird mit zwei sogenannten Guards geliefert, das sind Schutzsohlen, die verhindern, dass die verschiedenen Materialien in direkten Kontakt mit dem Steamer (seiner Aluminiumsohle) kommen. Der **Textile-Guard (A)** für Stoffe und der **Surface-Guard (B)** für Oberflächen.

Zur perfekten Desinfizierung berühren Sie die Materialien immer mit dem DMS-Steamer (D) (bzw. dem aufgesetzen Surface- oder Textile-Guard). Auf Seite 38 finden Sie eine ausführliche Materialien-Liste.

ACHTUNG:
Verwenden Sie die Aluminiumsohle nie direkt auf harten Oberflächen. Nehmen Sie immer den entsprechenden Guard, um den Kontakt herzustellen. Sie riskieren sonst Brandflecken, Schmelzen oder sonstige Beschädigungen des Materials. Die Aluminium- und Schutzsohlen werden heiß!

Mit dem IZZI wird für besseres, komfortableres Steamen ein Thermo-Schutzhandschuh (17) mitgeliefert (**C**).

Was kann mit dem Hygiene-Dampf behandelt werden?

Der DMS-Steamer lässt sich in jeder Position benutzen, gleich ob vertikal, horizontal, von oberhalb oder unterhalb eines Gegenstands.

Denken Sie daran, die jeweiligen Schutzsohlen zu verwenden, um die Materialien zu schonen: Den Textile-Guard für Stoffe und den Surface-Guard für Oberflächen.

ACHTUNG:
Metallgegenstände können nach dem Desinfizieren heiß sein. Nicht für Leder, eingewachste Möbel oder Böden, Samt oder anderen empfindlichen, dampf- oder wasserempfindlichen Materialien verwenden. Stellen Sie sicher, dass Ihre Artikel wasser- oder hitzebeständig sind. Schlagen Sie spezifische Materialien immer in dieser Bedienungsanleitung nach.

Möbel, Gegenstände und Oberflächen

	Textile-Guard	**Surface-Guard**
Typ	• Unempfindliche Stoffe: Baumwolle, Denim, Aramid, Leinen • Empfindliche Stoffe: Wolle, Seide, Angora, Synthetik • Stoffoberflächen • Viskose, Alcantara, Mikrofaser (Polyester/ Polyamid), Wildleder, Polyurethan, Satin • Sportswear • Stoffe in dunklen Farben	• Melaminmaterialien • Holz (Schneidebretter) • Metall • Beton • Plastik • Keramik • Fliesen
Babysa-chen	• Spielteppich • Babykleidung • Kuscheltiere • Babyschale • Kinderwagen	• Hochstuhl • Wickeltisch
Schlafzim-mer	• Matratzen • Kopfkissen • Vorhänge • Teppiche und Vorleger	• Türen & Türgriffe • Türknöpfe • Nachttische
Küche	• Geschirr- und Wischtücher	• Arbeitsplatte • Wasserhähne • Spülbecken
Bad	• Duschvorhänge • Vorleger & Teppiche	• Waschbecken • Wasserhähne • Wandkacheln
Wohnzim-mer	• Sofa • Kissen • Haustierkissen • Vorhänge	• Tische • Türen & Türgriffe • Türknöpfe • Gegenstände
Sport	• Schlägergriffe • Sporthandschuhe • Sportschuhe	• Maschinen • Sportzubehör: Bälle usw. • Yogamatte
Hausflur	• Masken • Taschen • Mäntel und Jacken • Vorleger & Teppiche	• Konsolentische • Türen & Türgriffe

AUFBAU

Das Aufbauen Ihres Laurastar Hygiene-Steamers

- Heben Sie das Gerät am Griff (14) aus dem Karton und stellen Sie es auf eine flache, stabile und hitzebeständige Unterlage (**A**).

Das Einsetzen Ihrer Filterkartusche

- Entfernen Sie die Verpackungsfolie.
- Setzen Sie die Kartusche in das Fach am Boden des Wassertanks ein **(C).**

Verwenden Sie die mitgelieferte Filterkartusche, um länger Freude an Ihrem Laurastar-Gerät zu haben.

Das Befüllen des Wassertanks

- Heben Sie den Deckel des Wassertanks an und ziehen Sie daran, um den Tank herauszunehmen (**B**). Befüllen Sie ihn mit Leitungswasser **(D)**.
- Setzen Sie den Tank mit geöffnetem Deckel wieder ein und schließen Sie diesen sodann.

Welches Wasser können Sie verwenden?
Ihr Laurastar Hygiene-Steamer wurde für eine Benutzung mit **Leitungswasser konzipiert (D).**

Zur leichteren Fortbewegung Ihres Hygiene-Steamers im Haus nutzen Sie den Laurastar IZZI CART (in unserer Online-Boutique oder bei Ihrem offiziellen Laurastar-Händler erhältlich).

HINWEIS: Niemals Zusätze (z. B. parfümiertes oder mit chemischen Mitteln versetztes Wasser) oder Auffangwasser aus dem Wäschetrockner verwenden, da diese Produkte das einwandfreie Funktionieren Ihres Laurastar-Geräts beeinträchtigen.

GEFAHR! AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN HALTEN. DAS GEFILTERTE WASSER NICHT TRINKEN.

ACHTUNG: Das Gerät MUSS mit Wasser befüllt sein, um zu funktionieren.

DIE INBETRIEBNAHME SCHRITT FÜR SCHRITT

Das Anstellen Ihres Geräts

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose (**E**).
- Drücken Sie auf den Hauptschalter (5), die weiße Lampe blinkt nun 3 - 6 Minuten lang (**F**).
- Wenn die weiße Lampe zu blinken aufhört, ist das Gerät einsatzbereit.

BITTE BEACHTEN SIE: Aus Sicherheitsgründen schaltet der Laurastar Hygiene-Steamer sich automatisch aus, wenn er 10 Minuten lang nicht benutzt wird (**G**).

BITTE BEACHTEN SIE: Das Aufheizen des Geräts ohne Wasser kann es beschädigen und Ihre Garantie darauf außer Kraft setzen. Richten Sie den Dampf nie direkt auf Menschen oder Tiere.

Einbau der Schutzvorrichtungen (Textile-Guard und Surface-Guard)

- Nehmen Sie den DMS-Steamer (2) in die Hand (**H**).

  BITTE BEACHTEN SIE: Wenn Sie das Gerät nach längerer Pause wieder in Betrieb nehmen, betätigen Sie zunächst 2- bis 3-mal den Dampfknopf (8) und richten Sie es dabei weder auf Oberflächen noch auf Menschen (**I**). Dadurch wird eventuelles Kondenswasser von der Aluminiumsohle entfernt und Wasserflecken auf Oberflächen oder Stoffen vorgebeugt.
- Überprüfen Sie, ob der angebrachte Guard für Ihre Zwecke geeignet ist und behalten Sie die andere Schutzsohle in Reichweite.
- Platzieren Sie das Vorderteil des DMS-Steamers (2) zunächst auf dem Vorderteil des:

  - Textile-Guards (15), wenn Sie den Hygiene-Steamer für Stoffe benutzen wollen,
  - Surface-Guards (16), wenn Sie den Hygiene-Steamer für Oberflächen benutzen wollen.
- Senken Sie dann den hinteren Teil, um den Guard zu befestigen (**J**).

BITTE BEACHTEN SIE: Sie können den Guard abnehmen und auswechseln, während Ihr DMS-Steamer noch heiß ist.

VORSICHT: Die Aluminiumsohle kann heiß sein. Lassen Sie den DMS-Steamer nicht ohne Guard in direkten Kontakt mit den Materialien kommen, da diese sonst verbrennen oder schmelzen könnten.

- Drücken Sie den STEAM-Knopf (8), um den Dampf zu aktivieren (**K**).
- Halten Sie den DMS-Steamer auf den zu desinfizierenden Bereich.
- Halten Sie den STEAM-Knopf (8) kontinuierlich gedrückt. Führen Sie im Kontakt mit dem Material langsame, gleichmäßige Bewegungen horizontal und vertikal in alle Richtungen aus (**L**).
- Lassen Sie den STEAM-Knopf los, um den Dampf anzuhalten.
- Entfernen Sie den Textile-Guard oder Surface-Guard nach jedem Gebrauch.
- Setzen Sie den DMS Steamer wieder auf den Dampfgenerator.

Nach dem Desinfizieren einer Oberfläche lassen Sie diese an der Luft trocknen oder wischen Sie diese mit einem trockenen Tuch ab, das zuvor mithilfe von Laurastar IZZI desinfiziert wurde (**M**).

TIPP: Verwenden Sie gegebenenfalls eine Verlängerungsschnur, um sich freier im Haus bewegen zu können. Sehen Sie dazu bitte die technischen Informationen auf Seite 45 ein.

Zur leichteren Fortbewegung Ihres Geräts im Haus können Sie den Laurastar IZZI CART nutzen (in unserer Online-Boutique oder bei Ihrem offiziellen Laurastar-Händler erhältlich).

DAS BEFÜLLEN DES WASSERTANKS

Wasserstandleuchte (6) und Signalton

- Wenn der Wassertank leer ist, ertönt ein Warnsignal und die Wasserstandanzeige leuchtet rot auf (**N**).
- Sie können den Wassertank auffüllen, ohne zuvor das Gerät auszuschalten.

Um den Wassertank (4) zu befüllen

- Heben Sie den Deckel des Wassertanks an und ziehen Sie daran, um den Tank herauszunehmen. Befüllen Sie ihn mit Leitungswasser (**O**).
- Setzen Sie den Tank mit geöffnetem Deckel wieder ein und schließen Sie diesen sodann (**P**).

WEGRÄUMEN

- Schalten Sie das Gerät durch Drücken des Hauptschalters (5) aus und ziehen Sie den Netzstecker (10) aus der Steckdose (**A**).
- Entfernen Sie den Textile-Guard oder Surface-Guard nach jedem Gebrauch.

ACHTUNG! Lassen Sie Ihr Gerät vor dem Wegräumen mindestens zwei Stunden lang abkühlen.

- Tun Sie den DMS-Steamer (2) wieder auf den Dampfgenerator (**B**).
- Wickeln Sie das Stromkabel (11) um das Gerät (**C**). Falls Ihr Gerät mit einer Aufroll-Vorrichtung (nur für den IZZI Plus erhältlich) ausgestattet ist, ziehen Sie am Stromkabel, um das Aufrollen auszulösen.
- Wickeln Sie den Dampfschlauch (3) um das Gerät (**C**).
- Wasser können Sie bis zum nächsten Gebrauch im Tank lassen.

PFLEGE

ACHTUNG: Bevor Sie das Gerät reinigen, STECKEN SIE ES AUS und lassen Sie es mindestens 2 Stunden lang AUSKÜHLEN. Am besten reinigen Sie das Gerät VOR der Benutzung.

BITTE BEACHTEN SIE: Spülen Sie das Gerät immer nur mit Wasser. Verwenden Sie NIEMALS Entkalker oder andere Chemikalien.

DIE PFLEGE DES DMS-STEAMERS UND DER GUARDS

- Entfernen Sie den Textile-Guard oder Surface-Guard nach jedem Gebrauch.
- Verwenden Sie eine Laurastar-Sohlenreinigungsmatte (erhältlich in unserer Online-Boutique oder bei einem offiziellen Laurastar-Händler), um Staub, Material- und Feuchtigkeitsrückstände abzuwischen, die sich zwischen dem Guard und der Aluminiumsohle angesammelt haben (**D**). Lassen Sie den DMS-Steamer ganz trocknen, um jeglichem Korrosionsrisiko vorzubeugen.

Filterwechsel-Kontrollleuchte (7)

- Ein rotes Licht leuchtet auf, um anzuzeigen, dass die Filterkartusche ausgewechselt werden muss (**E**).
- Denken Sie daran, das Gerät bei dieser Gelegenheit zu leeren.

Das Auswechseln der Filterkartusche

- Heben Sie den Deckel des Wassertanks an (4) und ziehen Sie daran, um den Tank herauszunehmen. Leeren Sie das Wasser aus und entnehmen Sie die Filterkartusche (**F**).
- Setzen Sie eine neue Filterkartusche (12) (in unserer Online-Boutique oder bei einem offiziellen Laurastar-Händler erhältlich) und befüllen Sie den Wassertank wieder (**G**).
- Bestätigen Sie abschließend den Wechsel, indem Sie den Kartuschenwechsel-Knopf drücken.

Das Entleeren des Geräts

Um die Leistungsfähigkeit Ihres Geräts zu erhalten und Kalkspuren zu vermeiden, müssen Sie es bei jedem Wechsel der Filterkartusche entleeren.

TIPP: Entleeren Sie Ihr Gerät nach jeweils 10 Betriebsstunden oder einmal pro Monat.

Beachten Sie beim Entleeren folgende Anweisungen.

- Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker (10) aus der Steckdose gezogen, der Wassertank (4) abgenommen und der DMS-Steamer (2) beiseite gelegt wurden.
- Schütteln Sie das Gerät (1) kräftig mit kreisenden Bewegungen und halten Sie es über ein Spülbecken (**H**).
- Entfernen Sie die Schutzlasche (9) vom Entleerungsverschluss und schrauben Sie ihn mithilfe einer Münze auf (**I**).
- Leeren Sie das gesamte Wasser aus dem Gerät (**J**).
- Drehen Sie den Entleerungsverschluss wieder zu, bringen Sie die Schutzlasche wieder an und befüllen Sie den Wassertank.
- Jetzt können sie Ihr Gerät wieder anstellen.

PROBLEME UND LÖSUNGEN

Bevor Sie den Laurastar Kundendienst rufen, überprüfen Sie bitte die folgenden Punkte:

	Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
DAMPFGENERATOR	Beim Dampfaustritt aus der Aluminiumsohle ist ein Brummton zu hören.	Vibrationen des Generators (1)	Dieses Geräusch ist bei einem Neugerät normal und verschwindet mit der Zeit.
	Beim Einschalten des Geräts sind Knackgeräusche zu hören.	Das Gerät heizt auf.	Dieses Geräusch ist beim Aufheizen normal.
	Während des Desinfizierens blinkt das weiße Lämpchen.	Das Wasser wurde neu aufgeheizt.	Das Gerät funktioniert normal.
	Es kommt kein Dampf mehr aus der Aluminiumsohle. Der Druck ist abgefallen.	• Der Tank (4) ist leer. • Das Gerät ist ausgeschaltet. • Der Netzstecker (10) ist ausgezogen.	• Füllen Sie den Wassertank mit Wasser. • Drücken Sie auf den Ein-/Aus-Schalter (5). • Stecken Sie den Netzstecker ein.
	Das Licht leuchtet bei vollem Tank weiter rot.	Der Tank wurde nicht korrekt wieder eingesetzt.	Nehmen Sie den Tank noch einmal ab und setzen Sie ihn mit geöffnetem Deckel in die Basis ein.
DMS-STEAMER	Aus der Sohle tropft Wasser.	• Der DMS-Steamer ist noch nicht einsatzbereit. • Das Gerät wurde schon länger nicht mehr entleert. • Der Dampfgenerator wurde mit einem anderen Produkt als Wasser durchgespült.	• Warten Sie, bis die rote Lampe des Ein-/Aus-Schalters (5) nicht mehr blinkt. • Entleeren Sie das Gerät. • Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Die Aluminiumsohle wird nicht heiß.	• Der Netzstecker (10) ist ausgezogen. • Ein-/Aus-Schalter (5) steht auf „aus“.	• Stecken Sie den Netzstecker ein. • Schalten Sie das Gerät ein.

Einsendung an den Kundendienst

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus. Legen Sie Ihren Kaufvertrag, die Rechnung oder den Kassenbeleg bereit. Rufen Sie den Kundendienst an und befolgen Sie dessen Anweisungen.

KUNDENDIENST

Kontaktieren Sie Laurastar

über unsere Website: https://www.laurastar.com/contactus/

WICHTIG: Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden, lesen Sie bitte das Kapitel Probleme und Lösungen.

TECHNISCHE INFORMATIONEN

Technische Daten

Gesamtleistung	2 000 W
Leistung des Dampfgenerators	1 400 W
Leistung des Steamers	600 W
Dampfdruck	3,5 bar
Tankinhalt	1 l
Netzanschluss	220-240 VAC, 50-60 Hz
Gewicht des Steamers	650 g
Gesamtgewicht IZZI/ IZZI PLUS	5 - 5,5 kg
Abmessungen **(H x B x T)**	46 x 28 x 28 cm

Spezifikationen zu Verlängerungskabeln für IZZI/IZZI Plus

Länge	max. 5 m
Dicke	min. 1 mm^2
Leiteranzahl	3
Belastbarkeit	min. 2200 W
Netzanschluss	220-240 VAC, 50 -60 Hz, -60 Hz

Kontakt des Kundendienstes

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Legen Sie Ihren Kaufvertrag, die Rechnung oder den Kassenbeleg bereit. Rufen Sie den Kundendienst an und befolgen Sie dessen Anweisungen.

INTERNATIONALE LAURASTAR-GARANTIE

Die vorliegende Garantie berührt in keiner Weise die gesetzlichen Rechte des Nutzers gemäß der geltenden nationalen Gesetze über den Verkauf von Verbrauchsgütern, einschließlich der Rechte gemäß der Richtlinie 2011/83/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 25. Oktober 2011 zu bestimmten Aspekten des Verbrauchsgüterkaufs und der Garantien für Verbrauchsgüter, oder die Rechte, die der Nutzer aufgrund des Kaufvertrags gegenüber dem jeweiligen Verkäufer hat. Für den Fall, dass ein von Laurastar verkauftes Gerät Fabrikationsfehler aufweist, haftet Laurastar für die vollständige Beseitigung dieser Defekte im nachfolgend definierten Umfang.

1. Deckungsumfang

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die von Laurastar oder im Auftrag von Laurastar hergestellt wurden und die durch die Marke, den Handelsnamen oder das auf dem Produkt angebrachte Laurastar-Logo identifiziert werden können.

Die Garantie gilt nicht für Produkte, Zubehör oder Ersatzteile, die nicht von Laurastar sind.

Diese Garantie gilt nur, wenn das Gerät aufgrund eines Fabrikations-, Montage- oder Materialfehlers unbrauchbar oder in seiner Nutzung erheblich beeinträchtigt ist und dieser Fehler bereits bei der Auslieferung des Gerätes an den Nutzer vorhanden war.

Sie gilt insbesondere nicht:

- wenn die Gebrauchsbeeinträchtigung des Geräts auf dessen gewerbliche Nutzung zurückzuführen ist, d. h. auf eine intensive Nutzung, für die der Nutzer ein Entgelt erhält, oder
- auf die normale Abnutzung der Bauteile und des Zubehörs des Geräts oder
- auf den Eingriff eines Dritten oder einer nicht von Laurastar autorisierte Reparaturwerkstatt oder
- auf die Nichtbeachtung der in der Gebrauchsanleitung enthaltenen Anweisungen, insbesondere der Warnhinweise für die Inbetriebnahme, Benutzung und Wartung des Geräts, oder
- auf eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Der Begriff „nicht bestimmungsgemäße Verwendung" umfasst insbesondere Schäden, die verursacht wurden durch:

- das Herunterfallen des Geräts oder eines Bauteils
- fahrlässig verursachte Schlagschäden und Kratzer
- nicht durchgeführte Spülungen des Boilers
- die Verwendung von ausdrücklich nicht für das Gerät geeignetem Wasser
- die Verwendung von Produkten, Zubehör und Ersatzteilen, die nicht von Laurastar kommen
- ununterbrochen an das Stromnetz angeschlossene Netzstecker.

2. Ansprüche des Nutzers

Wenn ein Nutzer entsprechend der vorliegenden Garantie einen darin enthaltenen Anspruch geltend macht, steht es Laurastar frei, die am besten geeignete Methode zur Beseitigung des Mangels anzuwenden. Diese Garantie deckt keinerlei zusätzliche Ansprüche oder Rechte, insbesondere kann der Nutzer nicht verlangen, dass ihm durch den Mangel entstandene Kosten erstattet werden oder er für eventuelle Folgeschäden entschädigt wird. Des weiteren erfolgt der Transport und Rücktransport des Geräts zwischen dem Wohnort des Nutzers und dem entsprechenden Laurastar-Lokal auf eigene Gefahr des Nutzers.

3. Gültigkeitsdauer

Diese Garantie gilt nur für die Ansprüche, die sie dem Nutzer zugesteht und die dieser innerhalb der Gewährleistungsfrist gegenüber Laurastar geltend gemacht hat.

Die Laufzeit der Garantie beträgt für Länder, die nicht der Europäischen Union angehören, ein Jahr, für EU-Mitgliedsstaaten und die

Schweiz zwei Jahre ab Lieferdatum des Geräts an den Nutzer. Falls der Nutzer Defekte erst nach Ablauf der Garantiefrist meldet oder die gemäß dieser Erklärung erforderlichen Unterlagen oder Mängelbeweise nicht innerhalb dieser Zeit vorlegt, hat er keinerlei Rechte und Ansprüche aus dieser Garantie.

4. Unverzügliche Meldung von Mängeln

Bei Entdeckung eines Defekts muss der Nutzer dies Laurastar unverzüglich mitteilen. Andernfalls verwirkt er alle von der vorliegenden Garantie abgedeckten Ansprüche.

5. Wege der Geltendmachung von Ansprüchen aus der vorliegenden Erklärung

Um Ansprüche aus dieser Garantie geltend zu machen, muss der Nutzer den Laurastar Kundendienst kontaktieren, entweder:
• per Telefon,
• per E-Mail oder
• per Fax.

Sodann sind die Anweisungen des Kundendienstes zu befolgen und auf eigene Gefahr folgende Dinge einzusenden:

• das defekte Gerät
• eine Kopie des Kaufvertrags, der Rechnung, des Kassenbelegs oder eines anderen zum Nachweis des Kaufdatums und -ortes geeigneten Dokuments.

Weitere Informationen hierzu erhalten Sie vom Kundendienst.

Zusätzlich finden Sie die Adressen von Importeuren und offiziellen Kundendienst-Partnern auf www.laurastar.com.

Wenn bei einem an die autorisierten Kundendienstzentren eingesandten Gerät kein Mangel festgestellt wird, erfolgt die Rücksendung auf Kosten des Kunden.

6. Laurastar™ Kundendienst

Wenn ein Laurastar Gerät an ein autorisiertes Kundendienstzentrum eingesandt wird, um einen Mangel zu beheben, der nicht oder, nach Ablauf der Frist, nicht mehr von den Garantiebedingungen abgedeckt wird, wird dies als „Reparatur außerhalb der Garantiezeit“ in Rechnung gestellt.

Nur für Frankreich geltende Sonderbestimmung:

Neben der oben genannten vertraglichen Garantie gilt für den Kunden die gesetzliche Garantie für versteckte Mängel gemäß Artikel 1641 ff. des französischen Bürgerlichen Gesetzbuchs Code Civile.

Nur für China/Taiwan geltende Sonderbestimmung:

Die oben genannte Garantie gilt nicht, wenn die Rücksendung des fehlerhaften Produkts oder der Antrag auf Reparatur oder Umtausch in China/Taiwan erfolgt, es sei denn, alle der folgenden Bedingungen werden erfüllt:

1. Der Kunde muss alle erforderlichen Unterlagen vorlegen, wie z. B. den offiziellen Kaufbeleg, das Garantiezertifikat usw., um zu beweisen, dass das betreffende Produkt über den offiziellen Vertriebskanal in China/Taiwan erworben wurde, der direkt oder indirekt von Laurastar autorisiert ist; und

2. Auf dem entsprechenden Laurastar-Produkt muss ein obligatorisches Zertifizierungsetikett im Hinblick auf den Verkauf und die Verwendung in China/Taiwan angebracht sein.

Nur für die Republik Korea geltende Sonderbestimmung:

Die oben genannte Garantie gilt nicht, wenn die Rücksendung des fehlerhaften Produkts oder der Antrag auf Reparatur oder Umtausch in der Republik Korea erfolgt, es sei denn, alle der folgenden Bedingungen treffen zu:

1. Der Kunde muss alle erforderlichen Unterlagen vorlegen, wie z. B. den offiziellen Kaufbeleg, das Garantiezertifikat usw., um zu beweisen, dass das betreffende Produkt über den offiziellen Vertriebskanal in der Republik Korea erworben wurde, der direkt oder indirekt von Laurastar autorisiert ist; und

2. Auf dem Produkt muss ein obligatorisches Zertifizierungsetikett angebracht sein, das spezifisch für die Republik Korea ist.

3. Der Ausschluss der Republik Korea aus der internationalen Garantie gilt seit Juni 2017.

Gefeliciteerd! U bent nu de trotse eigenaar van een Laurastar IZZI/IZZI PLUS, een hoogwaardige hygiënische stomer die Zwitserse technologie en design combineert. Lees deze gebruiks- en de veiligheidsinstructies zorgvuldig voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, en bewaar ze voor later gebruik.

WAARSCHUWING: Stoom. Risico op brandwonden.

WAARSCHUWING: Dit apparaat produceert hitte en stoom waardoor bepaalde elementen bij gebruik zeer heet kunnen worden en brandwonden kunnen veroorzaken. Zeer hete elementen worden met dit symbool aangegeven.

WAARSCHUWING: Niet-naleving van deze instructiehandleiding/deze veiligheidsinstructies kan tot een gevaarlijke werking van het apparaat leiden. De fabrikant aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor schade aan eigendommen of persoonlijk letsel als resultaat van het niet-naleven van deze veiligheidsinstructies. Bewaar deze instructiehandleiding voor iedereen die dit apparaat gebruikt.

OVERZICHT EN FUNCTIES

1. Stoomgenerator
2. DMS-stomer (aluminium strijkzoolplaat)
3. Stoomkabel
4. Verwijderbare watertank
5. Hoofdschakelaar met indicatielampje
6. Indicatielampje water op
7. Schakelaar met indicatielampje filterpatroon vervangen
8. Stoomknop
9. Afvoerdop
10. Stekker
11. Snoer
12. Filterpatroon
13. Automatische wikkelaar (alleen op bepaalde modellen)
14. Handvat
15. Textile-Guard voor stoffen
16. Surface-Guard voor oppervlakken
17. Hittebestendige handschoen

INHOUDSOPGAVE

OVERZICHT EN FUNCTIES

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSFUNCTIES 50

DE DRY MICROFINE STEAM (DMS) VAN LAURASTAR 52

Textile-Guard en Surface-Guard 53

Wat kan er met de hygiënische stoom worden behandeld? 53

Meubels, voorwerpen en oppervlakken 54

INSTALLATIE 55

STAPSGEWIJZE INGEBRUIKNAME 56

WATERTANK VULLEN 57

OPSLAG 58

ONDERHOUD 58

PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN 60

KLANTENSERVICE 61

TECHNISCHE INFORMATIE 61

INTERNATIONALE GARANTIE VAN LAURASTAR 62

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LEES EERST DE VOLLEDIGE HANDLEIDING VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT
U dient altijd standaard voorzorgsmaatregelen in acht te nemen bij het gebruik van een stomer, waaronder de volgende:

- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis indien ze supervisie of instructies krijgen wat betreft het op een veilige manier gebruiken van het apparaat en de bijbehorende gevaren.
- Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken. Houd het apparaat buiten bereik van kinderen indien het onder spanning staat of afkoelt.
- Reiniging en onderhoud mag niet zonder supervisie door kinderen worden uitgevoerd.
- De instructies melden dat de vloeistof of stoom niet op uitrusting met elektrische onderdelen zoals de binnenzijde van ovens mag worden gericht.
- Het apparaat mag niet onbeheerd worden achtergelaten wanneer het is aangesloten op de netvoeding.
- De instructies melden dat het apparaat na gebruik en vóór gebruiksonderhoud van het apparaat ontkoppeld moet worden.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt indien het is gevallen, als er zichtbare schade aanwezig is of als het lekt.

WAARSCHUWING
Kinderen moeten onder supervisie blijven om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.

- Laat het apparaat niet onbeheerd en aangesloten op de netvoeding achter of als het nog steeds heet is.
- Als het snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door een speciaal snoer of speciale assemblage die bij de fabrikant of haar onderhoudsvertegenwoordiger verkrijgbaar is.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Neem alleen contact op met een geautoriseerde onderhoudsvertegenwoordiger van Laurastar voor informatie over reparaties.
- Als u een verlengsnoer gebruikt, draagt u hier zelf de verantwoordelijkheid voor. Gebruik alleen een verlengsnoer dat in goede staat is, een stekker heeft met een massa-aansluiting en geschikt is voor het vermogen van het apparaat. Raadpleeg op pagina 61 van deze handleiding de technische informatie.
- Uw hygiënische stomer van Laurastar is ontworpen voor het reinigen en desinfecteren van de volgende afgedichte oppervlakken: badkameroppervlakken, keukenoppervlakken, roestvrij staal, tegels.
- Het apparaat kan niet worden gebruikt voor het desinfecteren van elektrische apparaten zoals ovens, afzuigkappen, magnetrons, televisies, lampen, haardrogers, elektrische verwarmingen, enz.

- Het product mag niet worden gebruikt in gebieden waar er gevaar bestaat op explosies of in de aanwezigheid van giftige middelen.
- Gebruik het apparaat nooit om objecten te desinfecteren die gevaarlijke stoffen (zoals asbest) bevatten.
- Wees zeer voorzichtig wanneer u tegelmuren met stopcontacten desinfecteert.
- Richt de stoomstraal niet rechtstreeks op uitrusting die elektrische onderdelen bevat (zoals de binnenzijde van ovens).
- Niet gebruiken op leer, met was gepolijste meubels of vloeren, fluweel of andere delicate materialen die gevoelig zijn voor water of stoom.
- Niet gebruiken op niet-afgedichte, harde oppervlakken of geverfde oppervlakken. Het wordt aangeraden om als test eerst een afzonderlijk gebied van het oppervlak te desinfecteren alvorens u verdergaat. We raden ook aan dat u de gebruiks- en onderhoudsinstructies van de materiaalfabrikant raadpleegt.
- U dient voorzichtig met het apparaat te werk te gaan omdat het stoom afgeeft.
- Richt de stoom nooit rechtstreeks op mensen, dieren of elektrische apparaten.
- Contact met onder druk staande stoom kan leiden tot ernstige brandwonden.
- Plaats het snoer zo waardoor er niet overheen gestruikeld kan worden.
- Om het risico op elektrische schokken te voorkomen, trekt u niet het snoer uit het stopcontact, maar doet u dit door de stekker stevig vast te pakken.
- Het apparaat moet op een stabiele ondergrond worden geplaatst.

De boiler nooit vullen met oplosmiddelen, vloeistoffen die oplosmiddelen bevatten, of onverdunde zuren.

- Het product nooit in vloeistoffen onderdompelen. In het geval dat er vloeistof op het apparaat aanwezig is, direct de stekker uit het stopcontact trekken.

GEEN DRINKWATER. BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.

Weggooien met het huishoudelijk afval.

DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG BEWAREN.

MILIEU-INFORMATIE EN HANDELINGEN BIJ HET WEGGOOIEN

Bewaar de doos waarin uw apparaat was verpakt op een veilige plek voor toekomstig gebruik (vervoer, onderhoud, enz.). **Het gebruike apparaat NIET weggooien met het normale huishoudelijke afval!** Raadpleeg uw gemeente of lokale autoriteiten over milieuvriendelijke faciliteiten voor afval.

WAARSCHUWING: Stoom. Risico op brandwonden.

WAARSCHUWING: Stoom niet rechtstreeks op mensen of dieren richten.

DE DRY MICROFINE STEAM (DMS) VAN LAURASTAR

Met ruim 40 jaar ervaring in stoomsystemen heeft Laurastar de unieke en natuurlijke Dry Microfine Steam (DMS) ontwikkeld, waarmee unieke zorg geboden kan worden aan uw voorwerpen, stoffen en oppervlakken, en deze gedesinfecteerd en verfrist kunnen worden. Het zorgt ook voor een sterke vermindering van geurtjes.

Hygiënische stomers van Laurastar zijn zo krachtig dat u **binnen 5 seconden** uw materialen kunt steriliseren.

Volgens onafhankelijke wetenschappelijke laboratoria die aan de hand van de norm ISO 17025 hebben getest, doden de hoogwaardige en hygiënische Laurastar IZZI-stomers **zonder gebruik van chemische stoffen:**

Bacteriën	Huisstofmijten	Candida albicans schimmels	Bedmijten	Andere mijten	Virussen	Kattenaller-gieën
>99,99999%	100%	>99,9999%	100%	100%	>99,999%	97,7%
3 sec	3 sec	3 sec	5 sec	3 sec	2 sec	2 sec

DMS is een natuurlijke stoom. Daardoor wordt een volledige en gelijkmatige ontsmetting gegarandeerd zonder gebruik van chemische stoffen.

Om objectieve informatie en wetenschappelijke nauwkeurigheid te verzekeren, worden onze apparaten en de wetenschappelijke testen waaraan deze worden onderworpen (met name voor Dry Microfine Steam (DMS)) allen beheerd door een wetenschappelijke commissie. Raadpleeg onze website voor verdere informatie: **www.laurastar.com/lab-l**

Textile-Guard en Surface-Guard

Uw hygiënische stomer wordt geleverd met 2 Guards (d.w.z. strijkzoolbeschermingen) die zijn ontworpen om materialen te beschermen tegen rechtstreeks contact met de DMS-stomer (d.w.z. aluminium strijkzoolafdekking): **Textile-Guard (A)** voor stoffen en **Surface-Guard (B)** voor oppervlakken.

Voor perfecte ontsmetting raakt u het materiaal altijd met de DMS-stomer (D) aan (met Surface- of Textile-Guard eraan vastgeklemd). Raadpleeg pagina 54 voor een niet-uitputtende lijst van materialen.

WAARSCHUWINGEN:
Gebruik de aluminium strijkzool niet rechtstreeks op harde oppervlakken.
Gebruik altijd de Guards als u contact maakt met een hard oppervlak om risico's op branden of smelten van materiaal of schade hieraan te voorkomen. De strijkzoolbeschermingen en aluminium strijkplaat zijn heet!

IZZI wordt geleverd met een hittebestendige handschoen (17) voor beter en comfortabeler stomen (**C**).

Wat kan er met de hygiënische stoom worden behandeld?

De DMS-stomer past zich aan elke positie aan, ongeacht of deze verticaal, horizontaal, van bovenaf of van onderaf bij een object wordt gehouden.

Denk eraan dat u de meegeleverde Guards gebruikt om materialen te beschermen, afhankelijk van hoe u uw apparaat gebruikt: De Textile-Guard voor stoffen of de Surface-Guard voor oppervlakken.

WAARSCHUWINGEN:
Na het ontsmetten van metalen objecten kunnen deze heet zijn. Niet gebruiken op leer, met was gepolijste meubels of vloeren, fluweel of andere delicate materialen die gevoelig zijn voor water of stoom. Controleer of voorwerpen water- en hittebestendig zijn. Raadpleeg altijd deze handleiding voor informatie over specifieke materialen.

Meubels, voorwerpen en oppervlakken

	Textile-Guard	Surface-Guard
Type	• Niet-fijne stoffen: katoen, denim, aramide, linnen • Fijne stoffen: wol, zijde, angora, synthetisch • Stoffen oppervlakken • Viscose, alcantara, microvezels (polyester/ polyamide), suède, polyurethanen, satijn • Sportkleding • Donkere stoffen	• Materialen van melamine • Hout (snijplanken) • Metaal • Beton • Plastic • Keramiek • Tegels
Babyartikelen	• Speelmat • Babykleren • Knuffels • Wipstoel • Buggy	• Kinderstoel • Commode
Slaapkamer	• Matrassen • Kussens • Gordijnen • Tapijten en vloerbedekking	• Deuren en deurkrukken • Handvatten • Nachtkastjes
Keuken	• Hand- en theedoeken	• Aanrecht • Kranen • Gootsteen
Badkamer	• Douchegordijn • Tapijten en vloerkleden	• Wastafel • Kranen • Muurtegels
Woonkamer	• Bank • Kussens • Dierenkussens • Gordijnen	• Tafels • Deuren en deurkrukken • Handvatten • Voorwerpen
Sport	• Handvatten rackets • Sporthandschoenen • Sportschoenen	• Machines • Sportaccessoires: ballen, enz. • Yogamat
Gang	• Mondkapjes • Tassen • Jassen • Tapijten en vloerkleden	• Tafeltjes • Deuren en deurkrukken

A

B

C

D

INSTALLATIE

Installatie van uw hygiënische Laurastar-stomer

- Verwijder het apparaat uit de doos met het handvat (14) en zet het neer op een vlakke, stabiele en hittebestendige ondergrond (**A**).

Het filterpatroon installeren

- Verwijder de inpakfolie.
- Plaats het patroon in het compartiment onderin de watertank **(C).**

Gebruik het meegeleverde filterpatroon om langer gebruik te kunnen maken van uw Laurastar-apparaat.

Watertank vullen

- Til de deksel van de watertank omhoog en verwijder de tank door deze aan de klep omhoog te trekken (**B**). Vul de tank met kraanwater (**D**).
- Plaats de watertank er opnieuw in met de deksel omhoog en sluit deze vervolgens.

Wat voor water moet ik gebruiken?
Uw hygiënische Laurastar-stomer is gemaakt om te werken met **kraanwater (D).**

Voor meer mobiliteit van uw hygiënische stomer in huis kunt u de Laurastar IZZI CART gebruiken (te koop in onze online winkel of bij een officiële Laurastar-verkoper).

LET OP: Gebruik nooit toevoegingsmiddelen (bijv. geparfumeerd water), water met chemische stoffen of water uit de droogtrommel, omdat deze producten de juiste werking van uw Laurastar belemmeren.

GEVAAR! BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN. HET GEFILTERDE WATER NIET DRINKEN.

WAARSCHUWING: De watertank MOET met water worden gevuld voor een goede werking.

E

F

G

H

I

J

STAPSGEWIJZE INGEBRUIKNAME

Uw apparaat inschakelen

- Steek de stekker in het stopcontact (**E**).
- Druk op de hoofdschakelaar (5), het witte indicatielampje zal 3 tot 6 minuten knipperen (**F**).
- Als het witte lampje stopt met knipperen, is het apparaat gereed.

LET OP: Voor uw comfort en veiligheid schakelt de hygiënische Laurastar-stomer zichzelf na 10 minuten inactiviteit uit (**G**).

LET OP: Het opwarmen van het apparaat zonder water kan tot schade leiden en maakt uw garantie ongeldig. Stoom niet rechtstreeks op mensen of dieren richten.

Beschermende Guards installeren (Textile-Guard en Surface-Guard)

- Neem de DMS-stomer (2) in uw hand (**H**).

  LET OP: Druk voordat u het apparaat gebruikt of na een lange pauze 2 tot 3 keer op de stoomknop (8), waarbij u niet op mensen of oppervlakken richt (**I**). Zo verwijdert u mogelijke condensatie van de aluminium strijkzoolplaat en voorkomt u dat u watervlekken krijgt op stoffen of oppervlakken.
- Controleer of de geïnstalleerde Guard de juiste is voor uw beoogd gebruik en houd de andere Guard binnen handbereik
- Plaats de voorzijde van de DMS-stomer (2) eerst vóór:

  - de Textile-Guard (15) als u uw hygiënische stomer op stoffen wilt gebruiken,
  - of de Surface-Guard (16) als u uw hygiënische stomer op oppervlakken wilt gebruiken.
- Richt naar beneden om de achterzijde van de Guard te bevestigen (**J**).

LET OP: U kunt de Guard van de DMS-stomer verwijderen en vervangen als deze nog steeds heet is.

WAARSCHUWING: De aluminium strijkzoolplaat kan heet zijn. Zorg ervoor dat de DMS-stomer zonder Guard niet in rechtstreeks contact met het materiaal komt om smelten of branden te voorkomen.

- Druk op de STOOM-knop (8) om de stoom te activeren (**K**).
- Plaats de DMS-stomer op het gebied dat u wilt ontsmetten.
- Houd de STOOM-knop (8) ingedrukt. Maak langzame, regelmatige bewegingen waarbij u het materiaal horizontaal, verticaal en in alle andere richtingen aanraakt (**L**).
- Om de stoom te stoppen, laat u de STOOM-knop los.
- Verwijder de Textile-Guard of Surface-Guard na elk gebruik.
- Plaats de DMS-stomer terug op de stoomgenerator.

Laat het gedesinfecteerde oppervlak aan de lucht drogen of veeg erover heen met een schone doek, die voorafgaand werd gereinigd met uw Laurastar IZZI (**M**).

ADVIES: Gebruik indien nodig een verlengsnoer voor meer mobiliteit in huis. Zie de technische instructies op pagina 61.

Om uw apparaat beter in huis te kunnen verplaatsen, kunt u de Laurastar IZZI CART gebruiken (te koop in onze online winkel of bij een officiële Laurastar-verkoper).

WATERTANK VULLEN

Indicatielampje water op (6) en geluidssignaal

- Er klinkt een waarschuwingssignaal en er knippert een rood indicatielampje om aan te geven dat het water in de tank op is (**N**).
- U kunt de watertank vullen zonder deze eerst uit te schakelen.

Om de watertank te vullen (4)

- Til de deksel van de watertank omhoog en verwijder deze door aan de klep omhoog te trekken. Vul de tank met kraanwater (**O**).
- Plaats de watertank er opnieuw in met de deksel open en sluit deze vervolgens (**P**).

OPSLAG

- Schakel het apparaat uit door op de hoofdschakelaar (5) te drukken en de stekker (10) uit het stopcontact te trekken (**A**).
- Verwijder de Textile-Guard of Surface-Guard na elk gebruik.

WAARSCHUWING! Laat het apparaat minimaal 2 uur afkoelen alvorens het op te bergen.

- Plaats de DMS-stomer (2) op de stoomgenerator (**B**).
- Wikkel het snoer (11) om het apparaat (**C**). Als uw model over een automatische wikkelaar beschikt (alleen beschikbaar op IZZI Plus), trek dan aan het snoer om deze te activeren.
- Wikkel de stoomkabel (3) om het apparaat (**C**).
- U kunt het water in de stomer laten zitten voor de volgende keer.

ONDERHOUD

WAARSCHUWING: Voordat u het apparaat reinigt, trekt u de stekker UIT HET STOPCONTACT en laat u het voor minstens 2 uur AFKOELEN. Het beste is om het apparaat te reinigen VOOR gebruik.

LET OP: Het apparaat alleen afspoelen met water. Gebruik NOOIT ontkalkingsmiddelen of andere chemische producten.

ONDERHOUD VAN DMS-STOMER EN GUARDS

- Verwijder de Textile-Guard of Surface-Guard na elk gebruik.
- Gebruik een schoonmaakmat voor strijkzoolplaten van Laurastar (te koop in onze online winkel of bij een officiële Laurastar-verkoper) om stof, materiaal- en vochtresten tussen de Guard en de aluminium strijkzoolplaat te verwijderen (**D**). Laat de DMS-stomer opdrogen om corrosie te voorkomen.

Indicatielampje filterpatroon vervangen (7)

- Er brandt een rood lampje om aan te geven dat het filterpatroon vervangen moet worden (**E**).
- Vergeet niet het apparaat tegelijkertijd af te tappen.

Filterpatroon vervangen

- Til de deksel van de watertank (4) omhoog en verwijder de tank door deze aan de klep omhoog te trekken. Voer het water af en verwijder het filterpatroon (**F**).
- Breng een nieuw filterpatroon (12) aan (te koop in onze online winkel of bij een officiële Laurastar-verkoper) en vul de watertank opnieuw (**G**).
- Bevestig tot slot de vervanging door op de schakelaar voor patroonvervanging te drukken.

Apparaat aftappen

Om te zorgen dat uw apparaat effectief blijft en dat er geen kalk ophoopt, moet u het iedere keer aftappen wanneer u het filterpatroon vervangt.

ADVIES: Tap uw apparaat na elke 10 gebruiksuren of elke maand af.

Volg deze instructies bij het aftappen van het apparaat:

- Zorg ervoor dat de stekker (10) uit het stopcontact is verwijderd, dat de watertank (4) is verwijderd en dat de DMS-stomer (2) aan de kant is gelegd.
- Schud het apparaat (1) stevig met ronde bewegingen en houd het boven de gootsteen (**H**).
- Open het beschermende lipje (9) van de afvoerdop en schroef deze los met een munt (**I**).
- Tap al het water uit het apparaat af (**J**).
- Draai de afvoerdop weer vast, plaats het beschermde lipje weer op zijn plaats en vul de tank met water.
- U kunt uw apparaat weer inschakelen.

PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

Controleer de volgende punten voordat u de klantenservice van Laurastar belt:

	Symptoom	Vermoedelijke oorzaak	Oplossing
STOOMGENERATOR	Zoemt wanneer stoom wordt uitgestoten van de aluminium strijkzoolplaat.	Trilling generator (1).	Dit geluid is normaal bij een nieuw apparaat en zal na verloop van tijd verdwijnen.
	Maakt een knisperend geluid wanneer het apparaat is ingeschakeld.	Het apparaat is ingesteld om op te warmen.	Dit geluid is normaal wanneer het apparaat opwarmt.
	Het witte indicatielampje knippert tijdens het ontsmetten.	Het water is opnieuw opgewarmd.	Het apparaat werkt naar behoren.
	De aluminium strijkzoolplaat stoot geen stoom meer uit. De druk is verlaagd.	• Het reservoir (4) is leeg. • Het apparaat is uitgeschakeld. • De stekker (10) is niet aangesloten.	• Vul het reservoir met water. • Druk op de aan/uit-schakelaar van het apparaat (5). • Sluit de stekker aan.
	Het lampje blijft rood wanneer het reservoir vol is.	Het reservoir is niet correct aangebracht.	Verwijder het reservoir en plaats het opnieuw juist in het apparaat, met de deksel open.
DMS-STOMER	De strijkzoolplaat druppelt.	• De DMS-stomer is niet gereed. • Het apparaat is recentelijk niet afgetapt. • Het reservoir is afgespoeld met iets anders dan water.	• Wacht tot het witte indicatielampje op de aan/uit-schakelaar (5) stopt met knipperen. • Tap het apparaat af. • Bel de klantenservice.
	De aluminium strijkzoolplaat verwarmt niet.	• De stekker (10) is niet aangesloten. • De aan/uit-schakelaar (5) staat op uit.	• Sluit de stekker aan. • Schakel het apparaat in.

Retourneren naar de klantenservice

Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Neem uw aankoopcontract, factuur of bon bij de hand. Bel de klantenservice en volg hun instructies.

KLANTENSERVICE

Contactpunt Laurastar

Op onze website: https://www.laurastar.com/contactus/

BELANGRIJK: Raadpleeg het hoofdstuk over problemen alvorens u contact opneemt met de klantenservice.

TECHNISCHE INFORMATIE

Eigenschappen

Totale vermogen	2 000 W
Vermogen generator	1 400 W
Vermogen stomer	600 W
Stoomdruk	3,5 bar
Inhoud reservoir	1 L
Elektrische voeding	220-240 VAC, 50-60 Hz
Gewicht stomer	650 g
Totale gewicht IZZI/IZZI PLUS	5-5,5 kg
Afmetingen **(H x L x B)**	46 x 28 x 28 cm

Specificaties voor een verlengsnoer voor IZZI/IZZI Plus

Lengte	max. 5 m
Doorsnede	min. 1 mm^2
Aantal geleiders	3
Belastingscapaciteit	min. 2200 W
Elektrische voeding	220-240 VAC, 50-60 Hz, 10 A

Contact opnemen met klantenservice

Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Neem uw aankoopcontract, factuur of bon bij de hand. Bel de klantenservice en volg hun instructies.

INTERNATIONALE GARANTIE VAN LAURASTAR

De huidige garantie heeft op geen enkele wijze invloed op de wettelijke rechten van de gebruiker overeenkomstig met de toepasselijke nationale regelgeving die de verkoop van consumentengoederen beheert, waaronder de uiteengezette rechten van Richtlijn 2011/83/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 25 oktober 2011 inzake bepaalde garantie- en verkoopaspecten voor consumentengoederen, of de rechten verleend aan de gebruiker, aan de hand van het verkoopcontract, wat betreft de respectievelijke verkoper. In het geval dat een door Laurastar verkocht apparaat fabrieksgebreken bevat, is Laurastar aansprakelijk voor de volledige verwijdering van deze gebreken binnen het hieronder uiteengezette toepassingsgebied.

1. Toepassingsgebied

Deze garantie is alleen van toepassing op producten die door of in opdracht van Laurastar zijn geproduceerd, wat kan worden afgeleid aan de hand van het merk, de handelsnaam of het Laurastar-logo aangebracht op het product.

De garantie is niet van toepassing op producten, accessoires en reserveonderdelen die niet van het merk Laurastar zijn.

Deze garantie is alleen van toepassing als het apparaat onbruikbaar wordt, of het gebruik ervan significant is beperkt vanwege een fabrieksdefect, een montagedefect of een defect in het materiaal van het apparaat, en als dit defect al aanwezig was toen het apparaat aan de gebruiker werd geleverd.

De garantie is niet van toepassing in de volgende gevallen:

- als de beperking in het gebruik van het apparaat voortkomt uit professioneel gebruik van het apparaat, m.a.w. intensief gebruik waarvoor de gebruiker monetair wordt beloond
- bij normale slijtage van de onderdelen en accessoires van het apparaat
- bij een interventie door een externe partij of een reparatieservice die niet door Laurastar is goedgekeurd
- bij het niet-nakomen van de instructies in de handleiding, met name de waarschuwingen inzake ingebruikname, gebruik en onderhoud van het apparaat
- bij niet-conform gebruik.

Het concept 'niet-conform gebruik' omvat in het bijzonder schade veroorzaakt door:

- het vallen van het apparaat of een onderdeel
- klappen of markeringen veroorzaakt door verwaarlozing
- het niet-afspoelen van de boiler
- het gebruiken van water dat niet voldoet aan de specificaties
- het gebruiken van producten, accessoires en reserveonderdelen die niet van het Laurastar-merk zijn
- voortdurende aansluiting van de stekker op het stopcontact

2. Rechten van de gebruiker

Wanneer een gebruiker gebruikmaakt van rechten (op een manier die voldoet aan de huidige garantie) voortvloeiend uit de garantie, staat het Laurastar vrij om de meest passende methode om het defect te verhelpen, toe te passen. Deze garantie geeft de gebruiker geen (verdere) rechten, en de gebruiker mag in het bijzonder geen vergoeding van de kosten in relatie tot het defect, of compensatie voor voortvloeiende verliezen of schade claimen. Daarnaast is het transport van het apparaat van de locatie van de gebruiker naar die van Laurastar, en het retourvervoer, op eigen risico van de gebruiker.

3. Geldigsheidstermijn

Deze garantie is alleen geldig voor de rechten die het verleent aan de gebruiker en die waar de gebruiker tegenover Laurastar binnen de garantietermijn gebruik van maakt.

De garantietermijn is een jaar voor landen die geen lid zijn van de Europese Unie en twee jaar voor landen die dat wel zijn plus Zwitserland, berekend vanaf de leveringsdatum van het apparaat aan

de gebruiker. Als er gebreken worden opgemerkt nadat de garantietermijn is verstreken, of als de documenten of bewijsstukken die nodig zijn om de gebreken aan te wijzen in overeenstemming met de huidige uiteenzetting niet aanwezig zijn voordat de garantietermijn is verstreken, dan kan de gebruiker geen rechten onttrekken uit deze garantie.

4. Onmiddellijke melding van gebreken

Wanneer de gebruiker een defect in het apparaat constateert, neemt hij/zij zonder vertraging contact op met Laurastar om dit te melden. Als de gebruiker dit niet doet, verliest hij/zij alle rechten die door deze garantie worden verleend.

5. Methoden voor het gebruikmaken van rechten uit deze uiteenzetting

Om gebruik te maken van de rechten die worden ontleend uit deze garantie, moet de gebruiker contact opnemen met de klantenservice van Laurastar, per:
• telefoon,
• e-mail,
• of per fax.

Hij/zij moet de instructies van de klantenservice opvolgen en op eigen risico de volgende items versturen:

• het apparaat met de gebreken
• een kopie van het aankoopcontract, de factuur of kassabon of enigerlei ander geschikt document als bewijs van de aankoopdatum of -locatie.

De klantenservice is beschikbaar om aanvullende informatie inzake dit onderwerp te verstrekken.

U vindt andere adressen voor importeurs en officiële partners op www.laurastar.com.

Als een apparaat wordt teruggestuurd naar het goedgekeurde Laurastar-servicecentrum indien er geen defect aanwezig is, is de gebruiker aansprakelijk voor de verzendings- en retourverzendingskosten.

6. Aftersales-service van Laurastar™

Als een Laurastar-apparaat wordt geleverd aan een overeengekomen servicecentrum voor een handeling die niet wordt gedekt door een garantieclausule of na de garantietermijn, wordt deze handeling gezien als een 'buiten-garantietermijn reparatie' en worden de kosten hiervoor in rekening gebracht.

Speciale clausule enkel van toepassing op Frankrijk:

Naast de contractuele garantie die hierboven is uiteengezet, kunnen klanten gebruikmaken van de wettelijke garantie voor verborgen gebreken zoals bepaald in Artikel 1641 en volgende van de Franse Civiele Code.

Speciale clausule enkel van toepassing op China/Taiwan:

De hierboven uiteengezette garantie is niet van toepassing als de retourzending of het verzoek tot reparatie of omruiling van het defecte product plaatsvindt in China/Taiwan, tenzij een van de volgende voorwaarden van toepassing zijn:

1. De klant moet alle vereiste bewijzen leveren, zoals de officiële verkoopbon, garantiecertificaat enz. om zo te bewijzen dat het betreffende product is aangeschaft bij een officieel verkoopkanaal in China/Taiwan dat direct of indirect door Laurastar is bevoegd; en

2. een verplichte certificatiesticker moet door Laurastar zijn aangebracht op het respectievelijke product met betrekking op de verkoop en het gebruik in China/Taiwan.

Speciale clausule alleen van toepassing op de Republiek Korea:

De hierboven uiteengezette garantie is niet van toepassing als de retourzending of het verzoek tot reparatie of omruiling van het defecte product plaatsvindt in de Republiek Korea, tenzij een van de volgende voorwaarden van toepassing zijn:

1. De klant moet alle vereiste bewijzen leveren, zoals de officiële verkoopbon, garantiecertificaat enz. om zo te bewijzen dat het betreffende product is aangeschaft bij een officieel verkoopkanaal in de Republiek Korea dat direct of indirect door Laurastar is bevoegd; en

2. een verplichte certificatiesticker die uniek is voor de Republiek Korea moet zijn aangebracht op het product in kwestie.

3. De uitzondering van de Republiek Korea op de internationale garantie geldt vanaf juni 2017.

Congratulazioni! Laurastar IZZI/IZZI PLUS è finalmente suo: un ferro da stiro verticale igienizzante di alta qualità che unisce tecnologia svizzera e design. La preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'utilizzo e di sicurezza prima di usare l'apparecchio per la prima volta e di conservarle.

ATTENZIONE: Vapore. Rischio di ustioni.

ATTENZIONE: Questo apparecchio emette vapore ad alta temperatura, perciò alcune parti possono diventare molto calde e causare ustioni durante l'utilizzo. I componenti molto caldi sono indicati da questo simbolo.

ATTENZIONE: Il mancato rispetto di queste istruzioni di sicurezza potrebbe rendere l'apparecchio pericoloso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per il danneggiamento di oggetti o per lesioni personali causati dal mancato rispetto di queste istruzioni di sicurezza. Conservare questo manuale per chiunque utilizzi l'apparecchio.

PANORAMICA E CARATTERISTICHE

1. Generatore di vapore
2. Erogatore di vapore DMS (piastra in alluminio)
3. Tubo per il vapore
4. Serbatoio dell'acqua amovibile
5. Interruttore principale con luce
6. Indicatore luminoso per lo svuotamento del serbatoio
7. Indicatore luminoso per il cambio del filtro
8. Pulsante per il vapore
9. Tappo per lo scarico
10. Spina
11. Cavo
12. Cartuccia per filtrare
13. Avvolgicavo automatico (solo per alcuni modelli)
14. Manico
15. Textile-Guard per tessuti
16. Surface-Guard per superfici
17. Guanto termoprotettore

INDICE

PANORAMICA E CARATTERISTICHE
ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA 66
VAPORE IGIENIZZANTE DRY MICROFINE STEAM (DMS) DI LAURASTAR 68
Textile-Guard e Surface-Guard 69
Su che cosa può essere utilizzato il vapore igienizzante? 69
Mobili, oggetti e superfici 70
INSTALLAZIONE 71
AVVIO E PASSAGGI 72
RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA 73
CONSERVAZIONE 74
MANUTENZIONE 74
PROBLEMI E SOLUZIONI 76
SERVIZIO CLIENTI 77
INFORMAZIONI TECNICHE 77
GARANZIA INTERNAZIONALE DI LAURASTAR 78

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE DI ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO. Quando si utilizza un ferro a vapore, le precauzioni basilari vanno sempre rispettate, incluse le seguenti:

- L'apparecchio è adatto esclusivamente ad un uso casalingo.
- Questo apparecchio può essere utilizzato a partire dagli 8 anni di età. Bambini e persone con ridotte capacità motorie, sensoriali o mentali o senza esperienza possono utilizzarlo solo sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto istruzioni sull'uso sicuro e aver compreso il potenziale pericolo che rappresenta.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Tenerlo fuori dalla loro portata quando connesso alla corrente o mentre si sta raffreddando.
- Pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.
- L'acqua o il vapore non devono essere diretti su apparecchi che contengono componenti elettrici, come l'interno di un forno.
- L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito quando è collegato alla corrente.
- L'apparecchio deve essere scollegato dalla corrente dopo l'utilizzo e prima della manutenzione.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è caduto, se presenta danni visibili o perdite.

ATTENZIONE
I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è attaccato alla presa o ancora caldo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un cavo o da un insieme di pezzi particolari, disponibili presso il produttore o i suoi addetti alla manutenzione.
- Non tentare di riparare l'apparecchio da soli. Rivolgersi esclusivamente a un rappresentante autorizzato del Servizio Clienti Laurastar per informazioni sulle riparazioni.
- Si può utilizzare una prolunga, prendendosi la responsabilità per il suo uso. Utilizzare soltanto prolunghe in buone condizioni, prese con la messa a terra e adatte alla potenza del dispositivo. Fare riferimento alle informazioni tecniche a pagina 77 di questo manuale.
- Il ferro da stiro verticale igienizzante Laurastar è stato progettato per sanificare e disinfettare superfici di bagno e cucina, in acciaio inossidabile e piastrelle.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato per pulire dispositivi elettrici, quali forni, cappe, microonde, televisioni, lampade,

asciugacapelli, sistemi di riscaldamento elettrici, ecc.

- L'apparecchio non deve essere utilizzato in presenza di sostanze tossiche o a rischio di esplosione.
- Non utilizzare mai l'apparecchio per disinfettare oggetti che contengono sostanze pericolose (e.g. amianto).
- Prestare molta attenzione quando si disinfettano superfici piastrellate con prese elettriche.
- Non indirizzare il getto di vapore direttamente sugli apparecchi che contengono componenti elettrici, come l'interno di un forno.
- Non utilizzare su pelle, mobili o pavimenti incerati, tessuti sintetici, velluto o altri materiali delicati, sensibili al vapore o all'acqua.
- Non utilizzare su superfici dure non sigillate o dipinte. Si raccomanda di provare l'apparecchio su una piccola zona prima di procedere alla disinfezione dell'intera superficie. Raccomandiamo inoltre di controllare le istruzioni del produttore della superficie.
- È necessario prestare particolare attenzione nell'utilizzo dell'apparecchio, poiché emette vapore.
- Non dirigere mai il vapore verso persone, animali o apparecchi elettrici di qualsiasi tipo.
- Il contatto con il vapore sotto pressione può provocare bruciature gravi.
- Posizionare il cavo elettrico in modo che non possa essere tirato e che non sia di intralcio per evitare potenziali cadute.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non tirare il cavo elettrico quando si desidera estrarlo dalla presa, ma rimuoverlo tenendolo saldamente dalla spina.
- L'apparecchio deve essere sistemato su una superficie stabile.

Non usare mai solventi, solventi contenenti liquidi o acidi non diluiti nella caldaia.

- Non immergere mai l'apparecchio in un liquido. Qualora si depositino liquidi sull'apparecchio, staccare immediatamente la spina.

ACQUA NON POTABILE. TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI

Smaltire come rifiuto domestico.

CONSERVARE ACCURATAMENTE QUESTE ISTRUZIONI

INFORMAZIONI PER LO SMALTIMENTO

Conservare la scatola originale dell'apparecchio in un posto sicuro per riutilizzarla (per trasporto, manutenzione, ecc.). **NON smaltire l'apparecchio usato come un normale rifiuto domestico!** Chiedere alle autorità locali informazioni riguardo le strutture adeguate per lo smaltimento.

ATTENZIONE: Vapore. Rischio di ustioni.

ATTENZIONE: Non dirigere il vapore verso persone o animali.

VAPORE IGIENIZZANTE DRY MICROFINE STEAM (DMS) DI LAURASTAR

Con oltre 40 anni di esperienza nei sistemi a vapore, Laurastar ha sviluppato un vapore naturale unico: Dry Microfine Steam (DMS), con potere disinfettante, rinfrescante e di cura degli oggetti, dei tessuti e delle superfici. Inoltre, riduce significativamente gli odori.

I ferri da stiro verticali igienizzanti di Laurastar sono così potenti da sanificare qualsiasi materiale in **meno di 5 secondi**.

Sulla base di test condotti da laboratori scientifici indipendenti secondo lo standard ISO 17025, i ferri da stiro verticali igienizzanti IZZI di alta qualità Laurastar **uccidono senza l'utilizzo di prodotti chimici:**

Batteri	Acari della polvere	Fungo Candida albicans	Cimici del letto	Acari	Virus	Allergeni dei gatti
>99,99999%	100%	>99,9999%	100%	100%	>99,999%	97,7%
3 sec	3 sec	3 sec	5 sec	3 sec	2 sec	2 sec

Il vapore DMS è naturale. Assicura perciò un'igienizzazione completa e uniforme senza l'utilizzo di sostanze chimiche.

Per garantire l'oggettività delle informazioni e il rigore scientifico, i nostri apparecchi e i test a cui sono sottoposti, in particolare per il vapore Dry Microfine Steam (DMS), sono controllati da un comitato scientifico.
Per ulteriori informazioni, fare riferimento al nostro sito web **www.laurastar.it**

Textile-Guard e Surface-Guard

Il suo ferro da stiro verticale igienizzante è fornito di 2 protezioni pensate per evitare il contatto diretto della piastra in alluminio da cui fuoriesce il vapore DMS con i materiali: **Textile-Guard (A)** per tessuti e **Surface-Guard (B)** per superfici.

Per l'igienizzazione perfetta, toccare sempre il materiale con la piastra DMS (D) (con Surface- o Textile-Guard attaccati). Fare riferimento a pagina 70 per una lista non esaustiva dei materiali.

ATTENZIONE:
Non utilizzare la piastra in alluminio direttamente su superfici dure. Utilizzare sempre le protezioni a contatto diretto con superfici dure per evitare il rischio di bruciare, sciogliere o rovinare i materiali. Le protezioni e la piastra in alluminio sono calde!

IZZI è accompagnato da un guanto termoprotettore (17) per utilizzarlo più comodamente (**C**).

Su che cosa può essere utilizzato il vapore igienizzante?

Questo ferro da stiro a vapore si adatta a qualsiasi posizione: verticale, orizzontale, sopra o sotto l'oggetto da trattare.

Per proteggere i materiali, ricordarsi di utilizzare le protezioni fornite: Textile-Guard per i tessuti e Surface-Guard per le superfici.

ATTENZIONE:
Dopo l'igienizzazione, gli oggetti metallici potrebbero essere caldi. Non utilizzare l'apparecchio su pelle, mobili o pavimenti incerati, tessuti sintetici, velluto o altri materiali delicati o sensibili al vapore o all'acqua. Assicurarsi che gli articoli siano resistenti all'acqua o al calore. Fare sempre riferimento al manuale di istruzioni per materiali specifici.

Mobili, oggetti e superfici

	Textile-Guard	Surface-Guard
Tipo	• Tessuti non delicati: cotone, denim, aramide e lino • Tessuti delicati: lana, seta, angora, sintetici • Superfici in tessuto • Viscosa, alcantara, microfibre (poliestere/poliammide), pelle scamosciata, poliuretano, raso • Abbigliamento sportivo • Tessuti scuri	• Melammina • Legno (taglieri) • Metallo • Cemento • Plastica • Ceramica • Piastrelle
Oggetti per neonati	• Sdraiette • Tappetini per giocare • Vestitini • Peluche • Passeggini e carrozzine	• Seggioloni • Fasciatoi
Camera da letto	• Materassi • Cuscini • Tende • Tappeti	• Porte e maniglie • Pomelli • Comodini
Cucina	• Strofinacci	• Piano di lavoro • Rubinetti • Lavandini
Bagno	• Tende da doccia • Tappeti e zerbini	• Lavandini • Rubinetti • Piastrelle
Salotto	• Divani • Cuscini • Cucce per animali • Tende	• Tavoli • Porte e maniglie • Pomelli • Oggetti
Sport	• Manici di racchette • Guanti • Scarpe	• Macchinari • Accessori sportivi: palle, ecc. • Tappetini per yoga
Ingresso	• Mascherine • Borse • Cappotti • Tappeti e zerbini	• Mobili • Porte e maniglie

INSTALLAZIONE

Installazione del ferro da stiro verticale igienizzante Laurastar

- Rimuovere l'apparecchio dalla confezione utilizzando la maniglia (14) e appoggiarlo su una superficie piatta, stabile e resistente al calore (**A**).

Installazione della cartuccia per filtrare

- Rimuovere l'imballaggio.
- Posizionare la cartuccia nello scomparto sul fondo del serbatoio dell'acqua **(C).**

Utilizzare la cartuccia per filtrare fornita per sfruttare l'apparecchio Laurastar più a lungo.

Riempimento del serbatoio dell'acqua

- Sollevare il coperchio e rimuovere il serbatoio tirandolo dal coperchio **(B)**. Riempire il serbatoio con acqua del rubinetto **(D)**.
- Reinserire il serbatoio con il coperchio aperto, poi chiuderlo.

Che acqua bisogna usare?
Il ferro da stiro verticale igienizzante Laurastar è stato realizzato per poter essere utilizzato con **acqua del rubinetto (D)**.

Per spostare più facilmente il ferro da stiro verticale igienizzante, utilizzare l'accessorio Laurastar IZZI CART (disponibile sul nostro online store o presso un rivenditore ufficiale Laurastar).

NOTA: Non utilizzare mai additivi (es. acqua profumata), acqua contenente sostanze chimiche o raccolta dall'asciugatrice, perché potrebbero interferire con il corretto funzionamento dell'apparecchio Laurastar.

PERICOLO! TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI. NON BERE L'ACQUA FILTRATA.

ATTENZIONE: Il serbatoio DEVE essere pieno d'acqua perché l'apparecchio possa funzionare.

AVVIO E PASSAGGI

Accensione dell'apparecchio

- Collegare l'apparecchio alla corrente tramite la presa (**E**).
- Cliccare l'interruttore principale (5), la luce bianca lampeggerà per 3/6 minuti (**F**).
- Quando la luce smette di lampeggiare, l'apparecchio è pronto.

ATTENZIONE: Per comodità e sicurezza, il ferro da stiro verticale igienizzante Laurastar si spegne dopo 10 minuti di inattività (**G**).

ATTENZIONE: Riscaldare l'apparecchio senza averlo precedentemente riempito d'acqua potrebbe danneggiarlo e invalidarne la garanzia. Non dirigere il vapore verso persone o animali.

Installazione delle protezioni (Textile-Guard e Surface-Guard)

- Prendere in mano l'erogatore del vapore (2) (**H**).

  ATTENZIONE: Prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio o dopo una pausa prolungata, premere il pulsante per il vapore 2 o 3 volte (8) lontano da superfici o persone (**I**). Questo serve ad eliminare la condensa che potrebbe essersi formata sulla piastra di alluminio, evitando di macchiare tessuti o superfici.
- Controllare che la protezione installata sia quella adatta al materiale da trattare e tenere l'altra a portata di mano.
- Posizionare la punta dell'erogatore del vapore DMS (2) in corrispondenza della punta:

  - della protezione Textile-Guard (15) se si desidera utilizzare il dispositivo su tessuti,
  - della protezione Surface-Guard (16) se si desidera utilizzare il dispositivo su superfici.
- Abbassare poi il retro dell'erogatore del vapore per attaccarlo alla protezione (**J**).

ATTENZIONE: Si può rimuovere la protezione per cambiarla anche quando è ancora calda.

ATTENZIONE: La piastra in alluminio potrebbe essere calda. Non lasciare l'erogatore del vapore DMS senza protezione a contatto diretto con materiali o superfici perché potrebbe scioglierli o bruciarli.

- Premere il pulsante STEAM (8) per attivare il getto di vapore (**K**).
- Posizionare l'erogatore del vapore DMS sull'area da igienizzare.
- Tenere premuto il pulsante STEAM (8). Fare movimenti lenti e regolari, toccando il materiale, in orizzontale, verticale e in tutte le direzioni (**L**).
- Per interrompere il flusso di vapore, rilasciare il pulsante STEAM.
- Rimuovere la protezione Textile-Guard o Surface-Guard dopo ogni utilizzo.
- Posizionare l'erogatore del vapore DMS sul generatore del vapore.

Dopo la disinfezione di una superficie, lasciarla asciugare all'aria o utilizzare un panno asciutto, precedentemente disinfettato con Laurastar IZZI **(M)**.

CONSIGLIO: Se necessario, per spostare più facilmente l'apparecchio, utilizzare una prolunga. Fare riferimento alle istruzioni tecniche a pagina 77.

Per spostare più facilmente l'apparecchio, si può utilizzare l'accessorio IZZI CART di Laurastar (disponibile sul nostro online store o presso un rivenditore ufficiale Laurastar).

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA

Indicatore luminoso per lo svuotamento del serbatoio (6) e segnale acustico

- Un allarme e una luce rossa indicano che il serbatoio è vuoto **(N)**.
- Il serbatoio può essere riempito senza dover spegnere l'apparecchio.

Per riempire il serbatoio (4)

- Sollevare il coperchio e rimuovere il serbatoio tirandolo dal coperchio. Riempirlo con acqua del rubinetto **(O)**.
- Reinserire il serbatoio con il coperchio aperto, poi chiuderlo **(P)**.

CONSERVAZIONE

- Spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore principale (5) e staccare la spina (10) dalla presa (**A**).
- Rimuovere la protezione Textile-Guard o Surface-Guard dopo ogni utilizzo.

ATTENZIONE! Lasciar raffreddare l'apparecchio per almeno due ore prima di riporlo.

- Posizionare l'erogatore del vapore DMS (2) sul generatore del vapore (**B**).
- Arrotolare il cavo per la carica (11) intorno all'apparecchio (**C**). Se il suo modello dispone di un avvolgicavo automatico (disponibile solo per IZZI Plus), tirare il cavo per la carica per attivarne il riavvolgimento automatico.
- Avvolgere il tubo per il vapore (3) intorno all'apparecchio (**C**).
- Si può lasciare dell'acqua nell'apparecchio per utilizzarla la volta successiva.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE: Prima di pulire l'apparecchio, SCOLLEGARLO DALLA CORRENTE, SPEGNERLO e lasciarlo RAFFREDDARE per almeno 2 ore. È consigliato pulire l'apparecchio PRIMA di utilizzarlo.

ATTENZIONE: Risciacquare l'apparecchio solo con acqua. NON utilizzare MAI prodotti decalcificanti o altri prodotti chimici.

MANUTENZIONE DELL'EROGATORE DI VAPORE DMS E DELLE PROTEZIONI

- Rimuovere la protezione Textile-Guard o Surface-Guard dopo ogni utilizzo.
- Utilizzare il tappetino per la pulizia della piastra Laurastar (disponibile sul nostro online store o presso un rivenditore ufficiale Laurastar) per rimuovere polvere, residui materiali o di umidità accumulati tra la piastra in alluminio e la protezione (**D**). Lasciare asciugare l'erogatore di vapore DMS per evitare qualsiasi rischio di corrosione.

Indicatore luminoso per il cambio della cartuccia per filtrare l'acqua (7)

- Una luce rossa indica che la cartuccia per filtrare l'acqua deve essere cambiata (**E**).
- Ricordarsi di scaricare l'apparecchio nel contempo.

Cambio della cartuccia per filtrare l'acqua

- Sollevare il coperchio del serbatoio (4) e rimuovere il serbatoio tirandolo dal coperchio. Svuotarlo e rimuovere la cartuccia per filtrare l'acqua (**F**).
- Inserire una nuova cartuccia (12) (disponibile sul nostro online store o presso un rivenditore ufficiale Laurastar) e riempire nuovamente il serbatoio (**G**).
- Confermare il cambio della cartuccia premendo il relativo interruttore.

Scaricare l'apparecchio

Per conservare il proprio apparecchio in buono stato ed evitare l'accumulo di calcare, è necessario svuotarlo ogni volta che si sostituisce la cartuccia per filtrare l'acqua.

CONSIGLIO: Svuotare l'apparecchio ogni 10 ore di utilizzo o una volta al mese.

Per svuotare l'apparecchio, fare riferimento alle seguenti istruzioni:

- Assicurarsi di aver scollegato la spina (10) dalla presa della corrente, che il serbatoio (4) sia stato rimosso, e che l'erogatore di vapore DMS (2) sia posizionato lateralmente.
- Scuotere l'apparecchio (1) con movimenti circolari decisi e posizionarlo sopra un lavandino (**H**).
- Sollevare la protezione (9) del tappo per lo scarico e svitarlo con una moneta (**I**).
- Rimuovere tutta l'acqua dall'apparecchio (**J**).
- Riavvitare il tappo per lo scarico, riposizionare la protezione e riempire il serbatoio con acqua.
- Ora l'apparecchio può essere riacceso.

PROBLEMI E SOLUZIONI

Prima di chiamare il Servizio Clienti di Laurastar, controllare i seguenti punti:

	Sintomo	Probabile causa	Soluzione
GENERATORE DI VAPORE	Emette un ronzio quando il vapore fuoriesce dalla piastra in alluminio.	Vibrazione del generatore (1)	Questo rumore è normale per i nuovi apparecchi. Scomparirà con l'utilizzo.
	Scricchiola quando è accesso.	L'apparecchio si sta riscaldando.	Questo rumore è normale quando l'apparecchio si sta riscaldando.
	La luce bianca lampeggia durante l'igienizzazione.	L'acqua si sta riscaldando.	L'apparecchio funziona normalmente.
	La piastra in alluminio non emette più vapore. È calata la pressione.	• Il serbatoio (4) è vuoto. • L'apparecchio è spento. • La spina (10) non è collegata alla corrente.	• Riempire il serbatoio con acqua. • Premere l'interruttore On/Off (5) dell'apparecchio. • Collegare la spina alla presa della corrente.
	La luce rimane rossa quando il serbatoio è pieno.	Il serbatoio non è stato riposizionato correttamente.	Rimuovere il serbatoio e riposizionarlo correttamente sulla base, con il coperchio aperto.
EROGATORE DEL VAPORE DMS.	La protezione perde acqua.	• L'erogatore del vapore DMS non è pronto. • L'apparecchio non è stato svuotato di recente. • Il serbatoio non è stato risciacquato solo con acqua.	• Aspettare finché la luce dell'interruttore On/Off (5) smette di lampeggiare. • Svuotare l'apparecchio. • Chiamare il Servizio Clienti.
	La piastra in alluminio non si riscalda.	• La spina (10) non è collegata alla corrente. • L'interruttore (5) è su Off.	• Collegare la spina alla presa della corrente. • Accendere l'apparecchio.

Reso al Servizio Clienti

Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla corrente. Reperire il contratto di acquisto, la fattura o la ricevuta. Contattare il Servizio Clienti e seguire le istruzioni.

SERVIZIO CLIENTI

Contattare Laurastar

Sul nostro sito https://www.laurastar.it/contatti/

IMPORTANTE: Prima di contattare il Servizio Clienti, consultare la sezione "Problemi e Soluzioni".

INFORMAZIONI TECNICHE

Caratteristiche

Potenza totale	2 000 W
Potenza generatore	1 400 W
Potenza erogatore	600 W
Pressione del vapore	3,5 bar
Capacità del serbatoio	1 L
Alimentazione elettrica	220-240 VAC, 50-60 Hz
Peso dell'erogatore	650 g
Peso totale IZZI/IZZI PLUS	5 - 5,5 kg
Dimensioni **(H x L x B)**	46 x 28 x 28 cm

Specifiche per prolunga per IZZI/IZZI Plus

Lunghezza	max. 5 m
Diametro	min. 1 mm^2
Numero di conduttori	3
Capacità di carica	min. 2200 W
Alimentazione elettrica	220-240 VAC, 50-60 Hz, 10 A

Contatto con il Servizio Clienti

Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla corrente. Portare con sé il contratto di acquisto, la fattura o la ricevuta. Contattare il Servizio Clienti e seguire le istruzioni.

GARANZIA INTERNAZIONALE DI LAURASTAR

La presente garanzia non interessa in alcun modo i diritti legali dell'utente, in conformità alla legislazione nazionale vigente che regola la vendita di beni di consumo, inclusi i diritti stabiliti dalla Direttiva 2011/83/EU del Parlamento Europeo e dal Consiglio del 25 ottobre 2011 su determinati aspetti della vendita di beni di consumo e sulla loro garanzia, o i diritti dell'utente in virtù del contratto di vendita nei confronti del venditore. Nel caso in cui un apparecchio venduto da Laurastar presenti difetti di fabbricazione, Laurastar sarà responsabili di eliminare completamente tali difetti nell'ambito di applicazione definito di seguito.

1. Copertura

Questa garanzia si applica solo ai prodotti fabbricati da Laurastar o per suo conto, che possono essere identificati dal nome del brand, dal nome commerciale o dal logo Laurastar affisso su di essi.

Questa garanzia non si applica ai prodotti non di marchio Laurastar, agli accessori o ai pezzi di ricambio.

Questa garanzia è applicabile solo nel caso in cui l'apparecchio diventi inutilizzabile o il suo uso sia significativamente compromesso da un difetto di fabbricazione, di assemblaggio o di materiali, e solo nel caso in cui questo difetto fosse già presente al momento dell'acquisto dell'apparecchio da parte dell'utente.

In particolare, questa garanzia non è applicabile:

- se l'impossibilità di utilizzare l'apparecchio è dovuta al suo uso professionale, vale a dire al suo uso intensivo, in cambio del quale l'utente riceve un compenso in denaro
- in caso di normale usura dei componenti e degli accessori dell'apparecchio
- in caso di intervento da parte di terzi o di un riparatore non approvato da Laurastar
- in caso di mancato rispetto delle istruzioni riportate in questo manuale, in particolare riguardo l'accensione, l'utilizzo e la manutenzione dell'apparecchio
- in caso di utilizzo non conforme dell'apparecchio.

Il concetto di "utilizzo non conforme" comprende danni causati da:

- caduta dell'apparecchio o di un suo componente
- ammaccature o segni causati da negligenza
- mancato risciacquo della caldaia
- utilizzo di acqua diversa da quella indicata
- utilizzo di prodotti, accessori e pezzi di ricambio non di marchio Laurastar
- collegamento ininterrotto dell'apparecchio alla corrente.

2. Diritti dell'utente

Quando, in conformità alla presente garanzia, un utente esercita un diritto derivante da tale garanzia, Laurastar è libera di applicare il metodo più appropriato per l'eliminazione del difetto riscontrato. Questa garanzia non conferisce all'utente alcun diritto aggiuntivo. In particolare, l'utente non può richiedere un rimborso delle spese derivate dal difetto o per qualsiasi perdita o danno conseguenti al difetto stesso. Inoltre, i rischi legati al trasporto dell'apparecchio dal luogo di residenza dell'utente alla sede di Laurastar e ritorno sono a carico dell'utente.

3. Validità

La presente garanzia vale unicamente per i diritti che riconosce all'utente e che l'utente stesso fa valere nei confronti di Laurastar nei termini della stessa.

Il termine di tale garanzia è di un anno per i Paesi non membri dell'Unione Europea e di due anni per i Paesi membri e per la Svizzera, calcolati a partire dalla data di consegna dell'apparecchio all'utente. In caso di riscontro di un difetto dopo il termine della garanzia, o in

caso di assenza dei documenti o degli elementi che comprovino il difetto durante il periodo di validità della garanzia, l'utente non potrà far valere i diritti riconosciutigli dalla presente garanzia.

4. Comunicazione immediata dei difetti

Quando l'utente scopre un difetto dell'apparecchio, si impegna a comunicarlo immediatamente a Laurastar. Nel caso di comunicazione non immediata, l'utente perderà i diritti conferitigli da tale garanzia.

5. Metodi di affermazione dei diritti derivanti dalla presente dichiarazione

Per far valere un diritto derivante dalla presente garanzia, l'utente deve contattare il Servizio Clienti di Laurastar:
• via telefono
• via e-mail
• via fax.

L'utente deve seguire le istruzioni fornite dal Servizio Clienti e inviare, assumendosi il rischio:

• l'apparecchio difettoso
• una copia del contratto di acquisto, della fattura, della ricevuta, o di qualsiasi altro documento che indichi la data e il luogo di acquisto dell'apparecchio.

Il Servizio Clienti è disponibile per fornire ulteriori informazioni a riguardo.

Ulteriori indirizzi di importatori e partner di servizio ufficiali sono disponibili sul nostro sito www.laurastar.it.

Nel caso in cui l'utente invii un apparecchio non difettoso presso un centro di assistenza approvato Laurastar, gli saranno accreditati i costi di spedizione e reso.

6. Assistenza post-vendita di Laurastar™

Nel caso di spedizione di un apparecchio Laurastar ad un centro di assistenza per una riparazione non coperta da garanzia dopo il termine del periodo della stessa, tale intervento non sarà considerato coperto da quest'ultima e sarà perciò fatturato a carico dell'utente.

Clausola speciale valida esclusivamente in Francia:

In aggiunta alla garanzia contrattuale descritta sopra, i clienti beneficiano della garanzia legale per vizi occulti stabilita dall'Articolo 1641 e ss. del Codice Civile francese.

Clausola speciale valida esclusivamente in Cina/Taiwan:

La sopracitata garanzia non è applicabile se la richiesta del reso di un prodotto difettoso, di una riparazione o di cambio è effettuata dalla Cina o da Taiwan, ad esclusione del caso in cui si applichino tutte le seguenti condizioni:

1. Il cliente dovrà fornire tutte le prove richieste, quali la ricevuta di vendita originale, il certificato di garanzia, ecc. per dimostrare che il prodotto in questione è stato acquistato attraverso un canale di vendita ufficiale in Cina/Taiwan, direttamente o indirettamente autorizzato da Laurastar

2. Per la vendita e l'utilizzo in Cina/Taiwan, un prodotto Laurastar deve riportare obbligatoriamente un adesivo di garanzia.

Clausola speciale valida esclusivamente in Repubblica di Corea:

La sopracitata garanzia non è applicabile se la richiesta del reso di un prodotto difettoso, di una riparazione o di cambio è effettuata dalla Repubblica di Corea, ad esclusione del caso in cui si applichino tutte le seguenti condizioni:

1. Il cliente dovrà fornire tutte le prove richieste, quali la ricevuta di vendita originale, il certificato di garanzia, ecc. per dimostrare che il prodotto in questione è stato acquistato attraverso un canale di vendita ufficiale in Repubblica di Corea, direttamente o indirettamente autorizzato da Laurastar.

2. Per la vendita e l'utilizzo in Repubblica di Corea, un prodotto Laurastar deve riportare obbligatoriamente un adesivo di garanzia.

3. L'esclusione della Repubblica di Corea dalla garanzia internazionale è entrata in vigore nel giugno 2017.

¡Felicidades! Ya puede presumir de tener un Laurastar IZZI/IZZI PLUS, un vaporizador higiénico de alta calidad que combina tecnología y diseño suizos. Lea atentamente este manual de instrucciones, así como las instrucciones de seguridad, antes de utilizar el aparato por primera vez, y consérvelas para su futuro uso.

ADVERTENCIA: vapor. Riesgo de quemaduras.

ADVERTENCIA: este aparato produce calor y vapor, por lo que algunos elementos pueden calentarse mucho y causar quemaduras cuando se utilizan. Los elementos muy calientes se indican con este símbolo.

ADVERTENCIA: el incumplimiento de estas instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad puede hacer que el aparato sea peligroso. El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños materiales o personales que se deriven del incumplimiento de estas indicaciones de seguridad. Conserve este manual de instrucciones para cualquier persona que utilice el aparato.

VISIÓN GENERAL Y CARACTERÍSTICAS

1. Generador de vapor
2. Vaporizador DMS (suela de aluminio)
3. Tubo de vapor
4. Depósito de agua extraíble
5. Interruptor principal con indicador luminoso
6. Indicador luminoso de agua vacía
7. Interruptor del cambio de cartucho del filtro con indicador luminoso
8. Botón de vapor
9. Tapa de vaciado
10. Enchufe eléctrico
11. Cable de alimentación
12. Cartucho del filtro
13. Rebobinador automático (solo en algunos modelos)
14. Mango
15. Textile-Guard para tejidos
16. Surface-Guard para superficies
17. Guante termoprotector para las manos

ÍNDICE DE CONTENIDOS

VISIÓN GENERAL Y CARACTERÍSTICAS

INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES 82

EL VAPOR SECO MICROFINO (DMS) HIGIÉNICO DE LAURASTAR 84

Textile-Guard y Surface-Guard 85

¿Qué se puede tratar con el vapor higiénico? 85

Muebles, objetos y superficies 86

INSTALACIÓN 87

PUESTA EN MARCHA Y PASO A PASO 88

LLENAR EL DEPÓSITO DE AGUA 89

ALMACENAMIENTO 90

MANTENIMIENTO 90

PROBLEMAS Y SOLUCIONES 92

SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE 93

INFORMACIÓN TÉCNICA 93

GARANTÍA INTERNACIONAL LAURASTAR 94

INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES COMPLETO ANTES DE UTILIZAR EL APARATO. Cuando se utiliza un vaporizador, siempre se deben seguir las siguientes precauciones básicas:

- Este aparato está diseñado exclusivamente para un uso doméstico.
- Este aparato pueden utilizarlo niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o se esté enfriando.
- Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento sin supervisión.
- En las instrucciones se indicará que el líquido o el vapor no deben dirigirse hacia equipos que contengan componentes eléctricos, como el interior de los hornos.
- El aparato no debe dejarse sin vigilancia mientras esté conectado a la red eléctrica.
- En las instrucciones se indicará que el aparato tiene que desenchufarse después de su uso y antes de que el usuario realice el mantenimiento.
- El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si hay signos visibles de daños o si tiene fugas.

PRECAUCIÓN

Los niños deberán estar bajo supervisión para garantizar que no juegan con el aparato.

- No deje el aparato desatendido mientras esté enchufado o todavía caliente.
- Si el cable de alimentación presenta daños, se deberá reemplazar por un cable o un ensamblaje especiales que pueden obtenerse del fabricante o su agente de servicio.
- No intente reparar el aparato por su cuenta. Póngase en contacto únicamente con el servicio de atención al cliente autorizado por Laurastar para obtener más información sobre la reparación.
- Puede utilizar un alargador bajo su responsabilidad. Utilice únicamente un alargador en buen estado, que tenga un enchufe con toma de tierra y sea compatible con la potencia nominal del aparato. Consulte la información técnica en la página 93 de este manual.
- Su vaporizador higiénico Laurastar se ha diseñado para higienizar y desinfectar las siguientes superficies selladas: superficies de baño, superficies de cocina, acero inoxidable, azulejos.
- El dispositivo no debe utilizarse para desinfectar aparatos eléctricos, como hornos, extractores, microondas, televisores, lámparas, secadores de

pelo, sistemas de calefacción eléctrica, etc.

- El producto no debe utilizarse en zonas con peligro de explosión o en presencia de sustancias tóxicas.
- No utilice nunca el aparato para desinfectar objetos que contengan sustancias peligrosas (por ejemplo, amianto).
- Tenga mucho cuidado al desinfectar las paredes de azulejos con enchufes.
- No apunte el chorro de vapor directamente a equipos que contengan componentes eléctricos, como el interior de los hornos.
- No utilizar en cuero, muebles o suelos pulidos con cera, terciopelo u otros materiales delicados y sensibles al vapor o al agua.
- No utilizar en superficies duras no selladas ni en superficies pintadas. Se recomienda probar una zona aislada de la superficie por desinfectar antes de proceder. También le recomendamos que consulte las instrucciones de uso y cuidado del fabricante de la superficie.
- Se deberá tener cuidado al utilizar el aparato debido a la emisión de vapor.
- Nunca apunte directamente con el vapor a personas, animales ni aparatos eléctricos de ningún tipo.
- El contacto con el vapor a presión puede causar quemaduras graves.
- Posicione el cable eléctrico de modo que no pueda arrastrarse o atrapar para evitar riesgos de caída.
- Para evitar riesgo de descarga eléctrica, no tire del cable eléctrico para desenchufarlo; sujételo firmemente y desenchúfelo.
- El aparato debe dejarse en una superficie estable.

Nunca llenar el calentador con disolventes, disolventes con líquidos ni ácidos no diluidos.

- Nunca sumerja el producto en ningún líquido. Si el dispositivo estuviese húmedo, desenchúfelo inmediatamente.

AGUA NO POTABLE. MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

Deséchelo con la basura doméstica.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE

INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL Y MEDIDAS DE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Conserve la caja en la que se ha embalado el aparato en un lugar seguro para su uso futuro (transporte, mantenimiento, etc.). **NO elimine el aparato usado con la basura doméstica habitual.** Consulte a las autoridades municipales o locales sobre las instalaciones de eliminación adecuadas y respetuosas con el medioambiente.

ADVERTENCIA: vapor. Riesgo de quemaduras.

ADVERTENCIA: no dirija el vapor hacia personas o animales.

EL VAPOR SECO MICROFINO (DMS, POR SUS SIGLAS EN INGLÉS) HIGIÉNICO DE LAURASTAR

Con más de 40 años de experiencia en sistemas de vaporización, Laurastar ha desarrollado el único y natural vapor seco microfino (DMS): tiene el poder de desinfectar, refrescar y cuidar de forma única los objetos, tejidos y superficies. También reduce significativamente los olores.

Los vaporizadores higiénicos Laurastar son tan potentes que necesitan **menos de 5 segundos** para esterilizar su material.

Según las pruebas realizadas por laboratorios científicos independientes con la norma ISO 17025, los vaporizadores higiénicos de alta calidad Laurastar IZZI **matan sin necesidad de productos químicos:**

Bacterias	Ácaros del polvo	Hongos *C. albicans*	Chinches	Ácaros	Virus	Alérgenos de gato
>99,99999 %	100 %	>99,9999 %	100 %	100 %	>99,999 %	97,7 %
3 s	3 s	3 s	5 s	3 s	2 s	2 s

El DMS es un vapor natural. De este modo, se garantiza una desinfección total y uniforme sin necesidad de utilizar sustancias químicas.

Para garantizar la objetividad de la información y el rigor científico, una comisión científica es la encargada de controlar nuestros dispositivos y las pruebas científicas a las que se someten, en particular para el vapor seco microfino (DMS).
Para más información, consulte nuestro sitio web **www.laurastar.com/lab-l**

Textile-Guard y Surface-Guard

Su vaporizador higiénico se entrega con 2 protectores (es decir, cubiertas de la suela) diseñados para proteger los materiales del contacto directo con el vaporizador DMS (es decir, la suela de aluminio): **Textile-Guard (A)** para tejidos y **Surface-Guard (B)** para superficies.

Para conseguir una desinfección perfecta, toque siempre el material con el vaporizador DMS (D) (con Textile-Guard o Surface-Guard enganchados). En la página 86 encontrará una lista no exhaustiva del material.

ADVERTENCIAS:
No utilice la suela de aluminio directamente sobre superficies duras. Utilice siempre los protectores si tiene que ejercer un contacto con una superficie dura para evitar el riesgo de quemar, fundir o deteriorar el material. ¡Las cubiertas de la suela y la suela de aluminio queman!

IZZI se entrega con un guante termoprotector para las manos (17) para ofrecer una mejor y más cómoda emisión del vapor (**C**).

¿Qué se puede tratar con el vapor higiénico?

El vaporizador DMS se adapta a cada posición de un objeto, ya sea vertical, horizontal, desde arriba o desde abajo.

Para proteger los materiales, recuerde utilizar los protectores proporcionados según el uso que haga del aparato: Textile-Guard para tejidos y Surface-Guard para superficies.

ADVERTENCIAS:
Después de desinfectar los objetos metálicos, estos pueden estar calientes. No utilizar en cuero, muebles o suelos pulidos con cera, terciopelo u otros materiales delicados y sensibles al vapor o al agua. Asegúrese de que sus objetos son resistentes al agua o al calor. Consulte siempre este manual de instrucciones para conocer el material específico.

Muebles, objetos y superficies

	Textile-Guard	Surface-Guard
Tipo	• Tejidos no delicados: algodón, vaquero, aramida, lino • Tejidos delicados: lana, seda, angora, sintéticos • Superficies de tejido • Viscosa, alcántara, microfibra (poliéster/ poliamida), ante, poliuretano, satén • Ropa deportiva • Tejidos de color oscuro	• Materiales de melamina • Madera (tablas de cortar) • Metal • Hormigón • Plástico • Cerámica • Azulejos
Artículos para bebés	• Alfombra de juegos • Ropa de bebé • Peluches • Tumbona • Cochecito	• Silla alta • Cambiador
Dormitorio	• Colchones • Almohadas • Cortinas • Alfombras y moquetas	• Puertas y manillas • Pomos • Mesillas de noche
Cocina	• Paños de cocina	• Encimera de la cocina • Grifos • Fregadero
Baño	• Cortina de ducha • Alfombras y moquetas	• Lavabo • Grifos • Azulejos
Sala de estar	• Sofá • Cojines • Cojines de animales • Cortinas	• Mesas • Puertas y manillas • Pomos • Objetos
Deporte	• Mangos de raqueta • Guantes deportivos • Calzado deportivo	• Máquinas • Accesorios deportivos: balones, etc. • Esterilla de yoga
Recibidor	• Mascarillas • Bolsos • Abrigos • Alfombras y moquetas	• Mesas • Puertas y manillas

A

B

C

D

INSTALACIÓN

Instalación de su vaporizador higiénico Laurastar

- Saque la unidad de la caja con el asa (14) y apóyela en una superficie plana, estable y resistente al calor (**A**).

Instalación del cartucho del filtro

- Retire la lámina de embalaje.
- Coloque el cartucho en el compartimento del fondo del depósito de agua **(C).**

Utilice el cartucho del filtro suministrado para disfrutar plenamente de su aparato Laurastar durante más tiempo.

Llenar el depósito de agua

- Levante la tapa del depósito de agua y retírela tirando de ella (**B**). Llénelo con agua del grifo **(D)**.
- Vuelva a colocar el depósito de agua con la tapa hacia arriba y luego ciérrela.

¿Qué agua debe utilizar?
Su vaporizador higiénico Laurastar está diseñado para funcionar con **agua del grifo (D).**

Para facilitar la movilidad de su vaporizador higiénico por la casa, utilice el IZZI CART de Laurastar (disponible en nuestra tienda virtual o en un distribuidor oficial Laurastar).

NOTA: no utilice nunca aditivos (por ejemplo, agua perfumada), agua que contenga productos químicos o agua recogida de la secadora, ya que estos productos interferirán en el buen funcionamiento de su Laurastar.

¡ATENCIÓN! MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. NO BEBER EL AGUA FILTRADA.

ADVERTENCIA: el depósito de agua DEBE estar lleno de agua para que el aparato funcione.

E

F

G

H

I

J

PUESTA EN MARCHA Y PASO A PASO

Encender el dispositivo

- Conecte el enchufe eléctrico (**E**).
- Pulse el interruptor principal (5), la luz blanca indicadora parpadeará durante 3 a 6 minutos (**F**).
- Cuando la luz blanca deje de parpadear, el aparato estará listo.

TENGA EN CUENTA: para su comodidad y seguridad, el vaporizador higiénico Laurastar se apaga tras 10 minutos de inactividad (**G**).

TENGA EN CUENTA: calentar el dispositivo sin agua puede dañarlo e invalidará la garantía de su dispositivo. No dirija el vapor hacia personas o animales.

Instalación del protector Guard (Textile-Guard y Surface-Guard)

- Agarre el vaporizador DMS (2) con la mano (**H**).

  TENGA EN CUENTA: antes de empezar a utilizar el aparato o después de una pausa prolongada, pulse el botón de vapor 2 o 3 veces (8) lejos de cualquier superficie o persona **(I)**. Esto sirve para drenar la condensación de la suela de aluminio y evitar las marcas de agua en los tejidos o las superficies.
- Compruebe que el protector instalado es el adecuado para el uso que busca y tenga el otro protector al alcance de la mano.
- Coloque la parte delantera del vaporizador DMS (2) primero en la parte delantera de:

  - Textile-Guard (15) si desea utilizar su vaporizador higiénico en tejidos,
  - o Surface-Guard (16) si desea utilizar su vaporizador higiénico en superficies.
- A continuación, bájelo para fijar la parte trasera del protector (**J**).

TENGA EN CUENTA: puede sacarlo del vaporizador DMS y cambiar el protector mientras aún está caliente.

ATENCIÓN: la suela de aluminio puede estar caliente. No deje el vaporizador DMS en contacto directo con el material sin ningún tipo de protector, ya que podría fundirlo o quemarlo.

- Pulse el botón STEAM (8) para activar el vapor (**K**).
- Coloque el vaporizador DMS sobre la zona que quiere desinfectar.
- Pulse y mantenga pulsado el botón STEAM (8). Realice movimientos lentos y regulares, tocando el material, en horizontal y en vertical y en todas las direcciones (**L**).
- Para detener el vapor, suelte el botón STEAM.
- Retire el Textile-Guard o el Surface-Guard después de cada uso.
- Vuelva a colocar el vaporizador DMS en el generador de vapor.

Tras desinfectar la superficie, deje que se seque o límpiela utilizando un paño limpio previamente desinfectado con su Laurastar IZZI **(M).**

CONSEJO: para moverse mejor por la casa, utilice un alargador si es necesario. Consulte las instrucciones técnicas de la página 93.

Para desplazar mejor su aparato por la casa, puede utilizar un IZZI CART de Laurastar (disponible en nuestra tienda virtual o en un distribuidor oficial de Laurastar).

LLENAR EL DEPÓSITO DE AGUA

Indicador luminoso de agua vacía (6) y señal sonora

- Suena una alarma y se enciende un indicador luminoso rojo para indicar que no hay agua en el depósito **(N)**.
- Puede llenar el depósito de agua sin tener que apagarlo primero.

Llenar el depósito de agua (4)

- Levante la tapa del depósito de agua y retírela tirando de ella. Llénalo con agua del grifo **(O)**.
- Vuelva a colocar el depósito de agua con la tapa hacia arriba y luego ciérrela **(P)**.

ALMACENAMIENTO

- Apague el aparato pulsando el interruptor principal (5) y retire el enchufe (10) de la toma de corriente (**A**).
- Retire el Textile-Guard o el Surface-Guard después de cada uso.

ADVERTENCIA: deje que el aparato se enfríe durante al menos 2 horas antes de guardarlo.

- Coloque el vaporizador DMS (2) en el generador de vapor (**B**).
- Envuelva el cable de alimentación (11) alrededor del dispositivo (**C**). Si su modelo incluye un rebobinador automático (solo disponible en IZZI Plus), tire del cable de alimentación para activar el rebobinado automático.
- Envuelva el tubo de vapor (3) alrededor del dispositivo (**C**).
- Puede dejar el agua en el calentador hasta el siguiente uso.

MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA: antes de limpiar el aparato, DESENCHÚFELO y déjelo ENFRIAR durante al menos 2 horas.
Lo más adecuado es limpiar el aparato ANTES de usarlo.

TENGA EN CUENTA: aclare el aparato solo con agua. NUNCA utilice productos para la descalcificación o cualquier otro producto químico.

MANTENIMIENTO DEL VAPORIZADOR DMS Y DE LOS PROTECTORES

- Retire el Textile-Guard o el Surface-Guard después de cada uso.
- Utilice una alfombrilla de limpieza de suela Laurastar (disponible en nuestra tienda virtual o en un distribuidor oficial Laurastar) para limpiar el polvo, el material y los residuos de humedad acumulados entre el protector y la suela de aluminio (**D**). Deje que el vaporizador DMS se seque para evitar cualquier riesgo de corrosión.

Indicador luminoso de cambio de cartucho del filtro (7)

- Una luz roja se encenderá para indicar que es necesario cambiar el cartucho del filtro (**E**).
- Recuerde vaciar el dispositivo al mismo tiempo.

Cambio del cartucho del filtro

- Levante la tapa del depósito de agua (4) y retírela tirando de ella. Vacíe el agua y retire el cartucho del filtro (**F**).
- Introduzca un nuevo cartucho del filtro (12) (disponible en nuestra tienda virtual o en un distribuidor oficial Laurastar) y rellene el depósito de agua **(G)**.
- Por último, confirme el cambio pulsando el interruptor de cambio de cartucho.

Vaciado del aparato

Para mantener la eficacia de su aparato y evitar los restos de cal, debe vaciarlo cada vez que cambie el cartucho del filtro.

CONSEJO: vacíe su dispositivo cada 10 horas de uso o una vez al mes.

Para vaciar el aparato, consulte las siguientes instrucciones:

- Asegúrese de haber retirado el enchufe (10) de la toma de corriente y el depósito de agua (4), y de haber colocado el vaporizador DMS (2) a un lado.
- Agite firmemente el aparato (1) con movimientos circulares y colóquelo sobre un fregadero (**H**).
- Levante la lengüeta de protección (9) del tapón de vaciado y desenrósquelo con una moneda (**I**).
- Vacíe todo el agua del aparato (**J**).
- Vuelva a apretar el tapón de vaciado, coloque la tapa de protección y llene el depósito de agua.
- Puede volver a encender el aparato.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Antes de llamar al servicio de atención al cliente de Laurastar, compruebe los siguientes puntos:

	Síntoma	Causa probable	Remedio
GENERADOR DE VAPOR	Emite un zumbido cuando la suela de aluminio expulsa vapor.	Vibración del generador (1).	Este ruido es normal para un aparato nuevo, desaparecerá con el uso.
	Emite un ruido crepitante cuando se enciende el aparato.	El aparato se ha puesto a calentar.	Este ruido es normal cuando el aparato se está calentando.
	El indicador luminoso blanco parpadea durante la desinfección.	El agua se ha recalentado.	El aparato funciona con normalidad.
	La suela de aluminio ya no emite vapor. La presión ha disminuido.	• El depósito (4) está vacío. • El aparato está apagado. • El enchufe (10) está desconectado.	• Llene el depósito con agua. • Pulse el interruptor de encendido/apagado del aparato (5). • Conecte el enchufe.
	La luz permanece roja cuando el depósito está lleno.	El depósito no se ha sustituido correctamente.	Retire el depósito y vuelva a colocarlo correctamente en la base, con la tapa abierta.
VAPORIZADOR DMS	La suela gotea.	• El vaporizador DMS no está listo. • El aparato no se ha vaciado recientemente. • El depósito se ha enjuagado con un producto distinto al agua.	• Espere hasta que el indicador luminoso blanco del interruptor de encendido/apagado (5) deje de parpadear. • Vacíe el aparato. • Llame al servicio de atención al cliente.
	La suela de aluminio no se calienta.	• El enchufe (10) está desconectado. • El interruptor de encendido/apagado (5) está apagado.	• Conecte el enchufe. • Encienda el aparato.

Devolución al servicio de atención al cliente

Apague el aparato y desconecte el enchufe. Localice su contrato, factura o recibo de compra. Llame por teléfono al servicio de atención al cliente y siga las instrucciones que le indiquen.

SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE

Contactar con Laurastar

En nuestra página web: https://www.laurastar.com/contactus/

IMPORTANTE: antes de ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente, consulte el capítulo Problemas.

INFORMACIÓN TÉCNICA

Características

Potencia total	2000 W
Potencia del generador	1400 W
Potencia del vaporizador	600 W
Presión de vapor	3,5 bares
Capacidad del depósito	1 L
Suministro de electricidad	220-240 VAC, 50-60 Hz
Peso del vaporizador	650 g
Peso total IZZI / IZZI PLUS	5-5,5 kg
Dimensiones (H x L x B)	46 x 28 x 28 cm

Especificaciones de una extensión de cable para IZZI/IZZI Plus

Longitud	máx. 5 m
Sección	min. 1 mm^2
Número de conductores	3
Capacidad de carga	min. 2200 W
Suministro de electricidad	220-240 VAC, 50-60 Hz, 10 A

Contacto con el servicio de atención al cliente

Apague y desenchufe el aparato. Lleve consigo el contrato, la factura o el recibo de compra. Llame al servicio de atención al cliente y siga las instrucciones que le indiquen.

GARANTÍA INTERNACIONAL LAURASTAR

La presente garantía no afecta en modo alguno a los derechos legales del usuario en virtud de la legislación nacional vigente que regula la venta de bienes de consumo, incluidos los derechos establecidos por la Directiva 2011/83/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 25 de octubre de 2011, sobre determinados aspectos de las ventas y las garantías de los bienes de consumo, ni a los derechos que ostenta el usuario, en virtud del contrato de venta, frente al respectivo vendedor. En caso de que un aparato vendido por Laurastar contenga defectos de fabricación, Laurastar será responsable de la eliminación completa de estos defectos en el alcance definido a continuación.

1. Alcance de la cobertura

Esta garantía solo se aplicará a los productos fabricados por Laurastar o en su nombre, que pueden ser identificados por la marca, el nombre comercial o el logotipo de Laurastar colocado en el producto.

La garantía no se aplicará a los productos, accesorios o piezas de recambio que no sean de Laurastar.

Esta garantía solo será aplicable si el aparato queda inutilizado, o si su uso se ve significativamente dificultado, debido a un defecto de fabricación, un defecto de montaje o un defecto en el material del aparato, y si este defecto ya existía cuando el aparato fue suministrado al usuario.

No será aplicable, en particular:

- si el impedimento de uso del aparato se debe a un uso profesional del mismo, es decir, un uso intensivo por el que el usuario recibe una remuneración económica;
- al desgaste normal de los componentes y accesorios del aparato;
- a una intervención de un tercero o de un reparador no autorizado por Laurastar;
- al incumplimiento de las instrucciones contenidas en el manual de instrucciones, concretamente las advertencias relativas a la puesta en marcha, uso y mantenimiento del aparato;
- a un uso no conforme a lo estipulado.

El concepto de "uso no conforme a lo estipulado" incluye especialmente los daños causados por:

- la caída del aparato o de un componente;
- golpes o marcas causados por un uso negligente;
- no aclarar el calentador;
- uso de agua que no cumple con las especificaciones;
- uso de productos, accesorios y repuestos no pertenecientes a Laurastar;
- conexión continua del enchufe a la toma de corriente.

2. Derechos que posee el usuario

Cuando un usuario haga valer, de acuerdo con la presente garantía, un derecho derivado de esta, Laurastar será libre de aplicar el método más adecuado para eliminar el defecto. Esta garantía no otorga al usuario ningún derecho adicional; en particular, el usuario no podrá reclamar el reembolso de los gastos relacionados con el defecto, ni la indemnización por cualquier pérdida o daño consecuente. Además, el transporte del aparato desde el lugar de residencia del usuario hasta las instalaciones de Laurastar, así como el transporte de vuelta, se realizará por cuenta y riesgo del usuario.

3. Plazo de validez

Esta garantía solo es válida para los derechos que concede al usuario y que este ha hecho valer frente a Laurastar dentro del plazo de garantía.

El plazo de garantía es de un año para los países que no son miembros de la Unión Europea y de dos años para Suiza y los Estados miembros de la Unión Europea, calculado a partir de la

fecha de entrega del aparato al usuario. Si los defectos se notifican una vez finalizado el plazo de garantía, o si los documentos o elementos de prueba necesarios para hacer valer los defectos de acuerdo con la presente declaración no se presentan hasta después de la finalización del plazo de garantía, el usuario no tendrá ningún derecho en virtud de esta garantía.

4. Notificación inmediata de los defectos

Cuando el usuario descubra un defecto en el aparato, se compromete a comunicarlo a Laurastar sin demora. En caso de no hacerlo, perderá los derechos que le otorga la presente garantía.

5. Formas de hacer valer los derechos derivados de la presente declaración

Para hacer valer los derechos derivados de esta garantía, el usuario deberá dirigirse al servicio de atención al cliente de Laurastar:
• por teléfono;
• por correo electrónico;
• por fax.

Deberá seguir las instrucciones del servicio de atención al cliente y enviar, por su cuenta y riesgo:

• el aparato con el defecto o los defectos;
• una copia del contrato de compra, de la factura, del recibo de caja o de cualquier otro documento adecuado como prueba de la fecha o el lugar de la compra.

El servicio de atención al cliente está a su disposición para proporcionar cualquier información adicional sobre este tema.

Encontrará otras direcciones de importadores y servicios oficiales en www.laurastar.com.

Si se devuelve un aparato al centro de servicio autorizado por Laurastar cuando no hay ningún defecto, el usuario será responsable de los gastos de envío y devolución.

6. Servicio posventa de Laurastar™

Si un aparato Laurastar se entrega a un centro de servicio acordado para una intervención que no está cubierta por ninguna cláusula de garantía o después del período de garantía, dicha intervención se considerará como una "reparación fuera de garantía" y se facturará.

Cláusula especial válida únicamente para Francia:

Además de la garantía contractual detallada anteriormente, los clientes se beneficiarán de la garantía legal por vicios ocultos establecida en el artículo 1641 y siguientes del Código Civil francés.

Cláusula especial válida únicamente para China/Taiwán:

La garantía mencionada anteriormente no se aplicará si la devolución del producto defectuoso o la solicitud de reparación o cambio se realiza en China/Taiwán, excepto si se dan todas las condiciones siguientes:

1. El cliente deberá aportar todas las pruebas requeridas, como el recibo oficial de venta, el certificado de garantía, etc., para demostrar que el producto se adquirió en el canal oficial de venta de China/Taiwán autorizado directa o indirectamente por Laurastar; y

2. Laurastar deberá colocar una etiqueta de certificación obligatoria en el producto respectivo en relación con su venta y uso en China/Taiwán.

Cláusula especial válida únicamente para la República de Corea:

La garantía mencionada anteriormente no se aplicará si la devolución del producto defectuoso o la solicitud de reparación o cambio se realizan en la República de Corea, excepto si se dan todas las condiciones siguientes:

1. El cliente deberá aportar todas las pruebas requeridas, como el recibo oficial de venta, el certificado de garantía, etc., para demostrar que el producto se adquirió en el canal oficial de venta de la República de Corea autorizado directa o indirectamente por Laurastar; y

2. Deberá colocarse en el producto una etiqueta de certificación obligatoria específica de la República de Corea.

3. La exclusión de la República de Corea en la Garantía Internacional entró en vigencia en junio de 2017.

Parabéns! É agora o orgulhoso proprietário de um Laurastar IZZI/IZZI PLUS, um aparelho de limpeza a vapor higiénico de alta qualidade que combina tecnologia e design suíços. Leia atentamente estas instruções de utilização, bem como as instruções de segurança, antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, e guarde-as para utilização futura.

AVISO: Vapor. Risco de queimadura.

AVISO: Este aparelho produz calor e vapor, pelo que determinados elementos podem ficar muito quentes e provocar queimaduras durante a utilização. Os elementos muito quentes são indicados com este símbolo.

AVISO: O não cumprimento deste manual de instruções/estas instruções de segurança pode fazer com que o aparelho se torne perigoso. O fabricante não se responsabiliza por danos materiais ou ferimentos resultantes do não cumprimento destas instruções de segurança. Guarde este manual de instruções para qualquer pessoa que utilize o aparelho.

DESCRIÇÃO GERAL E FUNCIONALIDADES

1. Gerador de vapor
2. DMS Steamer (base de alumínio)
3. Tubo de vapor
4. Depósito de água amovível
5. Interruptor principal com luz indicadora
6. Luz indicadora de depósito de água vazio
7. Interruptor de substituição do cartucho do filtro com luz indicadora
8. Botão de vapor
9. Tampão de drenagem
10. Ficha elétrica
11. Cabo de alimentação
12. Cartucho do filtro
13. Rebobinador automático (apenas em determinados modelos)
14. Pega
15. Textile-Guard para têxteis
16. Surface-Guard para superfícies
17. Luva de proteção térmica para as mãos

ÍNDICE

DESCRIÇÃO GERAL E FUNCIONALIDADES

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES 98

VAPOR SECO MICROFINO (DMS) HIGIÉNICO DA LAURASTAR 100

Textile-Guard e Surface-Guard 101

O que pode ser tratado com vapor higiénico? 101

Mobiliário, objetos e superfícies 102

INSTALAÇÃO 103

LIGAR E INDICAÇÕES PASSO A PASSO 104

ENCHER O DEPÓSITO DE ÁGUA 105

ARMAZENAMENTO 106

MANUTENÇÃO 106

PROBLEMAS E SOLUÇÕES 108

APOIO AO CLIENTE 109

INFORMAÇÕES TÉCNICAS 109

GARANTIA INTERNACIONAL LAURASTAR 110

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

LEIA INTEGRALMENTE O MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O APARELHO. Ao utilizar um aparelho de limpeza a vapor, devem ser sempre seguidas as precauções básicas, incluindo as seguintes:

- Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos sob supervisão ou desde que tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando estiver sob tensão ou a arrefecer.
- A limpeza e a manutenção destinada ao utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- As instruções indicam que o líquido ou vapor não deve ser dirigido para equipamento que contenha componentes elétricos, como o interior dos fornos.
- O aparelho não deve ser deixado sem vigilância enquanto estiver ligado à corrente elétrica.
- As instruções devem indicar que o aparelho tem de ser desligado da corrente após a utilização e antes de o utilizador proceder à manutenção do aparelho.
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído, se existirem sinais visíveis de danos ou se apresentar fugas.

CUIDADO
As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à tomada ou ainda estiver quente.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído por um cabo ou conjunto especial, disponível junto do fabricante ou agente autorizado.
- Não tente reparar o aparelho. Contacte exclusivamente um representante autorizado de Apoio ao Cliente Laurastar para obter informações relativas a reparações.
- Pode usar um cabo de extensão, assumindo a responsabilidade pela sua utilização. Use apenas um cabo de extensão que esteja em bom estado, que possua uma ficha com ligação à terra e que seja adequado à potência nominal do aparelho. Consulte as informações técnicas na página 109 deste manual.
- O seu aparelho de limpeza a vapor higiénico Laurastar foi concebido para desinfetar e limpar as seguintes superfícies vedadas: superfícies de casas de banho, superfícies de cozinha, aço inoxidável, azulejos.
- O aparelho não deve ser utilizado para limpar aparelhos elétricos, como

fornos, ventoinhas de extração, micro-ondas, televisores, lâmpadas, secadores de cabelo, sistemas elétricos de aquecimento, etc.

- O produto não deve ser utilizado em áreas onde exista perigo de explosão ou a presença de substâncias tóxicas.
- Nunca utilize o aparelho para desinfetar objetos que contenham substâncias perigosas (por exemplo, amianto).
- Tenha muito cuidado ao desinfetar paredes de azulejo com tomadas.
- Não aponte o jato de vapor diretamente para equipamentos com componentes elétricos, como o interior dos fornos.
- Não use em peles, móveis ou pisos encerados, veludo ou outros materiais delicados e sensíveis ao vapor ou à água.
- Não utilize em superfícies duras não vedadas ou superfícies pintadas. Recomenda-se testar uma área isolada da superfície que pretende desinfetar antes de prosseguir. Também recomendamos que verifique as instruções de utilização e cuidados do fabricante da superfície.
- Deve utilizar o aparelho com prudência, devido à emissão de vapor.
- Nunca dirija o vapor a pessoas, animais ou aparelhos elétricos de qualquer tipo.
- O contacto com o vapor sob pressão pode resultar em queimaduras graves.
- Posicione o cabo elétrico de forma a não ser puxado ou ficar preso, para evitar o risco de tropeçar no mesmo.
- Para evitar o risco de choques elétricos, não puxe o cabo elétrico da tomada – segure firmemente na ficha e retire-a.
- O aparelho deve ser colocado sobre uma superfície estável.

Nunca encha a caldeira com solventes, líquidos com solventes ou ácidos não diluídos.

- Nunca mergulhe o produto em quaisquer líquidos. Se houver líquidos no aparelho, desligue-o imediatamente.

ÁGUA NÃO POTÁVEL. MANTENHA FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

Elimine-a com os resíduos domésticos.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE

INFORMAÇÕES AMBIENTAIS E MEDIDAS DE ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS

Mantenha a caixa na qual o seu aparelho foi embalado num local seguro para utilização futura (transporte, manutenção, etc.). **NÃO elimine o aparelho usado com o lixo doméstico normal!** Solicite informações às autoridades municipais ou locais sobre instalações de eliminação adequadas e amigas do ambiente.

AVISO: Vapor. Risco de queimadura.

AVISO: Não direcione o vapor para pessoas ou animais.

VAPOR SECO MICROFINO (DMS) HIGIÉNICO DA LAURASTAR

Com mais de 40 anos de experiência em sistemas de vapor, a Laurastar desenvolveu o exclusivo e natural Vapor Seco Microfino (DMS): tem o poder de desinfetar, refrescar e cuidar de objetos, tecidos e superfícies. Também reduz significativamente os odores.

Os aparelhos de limpeza a vapor higiénico Laurastar são tão potentes que são necessários **menos de 5 segundos** para esterilizar o seu material.

De acordo com testes realizados por laboratórios científicos independentes com a norma ISO 17025, os aparelhos de limpeza a vapor higiénico de alta qualidade Laurastar IZZI **eliminam sem qualquer produto químico:**

Bactérias	Ácaros do pó	Fungos C. albicans	Percevejos	Ácaros	Vírus	Alergias a gatos
>99,99999%	100%	>99,9999%	100%	100%	>99,999%	97,7%
3 seg.	3 seg.	3 seg.	5 seg.	3 seg.	2 seg.	2 seg.

O DMS é um vapor natural. Por conseguinte, é assegurada uma desinfeção total e uniforme sem a utilização de quaisquer substâncias químicas.

Para garantir informações objetivas e rigor científico, os nossos aparelhos e os testes científicos a que são submetidos, em especial para o Vapor Seco Microfino (DMS), são todos controlados por um comité científico.
Para mais informações, consulte o nosso website **www.laurastar.com/lab-l**

Textile-Guard e Surface-Guard

O seu aparelho de limpeza a vapor higiénico é fornecido com 2 proteções (ou seja, proteções da base) concebidas para proteger os materiais do contacto direto com o DMS Steamer (ou seja, base de alumínio): **Textile-Guard (A)** para tecidos e **Surface-Guard (B)** para superfícies.

Para uma desinfeção perfeita, toque sempre no material com o DMS Steamer (D) (com a Surface-Guard ou Textile-Guard encaixada). Consulte a página 102 para obter uma lista não exaustiva de material.

AVISOS:
Não utilize a base de alumínio diretamente em superfícies duras. Utilize sempre as proteções, se precisar de encostar o aparelho a uma superfície dura, para evitar riscos de queimaduras, derretimento ou deterioração de materiais. As proteções da base e a base de alumínio atingem temperaturas elevadas!

A IZZI é fornecida com uma luva de proteção térmica para as mãos (17) para uma vaporização melhor e mais confortável (**C**).

O que pode ser tratado com vapor higiénico?

O DMS Steamer adapta-se a cada posição vertical, horizontal, por cima ou por baixo de um objeto.

Para proteger os materiais, lembre-se de utilizar as proteções fornecidas, dependendo da finalidade para a qual pretende utilizar o aparelho: Textile-Guard para tecidos ou Surface-Guard para superfícies.

AVISOS:
Depois de desinfetar objetos metálicos, estes podem estar quentes. Não use em peles, móveis ou pisos encerados, veludo ou outros materiais delicados e sensíveis ao vapor ou à água. Certifique-se de que os seus itens são resistentes à água ou ao calor. Consulte sempre informações sobre materiais específicos neste manual de instruções.

Mobiliário, objetos e superfícies

	Textile-Guard	Surface-Guard
Tipo	• Tecidos não delicados: algodão, ganga, aramida, linho • Tecidos delicados: lã, seda, angorá, sintéticos • Superfícies de tecido • Viscose, alcântara, microfibra (poliéster/ poliamida), camurça, poliuretano, cetim • Vestuário desportivo • Tecidos de cor escura	• Materiais de melamina • Madeira (tábuas de cozinha) • Metal • Betão • Plástico • Cerâmica • Azulejos
Itens de bebé	• Tapete de brincar • Roupa de bebé • Peluches • Espreguiçadeira • Carrinho de bebé	• Cadeirinha de bebé • Mesa muda-fraldas
Quarto	• Colchões • Almofadas • Cortinas • Tapetes e carpetes	• Portas e puxadores • Maçanetas • Mesas de cabeceira
Cozinha	• Toalhas e panos de cozinha	• Balcão de cozinha • Torneiras • Banca
Casa de banho	• Cortina de chuveiro • Tapetes	• Lavatório • Torneiras • Azulejos de parede
Sala de estar	• Sofá • Almofadas • Camas almofadadas de animais • Cortinas	• Mesas • Portas e puxadores • Maçanetas • Objetos
Desporto	• Pegas das raquetes • Luvas desportivas • Calçado desportivo	• Máquinas • Acessórios desportivos: bolas, etc. • Tapete de ioga
Hall	• Máscaras • Sacos • Casacos • Tapetes e carpetes	• Consola • Portas e puxadores

INSTALAÇÃO

Instalar o seu aparelho de limpeza a vapor higiénico Laurastar

- Retire a unidade da caixa, utilizando a pega (14), e pouse-a sobre uma superfície plana, estável e resistente ao calor (**A**).

Instalar o cartucho do filtro

- Remova a película de embalagem.
- Coloque o cartucho no compartimento na parte inferior do depósito de água **(C).**

Utilize o cartucho de filtro fornecido para desfrutar plenamente do seu aparelho Laurastar durante mais tempo.

Encher o depósito de água

- Levante a tampa do depósito de água e retire-o, puxando a tampa (**B**). Encha-o com água da torneira (**D**).
- Volte a inserir o depósito de água com a tampa para cima e, em seguida, feche-a.

Que água deve utilizar?
O seu aparelho de limpeza a vapor higiénico Laurastar foi concebido para funcionar com **água da torneira (D).**

Para maior mobilidade do seu aparelho de limpeza a vapor higiénico em toda a casa, utilize um Laurastar IZZI CART (disponível na nossa loja online ou num revendedor oficial Laurastar).

NOTA: Nunca utilize aditivos (por exemplo, água perfumada), água que contenha produtos químicos ou água recolhida da máquina de secar roupa, uma vez que estes produtos irão afetar o correto funcionamento do seu Laurastar.

PERIGO! MANTENHA FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS. NÃO BEBA A ÁGUA FILTRADA.

AVISO: O depósito de água TEM de ser enchido com água para que o aparelho funcione.

LIGAR E INDICAÇÕES PASSO A PASSO

Ligar o aparelho

- Ligue a ficha elétrica (**E**).
- Prima o interruptor principal (5). A luz indicadora branca irá piscar durante 3 a 6 minutos (**F**).
- Quando a luz branca parar de piscar, o aparelho estará pronto.

TENHA EM ATENÇÃO: Para seu conforto e segurança, o aparelho de limpeza a vapor higiénico Laurastar desliga-se após 10 minutos de inatividade (**G**).

TENHA EM ATENÇÃO: Aquecer o aparelho sem água pode danificá-lo e invalidará a garantia do seu aparelho. Não direcione o vapor para pessoas ou animais.

Instalar a proteção (Texile-Guard e Surface-Guard)

- Transporte o DMS Steamer (2) com a mão (**H**).

  TENHA EM ATENÇÃO: Antes de começar a utilizar o aparelho ou depois de uma pausa prolongada, prima o botão de vapor 2 ou 3 vezes (8) longe de quaisquer superfícies ou pessoas (**I**). Isto serve para drenar qualquer condensação da base de alumínio e evitar marcas de água em tecidos ou superfícies.
- Verifique se a proteção instalada é a adequada para o uso previsto e mantenha a outra proteção ao seu alcance.
- Encaixe primeiro a parte da frente do DMS Steamer (2) na parte da frente:

  - da Textile-Guard (15), caso pretenda utilizar o seu aparelho de limpeza a vapor higiénico em tecidos,
  - ou da Surface-Guard (16), caso pretenda utilizar o seu aparelho de limpeza a vapor em superfícies.
- Em seguida, baixe o DMS Steamer para fixar a parte de trás da proteção (**J**).

TENHA EM ATENÇÃO: Pode remover e substituir a proteção do DMS Steamer enquanto ainda está quente.

CUIDADO: A base de alumínio pode estar quente. Não deixe o DMS Steamer em contacto direto com o material sem qualquer proteção, pois pode derreter ou queimar.

- Prima o botão VAPOR (8) para ativar o vapor (**K**).
- Coloque o DMS Steamer voltado para a área que pretende desinfetar.
- Prima continuamente o botão VAPOR (8). Faça movimentos lentos e regulares, tocando no material, na horizontal e na vertical e em todas as direções (**L**).
- Para parar o vapor, solte o botão VAPOR.
- Retire o Textile-Guard ou Surface-Guard após cada utilização.
- Volte a colocar o DMS Steamer no gerador de vapor.

Depois de desinfetar uma superfície, deixe-a secar ao ar livre ou limpe-a com um pano limpo, previamente desinfetado usando o seu Laurastar IZZI **(M).**

SUGESTÃO: Para maior mobilidade em casa, utilize um cabo de extensão, se necessário. Consulte as instruções técnicas na página 109.

Para deslocar mais facilmente o seu aparelho pela casa, utilize um Laurastar IZZI CART (disponível na nossa loja online ou num revendedor oficial Laurastar).

ENCHER O DEPÓSITO DE ÁGUA

Luz indicadora de depósito de água vazio (6) e sinal sonoro

- Soa um alarme de advertência e acende-se uma luz indicadora vermelha para indicar que não há água no depósito **(N)**.
- Pode encher o depósito de água sem ter de desligar o aparelho primeiro.

Para encher o depósito de água (4)

- Levante a tampa do depósito de água e retire-o, puxando a tampa. Encha-o com água da torneira **(O)**.
- Volte a inserir o depósito de água com a tampa para cima e, em seguida, feche-a **(P)**.

ARMAZENAMENTO

- Desligue o aparelho, premindo o interruptor principal (5) e retire a ficha de alimentação (10) da tomada (**A**).
- Retire o Textile-Guard ou Surface-Guard após cada utilização.

AVISO! Deixe o aparelho arrefecer durante, pelo menos, 2 horas antes de o guardar.

- Coloque o DMS Steamer (2) no gerador de vapor (**B**).
- Enrole o cabo de alimentação (11) à volta do aparelho (**C**). Se o seu modelo incluir um rebobinador automático (disponível apenas na IZZI Plus), puxe o cabo de alimentação para ativar o rebobinamento automático.
- Enrole o tubo de vapor (3) à volta do aparelho (**C**).
- Pode deixar água no depósito até à próxima utilização.

MANUTENÇÃO

AVISO: Antes de limpar o aparelho, RETIRE A FICHA DA TOMADA e deixe-o ARREFECER durante, pelo menos, 2 horas. Deve limpar o aparelho ANTES de o utilizar.

TENHA EM ATENÇÃO: Limpe o aparelho apenas com água. NUNCA utilize produtos para descalcificação ou outros produtos químicos.

MANUTENÇÃO DO DMS STEAMER E PROTEÇÕES

- Retire o Textile-Guard ou Surface-Guard após cada utilização.
- Utilize um tapete de limpeza da base Laurastar (disponível na nossa loja online ou num revendedor oficial Laurastar) para limpar o pó, o material e os resíduos de humidade acumulados entre a proteção e a base de alumínio (**D**). Deixe o DMS Steamer secar para evitar qualquer risco de corrosão.

Luz indicadora de substituição do cartucho do filtro (7)

- Acende-se uma luz vermelha para indicar que o cartucho do filtro precisa de ser substituído (**E**).
- Lembre-se de drenar o aparelho na mesma altura.

Substituir o cartucho do filtro

- Levante a tampa do depósito de água (4) e retire-o, puxando a tampa. Esvazie a água e retire o cartucho do filtro (**F**).
- Coloque um novo cartucho de filtro (12) (disponível na nossa loja online ou num revendedor oficial Laurastar) e volte a encher o depósito de água (**G**).
- Por fim, confirme a substituição, premindo o interruptor de substituição de cartucho.

Drenar o aparelho

Para manter a eficácia do seu aparelho e evitar vestígios de calcário, deve drená-lo sempre que substituir o cartucho do filtro.

SUGESTÃO: Drene o aparelho a cada 10 horas de utilização ou uma vez por mês.

Para drenar o aparelho, consulte as seguintes instruções:

- Certifique-se de que a ficha de alimentação (10) foi removida da tomada, o depósito de água (4) foi removido e o DMS Steamer (2) foi colocado de lado.
- Agite o aparelho (1) com firmeza em movimentos circulares e coloque-o sobre uma banca (**H**).
- Levante a patilha de proteção (9) do tampão de drenagem e desaperte-o com uma moeda (**I**).
- Drene toda a água do aparelho (**J**).
- Volte a apertar o tampão de drenagem, reponha a patilha de proteção e encha o depósito com água.
- Pode voltar a ligar o aparelho.

PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Antes de contactar o departamento de Apoio ao Cliente da Laurastar, verifique os seguintes pontos:

	Sintoma	Causa provável	Solução
GERADOR DE VAPOR	Produz um zumbido quando é emitido vapor pela base de alumínio.	Vibração do gerador (1).	Este ruído é normal num novo aparelho e irá desaparecer durante a utilização.
	Produz um ruído crepitante quando o aparelho é ligado.	O aparelho foi concebido para aquecer.	Este ruído é normal quando o aparelho está a aquecer.
	A luz indicadora branca pisca durante a desinfeção.	A água foi reaquecida.	O aparelho está a funcionar normalmente.
	A base de alumínio já não emite vapor. A pressão caiu.	• O depósito (4) está vazio. • O aparelho está desligado. • A ficha (10) está desligada.	• Encha o depósito com água. • Prima o interruptor de ligar/desligar do aparelho (5). • Ligue a ficha.
	A luz permanece vermelha quando o depósito está cheio.	O depósito não foi corretamente instalado.	Retire o depósito e volte a colocá-lo corretamente na base, com a tampa aberta.
DMS STEAMER	A base pinga.	• O DMS Steamer não está pronto. • O aparelho não foi drenado recentemente. • O depósito foi lavado com um produto que não água.	• Aguarde até que a luz indicadora branca no interruptor de ligar/desligar (5) pare de piscar. • Drene o aparelho. • Contacte o departamento de Apoio ao Cliente.
	A base de alumínio não aquece.	• A ficha (10) está desligada. • O interruptor de ligar/desligar (5) está desligado.	• Ligue a ficha. • Ligue o aparelho.

Devolver ao departamento de Apoio ao Cliente

Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada. Localize o seu contrato, fatura ou recibo de compra. Contacte o departamento de Apoio ao Cliente e siga as instruções fornecidas.

APOIO AO CLIENTE

Contactar a Laurastar

No nosso website: https://www.laurastar.com/contactus/

IMPORTANTE: Antes de qualquer contacto com o Apoio ao Cliente, consulte o capítulo Problemas.

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

Características

Potência total	2000 W
Potência do gerador	1400 W
Potência do aparelho de limpeza a vapor	600 W
Pressão do vapor	3,5 bar
Capacidade do depósito	1 l
Alimentação elétrica	220-240 V CA, 50-60 Hz
Peso do aparelho de limpeza a vapor	650 g
Peso total IZZI / IZZI PLUS	5-5,5 kg
Dimensões **(A x C x L)**	46 x 28 x 28 cm

Especificações para um cabo de extensão para a IZZI/IZZI Plus

Comprimento	máx. 5 m
Secção	mín. 1 mm^2
Número de condutores	3
Capacidade de carga	mín. 2200 W
Alimentação elétrica	220-240 V CA, 50-60 Hz, 10 A

Contactar o Apoio ao Cliente

Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada. Faça-se acompanhar do seu contrato, fatura ou recibo de compra. Contacte o Apoio ao Cliente e siga as instruções fornecidas.

GARANTIA INTERNACIONAL LAURASTAR

A presente garantia não afeta, de modo algum, os direitos legais do utilizador nos termos da legislação nacional em vigor que rege a venda de bens de consumo, incluindo os direitos estabelecidos pela Diretiva 2011/83/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 25 de outubro de 2011 relativa a certos aspetos da venda e das garantias dos bens de consumo, nem os direitos detidos pelo utilizador, por força do contrato de venda, no que diz respeito ao respetivo vendedor. No caso de um aparelho vendido pela Laurastar conter defeitos de fabrico, a Laurastar será responsável pela eliminação completa desses defeitos no âmbito definido abaixo.

1. Âmbito de cobertura

Esta garantia aplica-se apenas aos produtos fabricados pela Laurastar ou em seu nome, que podem ser identificados pela marca, o nome comercial ou o logotipo da Laurastar afixado no produto.

A garantia não se aplica a produtos, acessórios ou peças sobressalentes que não sejam da Laurastar.

Esta garantia só será aplicável se o aparelho se tornar inutilizável, ou se a sua utilização for significativamente prejudicada, devido a um defeito de fabrico, um defeito de montagem ou um defeito no material do aparelho, e se este defeito já existia quando o aparelho foi fornecido ao utilizador.

Não é aplicável, nomeadamente:

- se o impedimento à utilização do aparelho se dever a uma utilização profissional do aparelho, nomeadamente uma utilização intensiva pela qual o utilizador recebe uma remuneração monetária
- ao desgaste normal dos componentes e acessórios do aparelho
- a uma intervenção de um terceiro ou um reparador não aprovado pela Laurastar
- ao não cumprimento das instruções contidas no manual de instruções, especificamente os avisos relativos à ligação, utilização e manutenção do aparelho
- à utilização não conforme.

O conceito de "utilização não conforme" inclui nomeadamente os danos causados por:

- queda do aparelho ou de um componente
- golpes ou marcas resultantes de negligência
- não lavagem da caldeira
- utilização de água que não cumpra as especificações
- utilização de produtos, acessórios e peças sobressalentes que não sejam da Laurastar
- ligação contínua da ficha à tomada.

2. Direitos detidos pelo utilizador

Quando um utilizador afirma, em conformidade com a presente garantia, um direito decorrente da referida garantia, a Laurastar será livre de implementar o método mais adequado para eliminar o defeito. Esta garantia não confere ao utilizador qualquer direito ou direito adicional; em particular, o utilizador não poderá solicitar o reembolso de despesas relacionadas com o defeito, nem qualquer compensação por perdas ou danos consequentes. Além disso, o transporte do aparelho do local de residência do utilizador para as instalações da Laurastar e o transporte de regresso, serão efetuados por conta e risco do utilizador.

3. Prazo de validade

Esta garantia só é válida para os direitos que confere ao utilizador e que o utilizador tenha reivindicado contra a Laurastar dentro do prazo da garantia.

O prazo da garantia é de um ano para os países que não são membros da União Europeia e de dois anos para os Estados Membros da União Europeia e a Suíça, calculado a partir da data de entrega do aparelho ao utilizador. Se os defeitos forem notificados após o termo de

garantia, ou se os documentos ou elementos de prova necessários para afirmar os defeitos, de acordo com a presente declaração, só estiverem presentes após o fim do termo de garantia, o utilizador não terá quaisquer direitos em virtude da presente garantia.

4. Notificação imediata dos defeitos

Quando o utilizador descobre um defeito no aparelho, compromete-se a comunicá-lo sem demora à Laurastar. Se o utilizador não o fizer, perderá os direitos conferidos pela presente garantia.

5. Métodos de reivindicação dos direitos decorrentes da presente declaração

A fim de fazer valer os direitos resultantes desta garantia, o utilizador deve também contactar o departamento de Apoio ao Cliente da Laurastar:
• por telefone
• por e-mail
• por fax.

Deve seguir as instruções do departamento de Apoio ao Cliente e enviar, por sua conta e risco:

• o aparelho com o(s) defeito(s)
• uma cópia do contrato, da fatura ou do recibo de compra ou qualquer outro documento adequado como prova da data ou local da compra.

O departamento de Apoio ao Cliente está disponível para fornecer qualquer informação adicional sobre este assunto.

Encontrará outros endereços de importadores e parceiros de serviço oficiais em www.laurastar.com.

Se um aparelho for devolvido ao centro de assistência aprovado pela Laurastar quando não existir qualquer defeito, o utilizador será responsável pelos custos de envio e devolução.

6. Serviço pós-venda Laurastar™

Se um aparelho Laurastar for entregue num centro de assistência autorizado para uma intervenção que não seja abrangida por qualquer cláusula de garantia ou após o período da garantia, essa intervenção será considerada como uma "reparação fora de garantia" e será faturada.

Cláusula especial aplicável apenas em França:

Para além da garantia contratual acima detalhada, os clientes beneficiam da garantia legal por defeitos ocultos previstos nos artigos 1641 e seguintes do Código Civil francês.

Cláusula especial aplicável apenas na China/ Taiwan:

A referida garantia não se aplica se a devolução ou o pedido de reparação ou substituição do produto defeituoso for feito na China/Taiwan, exceto se se aplicarem todas as seguintes condições:

1. O cliente deve fornecer todas as provas necessárias, tais como o recibo de venda oficial, o certificado de garantia, etc., a fim de provar que o produto em questão foi adquirido no canal de vendas oficial na China/Taiwan, que é direta ou indiretamente autorizado pela Laurastar; e

2. Deve ser colocado um rótulo de certificação obrigatório no respetivo produto pela Laurastar relativamente à sua venda e utilização na China/ Taiwan.

Cláusula especial aplicável apenas na República da Coreia:

A referida garantia não se aplica se a devolução ou o pedido de reparação ou substituição do produto defeituoso for efetuado na República da Coreia, exceto se se aplicarem todas as seguintes condições:

1. O cliente deve fornecer todas as provas exigidas, tais como o recibo de venda oficial, o certificado de garantia, etc., a fim de provar que o produto em questão foi adquirido no canal de vendas oficial na República da Coreia, que é direta ou indiretamente autorizado pela Laurastar; e

2. Deve ser colocado um rótulo de certificação obrigatório no respetivo produto específico para a República da Coreia.

3. A exclusão da República da Coreia da garantia internacional entrou em vigor em junho de 2017.

Gratulacje! Jesteś teraz dumnym posiadaczem Laurastar IZZI/IZZI PLUS, wysokiej jakości parownicy higienicznej, która łączy w sobie szwajcarską technologię i design. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi oraz instrukcję bezpieczeństwa, a następnie zachować je na przyszłość

UWAGA: Para wodna. Ryzyko poparzenia.

UWAGA: To urządzenie wytwarza ciepło i parę, więc niektóre elementy mogą się bardzo nagrzewać i powodować oparzenia podczas użytkowania. Bardzo gorące elementy są oznaczone tym symbolem.

UWAGA: Nieprzestrzeganie tej instrukcji obsługi / niniejszych wskazówek bezpieczeństwa może sprawić, że urządzenie stanie się niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materialne i obrażenia ciała wynikające z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji bezpieczeństwa. Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi dla każdego użytkownika urządzenia.

PRZEGLĄD I FUNKCJE

1. Generator pary
2. Parownica DMS (aluminiowa płyta)
3. Przewód parowy
4. Wyjmowany zbiornik na wodę
5. Wyłącznik główny z lampką kontrolną
6. Lampka kontrolna pustej wody
7. Przełącznik wymiany wkładów filtracyjnych z lampką kontrolną
8. Przycisk pary
9. Korek spustowy
10. Wtyczka
11. Kabel zasilający
12. Wkład filtracyjny
13. Automatyczna nawijarka (tylko w niektórych modelach)
14. Uchwyt
15. Textile-Guard do tkanin
16. Surface-Guard do powierzchni
17. Rękawica termoochronna

SPIS TREŚCI

PRZEGLĄD I FUNKCJE

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA 114

LAURASTAR HIGIENICZNA PARA DMS (DRY MICROFINE STEAM) 116

Textile-Guard i Surface-Guard 117

Na jakie powierzchnie można stosować parę higieniczną? 117

Meble, przedmioty i powierzchnie 118

INSTALACJA 119

URUCHOMIENIE KROK PO KROKU 120

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ 121

PRZECHOWYWANIE 122

KONSERWACJA 122

PROBLEMY I ROZWIĄZANIA 124

OBSŁUGA KLIENTA 125

INFORMACJE TECHNICZNE 125

MIĘDZYNARODOWA GWARANCJA LAURASTAR 126

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA PRZECZYTAJ CAŁĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.
Podczas używania parownicy należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym następujących:

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nie posiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli otrzymały one nadzór lub instrukcję dotyczącą bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci, gdy jest pod napięciem lub gdy się chłodzi.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Instrukcje powinny informować, że ciecz lub para nie mogą być kierowane w stronę urządzeń zawierających elementy elektryczne, takich jak wnętrza piekarników.
- Urządzenie nie może być pozostawione bez nadzoru, gdy jest podłączone do prądu.
- Instrukcje powinny informować, że urządzenie musi być odłączone od zasilania po użyciu oraz przed przeprowadzeniem konserwacji urządzenia przez użytkownika.
- Urządzenie nie może być używane, jeśli zostało upuszczone, jeśli są widoczne ślady uszkodzeń lub jeśli przecieka.

UWAGA
Dzieci powinny być pod nadzorem gwarantującym, że nie będą bawić się urządzeniem.

- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do prądu lub gdy jest jeszcze gorące.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalny przewód lub element dostępny u producenta lub jego przedstawiciela serwisowego.
- Nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie. W celu uzyskania informacji na temat naprawy należy skontaktować się wyłącznie z autoryzowanym przedstawicielem serwisu Laurastar.
- Możesz korzystać z przedłużacza i ponosisz za to odpowiedzialność. Używaj tylko przedłużacza, który jest w dobrym stanie, posiada wtyczkę z uziemieniem i jest dostosowany do mocy urządzenia. Zapoznaj się z informacjami technicznymi na stronie 125 niniejszej instrukcji.
- Parownica higieniczna Laurastar przeznaczona jest do sanityzacji i dezynfekcji następujących szczelnych powierzchni: powierzchni łazienkowych, powierzchni kuchennych, stali nierdzewnej, płytek.
- Urządzenie nie powinno być używane do czyszczenia urządzeń elektrycznych, takich jak piekarniki, wentylatory, mikrofalówki, telewizory, lampy, suszarki do włosów, elektryczne systemy grzewcze itp.

- Produkt nie powinien być używany w miejscach, gdzie istnieje niebezpieczeństwo wybuchu lub w obecności substancji toksycznych.
- Nigdy nie używaj urządzenia do dezynfekowania przedmiotów zawierających niebezpieczne substancje (np. azbest).
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas dezynfekowania wyłożonych płytkami ścian gniazdkami.
- Nie należy kierować strumienia pary bezpośrednio na urządzenia zawierające elementy elektryczne, takie jak wnętrza piekarników.
- Nie stosować na skórze, meblach i podłogach polerowanych woskiem, aksamicie i innych delikatnych, wrażliwych na parę wodną materiałach.
- Nie stosować na niezabezpieczonych powierzchniach twardych lub malowanych. Przed przystąpieniem do dezynfekcji zaleca się wykonanie próby na wyodrębnionym obszarze czyszczonej powierzchni. Zalecamy również zapoznanie się z instrukcją użytkowania i pielęgnacji opracowaną przez producenta.
- Podczas użytkowania urządzenia należy zachować ostrożność ze względu na emisję pary wodnej.
- Nigdy nie kieruj pary na ludzi, zwierzęta lub urządzenia elektryczne jakiegokolwiek rodzaju.
- Kontakt z parą pod ciśnieniem może spowodować poważne oparzenia.
- Kabel elektryczny należy umieścić tak, aby nie można go było go pociągnąć ani złapać, unikając tym samym ryzyka potknięcia się.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie wyciągaj przewodu elektrycznego z gniazdka – chwyć mocno za wtyczkę i wyjmij ją.
- Urządzenie musi być oparte na stabilnej powierzchni.

Do urządzenia nie wolno wlewać rozpuszczalników, cieczy zawierających rozpuszczalniki lub nierozcieńczonych kwasów.

- Nigdy nie zanurzaj produktu w jakiejkolwiek cieczy. Jeśli na urządzeniu znajduje się ciecz, natychmiast odłącz je od zasilania.

WODA NIEZDATNA DO PICIA. PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI.

Proszę wyrzucać razem z odpadkami domowymi.

ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

INFORMACJE O ŚRODOWISKU I ZASADY USUWANIA ODPADÓW

Zachowaj pudełko, w którym urządzenie zostało zapakowane, w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości (transport, serwisowanie, itp.). **Zużytego urządzenia NIE WOLNO wyrzucać do normalnych odpadów domowych!** Zapytaj władze miejskie lub lokalne o odpowiednie, przyjazne dla środowiska zakłady utylizacji.

UWAGA: Para wodna. Ryzyko poparzenia.

UWAGA: Nie kieruj pary w stronę ludzi lub zwierząt.

LAURASTAR HIGIENICZNA PARA DMS (DRY MICROFINE STEAM)

Dzięki ponad 40-letniemu doświadczeniu w dziedzinie systemów parowych marka Laurastar opracowała jedyną w swoim rodzaju naturalną suchą mikrocząsteczkową parę wodną (DMS): ma moc dezynfekcji, odświeżania i wyjątkowej pielęgnacji powierzchni, przedmiotów i tkanin. Znacznie redukuje również nieprzyjemne zapachy.

Higieniczne parownice Laurastar są tak skuteczne, że **potrzeba mniej niż 5 sekund,** by poddać sterylizacji wybraną powierzchnię.

Według testów przeprowadzonych przez niezależne laboratoria naukowe z normą ISO 17025, wysokiej jakości parownice higieniczne Laurastar IZZI **zabijają bez użycia jakichkolwiek środków chemicznych:**

Bakterie	Roztocza kurzu domowego	Grzyby Drożdżaki	Pluskwy	Roztocza	Wirusy	Kocie alergeny
>99,99999%	100%	>99,9999%	100%	100%	>99,999%	97,7%
3 sek.	3 sek.	3 sek.	5 sek.	3 sek.	2 sek.	2 sek.

DMS jest naturalną parą wodną. Dzięki temu zapewnia całkowitą i równomierną dezynfekcję bez użycia jakichkolwiek substancji chemicznych.

Aby zapewnić obiektywność informacji i wiarygodność, nasze urządzenia i testy, którym są poddawane, w szczególności w przypadku suchej mikrodrobiny pary wodnej (DMS), są kontrolowane przez komitet naukowy.
By otrzymać więcej informacji, zapraszamy na naszą stronę internetową **www.laurastar.com/lab-l**

Textile-Guard i Surface-Guard

Higieniczna parownica ma w zestawie 2 osłony (tj. nakładki na spód) przeznaczonymi do ochrony materiałów przed bezpośrednim kontaktem z parownicą DMS (tj. jej aluminiową stopą): **Textile-Guard (A)** do tkanin i **Surface-Guard (B)** do powierzchni.

By dokonać dokładnej dezynfekcji, należy zawsze dotykać materiału parownicą DMS (D). (z założoną odpowiednią osłoną Surface- lub Textile-Guard). Niewyczerpująca lista materiałów znajduje się na stronie 118.

UWAGA:
Nie należy używać aluminiowego spodu parownicy bezpośrednio na twardych powierzchniach. Osłony należy używać zawsze w konieczności kontaktu z twardą powierzchnią, aby uniknąć ryzyka spalenia, stopienia lub zniszczenia materiału. Osłony oraz sam aluminiowy spód są gorące!

IZZI posiada termoochronną rękawicę (17) dla lepszego i bardziej komfortowego procesu parowania (**C**).

Na jakie powierzchnie można stosować parę higieniczną?

Parownica DMS sprawdza się w każdej pozycji – pionowej, poziomej, z góry lub pod obiektem.

Aby chronić materiały, należy pamiętać o stosowaniu osłon dostarczonych w zależności od sposobu korzystania z urządzenia: Używaj Textile-Guard do tkanin, a Surface-Guard do powierzchni.

UWAGA:
Metalowe przedmioty po dezynfekcji mogą być gorące. Nie stosować na skórze, meblach i podłogach polerowanych woskiem, aksamicie i innych delikatnych, wrażliwych na parę wodną materiałach. Upewnij się, że dana powierzchnia jest wodoodporna i termoodporna. Konkretne materiały należy zawsze sprawdzać w niniejszej instrukcji obsługi.

Meble, przedmioty i powierzchnie

	Textile-Guard	**Surface-Guard**
Typ	• Tkaniny niedelikatne: bawełna, denim, aramid, len • Delikatne tkaniny: wełna, jedwab, angora, syntetyki • Powierzchnie materiałowe • Wiskoza, alcantara, mikrofibra (poliester/poliamid), zamsz, poliuretan, satyna • Odzież sportowa • Tkaniny w ciemnym kolorze	• Materiały melaminowe • Drewno (deski do krojenia) • Metal • Beton • Plastik • Ceramika • Płytki
Artykuły dziecięce	• Leżaczek • Mata do zabawy • Ubrania dziecięce • Zabawki i przytulanki • Wózek	• Krzesełko dziecięce • Przewijak
Sypialnia	• Materace • Poduszki • Zasłony • Dywany i wykładziny	• Drzwi i uchwyty • Klamki • Stoliki nocne
Kuchnia	• Ręczniki i ścierki kuchenne	• Blat kuchenny • Kran • Zlew
Łazienka	• Zasłona prysznicowa • Dywany i wykładziny	• Umywalka • Kran • Płytki ścienne
Pokój dzienny	• Kanapa • Poduszki • Posłania dla zwierząt • Zasłony	• Stoły • Drzwi i uchwyty • Klamki • Wszelkie przedmioty
Sport	• Uchwyty rakiet • Rękawiczki sportowe • Obuwie sportowe	• Urządzenia do ćwiczeń • Akcesoria sportowe: piłki, etc. • Mata do jogi
Przedpokój	• Maski • Torby • Płaszcze • Dywany i wykładziny	• Konsole i stoliki • Drzwi i uchwyty

A

B

C

D

INSTALACJA

Montaż higienicznej parownicy Laurastar

- Wyjmij urządzenie z pudełka za pomocą uchwytu (14) i połóż na płaskiej, stabilnej, termoodpornej powierzchni (**A**).

Instalacja wkładu filtracyjnego

- Usuń folię z opakowania.
- Umieść wkład w komorze w dolnej części zbiornika na wodę **(C)**.

Użyj dołączonego do zestawu wkładu filtrującego, aby dłużej cieszyć się swoim urządzeniem Laurastar.

Napełnianie zbiornika na wodę

- Podnieś pokrywę zbiornika na wodę i zdejmij ją, pociągając za pokrywę **(B)**. Napełnij zbiornik wodą z kranu **(D)**.
- Włóż z powrotem zbiornik na wodę z podniesioną pokrywą, a następnie zamknij ją.

Jakiej wody należy używać?
Higieniczna parownica Laurastar została zaprojektowana do pracy z **wodą z kranu (D)**.

Aby ułatwić sobie przemieszczanie parownicy po domu, użyj wózka Laurastar IZZI CART (dostępny w naszym sklepie internetowym lub u oficjalnego sprzedawcy Laurastar).

UWAGA: Nigdy nie używaj dodatkowych substancji (np. wody perfumowanej), wody zawierającej chemikalia lub wody zebranej z suszarki, ponieważ produkty te zakłócają prawidłowe funkcjonowanie urządzenia Laurastar.

ZAGROŻENIE! PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI. NIE PIĆ PRZEFILTROWANEJ WODY.

UWAGA: Zbiornik na wodę MUSI być napełniony wodą, aby urządzenie mogło działać.

E

F

G

10 min.

H

I

x2-3

J

URUCHOMIENIE KROK PO KROKU

Włączanie urządzenia

- Podłącz wtyczkę elektryczną (**E**).
- Naciśnij główny włącznik (5), biała lampka kontrolna będzie migać przez 3 do 6 minut (**F**).
- Gdy biała lampka przestanie migać, urządzenie jest gotowe.

UWAGA: Dla wygody i bezpieczeństwa użytkownika, higieniczna parownica Laurastar wyłącza się po 10 minutach bezczynności (**G**).

UWAGA: Podgrzewanie urządzenia bez wody może spowodować jego uszkodzenie i unieważnienie gwarancji na urządzenie. Nie kieruj pary w stronę ludzi lub zwierząt.

Instalacja osłony (Textile-Guard i Surface-Guard)

- Weź do ręki parownicę DMS (2) (**H**).

  UWAGA: Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia lub po dłuższej przerwie należy nacisnąć przycisk pary 2 lub 3 razy (8) z dala od wszelkich powierzchni i osób (**I**). Ma to na celu odprowadzenie skroplin z aluminiowej płyty podstawy i zapobieganie powstawaniu śladów wody na tkaninach lub powierzchniach.
- Sprawdź, czy zainstalowana osłona jest właściwa dla danego zastosowania i trzymaj drugą osłonę w zasięgu ręki.
- Umieść przód parownicy DMS (2) najpierw z przodu:
  - Textile-Guard (15), jeśli higieniczna parownica ma być używana na tkaninach,
  - lub Surface-Guard (16), jeśli higieniczna parownica ma być używana na powierzchniach.
- Następnie opuść ją, aby przymocować tylną część osłony (**J**).

UWAGA: Można wyjąć z parownicy DMS i zmienić osłonę, gdy jest jeszcze gorąca.

UWAGA: Aluminiowy spód parownicy może być gorący. Nie należy pozostawiać parownicy DMS w bezpośrednim kontakcie z materiałem bez osłony, ponieważ może się on stopić lub spalić.

PL

- Naciśnij przycisk STEAM (8), aby aktywować parę (**K**).
- Umieść parownicę DMS na obszarze, który ma zostać zdezynfekowany.
- Trzymaj naciśnięty przycisk STEAM (8), nie zwalniając go. Wykonuj powolne, regularne ruchy, dotykając materiału poziomo i pionowo, we wszystkich kierunkach (**L**).
- Aby zatrzymać wydobywanie się pary, zwolnij przycisk STEAM.
- Usuń osłonę Textile-Guard lub Surface-Guard po każdym użyciu.
- Umieść parownicę DMS z powrotem na generatorze pary.

Po zdezynfekowaniu powierzchni, poczekaj aż wyschnie lub wytrzyj ją czystą ściereczką, zdezynfekowaną wcześniej za pomocą Laurastar IZZI **(M)**.

RADA: Aby zapewnić lepszą swobodę poruszania się po domu, w razie potrzeby użyj przedłużacza. Zapoznaj się uprzednio z instrukcją techniczną na stronie 125.

Aby z większą łatwością przenosić parownicę po domu, użyj wózka Laurastar IZZI CART (dostępny w naszym sklepie internetowym lub u oficjalnego sprzedawcy Laurastar).

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ

Lampka kontrolna pustej wody (6) i sygnał dźwiękowy

- Rozlega się alarm ostrzegawczy i zapala się czerwona lampka kontrolna sygnalizująca brak wody w zbiorniku **(N)**.
- Możesz napełnić zbiornik na wodę bez konieczności wcześniejszego wyłączania urządzenia.

Napełnianie zbiornika (4)

- Podnieś pokrywę zbiornika na wodę i zdejmij ją, pociągając za pokrywę. Napełnij zbiornik wodą z kranu **(O)**.
- Włóż z powrotem zbiornik na wodę z podniesioną pokrywą, a następnie zamknij ją **(P)**.

PRZECHOWYWANIE

- Wyłącz urządzenie wyłącznikiem głównym (5) i wyjmij wtyczkę zasilania (10) z gniazda (**A**).
- Usuń osłonę Textile-Guard lub Surface-Guard po każdym użyciu.

UWAGA: Przed odłożeniem urządzenia na miejsce pozostaw je do ostygnięcia na co najmniej 2 godziny.

- Umieść parownicę DMS (2) na generatorze pary (**B**).
- Owiń kabel zasilający (11) wokół urządzenia (**C**). Jeśli Twój model posiada funkcję automatycznego nawijania (dostępna tylko w IZZI Plus), pociągnij za przewód zasilający, aby aktywować automatyczne nawijanie.
- Owiń przewód parowy (3) wokół urządzenia (**C**).
- Można pozostawić wodę w podgrzewaczu do następnego użycia.

KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia ODŁĄCZ JE OD ZASILANIA i pozostaw do OSTYGNIĘCIA na co najmniej 2 godziny. Zalecamy czyszczenie urządzenia PRZED użyciem.

UWAGA: Urządzenie należy opłukiwać wyłącznie wodą. NIGDY nie używaj produktów do usuwania kamienia ani żadnych innych produktów chemicznych.

KONSERWACJA PAROWNICY DMS I OSŁON

- Usuń osłonę Textile-Guard lub Surface-Guard po każdym użyciu.
- Za pomocą maty do czyszczenia płyty Laurastar (dostępnej w naszym sklepie internetowym lub u oficjalnego sprzedawcy Laurastar) należy wytrzeć kurz, pozostałości materiału i wilgoci, które nagromadziły się pomiędzy osłoną a aluminiowym spodem parownicy (**D**). Pozostaw parownicę DMS do wyschnięcia, aby uniknąć ryzyka korozji.

Lampka kontrolna wymiany wkładu filtra (7)

- Zapala się czerwona lampka sygnalizująca konieczność wymiany wkładu filtra (**E**).
- Pamiętaj, aby w tym samym czasie opróżnić urządzenie z wody.

Wymiana wkładu filtra

- Podnieś pokrywę zbiornika na wodę (4) i zdejmij ją, pociągając za pokrywę. Wylej wodę i wyjmij wkład filtrujący **(F)**.
- Włóż nowy wkład filtrujący (12) (dostępny w naszym sklepie internetowym lub u oficjalnego sprzedawcy Laurastar) i ponownie napełnij zbiornik na wodę **(G)**.
- Na koniec potwierdź zmianę, naciskając przełącznik zmiany wkładu.

Opróżnianie urządzenia

Aby utrzymać sprawność urządzenia i uniknąć śladów kamienia, należy je opróżnić po każdej wymianie filtra.

RADA: Urządzenie należy opróżniać z wody co 10 godzin użytkowania lub raz w miesiącu.

Podczas opróżniania urządzenia należy przestrzegać poniższych instrukcji:

- Upewnij się, że wtyczka zasilania (10) została wyjęta z gniazdka, zbiornik na wodę (4) został wyjęty, a parownica DMS (2) została odłożona na bok.
- Mocno wstrząśnij urządzeniem (1) okrężnymi ruchami i umieść je nad zlewem (**H**).
- Podnieś zatyczkę ochronną (9) na korku spustowym i odkręć ją za pomocą monety (**I**).
- Spuść całą wodę z urządzenia (**J**).
- Ponownie dokręć korek spustowy, załóż klapkę ochronną i napełnij zbiornik wodą.
- Możesz z powrotem włączyć urządzenie.

PROBLEMY I ROZWIĄZANIA

Przed skontaktowaniem się z działem obsługi klienta Laurastar należy sprawdzić następujące punkty:

	Symptom	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
GENERATOR PARY	Wydaje brzęczący dźwięk, gdy para wydobywa się z aluminiowej podstawy.	Wibracja generatora (1).	Ten dźwięk jest normalny dla nowego urządzenia, zniknie w trakcie użytkowania.
	Po włączeniu urządzenie wydaje trzeszczący dźwięk.	Urządzenie zostało ustawione na podgrzewanie.	Ten dźwięk est normalny podczas nagrzewania się urządzenia.
	Podczas dezynfekcji miga biała lampka kontrolna.	Woda została ponownie podgrzana.	Urządzenie pracuje normalnie.
	Aluminiowy spód nie wydziela już pary. Spadło ciśnienie.	• Zbiornik (4) jest pusty. • Urządzenie jest wyłączone. • Wtyczka (10) jest odłączona.	• Napełnij zbiornik wodą. • Naciśnij przełącznik On/Off urządzenia (5). • Podłącz wtyczkę.
	Gdy zbiornik jest pełny, kontrolka wciąż świeci na czerwono.	Zbiornik nie został prawidłowo wymieniony.	Wyjmij zbiornik i umieść go prawidłowo w podstawie, z otwartą pokrywą.
PAROWNICA DMS	Z aluminiowej płyty kapie woda.	• Parownica DMS nie jest gotowa. • Urządzenie nie było ostatnio opróżniane. • Zbiornik został wypłukany produktem innym niż woda.	• Poczekaj, aż biała lampka kontrolna na przełączniku On/Off (5) przestanie migać. • Opróżnij urządzenie. • Zadzwoń do działu obsługi klienta.
	Aluminiowa płyta nie nagrzewa się.	• Wtyczka (10) jest odłączona. • Przełącznik On/Off (5) jest wyłączony.	• Podłącz wtyczkę. • Włącz urządzenie.

Zwrot do działu obsługi klienta

Wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę. Znajdź umowę kupna, fakturę lub paragon. Zadzwoń do działu obsługi klienta i postępuj zgodnie z podanymi instrukcjami.

OBSŁUGA KLIENTA

Kontakt z Laurastar

Przez naszą stronę: https://www.laurastar.com/contactus/

WAŻNE: Przed skontaktowaniem się z działem obsługi klienta należy zapoznać się z rozdziałem Problemy.

INFORMACJE TECHNICZNE

Charakterystyka

Całkowita moc wyjściowa	2 000 W
Moc wyjściowa generatora	1 400 W
Moc wyjściowa parownicy	600 W
Ciśnienie pary	3.5 bara
Pojemność zbiornika	1 L
Dostawa energii elektrycznej	220-240 VAC, 50-60 Hz
Waga parownicy	650 g
Waga całkowita IZZI/IZZI Plus	5-5,5 kg
Wymiary (wysokość x długość x głębokość)	46 x 28 x 28 cm

Specyfikacja przedłużacza kabla dla IZZI/IZZI Plus

Długość	max. 5 m
Przekrój	min. 1 mm^2
Liczba przewodników	3
Obciążenie	min. 2200 W
Dostawa energii elektrycznej	220-240 VAC, 50-60 Hz, 10 A

Kontakt z działem obsługi klienta

Wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę. Weź umowę kupna, fakturę lub paragon. Zadzwoń do działu obsługi klienta i postępuj zgodnie z podanymi instrukcjami.

MIĘDZYNARODOWA GWARANCJA LAURASTAR

Niniejsza gwarancja w żaden sposób nie wpływa na ustawowe prawa użytkownika zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi regulującymi sprzedaż towarów konsumpcyjnych, w tym na prawa określone w dyrektywie Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/83/UE z dnia 25 października 2011 r. w sprawie niektórych aspektów sprzedaży i gwarancji towarów konsumpcyjnych, ani na prawa przysługujące użytkownikowi na mocy umowy sprzedaży w stosunku do danego sprzedawcy. W przypadku, gdy urządzenie sprzedawane przez Laurastar posiada wady fabryczne, firma Laurastar jest zobowiązana do całkowitego usunięcia tych wad w zakresie określonym poniżej.

1. Zakres ochrony ubezpieczeniowej

Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie produktów wytworzonych przez lub w imieniu Laurastar, które mogą być identyfikowane poprzez markę, nazwę handlową lub logo Laurastar umieszczone na produkcie.

Gwarancja nie obejmuje produktów, akcesoriów i części zamiennych nie należących do firmy Laurastar.

Gwarancja ta ma zastosowanie tylko wtedy, gdy urządzenie nie nadaje się do użytku lub jego użytkowanie jest znacznie utrudnione z powodu wady produkcyjnej, montażowej lub materiałowej urządzenia i gdy wada ta istniała już w momencie dostawy urządzenia do użytkownika.

Nie ma zastosowania w szczególności:

- jeżeli przeszkoda w użytkowaniu urządzenia jest spowodowana profesjonalnym użytkowaniem urządzenia, czyli intensywnym użytkowaniem, za które użytkownik otrzymuje wynagrodzenie pieniężne
- na normalne zużycie części składowych urządzenia i akcesoriów
- interwencji osoby trzeciej lub warsztatu naprawczego, który nie został zatwierdzony przez Laurastar
- nieprzestrzegania wskazówek zawartych w instrukcji obsługi, a w szczególności ostrzeżeń dotyczących uruchomienia, użytkowania i konserwacji urządzenia
- niezgodnego z instrukcją i zastosowaniem użytkowania.

Pojęcie "niezgodnego z instrukcją i zastosowaniem użytkowania" obejmuje w szczególności szkody spowodowane przez:

- upadek urządzenia lub jego elementu
- uderzenia lub ślady wynikające z zaniedbania
- brak płukania urządzenia
- użycie wody niezgodnej ze specyfikacjami
- stosowanie produktów, akcesoriów i części zamiennych nie wyprodukowanych przez firmę Laurastar.
- Ciągłe podłączenie wtyczki zasilania do gniazda sieciowego.

2. Uprawnienia użytkownika

W przypadku, gdy użytkownik w sposób zgodny z niniejszą gwarancją zgłosi uprawnienie wynikające z tej gwarancji, Laurastar ma prawo do zastosowania najbardziej odpowiedniej metody usunięcia wady. Niniejsza gwarancja nie przyznaje użytkownikowi żadnych uprawnień ani dodatkowych praw; w szczególności użytkownik nie może domagać się zwrotu kosztów związanych z wadą ani odszkodowania za straty lub szkody wtórne. Ponadto transport urządzenia z miejsca zamieszkania użytkownika do siedziby firmy Laurastar oraz transport powrotny odbywa się na ryzyko użytkownika.

3. Okres ważności

Gwarancja ta jest ważna tylko w odniesieniu do uprawnień, które zostały przyznane użytkownikowi i których użytkownik dochodził wobec Laurastar w okresie obowiązywania gwarancji.

Okres gwarancji wynosi jeden rok dla krajów nie będących członkami Unii Europejskiej oraz dwa lata dla krajów członkowskich Unii Europejskiej i Szwajcarii, licząc od daty dostarczenia urządzenia do użytkownika. Jeżeli

wady zostaną zgłoszone po upływie okresu gwarancji lub jeżeli dokumenty lub dowody, które są niezbędne do stwierdzenia wad zgodnie z niniejszą deklaracją, zostaną przedstawione dopiero po upływie okresu gwarancji, użytkownik nie będzie miał żadnych praw ani roszczeń z tytułu niniejszej gwarancji.

4. Natychmiastowe powiadomienie o usterkach

W przypadku stwierdzenia wady urządzenia, użytkownik zobowiązuje się do niezwłocznego poinformowania o tym fakcie firmy Laurastar. Jeżeli użytkownik tego nie uczyni, traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji.

5. Sposoby dochodzenia uprawnień wynikających z niniejszego zgłoszenia

W celu dochodzenia uprawnień wynikających z niniejszej gwarancji, użytkownik musi skontaktować się z działem obsługi klienta Laurastar:
• telefonicznie
• wysyłając wiadomość e-mail
• przez fax.

Użytkownik musi postępować zgodnie z instrukcjami działu obsługi klienta i wysłać na własne ryzyko:

• urządzenie z wadą (wadami)
• kopię umowy kupna, faktury, paragonu lub innego odpowiedniego dokumentu potwierdzającego datę lub miejsce zakupu.

Dział obsługi klienta jest do dyspozycji, aby udzielić wszelkich dodatkowych informacji na ten temat.

Adresy importerów i oficjalnych partnerów serwisowych znajdują się na stronie www.laurastar.com.

Jeżeli urządzenie zostanie zwrócone do autoryzowanego punktu serwisowego Laurastar w przypadku braku usterki, użytkownik jest zobowiązany do pokrycia kosztów wysyłki i zwrotu urządzenia.

6. Serwis posprzedażowy Laurastar™

Jeżeli urządzenie Laurastar zostanie dostarczone do uzgodnionego centrum serwisowego w celu wykonania interwencji, która nie jest objęta żadną klauzulą gwarancyjną lub została wykonana po upływie okresu gwarancji, interwencja ta zostanie uznana za "naprawę pozagwarancyjną" i zostanie zafakturowana.

Klauzula specjalna obowiązująca tylko we Francji:

Oprócz gwarancji umownej opisanej powyżej, klienci korzystają z gwarancji prawnej na wady ukryte, o której mowa w art. 1641 i następnych francuskiego Kodeksu Cywilnego.

Klauzula specjalna obowiązująca tylko w Chinach/Tajwanie:

Wyżej wymieniona gwarancja nie ma zastosowania, jeśli zwrot wadliwego produktu lub prośba o naprawę lub wymianę są dokonywane w Chinach/Tajwanie, z wyjątkiem sytuacji, gdy spełnione są wszystkie poniższe warunki:

1. Klient musi przedstawić wszystkie wymagane dowody, takie jak oficjalne potwierdzenie sprzedaży, certyfikat gwarancji itp. w celu udowodnienia, że dany produkt został zakupiony w oficjalnym kanale sprzedaży w Chinach/Tajwanie, który jest bezpośrednio lub pośrednio autoryzowany przez Laurastar; oraz

2. W przypadku sprzedaży i stosowania produktu na terenie Chin i Tajwanu Laurastar musi umieścić na nim obowiązkową naklejkę certyfikacyjną.

Klauzula specjalna obowiązująca tylko w Korei Południowej:

Wyżej wymieniona gwarancja nie ma zastosowania, jeśli zwrot wadliwego produktu lub prośba o naprawę lub wymianę są dokonywane w Korei Południowej, z wyjątkiem sytuacji, gdy spełnione są wszystkie poniższe warunki:

1. Klient musi przedstawić wszystkie wymagane dowody, takie jak oficjalne potwierdzenie sprzedaży, certyfikat gwarancji itp. w celu udowodnienia, że dany produkt został zakupiony w oficjalnym kanale sprzedaży w Korei Południowej, który jest bezpośrednio lub pośrednio autoryzowany przez Laurastar; oraz

2. Na danym produkcie musi być umieszczona obowiązkowa naklejka certyfikacyjna właściwa dla Korei Południowej.

3. Wyłączenie Korei Południowej z gwarancji międzynarodowej weszło w życie w czerwcu 2017 r.

Gratulerer! Du er nå den stolte eieren av en Laurastar IZZI/IZZI PLUS, et høykvalitets hygienisk dampeapparat som kombinerer sveitsisk teknologi og design. Les disse bruksinstruksjonene nøye, såvel som sikkerhetsinstruksjonene, før du bruker apparatet for første gang, og oppbevar den for fremtidig bruk.

ADVARSEL: Damp. Risiko for skålding.

ADVARSEL: Dette apparatet produserer varme og damp, og enkelte elementer kan bli svært varme og forårsake brannskader ved bruk. Svært varme elementer er merket med dette symbolet.

ADVARSEL: Dersom instruksjonene i denne instruksjonshåndboken/disse sikkerhetsinstruksjonene ikke følges, kan dette gjøre at enheten blir farlig å bruke. Produsenten tar ikke ansvar for skade på eiendom eller personskader som oppstår som følge av at disse sikkerhetsinstruksjonene ikke overholdes. Oppbevar denne instruksjonshåndboken for fremtidig bruk av apparatet.

OVERSIKT OG FUNKSJONER

1. DAMPGENERATOR
2. DMS Steamer (bunnplate i aluminium)
3. Dampslange
4. Avtagbar vanntank
5. Hovedbryter med indikatorlys
6. Indikatorlys for tom vanntank
7. Bryter med indikatorlys for skifte av filterpatron
8. Dampknapp
9. Avløpsdeksel
10. Elektrisk stikkontakt
11. Strømledning
12. Filterpatron
13. Automatisk oppspoler (kun på enkelte modeller)
14. Håndtak
15. Textile-Guard for stoffer
16. Surface-Guard for overflater
17. Varmebeskyttende hanske

INNHOLDSLISTE

OVERSIKT OG FUNKSJONER

VIKTIGE SIKKERHETS INSTRUKSJONER 130

LAURASTAR'S HYGIENIC DRY MICROFINE STEAM (DMS) 132

Textile-Guard og Surface-Guard 133

Hva kan behandles med hygienic damp? 133

Møbler, gjenstander og overflater 134

INSTALLASJON 135

OPPSTART OG TRINN FOR TRINN 136

FYLLING AV VANNTANKEN 137

LAGRING 138

VEDLIKEHOLD 138

PROBLEMER OG LØSNINGER 140

KUNDESERVICE 141

TEKNISK INFORMASJON 141

LAURASTAR INTERNASJONAL GARANTI 142

VIKTIGE SIKKERHETS-INSTRUKSJONER

LES HELE BRUKERVEILEDNINGEN FØR APPARATET TAS I BRUK.
Grunnleggende forholdsregler skal alltid følges ved bruk av dampeapparatet, inkludert følgende:

- Dette apparatet er kun ment for husholdningsbruk.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og av personer med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, dersom de har fått opplæring eller overvåking angående trygg bruk av apparatet, og er klar over farene involvert.
- Barn skal ikke leke med apparatet. Hold apparatet utilgjengelig for barn når det er på eller når det kjøler seg ned.
- Barn skal ikke rengjøre eller vedlikeholde apparatet uten overvåkning.
- Instruksjonene skal nevne at væske eller damp ikke skal rettes mot utstyr som inneholder elektriske deler, slik som innsiden av ovner.
- Apparatet skal ikke etterlates uovervåket mens det er koblet til hovedstrømnettet.
- Instruksjonene skal nevne at apparatet må kobles ut etter bruk, og før utføring av vedlikehold.
- Apparatet skal ikke brukes dersom det har blitt mistet i bakken, dersom det er synlige tegn på skade eller dersom det lekker.

FORSIKTIG

Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.

- Ikke etterlat apparatet uovervåket mens det er koblet til, eller mens det fremdeles er varmt.
- Dersom strømledningen er skadet, må den erstattes med en spesifikk ledning eller montasje, tilgjengelig fra produsenten eller dens tjenesteforsyner.
- Ikke forsøk å reparer apparatet. Ta utelukkende kontakt med en autorisert representativ fra Laurastar kundeservice for informasjon angående reparasjon.
- Du kan bruke en skjøteledning, under ditt eget fulle ansvar. Bruk bare en skjøteledning som er i god stand, som har en jordet stikkontakt og som passer til apparatets effekt. Se den tekniske informasjonen på side 141 i denne håndboken.
- Ditt Laurastar hygienic dampeapparat er designet for å rengjøre og desinfisere følgende forseglede overflater: baderomsoverflater, kjøkkenoverflater, rustfritt stål, fliser.
- Enheten skal ikke brukes til å rengjøre elektriske apparater som ovner, vifter, mikrobølgeovner, TV-er, lamper, hårfønere, elektriske varmeapparater, o.l.

NO

- Produktet skal ikke brukes på områder hvor det er fare for eksplosjon, eller dersom giftige stoffer er tilstede.
- Bruk aldri apparatet til å desinfisere gjenstander som inneholder farlige stoffer (f. eks. asbest).
- Vær svært forsiktig ved desinfisering av flisevegger med støpsler.
- Ikke pek dampen direkte mot utstyr som inneholder elektriske deler, som innsiden av ovner.
- Ikke bruk på lær, vokspolerte møbler eller gulv, fløyel, eller andre delikate, dampfølsomme materialer.
- Ikke bruk på ikke-forseglede harde overflater eller malte overflater. Det anbefales å teste et lite område av overflaten som skal desinfiseres før man begynner. Vi anbefaler også å sjekke bruks- og pleieinstruksjonene fra produsenten av overflaten.
- Vær varsom ved bruk av apparatet, da det slipper ut varm damp.
- Aldri rett dampstrømmen mot personer, dyr eller elektrisk utstyr av noe slag.
- Kontakt med damp under trykk kan resultere i alvorlige brannskader.
- Posisjoner den elektriske ledningen slik at den ikke kan trekkes i eller settes fast,for å unngå snublefare.
- For å unngå risiko for elektrisk støt, ikke trekk den elektriske ledningen fra veggstøpselet – trekk ut stikkontakten ved å holde godt fast i den.
- Apparatet må hvile på en stabil overflate.

Aldri fyll løsemidler, væsker som inneholder løsemidler eller ublandede syrer i varmtvannsberederen.

- Produktet skal aldri senkes ned i noen typer væske. Dersom det er væske på enheten, trekk ut ledningen med det samme.

IKKE-DRIKKEVANN . HOLDES UTILGJENGELIG FOR BARN.

Skal avhendes i husholdningsavfall.

OPPBEVAR DISSE INSTRUKSJONENE PÅ ET TRYGT STED

MILJØINFORMASJON OG AVHENDING

Behold kartongen som apparatet ble levert i på et trygt sted for fremtidig bruk (transport, servicing, o.l.). **Apparatet skal IKKE avhendes i det vanlige husholdningsavfallet!** Spør de kommunale eller lokale autoritetene i ditt område om passende miljøvennlige avhendingsfasiliteter.

ADVARSEL: Damp. Risiko for skålding.

ADVARSEL: Ikke diriger dampen mot personer eller dyr.

LAURASTAR'S HYGIENIC DRY MICROFINE STEAM (DMS)

Med over 40 års erfaring i dampsystemer, har Laurastar utviklet den unike og naturelle Dry Microfine Steam (DMS): den har kraften til å desinfisere, friske opp og gi unik pleie av gjenstander, stoffer og overflater. Det reduserer også lukter betydelig.

Laurastar hygienic dampeapparater er så kraftige at det tar **under 5 sekunder** å sterilisere materialene.

I henhold til tester utført av uavhengige forskningslaboratorier med ISO 17025-standarden, dreper Laurastar IZZI høykvalitets hygieniske dampeapparater **følgende uten noen kjemiske produkter:**

Bakterier	Støvmidd	Sopp C. albicans	Sengemidd	Midd	Virus	Katteallergi
>99,99999 %	100 %	>99,9999 %	100 %	100 %	>99,999 %	97,7 %
3 sek.	3 sek.	3 sek.	5 sek.	3 sek.	2 sek.	2 sek.

DMS er en naturlig damp. En fullstendig og jevn desinfisering skjer derfor uten noen kjemiske stoffer.

For å sikre objektiv informasjon og vitenskapelig rigør, kontrolleres alle våre enheter og de vitenskapelige testene de gjennomgår, spesielt Dry Microfine Steam (DMS), av en vitenskapelig komité.
For mer informasjon, se vår nettside **www.laurastar.com/lab-l**

Textile-Guard og Surface-Guard

Hygienic-dampeapparatet leveres med 2 vern (dvs. bunnplatedeksler), designet for å beskytte materialer fra direkte kontakt med DMS Steamer (dvs. bunnplate i aluminium): **Textile-Guard (A)** for stoffer og **Surface-Guard (B)** for overflater.

For perfekt desinfisering, sørg for å alltid berøre materialet med DMS Steamer (D) (med Surface- eller Textile-Guard klipset på). Se side 134 for en ufullstendig liste over materialer.

ADVARSLER:
Ikke bruk bunnplaten i aluminium direkte på harde overflater. Bruk alltid vernene ved kontakt med harde overflater, for å unngå risiko for å brenne, smelte eller skade materialet. Bunnplatedekslene og bunnplaten i aluminium er varme!

IZZI leveres med en varmebeskyttende hanske (17) for bedre og mer komfortabel damping (**C**).

Hva kan behandles med hygienic damp?

DMS Steamer tilpasser seg alle posisjoner, uansett om de er vertikale, horisontale, ovenfra eller under en gjenstand.

For å beskytte materialene, husk å bruke de forsynte vernene, avhengig av hvordan du bruker enheten: Textile-Guard for tekstiler, eller Surface-Guard for overflater.

ADVARSLER:
Metallgjenstander kan bli varme etter desinfisering. Ikke bruk på lær, vokspolerte møbler eller gulv, fløyel eller andre delikate, damp- og vannsensitive materialer. Sørg for at gjenstandene dine er vanntette eller tåler varme. Referer alltid til denne brukerveiledningen for spesifikke materialer.

Møbler, gjenstander og overflater

	Textile-Guard	Surface-Guard
Type	• Ikke-delikate stoffer: bomull, denim, aramid, lin • Delikate stoffer: ull, silke, angora, syntetiske stoffer • Stoffoverflater • VisKose, alcantara, mikrofiber (polyester/ polyamid), semsket skinn, polyuretan, sateng • Sportsklær • Mørke stoffer	• Melaminmaterialer • Tre (fjøler) • Metall • Betong • Plast • Keramikk • Fliser
Babypro-dukter	• Vippestol • Lekematte • Babyklær • Kosedyr • Barnevogn	• Barnestol • Stellebord
Soverom	• Madrasser • Puter • Gardiner • Tepper og vegg-til-vegg-tepper	• Dører og dørhåndtak • Knotter • Nattbord
Kjøkken	• Kjøkkenhåndklær og kluter	• Kjøkkenbenker • Kraner • Vask
Bade-værelse	• Dusjgardin • Tepper og vegg-til-vegg-tepper	• Vask • Kraner • Veggfliser
Stue	• Sofa • Puter • Dyresenger • Gardiner	• Bord • Dører og dørhåndtak • Knotter • Gjenstander
Sport	• Racket-håndtak • Sportshansker • Sportsko	• Treningsmaskiner • Sportsutstyr, baller, o.l. • Yogamatte
Gang	• Masker • Sekker • Frakker • Tepper og vegg-til-vegg-tepper	• Telefonbord • Dører og dørhåndtak

A

B

C

D

INSTALLASJON

Installasjon av Laurastar hygienic dampeapparat

- Fjern enheten fra kartongen med håndtaket (14) og plasser det på en flat, stabil og brannsikker overflate (**A**).

Installering av filterpatronen

- Fjern emballasjefolien.
- Plasser patronen i rommet på bunnen av vanntanken **(C).**

Bruk den medfølgende filterpatronen for å få mest ut av din Laurastar-enhet i lengre tid.

Fylling av vanntanken

- Løft opp lokket på vanntanken, og fjern den ved å trekke i lokket **(B)**. Fyll den med vann fra kranen **(D)**.
- Sett vanntanken tilbake med lokket opp, og lukk lokket.

Hva slags vann bør du bruke?
Din Laurastar hygienic dampeapparat er designet for å fungere med **vann fra kranen (D).**

For enklere flytting av ditt hygienic-dampeapparat rundt om i huset, bruk Laurastar IZZI CART (tilgjengelig i vår nettbutikk, eller fra en offisiell Laurastar-forhandler).

MERK: Aldri bruk tilsetningsstoffer (f. eks. dufter), vann som inneholder kjemikalier eller vann som samles opp fra tørketrommelen, da disse produktene vil hindre god funksjon av Laurastar-apparatet.

FARE! HOLD APPARATET UTILGJENGELIG FOR BARN. IKKE DRIKK DET FILTRERTE VANNET.

ADVARSEL: Vanntanken MÅ være fylt med vann for at enheten fungerer.

E

F

G

H

I

J

OPPSTART OG TRINN FOR TRINN

Oppstart av enheten

- Koble til stikkontakten (**E**).
- Trykk på hovedbryteren (5), og det hvite indikatorlyset vil blinke i 3 til 6 minutter (**F**).
- Når det hvite lyset slutter å blinke, er enheten klar.

VENNLIGST MERK: For komfort og sikkerhet, skrur Laurastar hygienic dampeapparat seg av etter 10 minutter uten aktivitet (**G**).

VENNLIGST MERK: Dersom apparatet varmes opp uten vann, kan dette skade enheten, og garantien annulleres. Ikke diriger dampen mot personer eller dyr.

Installasjon av Protective Guard (Textile-Guard og Surface-Guard)

- Ta DMS Steamer (2) i hånden (**H**).

  VENNLIGST MERK: Før enheten startes opp etter en lengre periode uten bruk, trykk på dampknappen 2 eller 3 ganger (8) vekk fra overflater eller personer (**I**). Dette er for å tappe eventuell kondensasjon vekk fra bunnplaten i aluminium, og hindre vannmerker på stoffer eller overflater.
- Kontroller at det installerte vernet passer til ditt bruk, og hold det andre vernet innen rekkevidde.
- Plasser forsiden av DMS Steamer (2) først foran:

  - Textile-Guard (15) dersom du vil bruke hygienic-apparatet på tekstiler,
  - eller Surface-Guard (16) dersom du vil bruke hygienic-apparatet på overflater.
- Senk det for å feste den til baksiden av vernet (**J**).

VENNLIGST MERK: Du kan ta vernet fra DMS Steamer og bytte det mens apparatet fremdeles er varmt.

FORSIKTIG: Bunnplaten i aluminium kan være varm. Ikke la DMS Steamer være i direkte kontakt med materialet uten et vern, da materialet kan smeltes eller skades.

NO

- Trykk på DAMP-knappen (8) for å aktivere dampen (**K**).
- Plasser DMS Steamer på området som skal desinfiseres.
- Trykk og hold inne DAMP-knappen (8). Lag langsomme, jevne bevegelser, som berører materialet, horisontalt og vertikalt og i alle retninger (**L**).
- Slipp opp DAMP-knappen for å stoppe dampen.
- Ta av Textile- og Surface-Guard etter hver bruk.
- Plasser DMS Steamer tilbake på dampgeneratoren.

Etter å ha desinfisert en overflate, la den lufttørke eller tørk av med en ren klut, som først ble desinfisert med din Laurastar IZZI **(M).**

TIPS: Om nødvendig, bruk en skjøteledning for bedre mobilitet i huset. Se de tekniske instruksjonene på side 141.

For å lettere flytte enheten omkring i huset, kan du bruke en Laurastar IZZI CART (tilgjengelig i vår nettbutikk eller fra en offisiell Laurastar-forhandler).

FYLLING AV VANNTANKEN

Indikatorlys for tom vannbeholder (6) og lydsignal

- En varselsalarm lyder og en rød varselslampe lyser opp for å indikere at det ikke er vann i tanken **(N)**.
- Du kan fylle opp tanken uten å skru av apparatet først.

For å fylle vanntanken (4)

- Løft lokket på vanntanken, og fjern den ved å trekke i den. Fyll tanken med vann fra kranen **(O)**.
- Sett vanntanken tilbake på plass med lokket opp, og lukk det **(P)**.

LAGRING

- Skru av enheten ved å trykke på hovedbryteren (5) og trekk ut stikkontakten (10) fra veggstøpselet (**A**).
- Ta av Textile- og Surface-Guard etter hver bruk.

ADVARSEL! La enheten kjøle seg ned i minst 2 timer før den ryddes vekk.

- Plasser DMS Steamer (2) på dampgeneratoren (**B**).
- Vikle strømledningen (11) rundt enheten (**C**). Dersom din modell har en automatisk oppspoler (kun tilgjengelig på IZZI Plus), trekk i strømledningen for å aktivere den automatiske oppspolingen.
- Vikle dampslangen (3) rundt enheten (**C**).
- Du kan la vann ligge igjen i varmeapparatet frem til neste gangs bruk.

VEDLIKEHOLD

ADVARSEL: Før rengjøring av enheten, TREKK UT STRØMLEDNINGEN og la den KJØLE SEG NED i minst 2 timer. Det er best å rengjøre enheten FØR bruk.

VENNLIGST MERK: Bare skyll enheten med vann. ALDRI bruk avkalkingsprodukter eller andre kjemiske produkter.

VEDLIKEHOLD AV DMS STEAMER OG VERN

- Ta av Textile- og Surface-Guard etter hver bruk.
- Bruk en Laurastar rengjøringsmatte for bunnplater (tilgjengelig i vår nettbutikk eller fra en offisiell Laurastar-forhandler) for å tørke av rester av støv, materialer og fuktighet som har samlet seg opp mellom vernet og bunnplaten i aluminium (**D**). La DMS Steamer tørke for å unngå rust.

Indikatorlys for skifte av filterpatron (7)

- Et rødt lys vil lyse opp for å indikere at filterpatronen må byttes (**E**).
- Husk å tømme enheten samtidig.

Utskifting av filterpatronen

- Løft opp lokket på vanntanken (4) og fjern det ved å trekke i lokket. Tøm ut vannet, og fjern filterpatronen **(F)**.
- Sett inn en ny filterpatron (12) (tilgjengelig i vår nettbutikk eller fra en offisiell Laurastar-forhandler) og fyll vanntanken opp igjen **(G)**.
- Bekreft byttet ved å trykke på utskiftingsbryteren for patroner.

Tømming av enheten

For å opprettholde enhetens effektivitet og for å unngå spor av kalk, må den tømmes hver gang filterpatronen byttes.

TIPS: Tøm enheten hver 10. brukstime, eller en gang i måneden.

Se følgende instruksjoner for tømming av enheten:

- Sørg for at stikkontakten (10) er trukket ut av støpselet, at vanntanken (4) er tatt ut og at DMS Steamer (2) er plassert til siden.
- Rist enheten (1) godt i sirkelbevegelser og plasser den over en vask (**H**).
- Løft den beskyttende fliken (9) på avløpsproppen, og skru den av med en mynt (**I**).
- Tøm alt vannet ut av enheten (**J**).
- Skru på avløpsproppen igjen, sett tilbake den beskyttende fliken og fyll opp tanken med vann.
- Du kan nå skru apparatet på igjen.

PROBLEMER OG LØSNINGER

Før du ringer Laurastar Kundeservice, vennligst kontroller følgende punkter:

	Symptom	Sannsynlig årsak	Løsning
DAMPGENERATOR	Lager en summende lyd når damp slippes ut fra bunnplaten i aluminium.	Vibrering fra generatoren (1).	Denne lyden er normal for et nytt apparat, den vil forsvinne etter en tids bruk.
	Lager en kraklende lyd når apparatet er skrudd på.	Apparatet har blitt satt til oppvarming.	Denne lyden er normal når apparatet varmes opp.
	Det hvite indikatorlyset blinker under desinfisering.	Vannet har blitt varmet opp på nytt.	Apparatet fungerer som normalt.
	Bunnplaten i aluminium slipper ikke lenger ut damp. Trykket har falt.	• Beholderen (4) er tom. • Apparatet er skrudd av. • Stikkontakten (10) er koblet fra.	• Fyll beholderen med vann. • Trykk på av/på-knappen på apparatet (5). • Plugg inn stikkontakten.
	Lyset forblir rødt når beholderen er full.	Beholderen har ikke blitt satt riktig på plass.	Ta ut beholderen og sett den riktig tilbake på bunnplaten, med lokket åpent.
DMS STEAMER	Bunnplaten drypper.	• DMS Steamer er ikke klar. • Apparatet har ikke blitt tømt nylig. • Beholderen har blitt skylt med et annet produkt enn vann.	• Vent til det hvite indikatorlyset på av/på-bryteren (5) slutter å blinke. • Tøm apparatet. • Ring Kundeservice.
	Bunnplaten i aluminium varmes ikke opp.	• Stikkontakten (10) er koblet fra. • Av/på-bryteren (5) er stilt til av.	• Plugg inn stikkontakten. • Skru på apparatet.

Returner til Kundeservice

Skru av apparatet, og trekk ut stikkontakten. Finn kjøpskontrakten, kvitteringen eller fakturaen. Ring Kundeservice, og følg instruksjonene de gir.

KUNDESERVICE

Kontakt Laurastar

Via vår nettside: https://www.laurastar.com/contactus/

VIKTIG: Før du tar kontakt med kundeservice, se kapittelet Problemer.

TEKNISK INFORMASJON

Egenskaper

Total utgangseffekt	2 000 W
Generatorens utgangseffekt	1 400 W
Dampeapparatets utgangseffekt	600 W
Damptrykk	3.5 bar
Beholderkapasitet	1 L
Strømforsyning	220-240 VAC, 50-60 Hz
Dampeapparatets vekt	650 g
Totalvekt IZZI / IZZI PLUS	5-5,5 kg
Dimensjoner **(H x L x B)**	46 x 28 x 28 cm

Spesifikasjoner for en skjøteledning for IZZI/IZZI Plus

Lengde	maks. 5 m
Seksjon	min. 1 mm^2
Antall ledere	3
Belastningskapasitet	min. 2200 W
Strømforsyning	220-240 VAC, 50-60 Hz, 10 A

Kontakt med kundeservice

Skru av og koble fra apparatet. Ta kjøpskontrakten, kvitteringen eller fakturaen med deg. Ring kundeservice, og følg instruksjonene de gir.

LAURASTAR INTERNASJONAL GARANTI

Denne garantien påvirker ikke på noen måte brukerens lovfestede rettigheter i henhold til det gjeldende nasjonale lovverket for salg av forbrukervarer, inkludert retten fastsatt av europaparlament- og rådsdirektiv 2011/83/EU av 25 oktober 2011 angående enkelte aspekter av salg og garantier for forbrukervarer, eller rettighetene som holdes av brukeren, fastsatt av salgskontrakten, i henhold til den respektive selgeren. Dersom et apparat som er solgt av Laurastar har produksjonsfeil, vil Laurastar være ansvarlige for en fullstendig eliminering av disse feilene, innenfor omfanget beskrevet nedenfor.

1. Omgang av dekning

Denne garantien gjelder kun for produkter som er produsert av eller på vegne av Laurastar, som kan identifiseres av merket, merkenavnet eller av Laurastar-logoen på produktet.

Denne garantien gjelder ikke for produkter, tilbehør eller reservedeler som ikke tilhører Laurastar.

Denne garantien gjelder bare dersom apparatet blir ubrukelig, eller dersom dets bruk er betydelig redusert grunnet en produksjonsfeil, en monteringsfeil eller en defekt i apparatets materialer, og dersom denne feilen allerede var tilstede når apparatet ble forsynt til brukeren.

Garantien gjelder ikke for:

- den reduserte bruken av apparatet er grunnet profesjonelt bruk av apparatet, spesielt intensivt bruk som brukeren mottar godtgjørelse for i form av penger
- vanlig slitasje og bruk av apparatets deler og tilbehør
- inngrep av tredjeparter eller av en reparatør som ikke er godkjent av Laurastar
- ikke-overholdelse av instruksjonene i denne brukerveiledningen, spesielt advarslene angående oppstart, bruk og vedlikehold av apparatet
- ikke-kompatibelt bruk.

Konseptet "ikke-kompatibelt bruk" inkluderer spesifikt skade forårsaket av:

- fall av apparatet eller av en del
- støt eller merker grunnet uaktsomhet
- dersom varmtvannsberederen ikke har blitt skylt
- bruk av vann som ikke samsvarer med spesifikasjonene
- bruk av produkter, tilbehør og reservedeler som ikke er fra Laurastar.
- Kontinuerlig tilkobling av strømledningen til støpselet.

2. Brukerrettigheter

Når en bruker krever sine rettigheter i samsvar med denne garantien, kan Laurastar implementere den mest passende metoden for å eliminere defekten. Denne garantien gir ikke brukeren noen berettigelser eller ekstra rettigheter; brukeren kan ikke be om tilbakebetaling for utgifter som har oppstått på grunn av defekten, eller kompensasjon for konsekvensielle tap eller skader. Transporten av apparatet fra brukerens residens til Laurastars lokaler, såvel som returtransport, utføres på brukerens risiko.

3. Gyldighetsperiode

Denne garantien er bare gyldig for rettighetene den gir til brukeren, og som brukeren har fordret mot Laurastar innefor garantiperioden.

Garantiperioden er ett år for land som ikke er medlemmer av den europeiske unionen, og to år for land som er medlemmer av den europeiske unionen såvel som Sveits, beregnet fra datoen apparatet ble levert til brukeren. Dersom feil blir oppdaget etter at garantiperioden har utgått, eller dersom dokumentene eller beviselementene som er nødvendige for å påvise feilene i henhold med denne erklæringen ikke er til stede før garantiperioden har utgått, har ikke brukeren noen rettigheter i henhold til denne garantien.

4. Umiddelbar varsling om defekter

Dersom brukeren oppdater en defekt i apparatet, må brukeren varsle Laurastar om dette umiddelbart. Dersom brukeren ikke gjør dette, mister han/hun berettigelsene som denne garantien gir.

5. Metoder for å kreve sine rettigheter i henhold til denne erklæringen

For å kreve sine rettigheter som fastsatt av denne garanttien, må brukeren ta kontakt med Laurastar kundeservice, enten:
• via telefon
• via e-post
• via faks.

Brukeren må følge instruksjonene fra Kundeservice, og sende, på hans/hennes egen risiko:

• apparatet med defekten/defektene
• en kopi av kjøpskontrakten, av kvitteringen eller andre passende dokumenter som bevis på kjøpsdatoen og -stedet.

Kundeservice er tilgjengelig for å forsyne ekstra informasjon angående dette.

Du kan finne andre adresser for importører og offisielle tjenestepartnere på www.laurastar.com.

Dersom et apparat returneres til et godkjent Laurastar tjenestesenter når det ikke er noen defekter til stede, skal brukeren holdes ansvarlig for forsendelsen og returkostnadene.

6. Laurastar™ ettersalgstjeneste

Dersom et Laurastar-apparat leveres til et godkjent tjenestesenter for inngrep som ikke dekkes av garantien eller etter garantiperioden, vil dette inngrepet regnes som “reparasjon utenfor garantien”, og vil faktureres.

Spesiell stipulasjon kun gjeldende i Frankrike:

I tillegg til den kontraktuelle garantien beskrevet ovenfor, er kunder dekket av den juridiske garantien for skjulte defekter, fastsatt i artikkel 1641 i det franske sivile lovverket.

Spesiell stipulasjon kun gjeldende i Kina/Taiwan:

Garantien beskrevet ovenfor gjelder ikke dersom returen eller forespørselen om reparasjon eller bytte skjer i Kina/Taiwan, dersom ikke alle de følgende forholdene er til stede:

1. Kunden må forsyne all nødvendig bevis, slik som den offisielle salgskvitteringen, garantisertifikat, osv. for å bevise at produktet ble kjøpt fra den offisielle salgskanalen i Kina/Taiwan som er direkte eller indirekte autorisert av Laurastar; og

2. Et obligatorisk sertifiseringsklistremerke må være klistret på det respektive produktet av Laurastar med henhold til salg og bruk i Kina/Taiwan.

Spesiell stipulasjon kun gjeldende i Republikken Korea:

Garantien fastsatt ovenfor gjelder ikke dersom returen eller forespørselen om reparasjon eller bytte skjer i Republikken Korea, dersom ikke alle de følgende forholdene er til stede:

1. Kunden må forsyne all nødvendig bevis, slik som den offisielle salgskvitteringen, garantisertifikat, osv. for å bevise at produktet ble kjøpt fra den offisielle salgskanalen i Republikken Korea som er direkte eller indirekte autorisert av Laurastar; og

2. Et obligatorisk sertifiseringsklistremerke, spesifikt for Republikken Korea, må være klistret på det respektive produktet.

3. Ekskluderingen av Republikken Korea fra den internasjonale garantien ble gjeldende i Juni 2017.

Tillykke! Du er nu den stolte ejer af en Laurastar IZZI/IZZI PLUS, en hygiejnisk damper af høj kvalitet, der kombinerer schweizisk teknologi og design. Læs denne betjeningsvejledning samt sikkerhedsinstruktionerne omhyggeligt, inden du bruger enheden første gang, og gem den for fremtidig brug.

ADVARSEL: Damp. Risiko for skoldning.

ADVARSEL: Denne enhed producerer varme og damp, så visse elementer kan blive meget varme og forårsage forbrændinger, når de er i brug. Meget varme elementer er angivet med dette symbol.

ADVARSEL: Manglende overholdelse af denne brugsanvisning/disse sikkerhedsinstruktioner kan medføre, at enheden bliver farlig. Producenten påtager sig intet ansvar for skade på ejendoms eller personskade som følge af manglende overholdelse af disse sikkerhedsinstruktioner. Gem denne brugsanvisning for alle, der bruger apparatet.

OVERSIGT OG FUNKTIONER

1. Dampgenerator
2. DMS-damperen (aluminium strygesål)
3. Dampslange
4. Aftagelig vandtank
5. Hovedafbryder med indikatorlys
6. Indikatorlampe for tomt vand
7. Skiftekontakt for filterpatron med indikatorlys
8. Dampknap
9. Afløbshætte
10. Elektrisk stik
11. Strømkabel
12. Filterpatron
13. Automatisk tilbagespoling (kun på visse modeller)
14. Håndtag
15. Textile-Guard til tekstiler
16. Surface-Guard til overflader
17. Beskyttende termohandske

INDHOLDSFORTEGNELSE

OVERSIGT OG FUNKTIONER

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER 146

LAURASTARS HYGIEJNISKE DRY MICROFINE STEAM (DMS) 148

Textile-Guard og Surface-Guard 149

Hvad kan behandles med hygiejnisk damp? 149

Møbler, genstande og overflader 150

INSTALLATION 151

OPSTART OG TRIN FOR TRIN 152

PÅFYLDNING AF VANDTANK 153

OPBEVARING 154

VEDLIGEHOLDELSE 154

PROBLEMER OG LØSNINGER 156

KUNDESERVICE 157

TEKNISK INFORMATION 157

LAURASTAR INTERNATIONAL GARANTI 158

VIGTIGT SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

LÆS HELE BRUGSANVISNINGEN, FØR DU BRUGER APPARATET.
Når du bruger en damper, skal grundlæggende forholdsregler altid følges, herunder følgende:

- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug.
- Dette apparat kan bruges af børn i alderen 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har været under opsyn eller instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet. Opbevar apparatet uden for børns rækkevidde, når det er tilsluttet strøm eller køler ned.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Instruktionerne skal angive, at væsken eller dampen ikke må rettes mod udstyr, der indeholder elektriske komponenter, såsom ovnens indre.
- Apparatet må ikke efterlades uden opsyn, mens det er tilsluttet lysnettet.
- Instruktionerne skal angive, at apparatet skal tages ud af stikkontakten efter brug og før brugerens vedligeholdelse af apparatet.
- Apparatet må ikke bruges, hvis det er faldet ned, hvis der er synlige tegn på skader eller hvis det lækker.

FORSIGTIG
Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, mens det er tilsluttet, eller mens det stadig er varmt.
- Hvis elledningen er beskadiget, skal den udskiftes med en speciel ledning eller samling, der fås hos producenten eller dennes serviceagent.
- Prøv ikke at reparere apparatet selv. Kontakt udelukkende en autoriseret Laurastar kundeserviceræpræsentant for information om reparation.
- Du kan bruge en forlængerledning og acceptere ansvar for at gøre det. Brug kun en forlængerledning, som er i god stand, har et stik med jordforbindelse og er tilpasset apparatets effekt. Se de tekniske oplysninger på side 157 i denne vejledning.
- Din hygiejniske damper fra Laurastar er designet til at desinficere og rengøre følgende forseglede overflader: badeværelsesoverflader, køkkenoverflader, rustfrit stål, fliser.
- Enheden bør ikke bruges til at desinficere elektriske apparater såsom ovne, udsugningsventilatorer, mikrobølgeovn, fjernsyn, lamper, hårtørrer, elektriske varmesystemer osv.

DK

- Produktet må ikke bruges i områder, hvor der er fare for eksplosioner eller i nærheden af giftige stoffer.
- Brug aldrig apparatet til at desinficere genstande, der indeholder farlige stoffer (f.eks. asbest).
- Vær meget forsigtig, når du desinficerer flisevægge med stikkontakter.
- Ret ikke dampstrålen direkte mod udstyr, der indeholder elektriske komponenter, såsom indersiden af ovne.
- Må ikke bruges på læder, vokspolerede møbler, gulve, fløjl eller andre sarte materialer samt damp- og vandfølsomme materialer.
- Må ikke bruges på uforseglede hårde overflader eller malede overflader. Det anbefales at teste et isoleret område af overfladen, der skal desinficeres, inden du fortsætter. Vi anbefaler også, at du kontrollerer brugs- og vedligeholdelsesinstruktionerne fra overfladeproducenten.
- Der skal udvises forsigtighed ved brug af apparatet på grund af dampudledningen.
- Ret aldrig dampen mod mennesker, dyr eller elektriske apparater af nogen art.
- Kontakt med damp under tryk kan resultere i alvorlige forbrændinger.
- Placer det elektriske kabel, så det ikke kan trækkes ud eller kan udgøre en snublefare.
- For at undgå risiko for elektrisk stød må du ikke trække det elektriske kabel ud af stikkontakten - hold fast om stikket, og fjern det.
- Apparatet skal hvile på en stabil overflade.

Fyld aldrig opløsningsmidler, væsker indeholdende opløsningsmidler eller ufortyndede syrer i kedlen.

- Nedsænk aldrig produktet i væske. Hvis der er væske på enheden, skal du straks tage stikket ud af stikkontakten.

IKKE DRINKVAND. OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.

Bortskaf med husholdningsaffald.

GEM DENNE VEJLEDNING OMHYGGELIGT

MILJØOPLYSNINGER OG FORHOLDSREGLER FOR BORTSKAFFELSE

Opbevar æsken, som dit apparat kom i, på et sikkert sted for fremtidig brug (transport, service osv.). **Bortskaf IKKE det brugte apparat med almindeligt husholdningsaffald!** Spørg dine kommunale eller lokale myndigheder om passende miljøvenlige bortskaffelsesfaciliteter.

ADVARSEL: Damp. Risiko for skoldning.

ADVARSEL: Ret ikke dampen mod mennesker eller dyr.

LAURASTARS HYGIEJNISKE DRY MICROFINE STEAM (DMS)

Med over 40 års ekspertise inden for dampsystemer har Laurastar udviklet den unikke og naturlige Dry Microfine Steam (DMS): den har styrken til at desinficere, opfriske og passe enestående godt på genstande, tekstiler og overflader. Det reducerer også lugt betydeligt.

Laurastars hygiejniske dampere er så kraftfulde, at **mindre end 5 sekunder** er nødvendigt for at sterilisere dit materiale.

Ifølge tests udført af uafhængige videnskabelige laboratorier med ISO 17025-standarden, dræber Laurastar IZZI højkvalitets hygiejniske dampstationer **uden kemisk produkt:**

Bakterie	Støvmider	Svamp C. albicans	Sengelus	Mider	Vira	Katteallergier
>99,99999 %	100 %	>99,9999 %	100 %	100 %	>99,999 %	97,7 %
3 sek.	3 sek.	3 sek.	5 sek.	3 sek.	2 sek.	2 sek.

DMS er en naturlig damp. En total og jævn desinfektion sikres derfor uden brug af kemiske stoffer.

For at sikre objektiv information og videnskabelig stringens kontrolleres alle vores enheder og de videnskabelige tests, de gennemgår, især for Dry Microfine Steam (DMS), af et videnskabeligt udvalg.
For mere information henvises til vores websted **www.laurastar.com/lab-I**

Textile-Guard og Surface-Guard

Din hygiejniske dampstation leveres med 2 afskærmninger (dvs. dæksler til strygesål), der er designet til at beskytte materialer mod direkte kontakt med DMS-dampstationen (dvs. aluminium strygesål): **Textile-Guard (A)** til tekstiler og **Surface-Guard (B)** til overflader.

For perfekt desinfektion skal du altid røre ved materialet med DMS-dampstationen (D) (med Surface- eller Textile-Guard påsat). Se side 6 for en ikke-udtømmende materialeliste.

ADVARSLER:
Brug ikke aluminium strygesål direkte på hårde overflader. Brug altid skærmene, hvis du har brug for at komme i kontakt med en hård overflade for at undgå risiko for forbrænding, smeltning eller forringelse af materialet. Strygesålafskærmningen og aluminium strygesålen er varme!

IZZI leveres med en beskyttende termohandske (17) for bedre og mere behagelig dampning (**C**).

Hvad kan behandles med hygiejnisk damp?

DMS-dampstationen tilpasser sig hver position, uanset om den er lodret, vandret, over eller under en genstand.

For at beskytte materialer skal du huske at bruge de medfølgende skærme afhængigt af, hvordan du bruger din enhed: Textile-Guard til tekstiler eller Surface-Guard til overflader.

ADVARSLER:
Efter desinfektion af metalgenstande kan de være varme. Må ikke bruges på læder, vokspolerede møbler eller gulve, fløjl samt andre sarte materialer og damp- og vandfølsomme materialer Referer altid til denne brugsanvisning for specifikt materiale.

Møbler, genstande og overflader

	Textile-Guard	**Surface-Guard**
Type	• Ikke-sarte stoffer: bomuld, denim, aramid, linned • Sarte stoffer: uld, silke, angora, syntetiske materialer • Tekstiloverflader • Viskose, alcantara, mikrofiber (polyester/ polyamid), ruskind, polyurethan, satin • Sportstøj • Mørke tekstiler	• Melamin materialer • Træ (skærebrætter) • Metal • Beton • Plast • Keramik • Fliser
Baby-artikler	• Legemåtte • Babytøj • Blødt legetøj • Liggestole • Barnevogn	• Højstol • Puslebord
Sove-værelse	• Madrasser • Puder • Gardiner • Tæpper	• Døre og dørhåndtag • Knopper • Sengeborde
Køkken	• Viskestykker og køkkenklude	• Køkkenbordplade • Vandhaner • Vask
Bade-værelse	• Badeforhæng • Tæpper	• Håndvask • Vandhaner • Vægfliser
Stue	• Sofa • Hynder • Puder til kæledyr • Gardiner	• Borde • Døre og dørhåndtag • Knopper • Genstande
Sport	• Ketcherhåndtag • Sportshandsker • Sportssko	• Maskiner • Sportsudstyr: bolde osv. • Yogamåtte
Hal	• Masker • Tasker • Frakker • Tæpper	• Konsolborde • Døre og dørhåndtag

A

B

C

D

INSTALLATION

Installation af din Laurastar hygiejniske dampstation

- Fjern enheden fra æsken ved hjælp af håndtaget (14) og læg den på en flad, stabil, varmeresistent overfalde (**A**).

Installation af din filterpatron

- Fjern emballagefolien.
- Anbring patronen i rummet i bunden af vandtanken **(C).**

Brug den medfølgende filterpatron til at nyde din Laurastar-enhed i længere tid.

Påfyldning af vandtanken

- Løft låget på vandtanken, og fjern det ved at trække i låget **(B)**. Fyld det op med postevand **(D)**.
- Sæt vandtanken tilbage med låget op, og luk det derefter.

Hvad slags vand skal du bruge?
Din hygiejniske dampstation fra Laurastar er designet til at fungere med **postevand (D).**

For lettere mobilitet af din hygiejniske dampstation rundt omkring i huset kan du bruge Laurastar IZZI CART (fås i vores online butik eller hos en officiel Laurastar-forhandler).

BEMÆRK: Brug aldrig tilsætningsstoffer (f.eks. duftende vand), vand der indeholdende kemikalier eller vand opsamlet fra tørretumbleren, da disse produkter vil forstyrre din Laurastars funktion.

FARE! OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN. DRIK IKKE DET FILTRERETE VAND.

ADVARSEL: Vandtanken SKAL være fyldt med vand for at enheden kan fungere.

E

F

G

H

I

J

OPSTART OG TRIN FOR TRIN

Opstart af din enhed

- Sæt stikket i stikkontakten (**E**).
- Tryk på kontakten (5), den hvide kontrollampe blinker i 3 til 6 minutter (**F**).
- Når det hvide lys holder op med at blinke, er enheden klar.

BEMÆRK VENLIGST: Af hensyn til din komfort og sikkerhed slukker Laurastar hygiejniske dampstation efter 10 minutters inaktivitet (**G**).

BEMÆRK VENLIGST: Opvarmning af enheden uden vand kan beskadige den og ugyldiggør din enheds garanti. Ret ikke dampen mod mennesker eller dyr.

Installation af DMS-dampstationen (Textile-Guard og Surface-Guard)

- Tag DMS-dampstationen (2) i hånden (**H**)

  BEMÆRK VENLIGST: Inden du begynder at bruge enheden eller efter en længere pause, skal du trykke på dampknappen 2 eller 3 gange (8) væk fra overflader eller personer (**I**). Dette er for at dræne eventuel kondens fra aluminium strygesålen og forhindre vandmærker på stoffer eller overflader.
- Kontroller, at den installerede afskærmning er den rigtige til dit brugsformål, og hav den anden afskærmning inden for rækkevidde.
- Placer fronten af DMS-dampstationen (2) først foran:

  - Textile-Guard (15), hvis du vil bruge din hygiejniske dampstation på tekstiler,
  - eller Surface-Guard (16), hvis du vil bruge din hygiejniske dampstation på overflader.
- Sænk den derefter for at fastgøre bagsiden af afskærmningen (**J**).

BEMÆRK VENLIGST: Du kan fjerne fra DMS-dampstationen og skifte afskærmningen, mens den stadig er varm.

ADVARSEL: Aluminium strygesålen kan være varm. Lad ikke DMS-dampstationen stå i direkte kontakt med materialet uden beskyttelse, da det kan smelte eller brænde det.

DK

- Tryk på knappen STEAM (DAMP) (8) for at aktivere dampen (**K**).
- Anbring DMS-dampstationen på det område, der skal desinficeres.
- Tryk på STEAM-knappen (8) kontinuerligt. Lav langsomme, regelmæssige bevægelser, mens du rører ved materialet horisontalt, vertikalt og i alle retninger (**L**).
- Slip STEAM-knappen for at stoppe dampen.
- Fjern Textile-Guard- eller Surface-Guard steameren efter hver brug.
- Placer DMS-dampstationen tilbage på dampgeneratoren.

Når du har desinficeret en overflade, skal du lade den lufttørre eller tørre den af med en ren klud, som er blevet desinficeret med din Laurastar IZZI først (**M**).

RÅD: For en bedre mobilitet i huset skal du om nødvendigt bruge en forlængerledning. Se den tekniske vejledning på side 157.

For bedre at flytte din enhed rundt omkring i huset kan du bruge en Laurastar IZZI CART (tilgængelig i vores online butik eller hos en officiel Laurastar-forhandler).

PÅFYLDNING AF VANDTANKEN

Indikatorlampe (6) og lydsignal for tomt vand

- Der lyder en advarselsalarm, og en rød indikator lyser for at angive, at der ikke er vand i tanken (**N**).
- Du kan fylde vandtanken op uden at skulle slukke den først.

Sådan fyldes vandtanken (4)

- Løft låget på vandtanken, og fjern det ved at trække i låget. Fyld det op med postevand (**O**).
- Sæt vandtanken tilbage med låget op, og luk det derefter (**P**).

OPBEVARING

- Sluk for enheden ved at trykke på kontakten (5), og tag stikket (10) ud af stikkontakten (**A**).
- Fjern Textile-Guard- eller Surface-Guard steameren efter hver brug.

ADVARSEL! Lad enheden køle af i mindst 2 timer, før den opbevares.

- Anbring DMS-dampstationen (2) på dampgeneratoren (**B**).
- Sæt strømkablet (11) rundt om enheden (**C**). Hvis din model indeholder en automatisk opspoling (kun tilgængelig på IZZI Plus), skal du trække i netledningen for at aktivere den automatiske opspoling.
- Pak dampslangen (3) rundt om enheden (**C**).
- Du kan efterlade vand i varmelegemet indtil næste brug.

VEDLIGEHOLDELSE

ADVARSEL: Inden rengøring af enheden skal DU TRÆKKE STIKKET UD, SLUKKE DEN, og lade den KØLE AF.

Sluk for enheden, og tag stikket ud af stikkontakten. Lad din enhed afkøle i mindst 2 timer. Det er bedst at rengøre enheden FØR brug.

BEMÆRK VENLIGST: Skyl kun enheden med vand. Brug ALDRIG produkter til afkalkning eller andre kemiske produkter.

VEDLIGEHOLDELSE AF DMS-DAMPSTATIONEN OG AFSKÆRMNING

- Fjern Textile-Guard- eller Surface-Guard-damperen efter hver brug.
- Brug en rengøringsmåtte til Laurastar strygesål (fås i vores online butik eller hos en officiel Laurastar-forhandler) til at tørre støv, materiale og fugtrester op, der har samlet sig mellem afskærmningen og aluminium strygesålen (**D**). Lad DMS-dampstationen tørre ud for at undgå risiko for korrosion.

Indikatorlampe for udskiftning af filterpatron (7)

- Et rødt lys lyser op for at indikere, at filterpatronen skal udskiftes (**E**).
- Husk at tømme enheden på samme tid.

Udskiftning af filterpatronen

- Løft låget på vandtanken (4), og fjern det ved at trække i låget. Tøm vandet, og fjern filterpatronen (**F**).
- Isæt en ny filterpatron (12) (fås i vores online butik eller hos en officiel Laurastar-forhandler), og fyld vandtanken op igen (**G**).
- Bekræft endelig ændringen ved at trykke på knappen til udskiftning af patronen.

Tømning af enheden

For at opretholde effektiviteten af din enhed og undgå spor af kalk, skal du tømme den hver gang du skifter filterpatronen.

RÅD: Tøm din enhed efter hver 10 timers brug eller en gang om måneden.

Når du tømmer enheden, skal du se følgende instruktioner:

- Sørg for, at strømstikket (10) er fjernet fra stikkontakten, vandtanken (4) er blevet fjernet, og at DMS-dampstationen (2) er sat til side.
- Ryst enheden (1) i cirkulære bevægelser, og anbring den over en vask (**H**).
- Løft beskyttelsestappen (9) på afløbshætten, og skru den af med en mønt (**I**).
- Tøm alt vandet fra enheden (**J**).
- Spænd afløbshætten igen, udskift beskyttelseslappen og fyld tanken med vand.
- Du kan tænde din enhed igen.

PROBLEMER OG LØSNINGER

Inden du ringer til Laurastars kundeserviceafdeling, skal du tjekke følgende punkter:

	Symptom	Sandsynlig årsag	Afhjælpning
DAMPGENERATOR	Giver en summende støj, når der udsendes damp fra aluminium styresålen.	Generatorvibrationer (1).	Denne støj er normal for et nyt apparat, og vil forsvinde under brug.
	Laver en knitrende lyd, når apparatet tændes.	Apparatet er indstillet til at varme op.	Denne støj er normal, når apparatet varmer op.
	Den hvide kontrollampe blinker under desinfektion.	Vandet er blevet genopvarmet.	Apparatet fungerer normalt.
	Aluminium strygesålen afgiver ikke længere damp. Trykket er faldet.	• Beholderen (4) er tom. • Apparatet er slukket. • Stikket (10) er ikke sat i stikkontakten.	• Fyld beholderen med vand. • Tryk på apparatets tænd/sluk-knap (5). • Sæt stikket i.
	Lyset forbliver rødt, når beholderen er fuld.	Reservoiret er ikke blevet udskiftet korrekt.	Fjern beholderen, og placer det korrekt i bunden med låget åbent.
DMS-DAMPSTATION	Strygesålen drypper.	• DMS-dampstationen er ikke klar. • Apparatet er ikke blevet tømt for nylig. • Reservoiret er blevet skyllet med et andet produkt end vand.	• Vent, indtil den hvide indikator på tænd/sluk-kontakten (5) holder op med at blinke. • Tøm apparatet. • Ring til kundeserviceafdelingen.
	Aluminium strygesålen varmes ikke op.	• Stikket (10) er ikke sat i stikkontakten. • Tænd/sluk-kontakten (5) er slukket.	• Sæt stikket i. • Tænd for apparatet.

Tilbage til kundeserviceafdelingen

Sluk for apparatet, og tag stikket ud. Find din købskontrakt, faktura eller kvittering. Ring til kundeserviceafdelingen og følg vejledningen.

KUNDESERVICE

Kontakt Laurastar

På vores websted: https://www.laurastar.com/contactus/

VIGTIGT: Inden enhver kontakt med kundeservice henvises til kapitlet Problemer og Løsninger.

TEKNISK INFORMATION

Egenskaber

Samlet output	2 000 W
Generator-output	1 400 W
Output af dampstation	600 W
Damptryk	3,5 bar
Reservoirkapacitet	1 l
Strømforsyninger	220-240 VAC, 50-60 Hz
Dampstations vægt	650 g
Samlet vægt IZZI / IZZI PLUS	5-5,5 kg
Dimensioner **(H x L x B)**	46 x 28 x 28 cm

Specifikationer for en forlængerledning til IZZI/IZZI Plus

Længde	maks. 5 m
Sektion	min. 1 mm^2
Antal ledere	3
Bæreevne	min. 2200 W
Strømforsyninger	220-240 VAC, 50-60 Hz, 10 A

Kontakt med kundeservice

Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten. Tag din købskontrakt, faktura eller kvittering med. Ring til kundeservice og følg vejledningen.

LAURASTAR INTERNATIONAL GARANTI

Den nuværende garanti påvirker på ingen måde brugerens lovbestemte rettigheder i henhold til gældende national lovgivning for salg af forbrugsvarer, herunder de rettigheder, der er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/83/EU af 25. oktober 2011 om visse aspekter af salg og garantier for forbrugsvarer eller brugerens rettigheder i henhold til salgskontrakten med hensyn til den respektive sælger. I tilfælde af at et apparat solgt af Laurastar indeholder produktionsfejl, er Laurastar ansvarlig for fuldstændig fjernelse af disse fejl inden for det omfang, der er defineret nedenfor.

1. Dækningens omfang

Denne garanti gælder kun for produkter fremstillet af eller på vegne af Laurastar, som kan identificeres med mærket, handelsnavnet eller Laurastar-logoet på produktet.

Garantien gælder ikke for produkter, tilbehør eller reservedele, der ikke er Laurastar.

Denne garanti gælder kun, hvis apparatet bliver ubrugeligt, eller hvis dets anvendelse er væsentligt hindret på grund af en fabrikationsfejl, en monteringsfejl eller en defekt i apparatets materiale, og hvis denne defekt allerede eksisterede, da apparatet blev leveret til brugeren.

Den finder ikke anvendelse, især ved:

- hvis hindringen for brugen af apparatet skyldes professionel brug af apparatet, specifikt intensiv brug, som brugeren modtager økonomisk vederlag for
- normal slitage på apparatets komponenter og tilbehør
- en intervention fra en tredjepart eller en reparatør, der ikke er godkendt af Laurastar
- manglende overholdelse af instruktionerne i brugsanvisningen, især advarslerne om opstart, brug og vedligeholdelse af apparatet
- ikke-kompatibel brug.

Begrebet "ikke-kompatibel brug" omfatter især skader forårsaget ved:

- apparatets eller en komponents fald
- slag eller mærker som følge af uagtsomhed
- manglende skylning af kedlen
- brug af vand, der ikke overholder specifikationerne
- brug af ikke-Laurastar-produkter, tilbehør og reservedele.
- Kontinuerlig tilslutning af strømstikket til stikkontakten.

2. Brugerens rettigheder

Når en bruger på en måde, der er i overensstemmelse med den foreliggende garanti, hævder en rettighed, der følger af den nævnte garanti, står det Laurastar frit for at implementere den mest hensigtsmæssige metode til at afhjælpe defekten. Denne garanti giver ikke brugeren nogen ret eller yderligere rettigheder; især må brugeren ikke kræve refusion af udgifter i forbindelse med manglen eller erstatning for eventuelle følgeskader eller tab. Desuden skal transport af apparatet fra brugerens bopæl til Laurastars lokaler og returtransport udføres på brugerens risiko.

3. Gyldighedsperiode

Denne garanti er kun gyldig for de rettigheder, den giver brugeren, og som brugeren har gjort gældende over for Laurastar inden for garantiperioden.

Garantiperioden er et år for lande, der ikke er medlemmer af Den Europæiske Union, og to år for EU-medlemsstater og Schweiz, regnet fra datoen for levering af apparatet til brugeren. Hvis fejl meddeles, efter at garantiperioden er udløbet, eller hvis de dokumenter eller beviser, der er nødvendige for at gøre manglerne gældende i henhold til nærværende erklæring, først er til stede efter garantiperiodens udløb, har brugeren ikke nogen rettigheder som følge af denne garanti.

4. Umiddelbar anmeldelse af fejl

Når brugeren opdager en defekt i apparatet, forpligter han sig til straks at meddele dette til Laurastar. Hvis brugeren ikke gør det, mister han/hun de rettigheder, som denne garanti giver.

5. Metoder til at gøre krav gældende som følge af denne erklæring

For at gøre krav i henhold til denne garanti, skal brugeren kontakte Laurastars kundeserviceafdeling, enten:
• telefonisk
• via e-mail
• via fax.

Han/hun skal følge instruktionerne fra kundeserviceafdelingen og sende for egen risiko:

• apparatet med defekterne
• en kopi af købskontrakten, af fakturaen, af kassekvitteringen eller ethvert andet passende dokument som bevis for købsdatoen eller købsstedet.

Kundeserviceafdelingen er tilgængelig for at give yderligere oplysninger om dette emne.

Du kan finde andre adresser til importører og officielle servicepartnere på www.laurastar.com.

Hvis et apparat returneres til det Laurastar-godkendte servicecenter, uden at der er en defekt til stede, er brugeren ansvarlig for forsendelses- og returneringsomkostninger.

6. Laurastar™ eftersalgsservice

Hvis et Laurastar-apparat leveres til et servicecenter for en intervention, der ikke er dækket af nogen garantiklausul eller efter garantiperioden, betragtes interventionen som en "reparation uden for garantien" og faktureres.

Særlig klausul der kun gælder for Frankrig:

Ud over den kontraktmæssige garanti, der er beskrevet ovenfor, drager kunderne fordel af den juridiske garanti for skjulte fejl i artikel 1641 ff. i den franske civilret.

Særlig klausul der kun gælder i Kina/Taiwan:

Den ovennævnte garanti gælder ikke, hvis det defekte produkt returneres eller anmodning om reparation eller udskiftning foretages i Kina/Taiwan, undtagen hvis alle følgende betingelser er gældende:

1. Kunden skal fremlægge alle nødvendige beviser, såsom den officielle salgskvittering, garantibevis osv. for at bevise, at det pågældende produkt er købt fra den officielle salgskanal i Kina/Taiwan, der er direkte eller indirekte autoriseret af Laurastar; og

2. Et obligatorisk certificeringsmærkat skal sættes på det respektive produkt af Laurastar med hensyn til salg og brug i Kina/Taiwan.

Særlig klausul kun gældende i Republikken Korea:

Den ovennævnte garanti gælder ikke, hvis det defekte produkt returneres eller anmodning om reparation eller udskiftning foretages i Republikken Korea, undtagen hvis alle følgende betingelser er gældende:

1. Kunden skal fremlægge alle nødvendige beviser, såsom den officielle salgskvittering, garantibevis osv. for at bevise, at det pågældende produkt er købt fra den officielle salgskanal i Republikken Korea, der er direkte eller indirekte autoriseret af Laurastar; og

2. En obligatorisk certificeringsmærkat, der er specifikt for Republikken Korea, skal være anbragt på det pågældende produkt.

3. Udelukkelsen af Republikken Korea fra den internationale garanti trådte i kraft i juni 2017.

Grattis! Du är nu den stolta ägaren till en Laurastar IZZI/IZZI PLUS, en högkvalitativ hygienisk steamer som kombinerar schweizisk teknik och design. Läs bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna noga innan du använder enheten första gången och spara dem för framtida bruk.

VARNING! Ånga. Risk för skållning.

VARNING! Denna enhet producerar hetta och ånga och vissa delar kan bli mycket heta och orsaka brännskador vid användning. Mycket heta delar har denna symbol.

VARNING! Underlåtenhet att följa denna bruksanvisning/dessa säkerhetsinstruktioner kan göra att enheten blir farlig. Tillverkaren bär inget ansvar för skada på egendom eller personskada till följd av underlåtenhet att följa dessa säkerhetsinstruktioner. Spara denna bruksanvisning till alla personer som använder enheten.

ÖVERSIKT OCH FUNKTIONER

1. Ånggenerator
2. DMS-steamer (aluminiumsula)
3. Ångslang
4. Avtagbar vattenbehållare
5. Huvudbrytare med lampa
6. Lampa för att tömma vatten
7. Brytare med lampa för byte av filterkassett
8. Ångknapp
9. Avtappningslock
10. Elkontakt
11. Strömkabel
12. Filterkassett
13. Automatisk upprullare (bara vissa modeller)
14. Handtag
15. Textile-Guard för tyger
16. Surface-Guard för ytor
17. Värmeskyddande handske

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

ÖVERSIKT OCH FUNKTIONER
VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER 162
LAURASTARS HYGIENISKA DRY MICROFINE STEAM (DMS) 164
Textile-Guard och Surface-Guard 165
Vad kan behandlas med hygienisk ånga? 165
Möbler, objekt och ytor 166
INSTALLATION 167
START OCH STEG FÖR STEG 168
FYLLA VATTENBEHÅLLAREN 169
FÖRVARING 170
UNDERHÅLL 170
PROBLEM OCH LÖSNINGAR 172
KUNDSERVICE 173
TEKNISK INFORMATION 173
LAURASTAR INTERNATIONAL GARANTI 174

VIKTIGA SÄKERHETSIN-STRUKTIONER

LÄS HELA BRUKSANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER APPARATEN.
När du använder en steamer ska du alltid vidta vissa fösiktighetsåtgärder, inklusive följande:

- Denna apparat är endast avsedd för hushållsanvändning.
- Denna apparat kan användas av barn som är 8 år gamla eller äldre, personer med nedsatt fysisk, sensorisk och psykisk funktion, och av personer som saknar erfarenhet av eller kunskap om apparaten om de har tillsyn eller instrueras om användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår farorna den kan medföra.
- Barn ska inte leka med apparaten. Förvara apparaten utom räckhåll för barn när den är påslagen eller svalnar.
- Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.
- Instruktionerna ska ange att vätskan eller ångan inte får riktas mot utrustning med elektriska delar, såsom insidan på en ugn.
- Apparaten ska inte lämnas utan tillsyn när den är ansluten till elnätet.
- Instruktionerna ska ange att apparaten måste kopplas ur efter användning och före användarunderhåll.
- Apparaten ska inte användas om den har tappats, om det finns tydliga tecken på skada eller om den läcker.

VARNING
Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med enheten.

- Lämna inte apparaten utan tillsyn när den är ansluten eller fortfarande är varm.
- Om elkabeln är skadad måste den ersättas med en särskild sladd eller del som finns tillgänglig från tillverkaren eller dess servicerepresentant.
- Försök inte att laga apparaten på egen hand. Kontakta endast en behörig kundservicerepresentant från Laurastar för mer information om reparation.
- Du kan använda en förlängningssladd och bär då ansvaret för detta. Använd endast en förlängningssladd som är i gott skick, har en kontakt med jordad anslutning och som är förenlig med apparatens effekt. Mer teknisk information finns på sida 173 i denna bruksanvisning.
- Din hygieniska steamer från Laurastar har designats för att desinfektera och rengöra följande tätade ytor: badrumsytor, köksytor, rostfritt stål och kakel.
- Enheten bör inte användas för att rengöra elektriska apparater såsom ugnar, fläktar, mikrovågsugnar, tv-apparater, lampor, hårfönar, elektriska uppvärmningssystem osv.

SV

- Produkten ska inte användas i utrymmen där det finns risk för explosion eller i närheten av giftiga ämnen.
- Använd aldrig apparaten för att desinfektera objekt som innehåller farliga ämnen (t.ex. asbest).
- Var mycket försiktig när du desinfekterar väggkakel med eluttag.
- Rikta inte ångstrålen direkt på utrustning som innehåller elektriska delar, t.ex. insidan på ugnar.
- Använd inte på läder, vaxbehandlade möbler eller golv, sammet eller andra ömtåliga, ång- eller vattenkänsliga material.
- Använd inte på otätade hårda eller målade ytor. Vi rekommenderar att börja med att prova på en avskild del av ytan som ska desinfekteras. Vi rekommenderar även att du kontrollerar användar- och skötselråden från din yttillverkare.
- Försiktighet bör även iakttas vid användning av apparaten då den utsöndrar ånga.
- Rikta aldrig ångan mot människor, djur eller elektriska apparater av något slag.
- Kontakt med ånga under tryck kan orsaka svåra brännskador.
- Placera elkabeln så att den inte kan dras ur eller fastna för att minimera snubbelrisk.
- Dra inte ur elkabeln från eluttaget för att undvika risk för elchock – ta ett bestämt tag om kontakten när du drar ut den.
- Apparaten ska läggas på en stabil yta.

Fyll aldrig varmvattenberedaren med lösningsämnen, vätskor med lösningsämnen eller outspädda syror.

- Sänk aldrig ned produkten i vätska. Koppla ur produkten direkt om det finns vätska på enheten.

VATTNETSKA INTE DRICKAS. FÖRVARA UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.

Kassera med hushållsavfall.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER PÅ EN SÄKER PLATS

MILJÖINFORMATION OCH AVFALLSHANTERING

Förvara apparatens förpackning på en säker plats för framtida bruk (transport, service osv.). **Kassera INTE apparaten med ditt vanliga hushållsavfall!** Fråga din kommun eller dina lokala myndigheter om lämpliga miljövänliga avfallsanläggningar.

VARNING! Ånga. Risk för skållning.

VARNING! Rikta inte ångan mot människor eller djur.

LAURASTARS HYGIENISKA DRY MICROFINE STEAM (DMS)

Med mer än 40 års expertis inom ångsystem har Laurastar utvecklat den unika och naturliga Dry Microfine Steam (DMS). Denna apparat har kraften att desinfektera, fräscha upp och unikt vårda dina objekt, tyger och ytor. Den hjälper dessutom till att effektivt minimera dålig lukt.

Laurastars hygieniska steamers är så kraftfulla att det tar **mindre än 5 sekunder** att sterilisera dina material.

Enligt tester som utfördes av oberoende vetenskapliga laboratorier enligt ISO 17025-standarden, dödar Laurastar högkvalitativa, hygieniska IZZI-steamers **följande utan några som helst kemikalier:**

Bakterier	Dammkvalster	Svamp Candida albicans	Vägglöss	Kvalster	Virus	Kattallergi
>99,99999 %	100 %	>99,9999 %	100 %	100 %	>99,999 %	97,7 %
3 sek	3 sek	3 sek	5 sek	3 sek	2 sek	2 sek

DMS är en naturlig ånga. Detta säkerställer heltäckande och jämn desinficering utan några kemikalier.

För att säkerställa objektiv information och vetenskaplig noggrannhet kontrolleras våra enheter och de tester de genomgår, speciellt Dry Microfine Steam (DMS), av en vetenskaplig kommitté.
Mer information finns på vår webbplats **www.laurastar.com/lab-l**

Textile-Guard och Surface-Guard

Din hygieniska steamer kommer med två skydd (dvs. skydd för sulan) som har utformats för att skydda material från direkt kontakt med DMS-steamern (dvs. aluminiumsulan): **Ett Textile-Guard (A)** för tyger och **ett Surface-Guard (B)** för ytor.

För bästa möjliga desinficering ska du alltid röra vid materialet med DMS-steamern (D) (med Surface- eller Textile-Guard på). Hänvisa till sida 166 för en ofullständig lista över material.

VARNINGAR!
Använd inte aluminiumsulan direkt på hårda ytor. Använd alltid skydden vid kontakt med hårda ytor för att undvika att materialet bränns, smälter eller skadas. Sulskydden och aluminiumsulan är heta!

IZZI kommer med en värmeskyddande handske (17) för bättre och mer bekväm användning (**C**).

Vad kan behandlas med hygienisk ånga?

DMS-steamern anpassar sig till olika lägen, oavsett om du vill använda den vertikalt, horisontellt eller på över- eller undersidan av ett objekt.

För att skydda materialen ska du komma ihåg att använda de medföljande skydden efter ditt användningsområde: Textile-Guard för tyger eller Surface-Guard för ytor.

VARNINGAR!
Metallobjekt som har desinfekterats kan vara heta. Använd inte på läder, vaxbehandlade möbler eller golv, sammet eller andra ömtåliga, ång- eller vattenkänsliga material. Kontrollera att dina artiklar är vatten- eller värmebeständiga. Hänvisa alltid till denna bruksanvisning för specifika material.

Möbler, objekt och ytor

	Textile-Guard	Surface-Guard
Typ	• Icke-ömtåliga tyger: bomull, denim, aramid, linne • Ömtåliga tyger: ull, silke, angora, syntet • Tygytor • Viskos, alcantara, mikrofiber (polyester/ polyamid), mocka, polyuretan, satin • Träningskläder • Mörka tyger	• Melaminmaterial • Trä (skärbrädor) • Metall • Betong • Plast • Keramik • Kakel
Bebisar-tiklar	• Lekmatta • Bebiskläder • Mjukdjur • Liggstol • Barnvagn	• Barnstol • Skötbord
Sovrum	• Madrasser • Kuddar • Gardiner • Mattor och heltäckningsmattor	• Dörrar och dörrhandtag • Dörrknoppar • Nattduksbord
Kök	• Kökshanddukar och -trasor	• Köksbänkar • Kranar • Diskho
Badrum	• Duschdraperi • Mattor och heltäckningsmattor	• Handfat • Kranar • Väggkakel
Vardags-rum	• Soffa • Prydnadskuddar • Husdjurskuddar • Gardiner	• Bord • Dörrar och dörrhandtag • Dörrknoppar • Objekt
Sport	• Rackethandtag • Sporthandskar • Sportskor	• Maskiner • Träningstillbehör: bollar osv. • Yogamatta
Hall	• Masker • Väskor • Jackor • Mattor och heltäckningsmattor	• Hallbord • Dörrar och dörrhandtag

A

B

C

D

INSTALLATION

Installera din hygieniska steamer från Laurastar

- Ta ur enheten från förpackningen med hjälp av handtaget (14) och lägg den på en plan, stabil och värmebeständig yta (**A**).

Installera filterkassetten

- Avlägsna plasten på förpackningen.
- Placera kassetten i facket längst ned på vattenbehållaren **(C).**

Använd den medföljande filterkassetten för att njuta av din Laurastar-enhet en längre tid.

Fylla vattenbehållaren

- Lyft upp vattenbehållarens lock och dra i locket för att avlägsna behållaren (**B**). Fyll den med kranvatten (**D**).
- Sätt tillbaka vattenbehållaren med locket öppet och stäng det sedan.

Vilken typ av vatten ska man använda?
Den hygieniska steamern från Laurastar har designats för att användas med **kranvatten (D).**

Använd Laurastar IZZI CART (tillgänglig i vår nätbutik eller från en auktoriserad Laurastar-återförsäljare) **för att enklare förflytta** din hygieniska steamer i hemmet.

OBS! Använd aldrig tillsatser (t.ex. vatten med dofttillsats), vatten som innehåller kemikalier, eller vatten från torktumlaren, då dessa produkter kan påverka funktionen av din Laurastar.

FARA! FÖRVARA UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN. DRICK INTE DET FILTRERADE VATTNET.

VARNING! Vattenbehållaren MÅSTE vara fylld med vatten för att enheten ska fungera.

E

F

G

H

I

J

START OCH STEG FÖR STEG

Slå på enheten

- Sätt i elkontakten (**E**).
- Tryck på strömbrytaren (5). Den vita lampan kommer att blinka i 3–6 minuter (**F**).
- När den vita lampan slutar blinka är enheten redo att användas.

OBS! För din komfort och säkerhet stängs den hygieniska steamern från Laurastar av efter 10 minuters inaktivitet (**G**).

OBS! Att värma upp enheten utan vatten kan skada den och kommer att upphäva enhetens garanti. Rikta inte ångan mot människor eller djur.

Installera skydden (Textile-Guard och Surface-Guard)

- Plocka upp DMS-steamern (2) i handen (**H**).

  OBS! Innan du börjar använda enheten, eller efter långvarig inaktivitet, ska du trycka på ångknappen två eller tre gånger (8) borta från ytor eller människor (**I**). Detta är för att tömma aluminiumsulan på eventuell kondensering och förhindra vattenmärken på tyger eller ytor.
- Kontrollera att det installerade skyddet är det rätt för ditt användningsområde och håll skyddet inom räckhåll.
- Börja med att placera den främre delen av DMS-steamern (2) framför:

  - Textile-Guard (15) om du vill använda din hygieniska steamer på tyger,
  - Surface-Guard (16) om du vill använda din hygieniska steamer på ytor.
- Sänk sedan ned den för att fästa den på baksidan av skyddet (**J**).

OBS! Du kan avlägsna och byta ut skyddet medan DMS-steamern är het.

VARNING! Aluminiumsulan kan vara het. Låt inte DMS-steamern vara i direkt kontakt med material utan att använda ett skydd, då den kan smälta eller bränna det.

SV

- Tryck på knappen STEAM (8) för att aktivera ångan (**K**).
- Placera DMS-steamern på området som ska desinfekteras.
- Tryck på knappen STEAM (8) oavbrutet. Rör den sakta och regelbundet mot materialet, horisontellt, vertikalt och i alla riktningar (**L**).
- Släpp knappen STEAM för att stoppa ångan.
- Ta bort Textile-Guard eller Surface-Guard efter varje användning.
- Sätt tillbaka DMS-steamern på ånggeneratorn.

i När du har desinficerat en yta, låt den lufttorka eller torka av den med en ren trasa som tidigare desinficerats med din Laurastar IZZI **(M).**

i **TIPS:** Använd en förlängningssladd för bättre rörelse i hemmet. Hänvisa till de tekniska instruktionerna på sida 173.

För att bättre kunna flytta din enhet runt om i hemmet kan du använda en Laurastar IZZI CART (tillgänglig i vår nätbutik och från officiella Laurastar-återförsäljare).

FYLLA VATTENBEHÅLLAREN

Lampan (6) och ljudsignalen för att tömma vatten

- Om det inte finns något vatten i behållaren kommer ett varningslarm att ljuda och en röd lampa att tändas **(N)**.
- Du kan fylla vattenbehållaren utan att stänga av apparaten.

Fylla vattenbehållaren (4)

- Lyft upp vattenbehållarens lock och dra i locket för att avlägsna det. Fyll den med kranvatten **(O)**.
- Sätt tillbaka vattenbehållaren med locket öppet och stäng det sedan **(P)**.

FÖRVARING

- Stäng av enheten genom att trycka på huvudbrytaren (5) och dra ur nätkontakten (10) från vägguttaget (**A**).
- Ta bort Textile-Guard eller Surface-Guard efter varje användning.

VARNING! Låt enheten svalna i minst 2 timmar innan du ställer bort den.

- Sätt DMS-steamern (2) på ånggeneratorn. (**B**).
- Vira strömkabeln (11) runt enheten (**C**). Om din modell kommer med en automatisk upprullare (endast tillgängligt på IZZI Plus) ska du dra i elkabeln för att aktivera den automatisk upprullningen.
- Vira ångslangen (3) runt enheten (**C**).
- Du kan lämna vatten i värmaren tills du använder den nästa gång.

UNDERHÅLL

VARNING! KOPPLA UR, STÄNG AV och låt enheten SVALNA innan du rengör den. Låt enheten svalna i minst 2 timmar. Det är bäst att rengöra enheten FÖRE användning.

OBS! Skölj endast enheten med vatten. Använd ALDRIG avkalkningsprodukter eller andra kemikalier.

UNDERHÅLL AV DMS-STEAMERN OCH SKYDDEN

- Ta bort Textile-Guard eller Surface-Guard efter varje användning.
- Använd en rengöringstrasa för sulor från Laurastar (tillgänglig i vår nätbutik eller från en officiell Laurastar-återförsäljare) for att torka bort damm, material och fukt som samlats mellan skyddet och aluminiumsulan (**D**). Låt DMS-steamern torka helt för att undvika risk för korrosion.

SV

Lampa för byte av filterkassett (7)

- En röd lampa kommer att lysa när filterkassetten behöver bytas (**E**).
- Kom ihåg att tömma enheten samtidigt.

Byta filterkassetten

- Lyft upp vattenbehållarens lock (4) och dra i locket för att avlägsna det. Töm ur vattnet och avlägsna filterkassetten (**F**).
- Sätt i en ny filterkassett (12) (tillgänglig i vår nätbutik eller från en officiell Laurastar-återförsäljare) och fyll vattenbehållaren på nytt (**G**).
- Avsluta med att bekräfta bytet genom att trycka ned knappen för kassettbyte.

Tömma enheten

För att bibehålla din enhets effektivitet och undvika spår av kalk måste du tömma den varje gång du byter filterkassetten.

TIPS: Töm enheten efter 10 timmars användning eller en gång i månaden.

Hänvisa till följande instruktioner när du tömmer enheten:

- Kontrollera att nätkontakten (10) har dragits ur från uttaget, att vattenbehållaren (4) har avlägsnats och att DMS-steamern (2) har ställts åt sidan.
- Skaka enheten (1) ordentligt med cirkulerande rörelser och placera den över ett handfat (**H**).
- Lyft säkerhetsfliken (9) på avtappningslocket och skruva av det med ett mynt (**I**).
- Töm ur allt vatten från enheten (**J**).
- Skruva åt avtappningslocket igen, sätt tillbaka säkerhetsfliken och fyll behållaren med vatten.
- Du kan nu slå på enheten på nytt.

PROBLEM OCH LÖSNINGAR

Kontrollera följande punkter innan du ringer Laurastars kundserviceavdelning:

	Tecken	Sannolik orsak	Lösning
ÅNGGENERATOR	Ger ifrån sig ett surrande ljud när ångan utsöndras från aluminiumsulan.	Generatorn vibrerar (1).	Det här ljudet är normalt när apparaten är ny och kommer så småningom att försvinna.
	Ger ifrån sig ett knastrande ljud när apparaten slås på.	Apparaten är inställd på uppvärmning.	Det här ljudet är normalt när apparaten värms upp.
	Den vita lampan blinkar under desinfektion.	Vattnet har värmts upp på nytt.	Apparaten fungerar normalt.
	Aluminiumsulan utsöndrar inte längre någon ånga. Trycket har sjunkit.	• Vattenbehållaren (4) är tom. • Apparaten är avstängd. • Kontakten (10) har kopplats ur.	• Fyll behållaren med vatten. • Tryck på apparatens strömbrytare (5). • Anslut kontakten.
	Lampan fortsätter att lysa rött när behållaren är full.	Behållaren har inte satts tillbaka på rätt sätt.	Avlägsna behållaren och sätt tillbaka den i basen på rätt sätt, med locket öppet.
DMS-STEAMER	Sulan droppar.	• DMS-steamern är inte redo att användas. • Apparaten har inte tömts nyligen. • Behållaren har sköljts med en annan produkt än vatten.	• Vänta tills den vita lampan på strömbrytaren (5) slutar blinka. • Töm apparaten. • Ring kundserviceavdelningen.
	Aluminiumsulan värms inte upp.	• Kontakten (10) har kopplats ur. • Strömbrytaren (5) är avstängd.	• Anslut kontakten. • Slå på apparaten.

Returnera till kundserviceavdelningen

Stäng av apparaten och dra ur kontakten. Leta upp ditt köpeavtal, faktura eller kvitto. Ring kundserviceavdelningen och följ instruktionerna som ges.

KUNDSERVICE

Kontakta Laurastar

På vår webbplats: https://www.laurastar.com/contactus/

VIKTIGT: Hänvisa till kapitlet ”Problem” innan du kontaktar kundservice.

TEKNISK INFORMATION

Egenskaper

Total uteffekt	2 000 W
Generatorns uteffekt	1 400 W
Steamerns uteffekt	600 W
Ångtryck	3,5 bar
Behållarens maxvolym	1 L
Elförsörjning	220-240 VAC, 50-60 Hz
Steamerns vikt	650 g
Totalvikt IZZI/IZZI PLUS	5-5,5 kg
Mått (**H x L x B**)	46 x 28 x 28 cm

Specifikationer för förlängningssladd till IZZI/IZZI Plus

Längd	max. 5 m
Del	min. 1 mm^2
Antal ledare	3
Belastningskapacitet	min. 2200 W
Elförsörjning	220-240 VAC, 50-60 Hz, 10 A

Kontakt med kundservice

Stäng av och koppla ur apparaten. Ta med ditt köpeavtal, faktura eller kvitto. Ring kundservice och följ instruktionerna som ges.

LAURASTARS INTERNATIONELLA GARANTI

Den aktuella garantin påverkar inte på något sätt användarens lagstadgade rättigheter i enlighet med gällande nationella lagar om försäljningen av konsumentvaror, inklusive rättigheterna som anges i EU-parlamentets och -rådets direktiv 2011/83/EU från den 25 oktober 2011 gällande vissa aspekter av försäljningen av och garantier för konsumentvaror, eller rättigheterna som innehas av användaren i enlighet med försäljningsavtalet, med avseende på respektive återförsäljare. Om en apparat som Laurastar säljer har tillverkningsfel bär Laurastar ansvaret för att dessa fel elimineras enligt definitionen som anges nedan.

1. Garantins omfattning

Denna garanti gäller endast produkter som tillverkas av eller på uppdrag av Laurastar, som kan identifieras av varumärket, handelsnamnet eller Laurastar-logotypen som är fäst på produkten.

Garantin gäller inte produkter, tillbehör eller reservdelar från andra tillverkare än Laurastar.

Denna garanti ska endast tillämpas om apparaten blir oanvändbar eller om användningen av apparaten avsevärt hindras på grund av tillverkningsfel, monteringsfel eller ett fel med apparatens material, samt om felet redan fanns när apparaten levererades till användaren.

Den ska inte tillämpas i följande fall:

- om hindret för användningen av apparaten beror på professionell användning av apparaten, det vill säga intensiv användning för vilken användaren får monetär ersättning
- vid normalt slitage av apparatens delar och tillbehör
- vid ingripande av en tredje part eller en reparatör som inte godkänts av Laurastar
- vid underlåtenhet att följa instruktionerna i bruksanvisningen, särskilt varningarna om installation, användning och underhåll av apparaten
- vid icke-förenlig användning.

Konceptet ”icke-förenlig användning” omfattar särskilt skador som orsakats av:

- att en apparat eller del har tappats
- slag eller märken till följd av vårdslöshet
- underlåtenhet att skölja varmvattenberedaren
- användning av vatten som inte uppfyller specifikationerna
- användning av produkter, tillbehör eller reservdelar som inte är från Laurastar.
- kontinuerlig anslutning av nätkontakten till eluttaget.

2. Användarens rättigheter

När en användare hävdar en rättighet som härrör från den nämnda garantin på ett sätt som överensstämmer med den aktuella garantin, har Laurastar rätten att använda sig av den lämpligaste metoden för att eliminera felet. Denna garanti ger inte användaren några ytterligare rättigheter. I synnerhet får användaren inte kräva ersättning för kostnader i samband med felet eller ersättning för följdskador. Dessutom ska transport av apparaten från användarens bosättningsort till Laurastars lokaler samt returtransport ske på användarens risk.

3. Giltighetstid

Denna garanti gäller endast för de rättigheter som den ger användaren och som användaren har hävdat mot Laurastar inom garantiperioden.

Garantiperioden omfattar ett år för länder utanför EU och två år för EU-medlemsstater och Schweiz, och beräknas från datumet då apparaten levererades till användaren. Om fel meddelas efter det att garantiperioden har gått ut, eller om handlingarna eller bevisföremålen som krävs för att hävda felen i enlighet med deklarationen inte föreligger förrän efter garantiperiodens slut, ska användaren inte inneha några rättigheter enligt denna garanti.

4. Direkt underrättelse om fel

När användaren upptäcker ett fel med apparaten ska hen utan dröjsmål meddela detta till Laurastar. Om användaren inte gör det kan hen förlora rättigheterna som den aktuella garantin tillhandahåller.

5. Metoder för att hävda rättigheter till följd av deklarationen

För att kunna hävda rättigheterna i denna garanti måste användaren kontakta Laurastars serviceavdelning via något av följande:
• per telefon
• via e-post
• via fax.

Hen måste följa kundserviceavdelningens instruktioner och skicka följande på hens egen risk:

• apparaten med defekten/defekterna
• en kopia av köpekontraktet, fakturan, kassakvittot eller något annat lämpligt dokument som bevis på inköpsdatum eller inköpsort.

Kundserviceavdelningen tillhandahåller all ytterligare information om ämnet.

Andra adresser till importörer och officiella servicepartners finns på www.laurastar.com.

Om en apparat returneras till Laurastars godkända servicecenter och inget fel hittas måste användaren stå för frakt- och returkostnaderna.

6. Laurastar™:s eftermarknadsservice

Om en Laurastar-produkt levereras till ett överenskommet servicecenter för en åtgärd som inte omfattas av någon garantiklausul eller efter garantiperioden, betraktas denna åtgärd som en ”reparation utanför garantin” och ska faktureras.

Särskild klausul som endast gäller i Frankrike:

Utöver den avtalsgaranti som beskrivs ovan har kunder rätt till den rättsliga garanti för dolda fel som anges i artikel 1641 et seq. i den franska civillagen.

Särskild klausul gäller endast i Kina/Taiwan:

Den ovannämnda garantin gäller inte om den felaktiga produkten returneras eller begäran om reparation eller byte görs i Kina/Taiwan, utom om samtliga följande villkor gäller:

1. Kunden måste tillhandahålla alla nödvändiga bevis, såsom det officiella kvittot, garantiintyget osv. för att bevisa att produkten i fråga köptes från den officiella försäljningskanalen i Kina/Taiwan som är direkt eller indirekt godkänd av Laurastar.

2. Ett obligatoriskt certifieringsmärke ska fästas på respektive Laurastar-produkt med avseende på dess försäljning och användning i Kina/Taiwan.

Särskild klausul som endast gäller i Sydkorea:

Den ovannämnda garantin gäller inte om den felaktiga produkten returneras eller begäran om reparation eller byte görs i Sydkorea, utom om samtliga följande villkor gäller:

1. Kunden måste tillhandahålla alla nödvändiga bevis, såsom det officiella kvittot, garantiintyget osv. för att bevisa att produkten i fråga köptes från den officiella försäljningskanalen i Sydkorea som är direkt eller indirekt godkänd av Laurastar.

2. Ett obligatoriskt certifieringsmärke som är specifikt för Sydkorea ska fästas på produkten i fråga.

3. Uteslutandet av Sydkorea från den internationella garantin trädde i kraft i juni 2017.

Tebrikler! Artık, İsviçre teknolojisiyle tasarımını bir araya getiren, yüksek kaliteli bir buharlı temizleyici olan Laurastar IZZI/IZZI PLUS'ın gururlu sahibisiniz. Lütfen cihazı ilk kez kullanmadan önce bu kullanım talimatlarını ve güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun ve daha sonraki kullanımlar için saklayın.

UYARI: Buhar. Yanma riski.

UYARI: Bu cihaz sıcaklık ve buhar üretir, bu sebeple bazı parçalar fazlasıyla ısınabilir ve kullanım esnasında yanıklara sebep olabilir. Fazlasıyla ısınan parçalar bu işaretle gösterilir.

UYARI: Bu kullanım kılavuzu/güvenlik talimatları izlenmediği takdirde cihaz, tehlikeli sonuçlara yol açabilir. Üretici, bu güvenlik talimatlarının izlenmemesi sebebiyle zarar gören mallardan ve kişisel yaralanmalardan ötürü sorumluluk kabul etmez. Bu kullanım kılavuzunu, cihazı kullanan herkes için saklayın.

TANITIM VE BİLEŞENLER

1. Buhar üretici
2. DMS buhar püskürtme başlığı (alüminyum taban)
3. Buhar borusu
4. Çıkarılabilir su tankı
5. Gösterge ışığına sahip açma/kapama düğmesi
6. Boş su tankı gösterge ışığı
7. Gösterge ışığına sahip filtre kartuşu değiştirme düğmesi
8. Buhar düğmesi
9. Tahliye kapağı
10. Fiş
11. Elektrik kablosu
12. Filtre kartuşu
13. Otomatik sarıcı (sadece belirli modellerde)
14. Tutma yeri
15. Kumaşlar için Textile-Guard
16. Yüzeyler için Surface-Guard
17. Isıya dayanıklı eldiven

İÇİNDEKİLER

TANITIM VE BİLEŞENLER

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI 178

LAURASTAR'IN TEMİZLEYİCİ DRY MICROFINE STEAM (DMS) BUHARI 180

Textile-Guard ve Surface-Guard 181

Temizleyici buhar hangi ürünlerde kullanılabilir? 181

Mobilyalar, eşyalar ve yüzeyler 182

KURULUM 183

BAŞLATMA VE SONRAKİ ADIMLAR 184

SU TANKININ DOLDURULMASI 185

SAKLAMA 186

BAKIM 186

SORUNLAR VE ÇÖZÜMLER 188

MÜŞTERİ SERVİSİ 189

TEKNİK BİLGİLER 189

LAURASTAR ULUSLARARASI GARANTİ 190

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE KULLANIM TALİMATLARI KİTAPÇIĞININ TAMAMINI OKUYUN. Buhar makinesi kullanılırken, aşağıdakileri de kapsayan basit tedbirlere her zaman uyulması gerekir:

- Bu cihaz sadece ev içi kullanıma yöneliktir.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar, fiziksel, duyusal veya zihinsel yetileri sınırlı ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, denetlenmeleri ya da cihazın güvenli şekilde kullanımı hakkında bilgilendirilmeleri ve olası tehlikeleri kavramaları şartıyla kullanılabilir.
- Çocukların cihazla oynamaması gerekir. Çalışmakta ya da soğumakta olan cihazı çocukların ulaşamayacağı yerde muhafaza edin.
- Temizlik ve bakım, gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Talimatlar, sıvı veya buharın, fırınların içi gibi elektrikli bileşenler içeren ekipmanlara karşı tutulmaması gerektiğini belirtmektedir.
- Cihaz, güç kaynağına bağlı olduğu durumlarda gözetimsiz bırakılmamalıdır.
- Talimatlar, cihazın kullanım sonrası veya kullanıcının cihaz üzerinde yapacağı bakım öncesi fişten çekilmesi gerektiğini belirtmektedir.
- Cihaz düştüyse, gözle görülür hasar varsa veya sızdırıyorsa kullanılmamalıdır.

DİKKAT

Cihazla oyun oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

- Cihazın fişi takılıyken veya hâlâ sıcakken gözetimsiz bırakmayın.
- Eğer elektrik kablosu zarar görmüşse, üreticinin ya da servis temsilcisinin sunduğu özel bir kablo veya tertibat ile değiştirilmesi gerekir.
- Cihazı kendi başınıza tamir etmeye çalışmayın. Bakım hakkında bilgi almak için yalnızca yetkili bir Laurastar Müşteri Hizmetleri temsilcisi ile iletişime geçin.
- Uzatma kablosu kullanabilirsiniz, sorumluluğu size ait olacaktır. Yalnızca iyi durumda bulunan, topraklamaya sahip ve cihazın güç değerine uygun olan bir uzatma kablosu kullanın. Bu kılavuzun 189, sayfasındaki teknik bilgilere göz atın.
- Laurastar buharlı temizleyiciniz, belirtilen sızdırmaz yüzeylerin dezenfekte edilmesi ve temizlenmesi için tasarlanmıştır: banyo yüzeyleri, mutfak yüzeyleri, paslanmaz çelik, fayanslar.
- Cihaz, fırın, aspiratör, mikrodalga fırın, televizyon, lamba, saç kurutma makinesi, elektrikli ısıtma sistemleri gibi elektrikli aletleri temizlemek için kullanılmamalıdır.

- Cihaz, patlama riskinin olduğu veya toksik maddelerin bulunduğu ortamlarda kullanılmamalıdır.
- Cihazı asla tehlikeli maddeler (örn: asbestos) içeren eşyaları dezenfekte etmek için kullanmayın.
- Üzerinde priz bulunan fayanslı duvarları dezenfekte ederken oldukça dikkatli olun.
- Püsküren buharı, fırınların içi gibi elektrikli bileşenler içeren ekipmanlara doğrudan tutmayın.
- Deri, cilalı mobilya veya yüzey, kadife veya diğer buhara veya suya karşı hassas malzemeler üzerinde kullanmayın.
- Sızdıran sert yüzeylerde ya da boyanmış yüzeylerde kullanmayın. Uygulama öncesi dezenfekte edilecek yüzeyin ufak bir bölümünde test yapılması önerilir. Aynı zamanda yüzey üreticisinin kullanım ve bakım talimatlarına da göz atmanızı tavsiye ederiz.
- Buhar emisyonu sebebiyle cihaz kullanılırken dikkatli olunması gerekir.
- Buharı asla insanlara, hayvanlara ya da herhangi bir elektrikli cihaza doğru yöneltmeyin.
- Basınçlı buhara maruz kalmak ciddi yanıklara sebep olabilir.
- Takılıp düşme riskini önlemek için elektrik kablosunu, çekilmesini ve sıkışmasını önleyecek şekilde konumlandırın.
- Elektrik çarpmasını önlemek için, elektrik kablosunu duvar prizine temas ederek çıkarmayın. Fişi sıkıca tutup çıkarın.
- Cihaz, sabit bir yüzeyde durmalıdır.

Kaynatıcıya asla çözücü maddeler, çözücü içeren sıvılar veya seyreltilmemiş asit koymayın.

- Cihazı herhangi bir sıvı içine daldırmayın. Cihazın üzerine sıvı gelmesi durumunda derhal fişten çıkarın.

İÇİLMEMESİ GEREKEN SU. ÇOCUKLARIN ULAŞAMAYACAĞI YERDE MUHAFAZA EDİN.

Lütfen ev atıklarıyla beraber atın.

BU TALİMATLARI ÖZENLE SAKLAYIN

ÇEVREYLE İLGİLİ BİLGİLER VE ATIK İMHA TEDBİRLERİ

Cihazınızın paketlendiği kutuyu, daha sonraki kullanımlar (örn: nakliye, servis vs.) için güvenli bir yerde saklayın. **Eski cihazı sıradan ev atıklarıyla beraber ATMAYIN!** Uygun çevre dostu atık tesisleri için belediye veya yerel makamlarla iletişime geçin.

UYARI: Buhar. Yanma riski.

UYARI: Buharı insanlara ya da hayvanlara doğru yöneltmeyin.

LAURASTAR'IN TEMİZLEYİCİ DRY MICROFINE STEAM (DMS) BUHARI

Buharlı sistemlerde 40 yılı aşan uzmanlığıyla Laurastar, eşsiz ve doğal Dry Microfine Steam (DMS) (Kuru Mikro ince Buhar) buharını geliştirdi: Bu buhar dezenfekte eder, tazelik katar ve eşya, kumaş ve yüzeylere özel bir bakım uygular. Aynı zamanda kokuları da dikkate değer oranda azaltır.

Laurastar buharlı temizleyiciler o kadar güçlüdür ki **5 saniyeden kısa süre,** eşyalarınızı temizlemeye yeterli olacaktır.

Bağımsız bilim laboratuvarlarının ISO 17025 standardına uygun yürüttüğü testlere göre Laurastar IZZI yüksek kaliteli buharlı temizleyiciler, **herhangi bir kimyasal ürün kullanmadan öldürür:**

Bakteri	Ev tozu akarları	Mantar: C. albicans	Tahta kurusu	Maytlar	Virüsler	Kedi alerjenleri
>%99,99999	%100	>%99,9999	%100	%100	>%99,999	%97,7
3 sn.	3 sn.	3 sn.	5 sn.	3 sn.	2 sn.	2 sn.

DMS, doğal bir buhardır. Bu sebeple eksiksiz ve eşit bir dezenfeksiyon, hiçbir kimyasal madde kullanmadan garanti edilir.

Tarafsız bilgi ve bilimsel titizliğin garanti edilmesi amacıyla cihazlarımız ve geçirdikleri bilimsel testler, özellikle Dry Microfine Steam (DMS) buharına yönelik olanlar, bir bilim komitesi tarafından kontrol edilir.
Daha fazla bilgi için lütfen internet sitemizi ziyaret edin: **www.laurastar.com/lab-l**

Textile-Guard (Kumaş Koruması) ve Surface-Guard (Yüzey Koruması)

Buharlı temizleyiciniz, malzemelerin DMS buhar püskürtme başlığı (alüminyum taban) ile doğrudan temas etmesinin önüne geçen 2 adet Guard (taban kapakları) ile beraber sunulur: **Textile-Guard (A)** kumaşlar için, **Surface-Guard (B)** yüzeyler içindir.

Mükemmel dezenfeksiyon için malzemeye DMS buhar püskürtme başlığı ile temas edin (D) (Textile veya Surface Guard takılı olarak). Eşyaların/malzemelerin ayrıntılı olmayan listesi için lütfen sayfa 182'yi inceleyin.

UYARILAR:
Alüminyum tabanı sert yüzeyler üzerinde doğrudan kullanmayın. Sert bir yüzeyle temas gerekiyorsa, yanma, erime ve malzemenin bozulma riskini önlemek için her zaman Guard'ları kullanın. Koruma tabanları ve alüminyum taban sıcaktır!

IZZI, daha iyi ve konforlu bir buharlama için ısıya dayanıklı bir eldivenle (17) beraber sunulur (**C**).

Temizleyici buhar hangi ürünlerde kullanılabilir?

DMS buhar püskürtme başlığı, dikey ya da yatay, nesnelerin üstünden veya altından tüm pozisyonlara uygundur.

Malzemeleri korumak için, cihazı hangi amaçla kullandığınıza bağlı olarak korumaları kullanmayı unutmayın: umaşlar için Textile-Guard ya da yüzeyler için Surface-Guard..

UYARILAR:
Metal nesneler dezenfeksiyonun ardından sıcak olabilir. Deri, cilalı mobilya veya yüzey, kadife veya diğer buhara veya suya karşı hassas malzemeler üzerinde kullanmayın. Eşyaların suya veya ısıya karşı dayanıklı olduğundan emin olun. Özel bir eşya/malzeme için lütfen bu kullanma kılavuzunu inceleyin.

Mobilyalar, eşyalar ve yüzeyler

	Textile-Guard	Surface-Guard
Tür	• Narin olmayan kumaşlar: pamuk, denim, aramid, keten • Narin kumaşlar: yün, ipek, tiftik, sentetik • Kumaş yüzeyler • Viskoz, alcantara, mikrofiber (polyester/ polyamid), süet, poliüretan, saten • Spor giyim • Koyu renkli kumaşlar	• Melamin malzemeler • Ahşap (kesme tahtaları) • Metal • Beton • Plastik • Seramik • Fayanslar
Bebek eşyaları	• Oyun matı • Bebek kıyafetleri • Pelüş oyuncaklar • Bebek şezlongu • Bebek arabası	• Yüksek sandalye • Alt değiştirme masası
Yatak odası	• Yataklar • Yastıklar • Perdeler • Kilim ve halılar	• Kapılar & kapı kolları • Kapı topuzları • Komodinler
Mutfak	• Mutfak havluları & bezleri	• Mutfak tezgahı • Musluklar • Eviye
Banyo	• Duş perdesi • Kilim & halılar	• Küvet • Musluklar • Duvar fayansları
Salon	• Koltuk • Yastıklar • Hayvan minderleri • Perdeler	• Masalar • Kapılar & kapı kolları • Kapı topuzları • Nesneler
Spor	• Raket sapları • Spor eldivenleri • Spor ayakkabılar	• Makineler • Spor aksesuarları: toplar vs. • Yoga matı
Giriş	• Maskeler • Çantalar • Montlar • Kilim & halılar	• Konsol masalar • Kapılar & kapı kolları

TR

A

B

C

D

KURULUM

Laurastar buharlı temizleyicinizin kurulumu

- Üniteyi, tutma yerinden (14) tutarak kutudan çıkarın ve düz, sabit, ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin (**A**).

Filtre kartuşunun kurulumu

- Paketleme folyosunu çıkarın.
- Kartuşu, su tankının dibindeki bölmeye yerleştirin **(C)**.

Laurastar cihazınızı daha uzun süre sorunsuz şekilde kullanmak için, tedarik edilen filtre kartuşunu kullanın.

Su tankının doldurulması

- Su tankının kapağını kaldırın ve kapaktan çekerek tankı çıkarın (**B**). Çeşme suyuyla doldurun (**D**).
- Tankı, kapağı açık şekilde yerleştirin ve kapağını kapatın.

Hangi sudan kullanmalısınız?
Laurastar buharlı temizleyiciniz **musluk suyu (D)** ile çalışmak için tasarlanmıştır.

Daha kolay hareket etmesi için buharlı temizleyicinizle beraber Laurastar IZZI CART'ı (online mağazamızda veya bir resmi Laurastar satış noktasında bulunabilir) kullanın.

NOT: Asla katkı maddeleri (örn: parfümlü su), kimyasal içeren sular veya çamaşır kurutucusunda birikmiş suyu kullanmayın çünkü bu ürünler Laurastar cihazınızın düzgün çalışmasını önleyebilir.

TEHLİKE! ÇOCUKLARIN ULAŞAMAYACAĞI YERDE MUHAFAZA EDİN. FİLTRELENMİŞ SUYU İÇMEYİN.

UYARI: Cihazın çalışması için su tankının suyla dolu OLMASI GEREKİR.

E

F

G

H

I

J

BAŞLATMA VE SONRAKİ ADIMLAR

Cihazınızın başlatılması

- Fişi prize takın (**E**).
- Açma/kapama düğmesine (5) basın, beyaz gösterge ışığı 3 ila 6 dakika arasında yanıp sönecektir (**F**).
- Beyaz ışığın yanıp sönmesi bitince cihaz kullanıma hazırdır.

LÜTFEN UNUTMAYIN: Laurastar buharlı temizleyici, 10 dakika boyunca kullanılmazsa konfor ve güvenliğiniz için kapanır (**G**).

LÜTFEN UNUTMAYIN: Cihazı su olmadan ısıtmak ona zarar verebilir ve cihazınızın garantisini geçersiz kılar. Buharı insanlara ya da hayvanlara doğru yöneltmeyin.

Protective Guard kurulumu (Textile-Guard ve Surface-Guard)

- DMS buhar püskürtme başlığını (2) elinize alın (**H**).

  LÜTFEN UNUTMAYIN: Cihazı kullanmaya başlamadan önce veya uzun süren bir aranın ardından buhar düğmesine, yüzeylerden ve insanlardan uzakta 2 ya da 3 kez (8) basın (**I**). Bunun amacı, olası yoğunlaşmış sıvıyı alüminyum tabandan uzaklaştırmak ve kumaş ve yüzeylerde suyun iz bırakmasını önlemektir.
- Takılı Guard'ın, kullanım amacınıza uygun olduğunu kontrol edin ve diğer Guard'ı yanınızdan ayırmayın.
- DMS buhar püskürtme başlığının ön kısmını (2) öncelikle:

  - buharlı temizleyiciyi kumaşlarda kullanmak istiyorsanız Textile-Guard'ın (15),
  - buharlı temizleyiciyi yüzeylerde kullanmak istiyorsanız Surface Guard'ın (16) önüne yerleştirin.
- Sonrasında aşağı indirerek Korumanın arkasını sabitleyin (**J**).

LÜTFEN UNUTMAYIN: Guard'ı buhar püskürtme başlığından sıcakken dahi çıkarabilirsiniz.

DİKKAT: Alüminyum taban sıcak olabilir. DMS buhar püskürtme başlığını Guard olmadan malzemeyle doğrudan temasta bırakmayın, aksi halde eritebilir veya yakabilir.

TR

- Buharı aktive etmek için BUHAR düğmesine (8) basın (**K**).
- DMS buhar püskürtme başlığını dezenfekte edilecek alanın üzerine yerleştirin.
- BUHAR düğmesine (8) devamlı olarak basın. Malzemeye temas ederek, yatay ve dikey olarak, tüm yönlerde yavaş ve düzenli hareketler yapın (**L**).
- Buharı kesmek için BUHAR düğmesine basmayı durdurun.
- Her kullanımdan sonra Textile-Guard ya da Surface-Guard'ı çıkarın.
- DMS buhar püskürtme başlığını buhar üreticideki yerine yerleştirin.

Bir yüzeyi dezenfekte ettikten sonra havayla kurumaya bırakın ya da Laurastar IZZI kullanarak dezenfekte ettiğiniz temiz bir bezle silin (**M**).

TAVSİYE: Ev içerisinde daha rahat hareket edebilmek için gerekli durumlarda bir uzatma kablosu kullanın. Sayfa 189'daki teknik bilgileri inceleyin.

Cihazınızı evde daha kolay hareket ettirmek için Laurastar IZZI CART'ı (online mağazamızda veya bir resmi Laurastar satış noktasında bulunabilir) kullanabilirsiniz.

SU TANKININ DOLDURULMASI

Boş su tankı ışığı (6) ve sinyal sesi

- Tankta su kalmadığını belirtmek için bir uyarı alarmı çalar ve kırmızı uyarı ışığı yanar **(N)**.
- Tankı, cihazı kapatmadan da doldurabilirsiniz.

Su tankını (4) doldurmak için

- Su tankının kapağını kaldırın ve kapaktan çekerek tankı çıkarın. Çeşme suyuyla doldurun **(O)**.
- Tankı, kapağı açık şekilde yerleştirin ve kapağını kapatın **(P)**.

SAKLAMA

- Açma/kapama düğmesine (5) basarak cihazı kapatın ve fişi (10) prizden çıkarın (**A**).
- Her kullanımdan sonra Textile-Guard ya da Surface-Guard'ı çıkarın.

UYARI! Cihazı kaldırmadan önce en az 2 saat soğumasına izin verin.

- DMS buhar püskürtme başlığını (2) buhar üreticideki yerine yerleştirin (**B**).
- Elektrik kablosunu (11) cihazın etrafına sarın (**C**). Eğer cihazınız otomatik sarıcıya sahipse (yalnızca IZZI Plus'ta bulunur) otomatik sarımı aktive etmek için elektrik kablosunu çekin.
- Buhar borusunu (3) cihazın etrafına sarın (**C**).
- Su tankındaki suyu sonraki kullanıma kadar bırakabilirsiniz.

BAKIM

UYARI: Cihazı temizlemeden önce FİŞTEN ÇIKARIN ve en az 2 saat SOĞUMASINI bekleyin. En ideal temizlik zamanı, cihazı kullanmadan ÖNCEDİR.

LÜTFEN UNUTMAYIN: Cihazı sadece su ile yıkayın. Kireç sökmeye yönelik ürünleri veya herhangi bir başka kimyasal ürünü ASLA kullanmayın.

DMS BUHAR PÜSKÜRTME BAŞLIĞININ VE GUARD'LARIN BAKIMI

- Her kullanımdan sonra Textile-Guard ya da Surface-Guard'ı çıkarın.
- Guard ile alüminyum taban arasında biriken toz, malzeme ve nem kalıntılarını temizlemek için bir Laurastar taban temizleme matı (online mağazamızda veya bir resmi Laurastar satış noktasında bulunabilir) kullanın (**D**). Korozyon riskini önlemek için DMS buhar püskürtme başlığının kurumasına izin verin.

TR

Filtre kartuşu değişimi gösterge ışığı (7)

- Filtre kartuşunun değişmesi gerektiğini belirtmek için kırmızı bir ışık yanar (**E**).
- Aynı anda cihazın suyunu tahliye etmeyi unutmayın.

Filtre kartuşunun değiştirilmesi

- Su tankının (4) kapağını kaldırın ve kapaktan çekerek tankı çıkarın. Suyu boşaltın ve filtre kartuşunu çıkarın (**F**).
- Yeni bir filtre kartuşu (12) (online mağazamızda veya bir resmi Laurastar satış noktasında bulunabilir) yerleştirin ve su tankını doldurun (**G**).
- Son olarak değişimi onaylamak için kartuş değiştirme düğmesine basın.

Cihazın suyunun tahliye edilmesi

Cihazınızın verimliliğini korumak ve biriken kireç izlerini önlemek için her filtre kartuşu değişiminde cihazın suyunu tahliye etmeniz gerekir.

TAVSİYE: Cihazınızdaki suyu her 10 saatlik kullanımdan sonra ya da ayda bir kez tahliye edin.

Tahliye sırasında aşağıdaki yönergeleri izleyin:

- Fişin (10) prizden çıkarıldığından, su tankının (4) çıkarıldığından ve DMS buhar püskürtme başlığının (2) kenara konduğundan emin olun.
- Cihazı (1), dairesel hareketlerle sert şekilde sallayın ve bir eviyenin üzerine getirin (**H**).
- Tahliye kapağı üzerindeki koruma kulağını (9) kaldırın ve bir madeni para ile gevşetin (**I**).
- Cihazın tüm suyunu tahliye edin (**J**).
- Tahliye kapağını yeniden sıkın ve tankı su ile doldurun.
- Cihazınızı tekrar çalıştırabilirsiniz.

SORUNLAR VE ÇÖZÜMLER

Laurastar Müşteri Hizmetleri departmanını aramadan önce lütfen aşağıdaki noktaları gözden geçirin:

	Şikayet	Muhtemel sebep	Çözüm
BUHAR ÜRETİCİ	Buhar, alüminyum tabandan püskürtüldüğünde vızıltı gibi bir ses çıkıyor.	Buhar üreticide (1) vibrasyon.	Bu ses, yeni cihazlar için normaldir, kullanımla beraber yok olacaktır.
	Cihaz çalıştırıldığında çatırdama sesi çıkıyor.	Cihaz, ısınması için başlatıldı.	Cihaz ısınmaktayken bu sesin çıkması normaldir.
	Dezenfeksiyon esnasında beyaz gösterge ışığı yanıp sönüyor.	Su tekrar ısıtılmakta.	Cihaz düzgün çalışıyor.
	Alüminyum tabandan buhar püskürtülmüyor. Basınç düşüklüğü.	• Tank (4) boş. • Cihaz kapalı. • Fiş (10) takılı değil.	• Tankı suyla doldurun. • Cihazın açma/kapama düğmesine (5) basın. • Fişi takın.
	Tank dolu olmasına rağmen ışık hâlâ kırmızı.	Tank doğru şekilde yerine yerleştirilmedi.	Tankı çıkarın ve kapağı açık olarak tabana, doğru şekilde yerleştirin.
DMS BUHAR PÜSKÜRTME BAŞLIĞI	Tabandan su damlıyor.	• DMS buhar püskürtme başlığı hazır değil. • Cihazın suyu yakın geçmişte tahliye edilmedi. • Tank, su dışında başka bir ürünle yıkandı.	• Açma/kapama düğmesindeki (5) beyaz gösterge ışığının yanıp sönmesinin durmasını bekleyin. • Cihazın suyunu tahliye edin. • Müşteri Hizmetleri departmanını arayın.
	Alüminyum taban ısınmıyor.	• Fiş (10) takılı değil. • Açma/kapama düğmesi (5) kapalı.	• Fişi takın. • Cihazı çalıştırın.

Müşteri Hizmetleri departmanına iade

Cihazı kapatın ve fişten çıkarın. Satın alma sözleşmenizi, faturanızı ya da kasa fişinizi yanınıza alın. Müşteri Hizmetleri departmanını arayın ve belirtilen yönergeleri takip edin.

TR

MÜŞTERİ SERVİSİ

Laurastar ile iletişim

İnternet sitemiz aracılığıyla:
https://www.laurastar.com/contactus/

ÖNEMLİ: Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçmeden önce lütfen Sorunlar kısmını inceleyin.

TEKNİK BİLGİLER

Özellikler

Toplam çıkış	2 000 W
Buhar üretici çıkışı	1 400 W
Buhar püskürtme başlığı çıkışı	600 W
Buhar basıncı	3.5 bar
Tank kapasitesi	1 L
Elektrik güç kaynağı	220-240 VAC, 50-60 Hz
Buhar püskürtme başlığının ağırlığı	650 g
Toplam ağırlık IZZI / IZZI PLUS	5-5,5 kg
Boyutlar (B x E x G)	46 x 28 x 28 cm

IZZI/IZZI Plus için uzatma kablosu özellikleri

Uzunluk	max. 5 m
Kesit	min. 1 mm^2
İletken sayısı	3
Yük kapasitesi	min. 2200 W
Elektrik güç kaynağı	220-240 VAC, 50-60 Hz, 10 A

Müşteri Hizmetleri ile iletişim

Cihazı kapatın ve fişten çıkarın. Satın alma sözleşmenizi, faturanızı ya da kasa fişinizi yanınıza alın. Müşteri Hizmetleri departmanını arayın ve belirtilen yönergeleri takip edin.

LAURASTAR ULUSLARARASI GARANTİ

İşbu garanti, kullanıcının yasal haklarını, tüketici mallarının satışını düzenleyen yürürlükteki ulusal mevzuat ve Avrupa Parlamentosu ve Avrupa Konseyi'nin tüketici mallarının satış ve garantisinin veya satış sözleşmesi gereğince, söz konusu satıcıyla ilgili kullanıcıya ait haklara ilişkin 25 Ekim 2011 tarih ve 2011 / 83 / EU sayılı Yönetmeliği uyarınca hiçbir şekilde etkilemez. Laurastar tarafından satılan bir cihazda üretim hatası bulunması halinde, Laurastar söz konusu hatayı aşağıda tanımlanan kapsam çerçevesinde gidermekle yükümlü olacaktır.

1. Garanti kapsamı

İşbu garanti yalnızca Laurastar tarafından veya Laurastar adına üretilmiş, üzerinde marka etiketi, ticari unvan veya Laurastar logosu bulunan ürünler için geçerlidir.

Laurastar tarafından üretilmeyen ürünler, aksesuarlar ve yedek parçalar garanti kapsamında değildir.

İşbu garanti yalnızca üretim hatası veya cihazda kullanılan malzemedeki bir hata nedeniyle cihazın kullanılamaz duruma gelmesi veya cihazın kullanımının önemli ölçüde aksaması halinde, söz konusu hatanın cihaz kullanıcıya temin edildiği sırada halihazırda mevcut olması koşuluyla geçerlidir.

Garanti özellikle aşağıdaki durumlarda geçerli değildir:

- Cihazın kullanımındaki aksaklığın cihazın profesyonel kullanımı nedeniyle oluşması durumunda, yani kullanıcının nakdi bedel aldığı aşırı kullanım durumunda
- Cihazın parçalarında ve aksesuarlarında normal aşınma veya hasar
- Laurastar tarafından onaylanmamış üçüncü bir taraf veya tamirci tarafından gerçekleştirilen müdahale
- Kullanım kılavuzunda verilen talimatlara, özellikle ilk çalıştırma, kullanım ve onarım ile ilgili uyarılara uyulmaması
- Uygunsuz kullanım

"Uygunsuz kullanım" aşağıdaki durumlardan kaynaklanan hasarları içerir:

- Cihazın veya bir parçasının düşmesi
- Dikkatsizlikten kaynaklanan izler veya hasarlar
- Kaynatıcının temizlenmemesi
- Teknik özelliklere uygun olmayan su kullanımı
- Laurastar markasına ait olmayan ürünler, aksesuarlar ve yedek parçaların kullanımı
- Fişin, sürekli olarak duvar prizine takılması

2. Kullanıcının hak ve yetkileri

Bir kullanıcının işbu garantiye uygun şekilde, söz konusu garantiden doğan bir hak iddia etmesi durumunda, Laurastar hatanın giderilmesi için en uygun yöntemi seçmekte özgür olacaktır. İşbu garanti, kullanıcıya herhangi bir yetki veya herhangi bir ilave hak vermez: Özellikle, kullanıcı hataya ilişkin masraflar için veya herhangi bir dolaylı zarar veya hasar için masraf iadesi talep edemez. Ayrıca, cihazın kullanıcının ikamet yerinden Laurastar tesislerine ulaşımı ve kullanıcıya geri ulaştırılması, riskler kullanıcıya ait olacak şekilde gerçekleştirilecektir.

3. Geçerlilik süresi

İşbu garanti yalnızca kullanıcıya tanınan haklar ve kullanıcının garanti süresi içerisinde Laurastar'a karşı iddia ettiği haklar için geçerlidir.

Garanti süresi, cihazın kullanıcı tarafından teslim alındığı tarihten itibaren Avrupa Birliği üyesi olmayan ülkeler için bir yıl, Avrupa Birliği üyesi olan ülkeler ve İsviçre için iki yıldır. Hataların garanti süresi bittikten sonra bildirilmesi durumunda veya garanti süresinin bitimine kadar söz konusu açıklamaya uygun olacak şekilde hatanın iddia edilmesi için gerekli dokümanların veya ispatların sağlanamaması halinde, kullanıcı işbu garantiye istinaden herhangi bir hak ve yetkiye sahip olmayacaktır.

4. Hataların gecikmeden bildirilmesi

Kullanıcı cihazda bir hata tespit ettiğinde, bunu Laurastar'a gecikmeden bildirmekle yükümlüdür. Kullanıcının bu yükümlülüğünü yerine getirmemesi durumunda, kullanıcı işbu garanti tarafından karşılanan haklarını kaybedecektir.

5. İşbu garanti açıklamasından doğan hakların iddia edilmesi için yöntemler

İşbu garantiden doğan hakları kullanabilmek için, kullanıcının Laurastar Müşteri Hizmetleri departmanı ile aşağıdaki yollarla iletişime geçmesi gerekmektedir:
• telefon
• e-posta
• faks.

Müşteri Hizmetleri departmanı tarafından verilen talimatları izlemesi ve riski kendine ait olmak üzere aşağıdakileri göndermesi gerekmektedir:

• Kusurlu cihaz
• Satın alma sözleşmesinin, faturanın, kasa fişinin veya satın alma yeri veya tarihinin ispatı olabilecek uygun herhangi bir belgenin bir kopyası.

Müşteri Hizmetleri departmanı bu konuda herhangi bir ilave bilgi sağlayabilir.

İthalatçı ve resmi hizmet partnerleri için diğer adresleri www.laurastar.com web adresinde bulabilirsiniz.

Herhangi bir hatası olmayan bir cihazın Laurastar'ın yetkili servisine gönderilmesi durumunda, gönderim ve geri gönderim maliyetinden yüklenici sorumlu olacaktır.

6. Laurastar™ satış sonrası servisi

İşbu garantinin hükümleri dışında veya garanti süresinin sona ermesini takiben, bir Laurastar cihazının yetkili servise bırakılması durumunda, bu "garanti kapsamı dışında tamir" sayılacak ve masraflar fatura edilecektir.

Yalnızca Fransa'da geçerli özel madde:

Yukarıda detaylı olarak verilen sözleşme kapsamındaki garantiye ek olarak, müşteriler Fransız Medeni Kanunu'nun1641. Maddesinde öngörülen gizli kusurlara karşı yasal güvenceden faydalanırlar.

Yalnızca Çin/Tayvan'da geçerli özel madde:

Aşağıdaki tüm şartlar yerine getirilmediği takdirde yukarıda bahsi geçen garanti, Çin/Tayvan'da meydana gelmiş kusurlu bir ürünün tamiri, değiştirilmesi veya iadesi için geçerli değildir:

1. Müşteri, söz konusu ürünün Çin/Tayvan'da Laurastar tarafından doğrudan veya dolaylı olarak izinli, resmi bir kanaldan satın alındığını kanıtlamak için resmi ticari fatura ve garanti kartı vs. gibi kabul edilebilir belgeler sunmalıdır; ve

2. Söz konusu ürüne Laurastar tarafından Çin/Tayvan'da satışı ve kullanımı ile ilgili zorunlu onay kimliği yapıştırılmalıdır.

Yalnızca Kore Cumhuriyeti'nde geçerli özel madde:

Aşağıdaki tüm şartlar yerine getirilmediği takdirde yukarıda bahsi geçen garanti, Kore Cumhuriyeti'nde meydana gelmiş kusurlu bir ürünün tamiri, değiştirilmesi veya iadesi için geçerli değildir:

1. Müşteri, söz konusu ürünün Kore Cumhuriyeti'nde Laurastar tarafından doğrudan veya dolaylı olarak izinli, resmi bir kanaldan satın alındığını kanıtlamak için resmi ticari fatura ve garanti kartı vs. gibi kabul edilebilir belgeler sunmalıdır; ve

2. Söz konusu ürüne zorunlu Kore Cumhuriyeti onay kimliği eklenmiş olmalıdır.

3. Kore Cumhuriyeti, Haziran 2017'den itibaren Uluslararası Garanti'nin dışında bırakılmıştır.

Поздравляем! Вы стали счастливым обладателем высококачественного гигиенического отпаривателя Laurastar IZZI/IZZI PLUS, который сочетает в себе швейцарскую технологию и швейцарский дизайн. Внимательно прочтите эту инструкцию по эксплуатации, а также правила безопасности перед первым использованием устройства и сохраните их для дальнейшего использования.

ВНИМАНИЕ: Пар. Опасность ожога.

ВНИМАНИЕ: Устройство выделяет тепло и пар, поэтому во время использования некоторые элементы могут сильно нагреваться и вызывать ожоги. Очень горячие элементы обозначены этим символом.

ВНИМАНИЕ: Несоблюдение данного руководства по эксплуатации / данных правил безопасности может стать причиной опасности устройства. Производитель не несет ответственности за материальный ущерб или травмы, возникшие в результате несоблюдения данных правил безопасности. Перед использованием прибора прочитайте всю инструкцию от начала до конца.

ОБЗОР И ОСОБЕННОСТИ

1. Парогенератор
2. Отпариватель DMS (алюминиевая подошва)
3. Пароотводная трубка
4. Съемный резервуар для воды
5. Главный выключатель со световым индикатором
6. Индикатор отсутствия воды
7. Переключатель смены фильтрующего картриджа со световым индикатором
8. Кнопка пара
9. Сливная крышка
10. Электрическая вилка
11. Кабель питания
12. Фильтрующий картридж
13. Автоматическое наматывающее устройство (только на отдельных моделях)
14. Ручка
15. Накладка для защиты тканей Textile-Guard
16. Накладка для защиты поверхности Surface-Guard
17. Термозащитная перчатка

СОДЕРЖАНИЕ

ОБЗОР И ОСОБЕННОСТИ
ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ 194
СУХОЙ МЕЛКОДИСПЕРСНЫЙ ПАР LAURASTAR (DMS) 196
Накладка Textile-Guard и накладка Surface-Guard 197
Какие вещи можно обработать гигиеническим паром? 197
Мебель, предметы и поверхности 198
УСТАНОВКА 199
ВКЛЮЧЕНИЕ И ПОШАГОВАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ 200
ЗАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ 201
ХРАНЕНИЕ 202
ОБСЛУЖИВАНИЕ 202
ПРОБЛЕМЫ И ИХ РЕШЕНИЕ 204
АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР 205
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ 205
МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ LAURASTAR 206

ВАЖНО ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ИНСТРУКЦИЮ ОТ НАЧАЛА ДО КОНЦА. Во время использования отпаривателя всегда соблюдайте основные меры предосторожности, в том числе:

- Этот прибор предназначен исключительно для использования в быту.
- Этот прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или инструктированы относительно безопасного использования прибора и понимают потенциальную опасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором. Храните прибор в недоступном для детей месте, когда он включен или остывает.
- Очистка и обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра взрослых.
- В инструкциях должно быть указано, что жидкость или пар нельзя направлять на оборудование с электрическими компонентами, например, внутрь духовок.
- Запрещается оставлять прибор без присмотра, когда он подключен к электросети.
- В инструкциях должно быть указано, что прибор необходимо отключать от сети после использования и перед проведением обслуживания.
- Запрещается использовать прибор после падения, если есть видимые признаки повреждения или протекание.

ОСТОРОЖНО

Не позволяйте детям играть с прибором.

- Не оставляйте прибор без присмотра, когда он включен в розетку или еще не остыл.
- Поврежденный электрический шнур необходимо заменить таким же специальным шнуром, который можно приобрести у производителя или в авторизованном сервисном центре.
- Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. По поводу ремонта обращайтесь только в авторизованный сервисный центр Laurastar.
- Вы можете использовать удлинитель под свою ответственность. Используемый удлинитель должен находиться в полностью исправном состоянии, иметь заземляющий контакт в вилке и соответствовать мощности прибора. См. техническую информацию на странице 205 данного руководства.
- Гигиенический отпариватель Laurastar разработан для дезинфекции и очистки следующих герметичных поверхностей: поверхностей ванных комнат, кухонных поверхностей, нержавеющей стали, плитки.
- Устройство не следует использовать для чистки электроприборов, таких как духовки, вытяжные вентиляторы, микроволновые печи, телевизоры, лампы, фены, электрические нагревательные системы и т. д.

RU

- Устройство не следует использовать в зонах опасности взрыва или присутствия токсичных веществ.
- Запрещено использовать прибор для очистки предметов, содержащих опасные вещества (например, асбест).
- Соблюдайте особую осторожность во время дезинфекции кафельных стен, на которых установлены розетки.
- Не направляйте струю пара прямо на оборудование с электрическими компонентами, например, на внутреннюю часть духовки.
- Не используйте устройство для очищения кожи, полированной воском мебели или полов, бархата или других деликатных, чувствительных к пару или воде материалов.
- Не используйте устройство на негерметичных твердых или окрашенных поверхностях. Перед началом использования рекомендуется протестировать устройство на небольшом участке продезинфицированной поверхности. Мы также рекомендуем ознакомиться с инструкциями по эксплуатации и уходу от производителя пола.
- Поскольку прибор вырабатывает пар, при обращении с ним требуется осмотрительность.
- Никогда не направляйте пар на людей, животных или любого рода электрические приборы.
- Находящийся под давлением пар может причинить тяжелые ожоги.
- Электрический шнур располагайте таким образом, чтобы была исключена опасность случайно потянуть за него, зацепиться или споткнуться.
- Во избежание риска поражения электрическим током, отключая прибор от розетки, возьмитесь рукой за вилку, а не тяните за шнур.
- Ставить прибор следует на устойчивую поверхность.

Запрещается заливать в прибор растворители, содержащие растворитель жидкости, неразбавленные кислоты.

- Запрещается погружать прибор в жидкость. Если прибор намок, незамедлительно выньте его вилку из розетки.

ВОДА НА ПРОМЫШЛЕННЫЕ НУЖДЫ. ХРАНИТЕ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.

Утилизируйте вместе с бытовым мусором.

БЕРЕЖНО ХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ

ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ И МЕРЫ ПО УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ

Сохраните коробку от прибора в надежном месте для дальнейшего использования (транспортировка, обслуживание и т. д.).
ЗАПРЕЩАЕТСЯ выбрасывать использованный прибор вместе с бытовыми отходами!
Узнайте у муниципальных или местных властей о подходящих экологически безопасных сооружениях для утилизации.

ВНИМАНИЕ: Пар. Опасность ожога.

ВНИМАНИЕ: Не направляйте пар на людей или животных.

СУХОЙ МЕЛКОДИСПЕРСНЫЙ ПАР LAURASTAR (DMS)

Обладая более чем 40-летним опытом в области систем отпаривания, компания Laurastar разработала уникальную и натуральную технологию Сухой мелкодисперсный пар (DMS): он способен дезинфицировать, освежать и бережно ухаживать за предметами, тканями и поверхностями. Он также значительно уменьшает запахи.

Гигиенические отпариватели Laurastar настолько мощны, что для дезинфекции материала требуется **менее 5 секунд.**

Согласно испытаниям, проведенным независимыми научными лабораториями в соответствии со стандартом ISO 17025, высококачественные гигиенические отпариватели Laurastar IZZI **без применения каких-либо химических продуктов убивают:**

Бактерии	Пылевой клещ	Грибок Кандида белая	Клоп постельный	Клещ	Вирусы	Кошачие аллергены
>99,99999%	100%	>99,9999%	100%	100%	>99,999%	97,7%
3 сек	3 сек	3 сек	5 сек	3 сек	2 сек	2 сек

DMS — это натуральный пар. Таким образом обеспечивается полная и равномерная дезинфекция без использования каких-либо химических веществ.

Для обеспечения объективности информации и научной строгости наши устройства и научные испытания, в частности, для сухого мелкодисперсного пара (DMS), контролируются научным комитетом.
Чтобы получить дополнительную информацию, посетите наш веб-сайт.**www.laurastar.com/lab-l**

RU

Накладка Textile-Guard и накладка Surface-Guard

Гигиенический отпариватель оснащен 2 накладками для защиты (т.е. покрытиями для подошвы), предназначенные для защиты материалов от прямого контакта с отпаривателем DMS (т. е. алюминиевой подошвой): **накладка Textile-Guard (A)** для тканей и **накладка Surface-Guard (B)** для поверхностей.

Для безупречной дезинфекции всегда прикасайтесь отпаривателем DMS (D) к материалу (с закрепленной на нем накладкой Textile-Guard или Surface-Guard). На стр. 198 приведен неполный перечень материалов.

ВНИМАНИЕ:
Не используйте алюминиевую подошву непосредственно на твердых поверхностях. Всегда используйте защитные накладки, если необходимо соприкоснуться с твердой поверхностью, чтобы избежать риска ожога, плавления или порчи материала. Накладки на подошвы и алюминиевая подошва горячие!

IZZI поставляется с термозащитной перчаткой (17) для более качественного и комфортного отпаривания (**C**).

Какие вещи можно обработать гигиеническим паром?

Отпариватель DMS адаптируется к каждому положению: вертикальному, горизонтальному, сверху или снизу от объекта.

Для защиты материалов всегда используйте предусмотренные защитные накладки в зависимости от способа использования устройства: Накладка Textile-Guard для тканей и накладка Surface-Guard для поверхностей.

ВНИМАНИЕ:
После дезинфекции металлические предметы могут быть горячими. Не используйте устройство для очищения кожи, полированной воском мебели или полов, бархата или других деликатных, чувствительных к пару или воде материалов. Убедитесь, что предметы, используемые в целях очистки, являются водонепроницаемыми и термостойкими. Всегда пересматривайте данное руководство по эксплуатации для получения информации о конкретном материале.

Мебель, предметы и поверхности

	Накладка Textile-Guard	**Накладка Surface-Guard**
Тип	• Неделикатные ткани: хлопок, деним, арамид, лен. • Деликатные ткани: шерсть, шелк, ангора, синтетика. • Тканевые поверхности • Вискоза, алькантара, микрофибра (полиэстер/полиамид), замша, полиуретан, сатин • Спортивная одежда • Темные ткани	• Материалы, содержащие меланин • Древесина (разделочные доски) • Метал • Бетон • Пластмасса • Керамика • Кафель
Детские товары	• Коврик для игр • Детская одежда • Плюшевые игрушки • Шезлонг • Детская коляска	• Детский стульчик • Пеленальный стол
Спальня	• Матрасы • Подушки • Шторы • Пледы и ковры	• Двери и дверные ручки • Круглые ручки • Прикроватные тумбочки
Кухня	• Кухонные полотенца и салфетки	• Столешница • Краны • Раковина
Ванная комната	• Душевая занавеска • Пледы и ковры	• Умывальник • Краны • Стеновая плитка
Гостиная	• Диван • Диванные подушки • Домики животных • Шторы	• Столы • Двери и дверные ручки • Круглые ручки • Предметы
Спорт	• Ручки ракеток • Спортивные перчатки • Спортивная обувь	• Приспособления • Спортивный инвентарь: мячи и тд. • Коврик для йоги
Коридор	• Маски • Сумки • Верхняя одежда • Пледы и ковры	• Пристенные столики • Двери и дверные ручки

A

B

C

D

УСТАНОВКА

Установка гигиенического отпаривателя Laurastar

• Выньте блок из коробки за ручку (14) и положите на ровную устойчивую термоустойчивую поверхность (**A**).

Установка фильтрующего картриджа

• Снимите упаковочную пленку.

• Поместите картридж в отсек на дне резервуара для воды. **(C).**

Используйте фильтрующий картридж, входящий в комплект поставки, чтобы продолжить работу устройства Laurastar.

Заполнение резервуара для воды

• Поднимите крышку резервуара для воды и снимите ее, потянув за нее (**B**). Заполните резервуар водопроводной водой (**D**).

• Установите резервуар для воды на место крышкой вверх и закройте его.

Какую воду использовать?
Гигиенический отпариватель Laurastar рассчитан для работы с **водопроводной водой (D).**

Для более удобного перемещения гигиенического отпаривателя по дому используйте Laurastar IZZI CART (можно приобрести в нашем интернет-магазине или у официального продавца Laurastar).

ПРИМЕЧАНИЕ. Никогда не используйте добавки (например, ароматизированную воду), воду, содержащую химикаты, или воду, собранную из сушильной машины, так как эти продукты будут мешать правильному функционированию Laurastar.

ОПАСНО! ХРАНИТЕ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ. ЗАПРЕЩЕНО ПИТЬ ФИЛЬТРОВАННУЮ ВОДУ.

ВНИМАНИЕ: Для работы устройства, резервуар для воды ДОЛЖЕН быть наполнен.

E

F

G

H

I

нажмите 2-3 раза

J

ВКЛЮЧЕНИЕ И ПОШАГОВАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Включение устройства

• Вставьте электрическую вилку (**E**) в розетку.

• Нажмите главный выключатель (5), белый индикатор будет мигать от 3 до 6 минут (**F**).

• Когда белый свет перестанет мигать, устройство готово к работе.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! Для вашего комфорта и безопасности гигиенический отпариватель Laurastar отключается через 10 минут бездействия (**G**).

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! Нагревание устройства без воды может привести к его повреждению и аннулированию гарантии. Не направляйте пар на людей или животных.

Установка защитной накладки (Накладка Textile-Guard и накладка Surface-Guard)

• Возьмите отпариватель DMS (2) в руку (**H**).

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! Перед началом использования устройства или после длительного перерыва нажмите кнопку пара 2 или 3 раза (8) вдали от любых поверхностей или людей (**I**). Это необходимо для слива конденсата с алюминиевой подошвы и предотвращения образования водяных пятен на тканях или поверхностях.

• Убедитесь, что установленная накладка подходит для целей и держите другую накладку в пределах досягаемости.

• Поместите переднюю часть отпаривателя DMS (2) на переднюю часть накладки:

- накладка Textile-Guard (15) для использования гигиенического отпаривателя для тканей,
- накладка Surface-Guard (16) для использования гигиенического отпаривателя на поверхностях.

• Затем опустите, чтобы прикрепить заднюю часть накладки (**J**).

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! Можно снять накладку с отпаривателя DMS и заменить ее, пока она еще не нагрелась.

ОСТОРОЖНО: Алюминиевая подошва может быть горячей. Не оставляйте отпариватель DMS в прямом контакте с материалом без защитных накладок, так как он может расплавить или сжечь его.

RU

- Нажмите кнопку STEAM (ПАР) (8), чтобы включить пар (**K**).
- Поместите отпариватель DMS на дезинфицируемую зону.
- Нажмите кнопку STEAM (ПАР) (8) и удерживайте ее. Делайте медленные, регулярные движения, касаясь материала по горизонтали, вертикали и во всех направлениях (**L**).
- Чтобы остановить пар, отпустите кнопку STEAM (ПАР).
- Снимайте накладку Textile-Guard или накладку Surface-Guard после использования
- Установите отпариватель DMS обратно на парогенератор.

После дезинфекции поверхности дайте ей высохнуть на воздухе или протрите ее чистой тканью, предварительно продезинфицированной вашим средством Laurastar IZZI **(M).**

СОВЕТ: Для более комфортного перемещения по дому при необходимости используйте удлинитель. См. технические инструкции на стр. 205.

Для более комфортного перемещения гигиенического отпаривателя по дому используйте Laurastar IZZI CART (можно приобрести в нашем интернет-магазине или у официального продавца Laurastar).

ЗАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

Индикатор отсутствия воды (6) и звуковой сигнал

- Звучит предупреждающий сигнал и загорается красный индикатор, указывающий на то, что в резервуаре нет воды **(N)**.
- Вы можете наполнить резервуар для воды, предварительно не выключая его.

Заполнение резервуара для воды (4)

- Поднимите крышку резервуара для воды и снимите ее. Заполните резервуар водопроводной водой **(O)**.
- Снова вставьте резервуар для воды крышкой вверх и закройте его **(P)**.

ХРАНЕНИЕ

- Выключите устройство, нажав главный выключатель (5), и выньте вилку сетевого шнура (10) из розетки (**A**).
- Снимайте накладку Textile-Guard или накладку Surface-Guard после использования

ВНИМАНИЕ: Дайте устройству остыть в течение не менее 2 часов, прежде чем убирать его на хранение.

- Установите отпариватель DMS (2) обратно на парогенератор (**B**).
- Обмотайте шнур питания (11) вокруг устройства (**C**). Если ваша модель оснащена автоматической намоткой (доступно только на IZZI Plus), потяните за шнур питания, чтобы активировать автоматическую намотку.
- Обмотайте пароотводную трубку (3) вокруг устройства (**C**).
- Можно оставить воду в нагревателе до следующего использования.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ: Перед очищением устройства ОТКЛЮЧИТЕ ЕГО ОТ ПИТАНИЯ и дайте ему ОСТЫТЬ в течение не менее 2 часов. Лучше всего очистить устройство ПЕРЕД использованием.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! Промывайте устройство только водой. НИКОГДА не используйте средства для удаления накипи или другие химические продукты.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ОТПАРИВАТЕЛЯ DMS И НАКЛАДОК

- Снимайте накладку Textile-Guard или накладку Surface-Guard после использования
- Используйте коврик для очищения подошвы Laurastar (можно приобрести в нашем интернет-магазине или у официального продавца Laurastar), чтобы стереть пыль, остатки материала и влаги, скопившиеся между накладкой и алюминиевой подошвой (**D**). Дайте отпаривателю DMS высохнуть, чтобы избежать коррозии.

Световой индикатор смены фильтрующего картриджа (7)

- Загорится красный индикатор, указывающий на необходимость замены фильтрующего картриджа (**E**).
- Не забудьте одновременно слить воду из устройства.

Замена фильтрующего картриджа

- Поднимите крышку резервуара для воды (4) и снимите ее. Слейте воду и извлеките фильтрующий картридж (**F**).
- Вставьте новый фильтрующий картридж (12) (можно приобрести в нашем интернет-магазине или у официального продавца Laurastar) и наполните водой резервуар (**G**).
- Наконец, подтвердите замену, нажав переключатель смены картриджа.

Слив воды из устройства

Чтобы сохранить хорошую работу устройства и избежать следов накипи, сливайте ее при каждой замене фильтрующего картриджа.

СОВЕТ: Сливайте воду из устройства каждые 10 часов использования или раз в месяц.

Во время слива воды из устройства придерживайтесь следующих инструкций:

- Убедитесь, что вилка сетевого шнура (10) вынута из розетки, резервуар для воды (4) снят, а отпариватель DMS (2) отведен в сторону.
- Сильно потрясите устройство (1) круговыми движениями и поместите его над раковиной (**H**).
- Поднимите защитный язычок (9) на сливной крышке и отверните его с помощью монеты (**I**).
- Слейте всю воду из устройства (**J**).
- Затяните сливную крышку, замените защитную заслонку и наполните резервуар водой.
- Снова включите устройство.

ПРОБЛЕМЫ И ИХ РЕШЕНИЕ

Перед тем, как позвонить в авторизованный сервисный центр Laurastar, проверьте следующие моменты:

	Признак	Возможная причина	Решение
ПАРОГЕНЕРАТОР	Жужжащий звук во время выхода пара из алюминиевой подошвы.	Вибрация генератора (1).	Этот шум является нормальным для нового прибора и исчезнет по мере использования.
	Потрескивающий звук во время включении прибора.	Прибор нагревается.	Этот шум является нормальным, когда прибор нагревается.
	Во время дезинфекции мигает белый индикатор.	Вода нагрелась.	Прибор работает нормально.
	Алюминиевая подошва больше не выделяет пар. Давление упало.	• Резервуар (4) пуст. • Прибор выключен. • Штекер (10) отсоединен.	• Наполните резервуар водой. • Нажмите выключатель (5) прибора. • Подключите вилку.
	Индикатор остается красным, когда резервуар заполнен.	Резервуар не был правильно заменен.	Снимите резервуар и правильно установите его на основание с открытой крышкой.
ОТПАРИВАТЕЛЬ DMS	Подошва подтекает.	• Отпариватель DMS не готов к работе. • Из устройства в последнее время не сливали воду. • Резервуар был промыт другим продуктом, кроме воды.	• Подождите, пока белый индикатор на выключателе (5) не перестанет мигать. • Слейте воду из прибора. • Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Алюминиевая подошва не нагревается.	• Штекер (10) отсоединен. • Выключатель (5) находится в положении «выключено».	• Подключите вилку. • Включите прибор.

Возврат в авторизованный сервисный центр

Выключите прибор и выньте вилку из розетки. Найдите договор купли-продажи, счет-фактуру или квитанцию. Позвоните в авторизованный сервисный центр и придерживайтесь следующих инструкций.

АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Обратитесь в Laurastar

на странице: https://www.laurastar.com/contactus/

ВАЖНО: Прежде чем обратиться в авторизованный сервисный центр, ознакомьтесь с главой «Проблемы».

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Характеристики

Общая мощность	2000 Вт
Мощность генератора	1400 Вт
Мощность отпаривателя	600 Вт
Давление пара	3,5 бар
Емкость резервуара	1 л
Электропитание	220–240 В пер. тока, 50–60 Гц
Вес пароварки	650 г
Общий вес IZZI / IZZI PLUS	5–5,5 кг
Размеры (В x Д x Ш)	46 x 28 x 28 см

Технические характеристики удлинителя для IZZI/IZZI Plus

Длина	макс. 5 м
Сечение	мин. 1 мм^2
Количество проводников	3
Допустимая нагрузка	мин. 2200 Вт
Электропитание	220–240 В пер. тока, 50–60 Гц, 10 А

Обращение в авторизованный сервисный центр

Выключите и отключите прибор от сети. Возьмите с собой договор купли-продажи, счет-фактуру или квитанцию. Позвоните в авторизованный сервисный центр и придерживайтесь предоставленных инструкций.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ LAURASTAR

Настоящая гарантия никоим образом не влияет на законные права пользователя в соответствии с действующим национальным законодательством, регулирующим продажу потребительских товаров, включая права, изложенные в Директиве 2011/83/ЕС Европейского парламента и Совета от 25 октября 2011 года по определенным аспектам продаж и гарантий в отношении потребительских товаров или прав, принадлежащих пользователю на основании договора купли-продажи в отношении соответствующего продавца. В случае, если прибор, проданный компанией Laurastar, имеет производственные дефекты, Laurastar несет ответственность за полное устранение этих дефектов в пределах, определенных ниже.

1. Область действия

Эта гарантия распространяется только на продукты, произведенные компанией Laurastar или от ее имени, которые могут быть идентифицированы по бренду, торговому наименованию или логотипу Laurastar, прикрепленному к продукту.

Гарантия не распространяется на продукты, аксессуары и запасные части других производителей.

Эта гарантия применима только в том случае, если прибор становится непригодным для использования или если его использование значительно затруднено из-за производственного брака, дефекта сборки или дефекта материала прибора, и если этот дефект уже существовал, когда прибор был предоставлен пользователю.

Он не применяется, в частности:

- если препятствие для использования прибора вызвано профессиональным использованием устройства, а именно интенсивным использованием, за которое пользователь получает денежное вознаграждение
- нормальному износу компонентов и принадлежностей прибора.
- вмешательству третьей стороны или ремонтной мастерской, не одобренной Laurastar
- несоблюдение инструкций, содержащихся в руководстве по эксплуатации, в частности, предупреждений, касающихся запуска, использования и обслуживания прибора
- с ненадлежащим использованием.

Понятие «ненадлежащее использование», в частности, включает ущерб, причиненный:

- падение прибора или его компонента;
- удары или следы небрежного использования;
- недостаточная промывка резервуара;
- использование воды, не соответствующей спецификации;
- использование продуктов, аксессуаров и запасных частей сторонних производителей;
- постоянное подключение сетевой вилки к розетке.

2. Права пользователя

Если пользователь в соответствии с настоящей гарантией заявляет права, вытекающие из указанной гарантии, Laurastar может свободно реализовать наиболее подходящий метод устранения дефекта. Эта гарантия не предоставляет пользователю никаких компенсаций или дополнительных прав; в частности, пользователь не может требовать возмещения расходов, связанных с дефектом, или компенсации за любые косвенные убытки или ущерб. Кроме того, транспортировка прибора от места жительства пользователя до помещения Laurastar и обратная транспортировка осуществляется на риск пользователя.

3. Срок действия

Эта гарантия действительна только для прав, которые она предоставляет пользователю и которые пользователь заявил против Laurastar в течение действия срока гарантии.

Гарантийный срок составляет один год для стран, не являющихся членами Европейского Союза, и два года для государств-членов Европейского Союза и Швейцарии, исчисляемый с даты доставки прибора пользователю. Если о дефектах сообщается по истечении гарантийного срока или если документы или доказательства, необходимые для подтверждения дефектов в соответствии с настоящим заявлением, отсутствуют до истечения гарантийного срока, пользователь не имеет никаких прав или привилегий в силу данной гарантии.

4. Немедленное уведомление о дефектах

Когда пользователь обнаруживает дефект в приборе, он/она обязуется незамедлительно сообщить об этом Laurastar. Если пользователь этого не сделает, он/она теряет права, предоставляемые настоящей гарантией.

5. Методы подтверждения прав, вытекающих из настоящей декларации

Чтобы подтвердить права, вытекающие из этой гарантии, пользователь должен связаться с отделом обслуживания клиентов Laurastar либо:
• по телефону;
• по электронной почте;
• по факсу.

Он должен придерживаться инструкций авторизованного сервисного центра и отправлять на свой страх и риск:

• прибор с дефектом(-ами);
• копию договора купли-продажи, счета-фактуры, кассового чека или любого другого подходящего документа, подтверждающего дату или место покупки.

Отдел обслуживания клиентов готов предоставить любую дополнительную информацию по этому вопросу.

Другие адреса импортеров и официальных партнеров по обслуживанию предоставлены на странице www.laurastar.com.

Если прибор возвращается в авторизованный сервисный центр Laurastar при отсутствии дефектов, пользователь несет ответственность за расходы по отправке и возврату.

6. Послепродажное обслуживание Laurastar™

Если прибор Laurastar доставляется в авторизованный сервисный центр для вмешательства, которое не покрывается какими-либо условиями гарантии, или после истечения гарантийного срока, такое вмешательство будет рассматриваться как «послегарантийный ремонт», и за него будет выставлен счет.

Особые условия, действующие только на территории Франции:

В дополнение к договорным гарантиям, подробно описанным выше, клиенты получают правовую гарантию на скрытые дефекты, изложенные в статье 1641 и посл. Гражданского кодекса Франции.

Особые условия, действующие только на территории Китая/Тайваня:

Вышеупомянутая гарантия не применяется, если возврат неисправного продукта или запрос на ремонт или замену сделан в Китае/Тайване, за исключением случаев, когда выполняются все следующие условия:

1. Клиент должен предоставить соответствующие подтверждающие документы, такие как счет-фактура, гарантийный талон и пр., удостоверяющие факт приобретения обозначенного изделия через официальный канал продаж в Китае/Тайване, авторизованного напрямую или через посредников компанией Laurastar; а также

2. Наклейка с обязательной сертификацией должна быть прикреплена к соответствующему прибору компанией Laurastar, она свидетельствует о его продаже и использованию в Китае/Тайване.

Особые условия, действующие только на территории Республики Корея:

Вышеупомянутая гарантия не применяется, если возврат неисправного продукта или запрос на ремонт или замену сделан в Республике Корея, за исключением случаев, когда выполняются все следующие условия:

1. Клиент должен предоставить соответствующие подтверждающие документы, такие как счет-фактура, гарантийный талон и пр., удостоверяющие факт приобретения обозначенного изделия через официальный канал продаж в Республике Корея, авторизованного напрямую или через посредников компанией Laurastar; а также

2. К обозначенному прибору должна быть прикреплена наклейка с обязательной сертификации для Республики Корея.

3. Условия Международной гарантии не действуют на территории Республики Корея с июня 2017 года.

恭喜！您購買了融合瑞士設計與技術的優質Laurastar IZZI/IZZI PLUS清潔蒸汽機。請於首次使用本設備前仔細閱讀使用說明及安全須知，並妥善保管本使用說明及安全須知，以便日後查閱。

警告：蒸汽。小心燙傷。

警告：本設備會產生高溫及蒸汽，因此在使用期間，部分部件可能會變得極熱，或會導致燙傷。高溫部件設有此標誌。

警告：未遵守使用說明 / 安全須知中的指示，使用本設備可能會變得危險。未遵守安全須知而導致的財產損失或人身傷害，製造商概不承擔任何責任。請保管本使用說明，供使用設備的任何人士參閱。

概覽和功能

1. 蒸汽產生器
2. DMS蒸汽機（鋁質底板）
3. 蒸汽管
4. 可拆式儲水器
5. 帶指示燈的主開關
6. 缺水指示燈
7. 帶指示燈的過濾器更換開關
8. 蒸汽按鈕
9. 排水蓋
10. 插頭
11. 電線
12. 過濾器
13. 自動集線器（僅限特定型號）
14. 手柄
15. 用於布料的Textile-Guard
16. 用於表面的Surface-Guard
17. 防熱手套

目錄

概覽和功能

重要安全須知 210

LAURASTAR清潔細緻乾式蒸汽（DMS） 212

Textile-Guard和Surface-Guard 213

清潔蒸汽可以處理什麼？ 213

家具、物件和表面 214

安裝 215

啟動和操作步驟 216

為儲水器注水 217

貯存 218

保養 218

問題和解決方法 220

客戶服務 221

技術資訊 221

LAURASTAR國際保證 222

重要安全須知

請於使用本設備前閱讀整份使用說明。
使用蒸汽機時，應時刻遵守基本的預防措施，包括下列各項：

- 本設備僅供家庭使用。
- 在監督之下，或獲得如何安全使用本設備指引並了解相關危險後，本設備可供8歲及以上的兒童，身體、感官或精神能力存在缺陷的人士或缺乏經驗及知識的人士使用。
- 請勿讓兒童玩耍本設備。設備通電或冷卻過程中，應將其放置在兒童接觸不到的地方。
- 兒童須由成人陪同看顧進行清潔和保養本設備。
- 使用說明應列明液體或蒸汽不得直接噴向包含電器元件的設備，例如烤箱內部。
- 已連接電源時，切勿離開本設備。
- 說明書應說明設備在使用後和對設備進行保養之前，必須拔下插頭。
- 如果設備被碰跌或出現明顯的損壞或漏水跡象時，切勿使用本設備。

警告

請看管兒童，確保其不會玩耍本設備。

- 設備接通電源或依然燙手時，切勿離開設備。
- 如果電源線受到損壞，則必須使用製造商或代理商提供的特殊電源線或組件更換。
- 請勿嘗試自行維修設備。聯絡Laurastar授權客戶服務代表以了解維修資訊。
- 您可使用延長線，但需承擔相關責任。請僅使用狀況良好的延長線，其具有接地插頭且符合設備的額定功率。請參閱本使用說明第221頁中的技術資訊。
- 清潔蒸汽機設計用於消毒以下密封表面：浴室表面、廚房表面、不鏽鋼、瓷磚。
- 本設備不得用於消毒電器，如烤箱、抽風機、微波爐、電視、燈、吹風機、電力保暖系統等。
- 本產品不應在有爆炸危險或存在有毒物質的區域使用。
- 切勿使用本設備消毒含有有害物質（例如石棉）的物件。
- 為設有插座的瓷磚牆壁進行消毒時需額外小心。
- 切勿將蒸汽直接噴射至含有電器元件的設備，例如烤箱內部。
- 切勿在皮革、蠟拋光家具或地板、絲絨或其他細緻、對蒸汽或水敏感的材質上使用。

CHT

- 切勿在任何未密封的硬表面或塗漆表面上使用。使用之前，建議在要消毒的表面上測試小面積。我們亦建議您參閱表面製造商的使用和保養說明。
- 由於設備會排放蒸汽，因此使用時應加倍小心。
- 切勿將蒸汽指向人、動物或任何類型的電器。
- 與噴射的蒸汽接觸可能會導致嚴重燙傷。
- 請小心收納電線，避免其被拉扯或勾住而絆倒他人。
- 為避免觸電，請勿拉扯連接牆壁插座的電線，應抓緊插頭然後拔出。
- 本設備必須置於穩固的表面上。

切勿將溶劑、含溶劑的液體或未經稀釋的酸性物質注入儲水器。

- 切勿將產品浸入任何液體中。如果設備上有液體，應立即拔出插頭。

非飲用水。
請將本設備置於兒童無法接觸的地方。
請與家庭垃圾一同處理。

請妥善保管本使用說明

環境資訊和廢棄物處置措施

將設備的包裝盒置於安全的地方以備未來使用（例如運送、維修等）。**請勿將廢棄設備混入家居垃圾中！**請聯絡當地市政部門或有關當局，了解適當而環保的處置方式。

警告：蒸汽。小心燙傷。

警告：請勿將蒸汽指向人或動物。

LAURASTAR清潔細緻乾式蒸汽（DMS）

Laurastar在蒸汽系統方面擁有逾40年的專業知識，研發出獨特天然的細緻乾式蒸汽（Dry Microfine Steam，DMS）：能夠消毒、煥新和對物件、織物和表面進行獨特的維護，同時能夠顯著減少異味。

Laurastar清潔蒸汽機功能強大，**只需不到5秒**，即可消毒相關材質。

根據獨立科學實驗室按照ISO 17025標準進行的測試，Laurastar IZZI高品質清潔蒸汽機在**不使用任何化學產品的情況下殺死：**

細菌	塵蟎	真菌 白色念 珠菌	床蝨	蟎蟲	病毒	貓過敏
>99.99999%	100%	>99.9999%	100%	100%	>99.999%	97.7%
3秒	3秒	3秒	5秒	3秒	2秒	2秒

DMS為天然蒸汽。因此，即使不使用任何化學物質，依然可確保全面一致的消毒。

為確保客觀資訊和科學嚴謹，我們的設備（尤其是細緻乾式蒸汽（DMS））及其經歷的科學測試均由科學委員會監控。
如欲了解更多資訊，請瀏覽我們的網站**www.laurastar.com/lab-l**

Textile-Guard和Surface-Guard

清潔蒸汽機隨附2個防護板（即底板蓋），用於防止材質直接接觸DMS蒸汽機（即鋁質底板）：**Textile-Guard（A）**用於織物，**Surface-Guard（B）**用於表面。

為確保完美消毒，請務必使用DMS蒸汽機（D）
（夾上Surface-Guard或Textile-Guard）接觸材質。
請參閱第214頁的非詳盡材質清單。

警告：
請勿直接在堅硬表面上使用鋁質底板。如果需要接觸堅硬表面，請務必使用防護板，以免材質燃燒、熔化或變質。底板蓋和鋁質底板均會燙手！

IZZI隨附防熱手套（17），方便更好、更舒適地使用蒸汽（C）。

清潔蒸汽可以處理什麼？

DMS蒸汽機可迎合物件垂直、水平、上方或下方的不同位置。

為保護材質，請緊記根據您使用設備的方式而使用所附的防護板：用於織物的Textile-Guard或用於Surface-Guard。

警告：
金屬物件消毒後，可能會燙手。切勿在皮革、蠟拋光家具或地板、絲絨或其他細緻、對蒸汽或水敏感的材質上使用。請確保物件防水或耐熱。請務必參閱本使用說明以了解特定材質的使用方式。

家具、物件和表面

	Textile-Guard	Surface-Guard
類型	• 非細緻織物：棉布、牛仔布、芳族聚酰胺、亞麻 • 精緻織物：羊毛、絲綢、安哥拉羊毛、人造織物 • 織物表面 • 人造絲、Alcantara纖維、微纖維織物（聚酯／聚醯胺）、麂皮、聚氨酯、綢緞 • 運動裝 • 深色織物	• 三聚氰胺材料 • 木材（砧板） • 金屬 • 混凝土 • 塑料 • 陶瓷 • 瓷磚
嬰兒用品	• 遊戲墊 • 嬰兒服裝 • 毛絨玩具 • 躺椅 • 嬰兒車	• 餐椅 • 尿布台
睡房	• 床墊 • 枕頭 • 窗簾 • 地毯	• 門和門柄 • 門把 • 床頭櫃
廚房	• 廚房毛巾和抹布	• 廚房檯面 • 水龍頭 • 水槽
浴室	• 浴簾 • 地毯	• 洗臉盆 • 水龍頭 • 牆磚
客廳	• 沙發 • 靠墊 • 動物坐墊 • 窗簾	• 桌子 • 門和門柄 • 門把 • 物件
運動	• 球拍手柄 • 運動手套 • 運動鞋	• 器材 • 運動配件：球類等 • 瑜伽墊
走廊	• 面罩 • 包款 • 大衣 • 地毯	• 玄關桌 • 門和門柄

A

B

C

D

安裝

安裝您的Laurastar清潔蒸汽機

- 緊握手柄（14）並將設備從包裝盒中取出，將產品平躺於平穩的耐熱平面上（A）。

安裝過濾器

- 移除包裝膜。
- 將過濾器放入儲水器底部的過濾格（C）。

使用隨附的過濾器可以延長Laurastar設備的使用壽命。

為儲水器注水

- 掀起儲水器的蓋子，向上拉動蓋子，將儲水器取出（B）。為儲水器注入自來水（D）。
- 重新插入儲水器，然後蓋上蓋子。

應使用什麼水？
Laurastar適合使用**自來水（D）**。

為方便在家中移動清潔蒸汽機，請使用Laurastar IZZI CART（可於我們的線上商店或從Laurastar官方零售商處購買）。

注意：切勿使用任何添加劑（例如香水）、含有化學產品的水或從乾衣機回收的水，因其會影響Laurastar設備的正常運作。

危險！請將本設備置於兒童無法接觸的地方。請勿飲用過濾水。

警告：儲水器必須注滿水，設備才能運作。

E

F

G

H

I

J

啟動和操作步驟

啟動設備

- 插上插頭（E）。
- 按下開關按鈕（5），白色指示燈會閃爍3至6分鐘（F）。
- 白色指示燈停止閃爍時，即表示設備已準備就緒。

請注意：為方便使用和安全理由，Laurastar清潔蒸汽機在停止使用10分鐘後會自動關閉（G）。

請注意：在沒有水的情況下加熱設備可能會損壞設備，並導致設備的保固失效。請勿將蒸汽指向人或動物。

安裝防護板（Textile-Guard及Surface-Guard）

- 將DMS蒸汽機（2）持於手中（H）。

  請注意：開始使用設備前或在長時間暫停使用後，請在遠離任何人或表面的地方按下蒸汽按鈕（8）2或3次（I）。這樣可排出在鋁質底板中凝結的水珠，避免在織物或表面上留下水漬。
- 檢查所安裝的防護板是否符合用途，並將另一個防護板置於附近。
- 首先將DMS蒸汽機（2）的正面置於下列物品的前方：
  - Textile-Guard（15），如您想在織物上使用清潔蒸汽機；
  - 或Surface-Guard（16），如您想在表面上使用清潔蒸汽機。
- 然後將其放下以連接防護板的背面（J）。

請注意：防護板依然燙手時，您亦可從DMS蒸汽機中取出並更換。

警告：鋁質底板可能會燙手。切勿在不使用防護板的情況下將DMS蒸汽機直接接觸材質，否則可能會熔化或燃燒材質。

- 按下蒸汽按鈕（8），即可啟動蒸汽（K）。
- 將DMS蒸汽機置於要消毒的區域。
- 連續按下蒸汽按鈕（8）。以有規律的方式緩慢移動，接觸材質的水平、垂直及各個方向（L）。
- 如要停止噴出蒸汽，鬆開蒸汽按鈕即可。
- 每次使用後，將Textile-Guard或Surface-Guard取出。
- 將DMS蒸汽機放回蒸汽產生器上。

消毒表面後，讓其風乾或使用經Laurastar IZZI（M）消毒的清潔抹布抹乾。

建議：為方便在家中移動，如有需要，請使用延長線。請參閱第221頁的技術說明。

為方便在家中移動設備，請使用Laurastar IZZI CART（可於我們的線上商店或從Laurastar官方零售商處購買）。

為儲水器注水

缺水指示燈（6）和聲音提示

- 聲音提示響起和紅色指示燈亮起時，均表示儲水器缺水（N）。
- 無需先將其關閉即可為儲水器注水。

為儲水器注水（4）

- 掀起儲水器的蓋子，向上拉動蓋子，將儲水器取出。為儲水器注入自來水（O）。
- 蓋子朝上重新插入儲水器，然後將其關閉（P）。

貯存

- 按下主開關（5）關閉設備，然後從牆壁插座上拔下電源插頭（10）（A）。
- 每次使用後，將Textile-Guard或Surface-Guard取出。

警告！收納設備前，必須將其放置冷卻最少2小時。

- 將DMS蒸汽機（2）放在蒸汽產生器上（B）。
- 將電線（11）纏繞在設備上（C）。如果您設備的型號具有自動集線器（僅適用於IZZI Plus），請輕拉電線以啟動自動集線功能。
- 將蒸汽管（3）纏繞在設備上（C）。
- 您可保留儲水器內的水作下次使用。

保養

警告：清潔設備之前，應先拔下插頭，並將其放置冷卻最少2小時。建議於使用前清潔設備。

請注意：只可使用清水清洗設備，切勿使用除垢產品或其他化學產品。

DMS蒸汽機和防護板的保養

- 每次使用後，將Textile-Guard或Surface-Guard取出。
- 使用Laurastar底板清潔墊（可於我們的線上商店或Laurastar官方零售商處購買）擦拭防護板和鋁質底板之間積聚的灰塵、物質和濕氣殘留物（D）。讓DMS蒸汽機乾透以免出現任何腐蝕。

CHT

過濾器更換指示燈（7）

- 紅燈亮起即表示需要更換過濾器（**E**）。
- 緊記同時將設備中的水排乾。

更換過濾器

- 掀起儲水器的蓋子（4），向上拉動蓋子，將儲水器取出。排空儲水器內的水並取出過濾器（**F**）。
- 置入新的過濾器（12）（可於我們的線上商店或Laurastar官方零售商處購買），然後將儲水器（**G**）注滿。
- 最後，按下過濾器更換開關，確認更換完成。

為設備排乾水

為保持設備的使用壽命，同時防止水垢積聚，每次更換過濾器時務必排乾設備內的水。

建議：應每使用10小時或每月一次為設備排乾水。

排水時，請參閱以下說明：

- 確保電源插頭（10）已從插座上拔出，儲水器（4）已取出，DMS蒸汽機（2）已放置一旁。
- 用力以打圈方式搖晃設備（1），然後置於水槽上（**H**）。
- 打開排水蓋上的安全拉扣（9），用一枚小硬幣旋開排水口（**I**）。
- 將設備中的水排乾（**J**）。
- 再次旋緊排水蓋，扣上安全拉扣，並將儲水器注滿水。
- 您可重新啟動設備。

問題和解決方法

致電Laurastar客戶服務之前，請查看以下各項：

	問題	可能的原因	解決方法
蒸汽產生器	鋁質底板噴出蒸汽時發出嗡嗡聲。	產生器震動（1）。	新購置的設備發出這種聲音是正常的，在使用過程中就會消失。
	啟動設備時發出噼啪聲。	設備已設定至加熱。	設備加熱時發出聲響為正常。
	消毒時白色指示燈閃爍。	水已重新加熱。	設備正常運作。
	鋁質底板沒有噴出蒸汽。壓力下降。	• 儲水器（4）內沒有水。 • 設備已關閉。 • 未連接插頭（10）。	• 為儲水器注水。 • 按下設備的開關按鈕（5）。 • 插上插頭。
	儲水器滿時，紅色指示燈依然亮起。	儲水器並未正確放置。	移除儲水器並正確放置於底座，蓋子保持打開。
DMS蒸汽機	底板滴水。	• DMS蒸汽機尚未準備就緒。 • 最近未有排乾設備。 • 使用清水以外的產品或液體清洗儲水器。	• 待開關按鈕（5）的白色指示燈停止閃爍。 • 為設備排乾水。 • 聯絡客戶服務。
	鋁質底板未能產生熱力。	• 未連接插頭（10）。 • 開關按鈕（5）為關閉。	• 插上插頭。 • 啟動設備。

退貨至客戶服務

關閉設備並拔出插頭。尋找您的購買合約、發票或收據。致電客戶服務並按指示操作。

客戶服務

聯絡Laurastar

瀏覽我們的網站：https://www.laurastar.com/contactus/

重要提示：聯絡客戶服務前，請先參閱「問題」部分。

技術資訊

技術特性

總功率	2 000 W
產生器功率	1 400 W
蒸汽機功率	600 W
蒸汽壓力	3.5 bar
儲水器容量	1 L
電力供應	220-240 VAC · 50-60 Hz
蒸汽機重量	650 kg
IZZI / IZZI PLUS總重量	5-5.5 kg
尺寸（高 x 長 x 厚）	46 x 28 x 28 cm

IZZI/IZZI Plus延長線規格

長度	最長5 m
剖面	最少1 mm^2
導體數	3
負載能力	最少2200 W
電力供應	220-240 VAC · 50-60 Hz · 10 A

聯絡客戶服務

關閉設備並拔出插頭。準備您的購買合約、發票或收據。致電客戶服務並按指示操作。

LAURASTAR國際保證

本保證條款不影響現行國家或地區消費品銷售相關法律規定的用戶合法權利，其中包括2011年10月25日歐洲議會和理事會頒佈的2011/83/UE指令，即關於消費品銷售和保證相關方面的權利，亦不影響銷售合約中銷售方賦予用戶的相關權利。如果Laurastar銷售的設備存在製造上的瑕疵，Laurastar將在下文定義的範圍內負責徹底消除這些瑕疵。

1. 保證範圍

本保證條款僅適用於由Laurastar或Laurastar授權製造商所製造的產品，這些產品可透過品牌、商品名稱或產品所附的Laurastar標誌辨識。

本保證條款不適用於非Laurastar產品、配件或部件。

本保證條款僅在以下情況下有效：由於製造瑕疵、裝配錯誤或設備材料瑕疵而導致設備無法使用或嚴重影響產品的使用，同時在將設備交付給用戶前已存在此瑕疵。

本保證在以下特殊情況中無效：

- 將設備作商業用途使用（即用戶頻繁使用設備而獲得盈利）而導致故障
- 部件和配件的正常磨損
- 由未經Laurastar授權的第三方或維修人員進行的檢修
- 用戶未遵守使用說明中的指示，尤其是有關啟動、使用和保養設備的警告
- 不當使用。

「不當使用」特別包括由以下原因造成的損壞：

- 設備或部件掉落至地上
- 因疏忽而引起的碰撞或刮痕
- 未有清洗設備
- 使用不符合指引的水
- 使用了非Laurastar的產品、配件或部件
- 電源插頭長期插在牆壁插座上

2. 用戶權利

當用戶根據本保證條款行使其所獲授予的權利時，Laurastar可全權選擇並採取最適當的方式以消除瑕疵。本保證條款不賦予用戶任何額外權利；尤其是用戶不能要求補償與故障相關的費用，以及對於任何後續損失或損壞的賠償。此外，將設備從用戶住宅運送至Laurastar場所及運回途中的風險均需由用戶承擔。

3. 有效期限

本保證條款僅適用於賦予用戶的權利，以及用戶在保證期內向Laurastar行使的權利。

自設備交付用戶之日起計，非歐盟國家的保證期為1年，歐盟成員國以及瑞士的保證期為2年。如果在保證期結束後告知有瑕疵，或者在保證期到期後提交證明瑕疵的文件或證據，用戶均不得享有本保證條款所規定的權利。

4. 立即告知瑕疵

當用戶發現設備有瑕疵時，應立即通知Laurastar。否則，用戶將失去本保證條款所賦予的權利。

5. 行使本聲明規定權利的方式

如要行使本保證條款所規定的權利，用戶需以下列方式聯絡Laurastar客戶服務：

- 電話
- 電郵
- 傳真

用戶必須按照客戶服務人員的指示寄回以下物件，並自行承擔運送風險：

- 有瑕疵的設備
- 購買合約、發票、收據或能證明購買日期或地點的任何其它文件。

客戶服務可以就此提供任何其他資訊。

您可以瀏覽www.laurastar.com，查看進口商和官方服務合作夥伴的其他地址。

如果運送至Laurastar授權服務中心的設備並無任何瑕疵，用戶需承擔運送和退回的費用。

6. Laurastar™ 售後服務

如果用戶將未受保固條款保障或已超過保固期的Laurastar設備交託授權的服務中心維修，則服務中心會將其視為「保固範圍外的維修」，並會產生一定費用。

僅適用於法國的特殊條款：

除上述合約保證條款外，法國客戶亦享有法國《民法典》第1641條及後續幾條關於隱蔽瑕疵的法律條文所賦予的權利。

僅適用於中國 / 台灣地區的特殊條款：

中國 / 台灣地區內瑕疵產品的維修、更換或退貨需符合以下全部條件，方可適用上述保證條款：

1. 客戶需提供充分的證明文件（如正式的銷售發票、保證卡等），以證明相關產品是透過Laurastar直接或間接授權的中國 / 台灣地區正規銷售管道購買；以及

2. Laurastar必須在相關產品上貼上強制認證標籤，以說明其在中國 / 台灣地區的銷售和使用。

僅適用於韓國的特殊條款：

韓國境內瑕疵產品的維修、更換或退貨需符合以下全部條件，方可適用上述保證條款：

1. 客戶需提供充分的證明文件（如正式的銷售發票、保證卡等），以證明相關產品是透過Laurastar直接或間接授權的韓國正規銷售管道購買；以及

2. 相關產品上需貼有韓國專用的強制認證標籤。

3. 自2017年6月起，國際保證條款不再適用於韓國。

LAURASTAR

RoHS declaration for Taiwan

產品中有害物質的名稱與含量
Name and content of hazardous substances in products

設備名稱：高壓蒸汽熨斗 Equipment name

型號（型式）: 580, 585 Type designation (Type)

單元 Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	鎘 Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr+6)	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
塑料外殼和底盤 Plastics enclosures and chassis	○	○	○	○	○	○
印刷電路板組合 Printed circuit board assembly	○	○	○	○	○	○
馬達、閥門 Motors, valves	○	○	○	○	○	○
電纜和電線 Cable and wiring	○	○	○	○	○	○
金屬零組件 Metal parts	○	○	○	○	○	○

備考1.〝超出0.1 wt %〞及〝超出0.01 wt %〞係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。
Note 1 :"Exceeding 0.1 wt %" and "exceeding 0.01 wt %" indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.

備考2.〝○〞係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。
Note 2 :"○" indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.

備考3.〝－〞係指該項限用物質為排除項目。
Note 3 The "–" indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.

此產品的環境友好使用期是:
The Environment Friendly Using Period for this product is:

10

CHT

恭喜您购买了这套融合瑞士设计与科技的Laurastar IZZI/IZZI PLUS清洁蒸汽熨烫机。我们衷心建议您在首次使用设备前仔细阅读使用说明和安全须知，并妥善保管本说明书，以便将来查阅。

警告：蒸汽。小心烫伤。

警告：本设备会产生热量和蒸汽；在使用时，某些部件的温度非常高，可能会导致烫伤。高温部件带有此标识。

警告：如果不遵守本使用说明 / 安全须知，本设备可能会带来危险。对于不遵守安全须知所造成的财产损失或人身伤害，制造商将不承担任何责任。请妥善保管本使用说明，以供所有使用设备的人员查阅。

总览和功能

1. 蒸汽炉
2. DMS蒸汽熨烫机（铝质底板）
3. 蒸汽管
4. 可拆卸水箱
5. 带指示灯的主开关按钮
6. 缺水指示灯
7. 带指示灯的滤芯更换开关按钮
8. 蒸汽按钮
9. 排水盖
10. 电源插头
11. 电线
12. 滤芯
13. 自动集线器（仅限特定型号）
14. 手柄
15. Textile-Guard - 用于布料
16. Surface-Guard - 用于表面
17. 防烫手套

目录

总览和功能

重要安全须知 226

LAURASTAR清洁超细腻干蒸汽（DMS） 228

Textile-Guard和Surface-Guard 229

清洁蒸汽可以处理什么？ 229

家具、物品和表面 230

安装 231

启动和操作步骤 232

为水箱注水 233

收纳 234

保养 234

问题和解决方案 236

客户服务 237

技术信息 237

Laurastar国际保修 238

重要安全须知

在使用本设备之前，请完整阅读使用说明书。
在使用蒸汽熨烫机时，应始终遵循基本的预防措施，包括以下内容：

- 本设备仅供家庭使用。
- 本设备可由8岁及以上的儿童，身体、感官或精神能力存在缺陷的人士或缺乏经验和知识的人士使用，条件是他们已得到有关安全使用本设备的监督或指导，并了解其中的危险性。
- 儿童不得玩弄本设备。当设备通电或冷却时，请将其放置于儿童接触不到的地方。
- 儿童不得在无人陪同的情况下清洁和维护本设备。
- 说明书中应指出，液体或蒸汽不得直接喷向含有电气元件的设备，例如烤箱内部。
- 设备连接电源时，不得无人看管。
- 说明书中应指出，在使用后和对设备进行维护前，必须拔掉插头。
- 如果设备掉落、有明显的损坏痕迹或漏水迹象时，则不得使用本设备。

注意事项
请看管儿童，确保其不玩弄本设备。

- 设备接通电源或依然烫手时，切勿离开设备。
- 如果电源线损坏，则必须使用制造商或代理商提供的特殊电源线或组件更换。
- 请勿试图自行修理设备。请联系经过授权的Laurastar客户服务代表，了解维修信息。
- 您可以使用延长电线，但需承担相应责任。仅可使用状况良好、有接地插头且符合电器额定功率的延长电线。请参阅本说明书第237页的技术信息。
- Laurastar清洁蒸汽熨烫机用于消毒和清洁以下密封表面：浴室表面、厨房表面、不锈钢、瓷砖。
- 本设备不得用于消毒电器，例如烤箱、抽风机、微波炉、电视、灯、吹风机、电热系统等。
- 本产品不得在有爆炸危险或存在有毒物质的区域使用。
- 切勿使用本设备消毒含有危险物质（如石棉）的物件。
- 消毒设有插座的瓷砖墙壁时需额外小心。
- 请勿将蒸汽直接喷向含有电气元件的设备，例如烤箱内部。
- 请勿在皮革、蜡抛光家具或地板、丝绒或其他纤弱、对蒸汽或水敏感的材质上使用。

CHS

- 请勿在任何未密封的硬质表面或涂漆表面使用。建议在进行消毒之前，首先对待消毒表面进行小面积测试。我们亦建议您查阅物体表面制造商的使用和保养说明。
- 由于设备会排放蒸汽，因此使用时应加倍小心。
- 切勿将蒸汽对准人、动物或任何类型的电器。
- 接触高温蒸汽可能会导致严重烫伤。
- 请小心收纳电线，避免其被拉扯或勾住而绊倒他人。
- 为了避免触电的危险，请勿拉扯连接墙壁插座的电线，应抓紧插头然后拔出。
- 本设备必须置于稳固的表面上。

切勿将溶剂、含有溶剂的液体或未稀释的酸性物质注入水箱。

- 切勿将产品浸入任何液体中。如果设备上残留液体，请立即拔掉插头。

非饮用水。
请将本设备置于儿童接触不到的地方。
请与家居垃圾一同处理。

请妥善保管本使用说明

环境信息和废弃物处置措施

请妥善收纳本设备的包装盒，以便将来使用（运送、维修等）。**请勿将废弃设备混入普通的家居垃圾中！**请联络当地市政部门或有关当局，了解适当的环保处置方式。

警告：蒸汽。小心烫伤。

警告：请勿将蒸汽对准人或动物。

LAURASTAR清洁超细腻干蒸汽（DMS）

Laurastar在蒸汽系统方面拥有逾40年的专业经验，研发出独特天然的超细腻干蒸汽（Dry Microfine Steam，DMS）：它能够消毒、焕新和对物件、织物和物体表面进行独特养护。它还能显著减少异味。

Laurastar清洁蒸汽熨烫机功能强大，**仅需不到5秒**，即可对相关材质进行消毒。

根据第三方科学实验室按照ISO 17025标准进行的测试，Laurastar IZZI高品质清洁蒸汽熨烫机 **在不使用任何化学产品的情况下可去除**

细菌	尘螨	真菌 白色念 珠菌	床虱	螨虫	病毒	猫过敏原
>99.99999%	100%	>99.9999%	100%	100%	>99.999%	97.7%
3秒	3秒	3秒	5秒	3秒	2秒	2秒

DMS超细腻干蒸汽是一种天然蒸汽。因此，即使不使用任何化学物质，依然可确保全面而均匀的消毒。

为了确保信息的客观性和科学的严谨性，我们的设备（尤其是超细腻干蒸汽（DMS））和所进行的科学测试，均由科学委员会监控。
欲了解更多资讯，请浏览我们的网站 www.laurastar.com/lab-l

Textile-Guard和Surface-Guard

您的清洁蒸汽熨烫机配有2个防护板（即底板盖），用于防止材质直接接触DMS蒸汽熨烫机（即铝质底板）：**Textile-Guard（A）**用于织物，**Surface-Guard（B）**用于表面。

为了达到理想的消毒效果，请务必使用DMS蒸汽熨烫机（D）接触材质。（需夹上Surface-Guard或Textile-Guard）。请参阅第230页，了解非详尽材质清单。

警告：
请勿直接在坚硬表面上使用铝质底板。如果需要接触坚硬表面，请务必使用防护板，以免材质燃烧、熔化或变质。底板盖和铝制底板均会烫手！

IZZI随附防烫手套（17），方便更好、更舒适地使用蒸汽（C）。

清洁蒸汽可以处理什么？

DMS蒸汽熨烫机可适应物件垂直、水平、上方或下方的不同位置。

为了保护材质，请紧记根据您使用设备的方式而使用所附的防护板：用于织物的Textile-Guard或用于表面的Surface-Guard。

警告：
金属物件消毒后，可能会烫手。请勿在皮革、蜡抛光家具或地板、丝绒或其他纤弱、对蒸汽或水敏感的材质上使用。请务必参阅本使用说明，了解特定材质的使用方式。

家具、物件和表面

	Textile-Guard	Surface-Guard
类型	•非精细织物：棉、牛仔布、芳纶、亚麻布 •精细织物：羊毛、丝绸、安哥拉羊毛、合成纤维 •织物表面 •人造丝、Alcantara纤维、微纤维织物（涤纶/锦纶）、麂皮、聚氨酯、绸缎 •运动装 •深色织物	•三聚氰胺材料 •木材（砧板） •金属 •混凝土 •塑料 •陶瓷 •瓷砖
婴儿用品	•游戏垫 •婴儿服装 •毛绒玩具 •躺椅 •婴儿车	•餐椅 •尿布台
卧室	•床垫 •枕头 •窗帘 •地毯	•门和门把手 •门把 •床头柜
厨房	•厨房毛巾和抹布	•厨房台面 •水龙头 •水槽
浴室	•浴帘 •地毯	•洗脸盆 •水龙头 •墙砖
客厅	•沙发 •靠垫 •动物坐垫 •窗帘	•桌子 •门和门把手 •门把 •物件
运动	•球拍手柄 •运动手套 •运动鞋	•器材 •运动配件：球类等。 •瑜伽垫
走廊	•面罩 •包袋 •大衣 •地毯	•玄关桌 •门和门把手

A

B

C

D

安装

安装您的Laurastar清洁蒸汽熨烫机

- 使用手柄（14）从包装盒中取出设备，并将其平放于平稳的耐热表面上（A）。

安装滤芯

- 拆除包装膜。
- 将滤芯放入水箱（C）底部的过滤格。

使用所提供的滤芯，可以延长Laurastar设备的使用寿命。

为水箱注水

- 掀起水箱的盖子，向上提起盖子（B），将水箱取出。为水箱注入自来水（D）。
- 重新放入水箱，然后盖上盖子。

应使用什么水？
Laurastar清洁蒸汽熨烫机适合使用**自来水（D）**。

为了方便在家中移动清洁蒸汽熨烫机，请使用Laurastar IZZI CART（可于我们的线上商店或从Laurastar官方零售商处购买）。

注意：切勿使用添加剂（如香水）、含有化学产品的水或从滚筒式烘干机中收集的水，因为这些产品会影响Laurastar设备的正常运作。

危险！请将本设备置于儿童接触不到的地方。请勿饮用过滤水。

警告：水箱必须注满水，设备才能运作。

E

F

G

H

I

J

启动和操作步骤

启动设备

- 插上电源插头（E）。
- 按下主开关按钮（5），白色指示灯将闪烁3至6分钟（F）。
- 白色指示灯停止闪烁时，即表示设备已准备就绪。

请注意：为了您的舒适和安全，Laurastar清洁蒸汽熨烫机在停止使用10分钟后会自动关闭（G）。

请注意：在无水情况下加热设备可能会损坏设备，并导致设备保修失效。请勿将蒸汽对准人或动物。

安装防护板（Texile-Guard和Surface-Guard）

- 将DMS蒸汽熨烫机（2）拿在手中（H）。

  请注意：在开始使用设备前或在长时间暂停使用后，（8）请在远离任何人或表面的地方按下蒸汽按钮2或3次（I）。这样可排出在铝质底板上凝结的水珠，避免在织物或表面上留下水渍。
- 检查所安装的防护板是否符合用途，并将另一个防护板置于附近。
- 首先将DMS蒸汽熨烫机（2）的正面置于下列物品的前方：

  - 如您想在织物上使用清洁蒸汽熨烫机，请使用Textile-Guard（15）。
  - 如您想在表面上使用清洁蒸汽熨烫机，请使用Surface-Guard（16）。
- 然后放低它，将其固定于防护板的背面（J）。

请注意：防护板依然烫手时，您亦可从DMS蒸汽熨烫机中取下并更换。

警告：铝质底板可能会烫手。请勿在不使用防护板的情况下将DMS蒸汽机直接与材料接触，否则可能会熔化或烧毁材料。

CHS

- 按下STEAM按钮（8），即可启动蒸汽（K）。
- 将DMS蒸汽熨烫机置于需要消毒的区域。
- 连续按下蒸汽按钮（8）。缓慢而规律地移动熨烫机，接触材质的水平、垂直及各个方向（L）。
- 如要停止喷出蒸汽，松开蒸汽按钮即可。
- 每次使用后，请取下Textile-Guard或Surface-Guard。
- 将DMS蒸汽熨烫机放回蒸汽炉上。

对表面进行消毒后，让其风干或使用事先以Laurastar IZZI（M）消毒过的干净布擦拭。

建议：为了方便在家中移动设备，如有需要，请使用延长电线。请参阅第237页的技术说明。

为了方便在家中移动设备，请使用Laurastar IZZI CART（可于我们的线上商店或从Laurastar官方零售商处购买）。

为水箱注水

缺水指示灯（6）和声音提示

- 警示音响起和红色指示灯亮起时，均表示水箱缺水（N）。
- 无需先将其关闭即可为水箱注水。

为水箱注水（4）

- 掀起水箱的盖子，向上提起盖子，将水箱取出。为水箱注入自来水（O）。
- 重新放入水箱，然后盖上盖子（P）。

收纳

- 按下主开关按钮（5）关闭设备，并从墙壁插座上拔下电源插头（10）（A）。
- 每次使用后，请取下Textile-Guard或Surface-Guard。

警告！收纳设备前，必须将其放置冷却最少2小时。

- 将DMS蒸汽熨烫机（2）放在蒸汽炉上（B）。
- 将电源线（11）缠绕在设备上（C）。如果您设备的型号包含自动集线器（仅适用于IZZI Plus），请轻拉电线以启动自动集线功能。
- 将蒸汽管（3）缠绕在设备上（C）。
- 您可保留水箱内的水，以便下次使用。

保养

警告：在清洁设备之前，请拔掉插头，待设备冷却最少2小时。建议在使用前清洁设备。

请注意：仅可使用清水冲洗设备。切勿使用除垢产品或其他化学产品。

DMS蒸汽熨烫机和防护板的维护

- 每次使用后，请取下Textile-Guard或Surface-Guard。
- 使用Laurastar底板清洁垫（可于我们的线上商店或Laurastar官方零售商处购买）擦拭防护板和铝质底板之间积聚的灰尘、物质和湿气残留物（D）。让DMS蒸汽熨烫机干透，以免出现任何腐蚀。

滤芯更换指示灯（7）

- 红灯亮起即表示需要更换滤芯（**E**）。
- 紧记同时将设备中的水排干。

更换滤芯

- 掀起水箱的盖子（4），向上提起盖子，将水箱取出。排空水箱内的水并取出滤芯（**F**）。
- 放入新的滤芯（12）（可于我们的线上商店或Laurastar官方零售商处购买），然后将水箱注满水（**G**）。
- 最后，按下滤芯更换开关，确认更换完成。

为设备排干水分

为保持设备的使用寿命，同时防止水垢积聚，每次更换滤芯时务必排干设备内的水。

建议： 应每使用10小时或每月一次为设备排干水分。

排水时，请参阅以下说明：

- 确保电源插头（10）已从插座上拔出，水箱（4）已取出，DMS蒸汽熨烫机（2）已放置一旁。

- 以画圈方式用力摇晃设备（1），然后置于水槽上（**H**）。
- 掀起排水盖上的安全拉扣（9），用一枚小硬币旋开排水口（**I**）。
- 将设备中的水排干（**J**）。
- 再次拧紧排水盖，扣上安全拉扣，并将水箱注满水。
- 您可重新启动设备。

问题和解决方案

致电Laurastar客户服务部之前，请查看以下各项：

	问题	可能的原因	解决方法
蒸汽炉	当蒸汽从铝制底板喷出时，会发出嗡嗡声。	蒸汽炉震动（1）。	新购置的设备发出这种声音是正常的，它将在使用过程中消失。
	启动设备时发出噼啪声。	设备已被设定为加热。	设备加热时发出声响是正常现象。
	消毒时白色指示灯闪烁。	水已被重新加热。	该设备运作正常。
	铝制底板不再喷出蒸汽。压力下降。	• 水箱（4）内没有水。 • 设备已被关闭。 • 插头（10）被断开。	• 将水箱注满水。 • 按下设备的开 / 关按钮（5）。 • 插上插头。
	水箱注满水时，红色指示灯依然亮起。	水箱未被正确放置。	取出水箱，并将其正确放入底座，打开盖子。
DMS蒸汽熨烫机	底板滴水。	• DMS蒸汽熨烫机尚未准备就绪。 • 设备最近未排水。 • 使用清水以外的产品或液体清洗过水箱。	• 等待开关按钮（5）的白色指示灯停止闪烁。 • 为设备排空水分。 • 请致电客户服务部。
	铝制底板不发热。	• 插头（10）被断开。 • 开关按钮（5）处于关闭状态。	• 插上插头。 • 启动设备。

退货至客户服务部

关闭设备并拔掉插头。找出您的购买合同、发票或收据。致电客户服务部并按指示操作。

客户服务

联系Laurastar

浏览我们的网站： https://www.laurastar.com/contactus/

重要提示：联络客户服务前，请先参阅“问题”章节。

技术信息

技术特性

总功率	2 000 W
产生器功率	1 400 W
蒸汽熨烫机功率	600 W
蒸汽压力	3.5 bar
水箱容量	1 L
电力供应	220-240 VAC · 50-60 Hz
蒸汽熨烫机重量	650 g
IZZI/IZZI PLUS总重量	5-5.5 kg
尺寸（高 x 长 x 厚）	46 x 28 x 28 cm

IZZI/IZZI Plus延长电线规格

长度	最长5 m
剖面	最少1 mm^2
导体数	3
负载能力	最少2200 W
电力供应	220-240 VAC · 50-60 Hz · 10 A

联系客户服务

关闭设备并拔掉插头。准备您的购买合同、发票或收据。致电客户服务并按指示操作。

LAURASTAR国际保修

本保修书在任何情况下都不影响用户根据国家 / 地区现行的消费品销售法规所享有的法定权利，其中包括2011年10月25日欧洲议会和理事会颁布的2011/83/UE法令，即关于消费品销售和保修相关方面的权利，或用户根据销售合同对相应供应商所享有的权利。如果Laurastar销售的设备存在制造缺陷，Laurastar应在下文定义的范围内负责彻底消除这些缺陷。

1. 保修范围

本保修书仅适用于由Laurastar生产或Laurastar授权制造商所制造的产品，这些产品可以通过品牌、商品名称或贴在产品上的Laurastar标志辨识。

本保修书不适用于非Laurastar产品、配件或备件。

本保修书仅适用于以下情况：由于制造缺陷、装配错误或设备材料缺陷而导致设备无法使用，或严重影响产品的使用，且该缺陷在设备提供给用户时已经存在。

本保修书尤其不适用于以下情况：

- 将设备作商业用途使用（即用户频繁使用设备而获得盈利）而导致故障
- 部件和配件的正常磨损
- 由未经Laurastar授权的第三方或维修人员进行检修
- 用户未遵守说明书中的指示，尤其是有关启动、使用和维护设备的警告
- 不当使用。

“不当使用”主要包括由以下原因造成的损坏：

- 设备或部件坠落
- 因疏忽而引起的碰撞或刮痕
- 未对水箱进行冲洗
- 使用不符合规定的水
- 使用非Laurastar产品、附件和备件。
- 将电源插头长期插在电源插座上

2. 用户权利

当用户以符合本保修书的方式主张上述保修书所赋予的权利时，Laurastar可全权选择并采取最合适的方式来消除缺陷。本保修书不授予用户任何额外权利；尤其是用户不得要求补偿与缺陷相关的费用，或赔偿任何后续损失或损坏。此外，将设备从用户住宅运送至Laurastar场所及运回途中的风险均需由用户承担。

3. 有效期限

本保修书仅适用于赋予用户的权利，以及用户在保修期内向Laurastar主张的权利。

自设备交付用户之日起计，非欧盟国家的保修期为1年，欧盟成员国以及瑞士的保修期为2年。如果在保修期结束后才告知有缺陷，或者在保修期到期后提交证明缺陷的文件或证据，用户均不得享有本保修书所规定的权利。

4. 立即通知缺陷

当用户发现设备有缺陷时，应立即通知Laurastar。否则，用户将失去本保修书所赋予的权利。

5. 主张本声明所赋予权利的方式

如要行使本保修书所规定的权利，用户应通过以下方式联系Laurastar客户服务部：

- 电话
- 电子邮件
- 传真。

用户必须按照客户服务部的指示寄回以下物件，并自行承担相应风险：

- 存在缺陷的设备
- 购买合同、发票、收据或任何能证明购买日期或地点的其它文件副本。

客户服务部可以就此提供任何其他信息。

您可以浏览www.laurastar.com，查看进口商和官方服务合作伙伴的其他地址。

如果设备在无缺陷的情况下被退回至Laurastar授权服务中心，用户应承担发送和退回的费用。

6. Laurastar™ 售后服务

如果Laurastar设备被送到约定的服务中心，进行不在任何保修条款范围内或超过保修期的维修，则服务中心会将其视为“保修期外的维修”，并会产生一定费用。

仅适用于法国的特殊条款：

除上述合约保修条款外，法国客户亦享有法国《民法典》第1641条及后续条款规定的有关隐性缺陷的权利。

仅适用于中国/台湾的特殊条款：

中国/台湾内故障产品的维修、更换或退货需符合以下全部条件，方可适用上述保修条款：

1. 客户需提供所有必要的证明文件（如正式的销售发票、保修卡等），以证明相关产品是从Laurastar直接或间接授权的中国 / 台湾官方销售渠道购买；以及

2. 相关产品上需贴有Laurastar强制认证标签，以证明其在中国/台湾的销售和使用。

仅适用于韩国的特殊条款：

韩国境内故障产品的维修、更换或退货需符合以下全部条件，方可适用上述保修条款：

1. 客户需提供所有必要的证明文件（如正式的销售发票、保修卡等），以证明相关产品是从Laurastar直接或间接授权的韩国官方销售渠道购买；以及

2. 相关产品上需贴有韩国专用的强制认证标签。

3. 自2017年6月起，国际保证条款不再适用于韩国。

LAURASTAR

RoHS declaration for China

名称和产品中有害物质的含量
Name and content of hazardous substances in products

组件名称 Component Name	有害物质 Hazardous substance					
	铅 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	镉 Cadmium (Cd)	六价铬 Hexavalent chromium (Cr (VI))	多溴联苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
塑料外壳和底盘 Plastic enclosure and chassis	O	O	O	O	O	O
印刷电路板组装 Printed Circuit Board Assembly	X	O	O	O	O	O
电机、阀门 Motors, valves	X	O	O	O	O	O
电缆和电线 Cable and wiring	X	O	O	O	O	O
金属零件 Metall parts	X	O	O	O	O	O

此表编制 SJ/T 11364 年规定。
This table is prepared in accordance with the provisions of SJ/T 11364.

O: 中所有均质材料中的这类组件这种有害物质的含量是下文要求 GB/T 26572 的极限值。
O: The content of such hazardous substance in all homogeneous materials of such component is below the limit required by GB/T 26572.

X: 这种有害物质在某些均质材料中这种组件的内容是超出 GB/T 26572 要求的极限值。
X: The content of such hazardous substance in a certain homogeneous material of such component is beyond the limit required by GB/T 26572.

此产品的环境友好使用期是:
The Environment Friendly Using Period for this product is:

10

CHS

축하합니다! 스위스의 기술과 디자인이 결합된 우수한 품질의 로라스타 IZZI/IZZI 플러스 살균 스팀기를 구매해 주셔서 감사드립니다. 기기를 처음 사용하기 전, 사용 설명서와 안전 지침서를 주의깊게 읽어 주십시오. 추후에도 참고할 수 있도록 소중히 보관해주십시오.

경고: 스팀. 화상 위험.

경고: 본 기기는 열기와 증기를 배출하므로 사용 시 일부 구성요소가 매우 뜨거워질 수 있으며 화상을 일으킬 수 있습니다. 뜨거운 구성요소는 해당 기호로 표시됩니다.

경고: 본 사용 설명서/안전 지침서를 따르지 않는 경우, 기기의 불량을 초래할 수 있습니다. 제조업체는 본 안전 지침서를 준수하지 않아 발생하는 재산 또는 신체상의 상해에 대해 그 어떠한 책임도 지지 않습니다. 이 기기의 사용자를 위해 본 사용 설명서를 보관해주십시오.

개요 및 기능

1. 스팀 제너레이터
2. DMS 스팀기(알루미늄 밑판)
3. 스팀 튜브
4. 분리 가능한 물탱크
5. 표시등이 있는 주 스위치
6. 물탱크 표시등
7. 표시등이 있는 필터 카트리지 교환 스위치
8. 스팀 버튼
9. 배출 캡
10. 전기 플러그
11. 전원 케이블
12. 필터 카트리지
13. 자동 리와인더 (특정 모델만 해당)
14. 핸들
15. 직물용 Textile-Guard
16. 표면용 Surface-Guard
17. 열 보호 장갑

목차

개요 및 기능

중요한 안전 사항 242

로라스타 살균 건식 초미세 스팀(DMS) 244

Textile-Guard 및 Surface-Guard 245

살균 스팀으로 소독할 수 있는 것엔 어떤 것들이 있나요? 245

가구, 물체 및 표면 246

설치 247

가동 및 절차 248

물탱크 채우기 249

보관 250

유지보수 250

문제 해결 252

고객 서비스 253

기술 세부정보 253

로라스타 국제 보증 254

중요한 안전 사항

기기를 사용하기 전 사용 설명서를 모두 읽어주십시오.
스팀기를 사용할 때에는 항상 다음을 포함한 기본 주의사항을 따라야 합니다.

- 본 기기는 가정용으로 제작되었습니다.
- 본 기기는 8세 이상의 어린이부터 사용 가능합니다. 신체적, 감각적, 또는 정신적 능력이 떨어지거나 경험·지식이 부족한 사람의 경우 제품의 안전한 사용에 관한 감독이나 지침 하에 사용할 수 있으며 관련된 위험을 인지해야 합니다.
- 어린이가 본 기기를 가지고 놀지 않도록 주의해야 합니다. 기기를 예열 중이거나 식히는 중에는 어린이의 손이 닿지 않도록 합니다.
- 보호자의 관리 없이 어린이가 기기 세척 및 유지보수를 수행해서는 안 됩니다.
- 지침서는 오븐 내부와 같은 전자 부품을 포함한 기기 방향으로 액체나 스팀을 직접 분사하지 않도록 명시해야 합니다.
- 공급 주전원에 연결되어 있는 상태로 기기를 방치하지 마십시오.
- 지침서 사용 후에나 유지보수를 수행하기 전 기기의 플러그를 뽑도록 명시해야 합니다.
- 떨어뜨렸거나 파손되었거나 누출된 기기는 사용하지 마십시오.

주의사항

어린이가 본 기기를 가지고 놀지 않도록 보호자가 관리·감독하여야 합니다.

- 전원이 연결되어 있거나 열기가 남아 있는 상태로 기기를 방치하지 마십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우 제조업체 또는 서비스 대리점에서 제공하는 전용 코드 또는 어셈블리로 교체하여야 합니다.
- 기기를 직접 수리하지 마십시오. 수리에 관한 정보는 로라스타 공식 고객 서비스 담당자에게 문의하여 주십시오.
- 전기 연장선을 사용할 수 있으나, 로라스타에서는 그와 관련된 책임을 지지 않습니다. 반드시 기기의 정격 출력에 적합하고 양호한 상태의 접지형 전기 연장선만 사용해 주십시오. 본 설명서의 253페이지에서 기술 정보를 확인하시기 바랍니다.
- 로라스타 살균 스팀기는 욕실 표면, 주방 표면, 스테인리스 스틸, 타일 등 밀폐된 표면을 살균하고 청소하는 용도로 설계되었습니다.
- 본 기기는 오븐, 환풍기, 전자렌지, TV, 조명, 헤어드라이어, 전기 가열 시스템 등 전기 제품을 세척하는 데 사용할 수 없습니다.
- 폭발의 위험이나 유독성 물질이 있는 장소에서 제품을 사용하지 마십시오.
- 본 기기를 유해 물질(예, 석면)이 포함된 물체를 세척하는 데 사용하지 마십시오.
- 콘센트가 있는 벽면을 세척할 때는 세심한 주의를 기울이시기 바랍니다.

KR

- 스팀 분사기가 오븐 내부와 같은 전기 부품을 포함한 기기에 직접적으로 향하지 않도록 합니다.
- 가죽, 왁스로 연마한 가구나 바닥, 벨벳, 기타 스팀 또는 물에 민감한 소재에는 제품을 사용하지 마십시오.
- 밀폐되지 않은 단단한 표면이나 페인트가 칠해진 표면에 제품을 사용하지 마십시오. 세척을 진행하기 전,표면에서 떨어진 부분에 먼저 테스트를 진행할 것을 권장합니다. 또한, 사용 및 관리 지침서를 참고하시기 바랍니다.
- 기기 사용 시, 증기 방출에 주의해 주십시오.
- 증기가 사람, 동물, 전기 제품을 향하지 않도록 주의하십시오.
- 고압 증기에의 접촉은 심각한 화상을 야기할 수 있습니다.
- 전선을 잘 정리하여 전선이 당겨지거나 걸려 넘어지지 않도록 주의하십시오.
- 감전 위험 방지를 위해 전기 케이블을 당기지 말고 반드시 플러그를 단단히 잡고 벽면 콘센트에서 분리하십시오.
- 기기는 평평하고 안전한 장소에 놓아 주십시오.

용제, 용제가 포함된 액체 또는 희석되지 않은 산성 액체를 보일러에 절대 넣지 마십시오.

- 제품을 물 또는 액체에 담그지 마십시오. 기기가 액체에 노출되었을 경우에는 즉시 플러그를 뽑아 주십시오.

비식용수.
어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
생활폐기물과 함께 버려주십시오.

본 지침서를 안전한 곳에 잘 보관해 주십시오.

환경 정보 및 폐기물 처리 방안

향후 사용(운송, 서비스 등)을 위해 기기가 담긴 상자를 안전한 곳에 보관하십시오. **사용한 기기를 일반 생활폐기물과 함께 버리지 마십시오!** 지방 또는 지역 당국에 적절한 친환경 처리 시설에 문의하시기 바랍니다.

경고: 스팀. 화상 위험.

경고: 스팀이 사람이나 동물을 향하지 않도록 주의하십시오.

로라스타 살균 건식 초미세 스팀(DMS)

40년 넘게 스팀 시스템에 관한 전문성을 쌓아온 로라스타는 특별한 건식 초미세 스팀(DMS)을 개발했습니다. 살균 및 스팀 다림질에 효과적인 제품입니다. 불쾌한 냄새도 현저히 줄여줍니다.

강력한 로라스타 살균 스팀기는 **5초 이내로** 살균을 완니다.

독립적 과학 연구소에서 ISO 17025 표준에 따라 수행한 테스트 결과에 따르면, 우수한 품질의 로라스타 IZZI 살균 스팀기는 **화학 물질 없이도 다양한 세균을 제거합니다.**

박테리아	집먼지진드기	곰팡이 칸디다 알피칸스 곰팡이	빈대	진드기	바이러스	고양이 털 알레르기
>99.99999%	100%	>99.9999%	100%	100%	>99.999%	97.7%
3초	3초	3초	5초	3초	2초	2초

DMS는 천연 스팀으로, 화학 물질 없이도 빈틈없이 균일한 살균이 가능합니다.

객관적 정보와 과학적 엄격성을 보장하기 위해, 로라스타의 기기와 기기, 특히 건식 초미세 스팀(DMS)을 대상으로 한 과학적 테스트는 과학 위원회의 규제를 받습니다.
더 자세한 정보는 로라스타 웹사이트(**www.laurastar.com/lab-l)를 참고하시기 바랍니다.**

Textile-Guard 및 Surface-Guard

살균 스팀기에는 DSM 스팀기(예, 알루미늄 밑판)와 소재가 직접적으로 닿는 것을 방지하기 위한 2개의 보호용 열판(예, 밑판 커버)이 제공됩니다. **Textile-Guard (A)** - 섬유용 및 **Surface-Guard (B)** - 표면용.

완벽한 살균을 위해서는 DMS 스팀기(D)(Surface-Guard 또는 Textile-Guard을 부착한 상태로)로 소재가 닿아야 합니다. 소재 목록은 246페이지에서 확인하실 수 있습니다.

경고:
알루미늄 밑판을 단단한 표면에 직접 사용하지 마십시오. 단단한 표면에 직접 닿아야 하는 경우, 화상, 녹아내림, 소재 변형 등을 방지하기 위해 항상 보호용 열판을 사용하십시오. 밑판 커버와 알루미늄 밑판은 뜨거우니 주의하시기 바랍니다!

IZZI는 편리하고 쾌적한 스팀 살균을 위해 열 보호 장갑(17개)이 제공됩니다(**C**).

살균 스팀으로 소독할 수 있는 것엔 어떤 것들이 있나요?

DMS 스팀기는 수직이나 수평, 또는 물체의 위 또는 아래를 포함한 모든 위치에서 사용 가능합니다.

소재를 보호하기 위해서는, 반드시 용도에 따라 Textile-Guard 또는 Surface-Guard을 사용하시기 바랍니다.

경고:
금속 물체를 소독한 후에는, 표면이 뜨거울 수 있습니다. 가죽, 왁스로 연마한 가구나 바닥, 벨벳, 기타 스팀 또는 물에 민감한 소재에는 제품을 사용하지 마십시오. 특수한 소재에 제품을 사용할 때는 항상 본 사용 설명서를 참고하시기 바랍니다.

가구, 물체 및 표면

	Textile-Guard	Surface-Guard
종류	• 일반 섬유: 면, 데님, 아라미드, 리넨 • 민감성 섬유: 울, 실크, 앙고라, 합성 섬유 • 섬유 표면 • 비스코스, 알칸타라, 극세사(폴리에스테르/폴리아미드), 스웨이드, 폴리우레탄, 새틴 • 스포츠웨어 • 어두운 색상의 섬유	• 멜라민 소재 • 목재(도마) • 금속 • 콘크리트 • 플라스틱 • 세라믹 • 타일
아기용품	• 놀이 매트 • 유아 의류 • 봉제 인형 • 데크 체어 • 유모차	• 유아용 의자 • 기저귀 교환대
침실	• 매트리스 • 베개 • 커튼 • 러그 및 카펫	• 문 & 문고리 • 손잡이 • 침대 탁자
주방	• 키친타월 & 행주	• 조리대 • 수도꼭지 • 싱크대
욕실	• 샤워 커튼 • 러그 & 카펫	• 세면대 • 수도꼭지 • 벽 타일
거실	• 소파 • 쿠션 • 반려동물 쿠션 • 커튼	• 테이블 • 문 & 문고리 • 손잡이 • 물건
스포츠	• 라켓 손잡이 • 스포츠 장갑 • 스포츠 신발	• 운동기구 • 스포츠 액세서리: 공 등 • 요가 매트
현관	• 마스크 • 가방 • 코트 • 러그 & 카펫	• 콘솔형 테이블 • 문 & 문고리

A

B

C

D

설치

로라스타 살균 스팀기 설치하기

- 핸들(14)을 잡고 제품을 상자에서 꺼낸 후, 내화성의 평평하고 안전한 장소에 놓아 주십시오(**A**).

필터 카트리지 설치하기

- 포장재 포일을 제거합니다.
- 카트리지를 물탱크 바닥 칸에 넣어 주십시오**(C).**

제공된 필터 카트리지로 로라스타 기기의 성능을 더 오래 경험해 보시기 바랍니다.

물탱크 채우기

- 물탱크 뚜껑을 당겨 들어올린 다음 물탱크를 분리합니다 (**B**). 수돗물을 채워줍니다 (**D**).
- 물탱크를 다시 끼운 후 뚜껑을 닫아줍니다.

어떤 물을 사용해야 하나요?
로라스타 살균 스팀기는 **수돗물을 사용합니다 (D).**

로라스타 살균 스팀기를 집 안에서 간편하게 이동하기 위해서는, 로라스타 IZZI 카트(온라인 또는 로라스타 공식 판매점에서 구입)를 사용하십시오.

참고 사항: 첨가제(예, 향수), 물을 포함한 화학 약품 또는 건조기에서 수집한 물을 사용하지 마십시오. 로라스타 기기의 정상적인 작동에 방해가 될 수 있습니다.

위험! 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 필터된 물을 마시지 마십시오.

경고: 물탱크에 물이 채워져야만 기기가 작동합니다.

E

F

G

H

I

J

가동 및 절차

기기 시작하기

- 전기 플러그를 꼽습니다(**E**).
- 주 스위치(5)를 누르면 하얀 불이 3~6분간 깜빡입니다(**F**).
- 하얀 불의 깜빡임이 멈추면 기기를 사용할 준비가 되었습니다.

참고: 안전하고 편리한 사용을 위해, 로라스타 살균 스팀기는 10분간 사용이 없을 시 전원이 꺼집니다(**G**).

참고: 물을 채우지 않은 상태에서 기기를 가열하면 기기가 망가질 수 있으며, 제품의 보증이 적용되지 않을 수 있습니다. 스팀이 사람이나 동물을 향하지 않도록 주의하십시오.

Protective Guard 설치
Textile-Guard 및 Surface-Guard

- 손으로 DMS 스팀기(2)를 잡습니다(**H**).

  참고: 기기를 사용하기 전이나 긴 휴지 시간 후에는 표면이나 사람에게서 거리를 둔 채로 스팀 버튼을 2~3회(8) 눌러줍니다 (**I**). 알루미늄 밑판에 응축된 물기를 제거하여 섬유나 표면에 물자국이 남지 않도록 하기 위함입니다.
- 용도에 맞는 보호용 열판이 설치되어있는지 확인하고 다른 보호용 열판도 쉽게 손이 닿을 수 있는 곳에 놓아둡니다.
- DMS 스팀기(2)의 앞면을

  섬유에 살균 스팀기를 사용하고자 하는 Textile-Guard(15) 위쪽에,
  표면에 살균 스팀기를 사용하고자 하는 경우 Surface-Guard(16) 위쪽에 놓습니다.
- 스팀기를 아래로 내려 보호용 열판 뒷 부분과 연결되도록 합니다(**J**).

참고: 뜨거운 상태에서 DMS 스팀기를 제거하고 보호용 가드를 제거할 수 있습니다.

주의사항: 알루미늄 밑판은 뜨거울 수 있습니다. DMS 스티머가 보호용 열판 없이 소재에 직접 닿지 않도록 주의하십시오. 소재가 녹아내리거나 탈 수 있습니다.

KR

- 스팀 버튼(8)을 누르면 스팀이 작동합니다(**K**).
- 살균을 원하는 부분에 DMS 스팀기를 위치합니다.
- 스팀 버튼(8)을 계속해서 눌러줍니다. 소재를 잡은 상태로 스팀기를 모든 방향으로 천천히 일정하게 움직입니다(**L**).
- 누르고 있던 스팀 버튼을 떼면 스팀이 멈춥니다.
- Textile-Guard 및 Surface-Guard를 각각 사용 후 제거합니다.
- DMS 스팀기를 스팀 제너레이터에 다시 장착합니다.

표면을 살균한 다음, 자연 건조하거나 깨끗한 천으로 닦아 로라스타 IZZI를 사용하기 전 상태로 유지합니다 (**M**).

도움말: 이동성을 향상하기 위해서는 연장선을 사용합니다. 253페이지의 기술 지침서를 참고하십시오.

기기를 집 안에서 간편하게 이동하기 위해서는, 로라스타 IZZI 카트(온라인 또는 로라스타 공식 판매점에서 구입)를 사용하십시오.

물탱크 채우기

물탱크 표시등(6) 및 소리 알림

- 물탱크에 물이 없는 경우, 경고 알람 및 빨간 불이 표시됩니다.(**N**).
- 기기의 전원을 끄지 않고 물탱크에 물을 채울 수 있습니다.

물탱크 채우기(4)

- 물탱크 뚜껑을 당겨 물탱크를 분리합니다. 수돗물을 채워줍니다 (**O**).
- 물 탱크를 다시 끼운 후 뚜껑을 닫아줍니다(**P**).

보관

- 주 스위치(5)를 눌러 기기의 전원을 끄고 벽 콘센트에서 전원 플러그(10)를 제거합니다(**A**).
- Textile-Guard 및 Surface-Guard를 각각 사용 후 제거합니다.

경고! 제품을 보관하기 전에 최소 2시간 정도 식혀줍니다.

- DMS 스팀기(2)를 스팀 제너레이터에 장착합니다(**B**).
- 기기에 전원 케이블(11)을 감아줍니다(**C**). 자동 리와인더가 포함된 모델(IZZI 플러스만 제공)은 전원선을 당기면 자동으로 감깁니다.
- 기기에 증기 튜브(3)를 감아줍니다(**C**).
- 다음 사용시까지 가열기 내부의 물을 제거하지 않아도 됩니다.

유지보수

경고: 기기를 세척하기 전, 플러그를 뽑고 최소 2시간 이상 기기를 식혀줍니다. 사용 전 기기를 세척하는 것이 좋습니다.

참고: 물로만 제품을 헹궈내십시오. 디스케일링용 제품이나 기타 화학 제품을 사용하지 마십시오.

DMS 스팀기와 보호용 열판의 유지보수

- Textile-Guard 및 Surface-Guard를 각각 사용 후 제거합니다.
- 로라스타 밑판 세척 매트(온라인 또는 로라스타 공식 판매점에서 구매)를 사용하여 보호용 열판과 알루미늄 밑판 사이에 축적된 먼지, 소재 및 습기 잔류물을 닦아냅니다(**D**). DMS 스팀기가 부식되지 않도록 건조시킵니다.

필터 카트리지 교환 표시등(7)

- 필터 카트리지의 교환이 필요하면 빨간 불이 표시됩니다(**E**).
- 이때, 물을 함께 제거합니다.

필터 카트리지 교환하기

- 물탱크 뚜껑을 당겨 물탱크(4)를 분리합니다. 물을 버리고 필터 카트리지를 제거합니다(**F**).
- 새로운 필터 카트리지(12)(온라인 또는 로라스타 공식 판매점에서 구매)를 넣고 물탱크를 채워줍니다(**G**).
- 마지막으로 카트리지 교환 스위치를 눌러 교환이 완료되었음을 확인합니다.

물 제거하기

장치의 성능을 유지하고 석회가 쌓이는 것을 방지하기 위해, 필터 카트리지를 교체할 때마다 물을 제거해야 합니다.

도움말: 사용 10시간마다 또는 한달에 한 번 기기의 물을 제거합니다.

다음의 지시사항을 따라 물을 제거하십시오.

- 전원 플러그(10)가 소켓에서 분리되어 있고 물탱크(4)가 분리되어 있으며, DMS 스팀기(2)가 옆쪽에 놓여있는지 확인합니다.
- 원을 그리며 기기(1)를 강하게 흔들어줍니다(**H**).
- 배출 캡의 보호탭(9)을 열고 동전을 사용해 나사를 풀어줍니다(**I**).
- 기기에서 물을 완전히 제거합니다(**J**).
- 배출 캡을 다시 고정하고 보호 덮개를 덮은 후 물탱크에 물을 채워줍니다.
- 기기의 전원을 다시 켭니다.

문제 해결

로라스타 고객 서비스 부서에 연락하기 전에 다음과 같은 사항을 확인하시기 바랍니다.

	증상	예상 원인	해결책
스팀 제너레이터	알루미늄 밑판에서 스팀이 배출될 때 웅웅거리는 소리가 납니다.	제너레이터 진동(1).	새 기기의 경우 이러한 소음이 정상입니다. 계속해서 사용하면 자연스럽게 사라집니다.
	기기의 전원이 켜진 상태에서 탁탁거리는 소리가 납니다.	기기가 가열 상태입니다.	기기가 가열 중일 때 나는 정상적인 소리입니다.
	살균 중에 하얀 불이 깜빡입니다.	물이 재가열 중입니다.	기기가 정상적으로 작동 중입니다.
	알루미늄 밑판에서 스팀이 나오지 않습니다. 압력이 낮아졌습니다.	• 리저버(4)가 빈 상태입니다. • 기기의 전원이 꺼져 있습니다. • 플러그(10)가 뽑혀 있습니다.	• 리저버에 물을 채워줍니다. • 기기의 전원 On/Off 스위치(5)를 누릅니다. • 플러그를 연결합니다.
	리저버가 가득찬 있는데도 빨간 불이 표시됩니다.	리저버가 올바르게 설치되지 않았습니다.	리저버를 제거한 후 뚜껑이 열린 상태로 올바른 위치에 고정해주십시오.
DMS 스팀기	밑판에서 물이 떨어집니다.	• DMS 스팀기를 사용할 준비가 되지 않았습니다. • 기기의 물을 제거한지 오래 되었습니다. • 물이 아닌 다른 제품을 사용해 리저버를 헹궜습니다.	• On/Off 스위치(5)의 하얀 불이 깜빡이지 않을 때까지 기다립니다. • 기기의 물을 제거합니다. • 고객 서비스 부서에 연락합니다.
	알루미늄 밑판이 뜨거워지지 않습니다.	• 플러그(10)가 뽑혀 있습니다. • On/Off 스위치(5)가 꺼져 있습니다.	• 플러그를 연결합니다. • 기기의 전원을 켭니다.

고객 서비스 부서에 제품 반환하기

기기의 전원을 끄고 플러그를 분리합니다. 구매 계약서, 인보이스 또는 영수증을 준비합니다. 고객 서비스에 연락하여 지시를 따릅니다.

고객 서비스

로라스타 연락처

웹사이트: https://www.laurastar.com/contactus/

참고: 고객 서비스에 연락하기 전에 문제 해결 페이지의 내용을 확인하시기 바랍니다.

기술 세부정보

특징

총 출력	2 000 W
발전기 출력	1 400 W
스팀기 출력	600 W
스팀 압력	3.5 bar
리저버 용량	1 L
전력 공급	220-240 VAC, 50-60 Hz
스팀기 무게	650 g
총 무게(IZZI/IZZI 플러스)	5-5.5 kg
크기(높이 x 길이 x 너비)	46 x 28 x 28 cm

IZZI/IZZI 플러스의 연장 케이블 사양

길이	최대 5 m
단면	최소 1 mm^2
도체 수	3
부하용량	최소 2200 W
전력 공급	220-240 VAC, 50-60 Hz, 10 A

고객 서비스 연락하기

기기의 전원을 끄고 플러그를 뽑습니다. 구매 계약서, 인보이스 또는 영수증을 준비합니다. 고객 서비스 부서에 연락하여 지시를 따릅니다.

로라스타 국제 보증

로라스타의 보증은 소비재 판매와 보증과 관련하여 2021년 10월 25일 유럽 의회 및 이사회의 2011/83/EU 지침에서 제시한 권리 또는 사용자가 보유한 권리를 포함한 소비재 판매를 관장하는 국가 법률에 따라, 사용자의 법적 권리에 그 어떠한 영향도 미치지 않습니다. 로라스타에서 판매한 기기에 제조상의 결함이 발견되는 경우, 로라스타는 하기에 정의된 범위 내에서 해당 결함을 완전히 제거할 책임을 집니다.

1. 보증 범위

본 보증은 로라스타에서 직접 제조하거나 로라스타를 대신해 제조된 제품에만 적용되며, 브랜드, 상표명, 또는 제품에 부착된 로라스타 로고를 통해 제품의 진위를 확인해야 합니다.

보증은 로라스타의 정품이 아닌 제품, 액세서리 또는 예비 부품에는 적용되지 않습니다.

본 보증은 제조상의 결함, 조립 불량, 또는 기기 자재리 결함으로 인해 기기를 더 이상 사용할 수 없거나 사용에 심각한 문제가 있으며, 기기가 사용자에게 전달되었을 당시 이러한 결함이 이미 존재했던 경우에만 적용됩니다.

다음과 같은 경우에는 보증이 적용되지 않습니다.

- 기기의 전문적 사용, 즉 금전적 보상을 받기 위한 과도한 사용으로 인해 기기의 사용에 심각한 문제가 생기는 경우
- 기기의 구성요소 및 액세서리의 정상적인 마모 및 파손
- 로라스타의 인가를 받지 않은 제3자 또는 수리점의 개입
- 사용 설명서, 특히 기기의 시작, 사용, 유지보수와 관련된 경고를 포함한 지침서를 따르지 않아 발생하는 고장
- 비준수 사용으로 인한 고장

"비준수 사용"이란 다음과 같은 이유로 발생하는 고장을 포함합니다.

- 기기나 구성요소의 추락
- 부주의로 인한 배출 또는 자국
- 보일러를 헹구지 않는 경우
- 설명서에 따른 물을 사용하지 않는 경우
- 로라스타의 정품이 아닌 제품, 액세서리 또는 예비 부품을 사용하는 경우
- 콘센트에 전원 플러그를 계속해서 연결해놓는 경우

2. 사용자의 권리

사용자가 현 보증에 부합하는 방식으로 상기 보증에 따른 권리를 요구하는 경우, 로라스타는 결함을 해결하기 위한 가장 적절한 방법을 자유롭게 이행할 수 있습니다. 본 보증은 사용자에게 그 어떠한 추가 권한이나 권리도 부여하지 않습니다. 특히, 사용자는 결함과 관련한 금전적 보상이나 그에 따른 손실이나 손해에 대한 보상을 요구할 수 없습니다. 또한, 사용자는 본인의 책임하게 자신의 거주지에서 로라스타의 시설로 기기를 보내거나 받아야 합니다,

3. 유효기간

본 보증은 사용자가 동의하고 사용자가 보증 기간 내에 로라스타 측에 요구한 권리에 대해서만 유효합니다.

보증 기간은 유럽연합 회원국이 아닌 국가의 경우 1년, 유럽연합 회원국 및 스위스의 경우 2년으로, 사용자의 기기가 인도된 날부터 계산됩니다. 보증 기간이 종료된 후 결함을 통보하거나 신고에 따라 결함을 주장하기 위해 필요한 서류나 증거 항목을 보증 기간 종료 후까지 제시하지 못하는 경우, 사용자는 본 보증과 관련된 그 어떠한 권리나 권한도 보유할 수 없습니다.

4. 결함의 즉각적인 통보

기기의 결함을 발견한 사용자는 즉시 지체없이 이 사실을 로라스타에 통보해야 합니다. 그러지 않을 경우, 사용자는 현 보증에서 제공하는 권리를 상실합니다.

5. 신고에 따른 보증 요청 방법

해당 보증과 관련한 권리를 요청하려면, 다음의 방법을 통해 로라스타 고객 서비스 부서에 연락해야 합니다.

- 전화
- 이메일
- 팩스

사용자는 고객 서비스 부서의 지시에 따라 사용자의 책임하에 다음을 보내야 합니다.

- 결함 기기
- 구매 계약서, 인보이스, 영수증, 또는 구매일 또는 구매처를 알 수 있는 적절한 문서의 사본

고객 서비스 부서는 이와 관련된 추가적인 정보를 제공할 수 있습니다.

수입업체 및 공식 서비스 파트너 주소는 www.laurastar.com에서 확인하실 수 있습니다.

결함이 없는 제품이 로라스타 공식 서비스 센터에 도착하는 경우, 사용자가 발송 및 반환 비용을 지불해야 합니다.

6. 로라스™ AS 서비스

로라스타 기기가 보증 조항이 적용되지 않거나 보증 기간이 만료된 이후 개입을 위해 합의된 서비스 센터에 인도되는 경우, 해당 개입은 “보증 외 수리로” 간주되고 비용이 발생합니다.

프랑스에서만 적용되는 특별 규정:

상기 계약상의 보증외에도, 고객은 프랑스 민법의 제 1641조 등에 규정된 숨겨진 결함의 법적 보증에 따라 혜택을 받습니다.

중국/대만에서만 적용되는 특별 규정:

중국/대만에서 제품의 불량 반품이나 수리 또는 교환을 요청하는 경우, 다음 조건이 모두 적용되는 경우를 제외하고 상기 보증이 적용되지 않습니다.

1. 고객은 로라스타에서 직접적으로 또는 간접적으로 승인한 중국/대만의 공식 판매 채널을 통해 제품을 구입했음을 입증할 수 있는 공식 판매 영수증, 보증 인증서 등의 증거를 제시해야 합니다.

2. 중국/대만에서 로라스타 제품의 판매 및 사용 시, 로라스타의 제품에 인증 스티커가 부착되어야 합니다.

대한민국에서만 적용되는 특별 규정:

대한민국에서 제품의 불량 반품이나 수리 또는 교환을 요청하는 경우, 다음 조건이 모두 적용되는 경우를 제외하고 상기 보증이 적용되지 않습니다.

1. 고객은 로라스타에서 직접적으로 또는 간접적으로 승인한 중국/대만의 공식 판매 채널을 통해 제품을 구입했음을 입증할 수 있는 공식 판매 영수증, 보증 인증서 등의 증거를 제시해야 합니다.

2. 해당 제품에 대한민국에만 적용되는 인증 스티커가 부착되어야 합니다.

3. 2017년 6월을 기준으로 대한민국은 국제 보증에서 제외되었습니다.

بند خاص يُطبَّق فقط في جمهورية كوريا:

لا يسري الضمان المذكور أعلاه إذا كان تم إرجاع المنتج المعيب أو تمت المطالبة بإصلاحه أو استبداله داخل جمهورية كوريا، إلا إذا انطبقت جميع الشروط التالية:

1. يجب أن يقدم العميل جميع الأدلة اللازمة، مثل إيصال البيع الرسمي، وشهادة الضمان، وما إلى ذلك من أجل إثبات شراء المنتج المعني من إحدى قنوات البيع الرسمية داخل جمهورية كوريا المرخصة بشكل مباشر أو غير مباشر من لوراستار.

2. يجب أن يحمل المنتج المعني علامة تصديق إلزامية خاصة بجمهورية كوريا.

3. أصبح استثناء جمهورية كوريا من الضمان الدولي نافذًا في يونيو 2017.

- الهاتف
- البريد الإلكتروني
- الفاكس

يجب على المستخدم اتباع تعليمات قسم خدمة العملاء وإرسال ما يلي على مسؤوليته:

- الجهاز وما به من عيوب
- نسخة من عقد أو فاتورة أو إيصال الشراء، أو أي وثيقة مناسبة أخرى كدليل على تاريخ ومكان الشراء.

قسم خدمة العملاء متاح لتقديم أي معلومات إضافية بخصوص هذا الموضوع.

ستجد عناوين أخرى للمستوردين وشركاء الخدمة الرسميين على الموقع الإلكتروني www.laurastar.com.

إذا تم إرجاع جهاز إلى مركز خدمة معتمد من لوراستار في الوقت الذي لم يكن فيه عيب في الجهاز، يتحمل المستخدم تكاليف الإرسال والإرجاع.

6. خدمة ما بعد البيع من لوراستار™

إذا تم توصيل جهاز لوراستار إلى مركز خدمة متفق عليه من أجل تدخل غير مغطى بأي بند من بنود الضمان أو بعد فترة الضمان، فإن التدخل المذكور سوف يُعتبر بمثابة "إصلاح خارج الضمان" ويجب إصدار فاتورة بتكاليفه.

بند خاص يُطبَّق فقط في فرنسا:

بالإضافة إلى الضمان التعاقدي الموضح التفصيل أعلاه، يستفيد العملاء من ضمان قانوني ضد العيوب الخفية المنصوص عليها في المادة 1641 وما يليها من القانون المدني الفرنسي.

بند خاص يُطبَّق فقط في الصين/تايوان:

لا يسري الضمان المذكور أعلاه إذا كان تم إرجاع المنتج المعيب أو تمت المطالبة بإصلاحه أو استبداله داخل الصين/ تايوان، إلا إذا انطبقت جميع الشروط التالية:

1. يجب أن يقدم العميل جميع الأدلة اللازمة، مثل إيصال البيع الرسمي، وشهادة الضمان، وما إلى ذلك من أجل إثبات شراء المنتج المعني من إحدى قنوات البيع الرسمية داخل الصين/ تايوان المرخصة بشكل مباشر أو غير مباشر من لوراستار.

2. يجب أن يحمل المنتج المعني علامة التصديق الإلزامية الصادرة من لوراستار للترخيص ببيعه واستخدامه في الصين/ تايوان.

ضمان لوراستار الدولي

لا يؤثر الضمان الحالي، بأي حال من الأحوال، على الحقوق القانونية للمستخدم وفقًا للتشريع الوطني النافذ والمنظم لبيع السلع الاستهلاكية، بما في ذلك الحقوق المنصوص عليها في توجيه البرلمان والمجلس الأوروبيين Directive 2011/83/EU الصادر في 25 أكتوبر 2011 بشأن بعض الجوانب المحددة لمبيعات وضمانات السلع الاستهلاكية، أو الحقوق التي يحتفظ بها المستخدم، وذلك بموجب عقد المبيعات، وفيما يتعلق بالبائع ذي الصلة. في حالة وجود جهاز قد باعته شركة لوراستار ويشتمل على عيوب تصنيع، فإن شركة لوراستار تتحمل مسؤولية التخلص الكامل من هذه العيوب في إطار النطاق الموضح أدناه.

1. نطاق التغطية

يسري هذا الضمان فقط على المنتجات المُصنَّعة بواسطة لوراستار أو بالنيابة عنها، وهو ما قد يُعرَّف بواسطة العلامة التجارية أو الاسم التجاري أو شعار لوراستار الملصق على المنتج.

لا يسري الضمان على المنتجات أو الملحقات أو قطع الغيار غير المُصنَّعة بواسطة لوراستار.

يسري هذا الضمان فقط في حال أصبح الجهاز غير قابل للاستخدام، أو إذا كان هناك ما يعيق استخدام الجهاز بشكل كبير، وذلك بسبب وجود عيب تصنيع أو عيب تجميع أو عيب في مواد الجهاز، وإذا كان هذا العيب موجودًا بالفعل عندما تم توريد الجهاز إلى المستخدم.

ولا يسري على وجه الخصوص في الحالات التالية:

- إذا كان ما يعيق استخدام الجهاز يرجع سببه إلى الاستخدام التجاري للجهاز، أي الاستخدام المكثف الذي يحصل المستخدم مقابلة على أجر مالي.
- البلى العادي لمكونات الجهاز وملحقاته
- التدخل من طرف خارجي أو مُصلِّح غير معتمد من لوراستار
- عدم الامتثال للتعليمات الواردة في دليل المستخدم، لا سيما التحذيرات المتعلقة ببدء التشغيل الجهاز واستخدامه وصيانته
- الاستخدام غير المتوافق.

يشمل مفهوم "الاستخدام غير المتوافق" التلف الناجم عن أي مما يلي:

- سقوط الجهاز أو سقوط مكون
- آثار صدمات أو علامات ناتجة عن إهمال
- عدم شطف المرجل
- استخدام ماء غير متوافق مع المواصفات
- استخدام منتجات وملحقات وقطع غيار غير مُصنَّعة بواسطة لوراستار.
- التوصيل المستمر لقابس الطاقة بمقبس الكهرباء.

2. الاستحقاقات المحفوظة للمستخدم

عند مطالبة المستخدم، وبطريقة تمتثل للضمان الحالي، لاستحقاق مترتب على الضمان المذكور، يكون لشركة لوراستار مطلق الحرية في اعتماد أفضل طريقة ملائمة لإصلاح العيب. لا يمنح هذا الضمان المستخدم أي استحقاق أو أي حق إضافي؛ وعلى وجه الخصوص، لا يحق للمستخدم المطالبة بتعويض عن النفقات المتعلقة بالعيب، أو تعويض عن أي خسارة أو تلف لاحقين. كما يتحمل المستخدم المسؤولية عن المخاطر المتعلقة بنقل الجهاز من محل إقامة المستخدم إلى فروع لوراستار، والنقل المعني بالإرجاع.

3. مدة الضمان

يسري هذا الضمان على الاستحقاقات التي يمنحها للمستخدم، والتي أكد المستخدم على مطالبة لوراستار بها خلال مدة الضمان.

تبلغ مدة الضمان عامًا واحدًا للبلدان غير الأعضاء في الاتحاد الأوروبي، وعامين للدول الأعضاء بالاتحاد الأوروبي وسويسرا، ويتم احتسابها من تاريخ توصيل الجهاز إلى المستخدم. إذا تم الإخطار بالعيوب بعد انتهاء مدة الضمان، أو إذا كانت الوثائق أو الأدلة اللازمة للتأكيد على العيوب وفقًا للإعلان الحالي غير موجودة فيما بعد انتهاء مدة الضمان، فإن المستخدم لا يحتفظ بأي حقوق أو استحقاقات بموجب هذا الضمان.

4. الإخطار الفوري بالعيوب

عند اكتشاف المستخدم لعيب في الجهاز، فإنه يتعهد بإبلاغ لوراستار بهذا العيب دون أي تأخير. وإذا لم يفعل المستخدم ذلك، فإنه يخسر الاستحقاقات الممنوحة له بموجب الضمان الحالي.

5. طرق المطالبة بالاستحقاقات المترتبة على الإعلان الحالي

للمطالبة بالاستحقاقات المترتبة على هذا الضمان، يتعين على المستخدم الاتصال بقسم خدمة العملاء بشركة لوراستار وذلك عن طريق:

خدمة العملاء

الاتصال بلوراستار

عبر موقعنا الإلكتروني: https://www.laurastar.com/contactus/

مهم: قبل أي اتصال بخدمة العملاء، يُرجى الرجوع إلى فصل المشكلات.

التعليمات الفنية

السمات

إجمالي الخرج	2000 واط
خرج المولد	1400 واط
خرج جهاز البخار	600 واط
ضغط البخار	3.5 بار
سعة الخزان	1 لتر
مصدر الطاقة الكهربائية	240-220 فولت تيار متردد، 50-60 هيرتز
وزن جهاز البخار	650 جم
وزن IZZI/IZZI PLUS الإجمالي	5 إلى 5.5 كجم
الأبعاد (الارتفاع × الطول × العرض)	46 × 28 × 28 سم

مواصفات كابل التطويل للطرازين IZZI/IZZI PLUS

الطول	5 أمتار بحد أقصى
المقطع	1 مم² بحد أدنى
عدد الموصلات	3
سعة الحمل	2200 واط بحد أدنى
مصدر الطاقة الكهربائية	240-220 فولت تيار متردد، 50-60 هيرتز، 10 أمبير

الاتصال بخدمة العملاء

أوقف التشغيل وافصل الجهاز. أحضر عقد أو فاتورة أو إيصال الشراء معك. اتصل بخدمة العملاء واتبع التعليمات المقدمة.

المشكلات والحلول

قبل الاتصال بقسم خدمة العملاء بشركة لوراستار، يُرجى التحقق من النقاط التالية:

	العَرَض	السبب المحتمل	العلاج
مولد البخار	يصدر ضجيج على شكل طنين عند انبعاث البخار من لوح الألومنيوم القاعدي.	اهتزاز المولد (1).	يكون هذا الضجيج طبيعيًّا عندما يكون الجهاز جديدًا، وسوف يختفي مع الاستخدام.
	يصدر صوت طقطقة عند تشغيل الجهاز.	تم ضبط الجهاز على التسخين.	يكون هذا الضجيج طبيعيًّا عند تسخين الجهاز.
	المؤشر الأبيض يومض أثناء التطهير.	تتم إعادة تسخين الماء.	الجهاز يعمل بصورة طبيعية.
	لم يعد البخار ينبعث من لوح الألومنيوم القاعدي. يوجد انخفاض في الضغط.	• الخزان (4) فارغ. • تم إيقاف تشغيل الجهاز. • تم فصل القابس (10).	• املأ الخزان بالماء. • اضغط على مفتاح On (تشغيل)/ Off (إيقاف التشغيل) (5). • قم بتوصيل القابس.
	يظل المصباح مضيئًا باللون الأحمر عندما يكون الخزان ممتلئًا.	لم تتم إعادة تركيب الخزان بصورة صحيحة.	فك الخزان وأعد تركيبه بصورة صحيحة في القاعدة، مع فتح الغطاء.
موجه بخار DMS	تسيل قطرات من اللوح القاعدي.	• موجه بخار DMS غير جاهز. • لم تتم تصفية الجهاز من الماء مؤخرًا. • تم شطف الخزان بمنتج آخر غير الماء.	• انتظر حتى يتوقف وميض مصباح المؤشر الأبيض بمفتاح On (تشغيل)/ Off (إيقاف التشغيل) (5). • قم بتصفية الجهاز من الماء. • اتصل بقسم خدمة العملاء.
	لوح الألومنيوم القاعدي لا يسخن.	• تم فصل القابس (10). مفتاح On (تشغيل)/ Off (إيقاف التشغيل) (5) على وضع إيقاف التشغيل.	• قم بتوصيل القابس. قم بتشغيل الجهاز من مفتاح التشغيل.

الرجوع إلى قسم خدمة العملاء

أوقف تشغيل الجهاز وافصل القابس. أحضر عقد أو فاتورة أو إيصال الشراء. اتصل هاتفيًّا بقسم خدمة العملاء واتبع التعليمات المقدمة.

تغيُّر ضوء مؤشر خرطوشة المرشح (7)

- سوف يضيء مصباح أحمر في إشارة إلى أن خرطوشة المرشح في حاجة إلى تغيير (هـ).
- تذكر تصفية الجهاز في الوقت نفسه.

تغيير خرطوشة المرشح

- ارفع غطاء خزان الماء (4) وفك الغطاء بسحبه لأعلى. أفرغ الماء وفك خرطوشة المرشح (و).
- أدخل خرطوشة مرشح جديدة (12) (متوفرة على متجرنا الإلكتروني أو من أحد متاجر لوراستار الرسمية) وأعد ملء خزان الماء.
- أخيرًا، قم بالتأكيد على التغيير بالضغط على مفتاح تغيير الخرطوشة.

تصفية الجهاز من الماء

للحفاظ على فعالية الجهاز الخاص بك ولتجنب ظهور آثار قشرة كلسية، يجب عليك تصفيته في كل مرة تقوم فيها بتغيير خرطوشة المرشح.

نصيحة: قم بتصفية الجهاز من الماء كل 10 ساعات استخدام أو مرة في الشهر.

عند تصفية الجهاز من الماء، ارجع إلى التعليمات التالية:

- تأكد من أن قابس الطاقة (10) تم فصله من المقبس، وأن خزان الماء (4) تم فكه، وأن موجه بخار (2) DMS تم وضعه على جانبه.
- قم برج الجهاز (1) بشدة في حركات دائرية وضعه فوق حوض (ح).
- ارفع اللسان الواقي (9) على غطاء المصفاة وقم بفكه لولبيًّا باستخدام قطعة نقود معدنية (ط).
- قم بتصفية كل الماء من الجهاز (ي).
- أعد ربط غطاء المصفاة بإحكام، وأعد تركيب القلاب الواقي، واملأ الخزان بالمياه.
- يمكنك إعادة تشغيل جهازك مرة أخرى.

التخزين

- أوقف تشغيل الجهاز بالضغط على المفتاح الرئيسي (5) وافصل قابس الطاقة (10) من مقبس الحائط (أ).
- أزل Textile-Guard أو Surface-Guard بعد كل استخدام.

تحذير! اترك الجهاز ليبرد لمدة ساعتين على الأقل قبل تخزينه.

- ضع موجه بخار (2) DMS على مولد البخار (ب).
- لف كابل الطاقة (11) حول الجهاز (ج). إذا كان الطراز الخاص بك يشتمل على ملفاف تلقائي (متوفر فقط في IZZI Plus)، فاسحب كابل الطاقة لتنشيط الملفاف التلقائي.
- لف أنبوب البخار (3) حول الجهاز (ج).
- يمكنك ترك المياه في المسخن حتى الاستخدام القادم.

الصيانة

تحذير: قبل تنظيف الجهاز، قم بفصل كابل الطاقة من الحائط واتركه يبرد لمدة ساعتين على الأقل. من الأفضل تنظيف الجهاز قبل الاستخدام.

يُرجى الملاحظة: اشطف الجهاز بالماء فقط. لا تستخدم قط منتجات لإزالة الترسبات أو أي منتجات كيميائية أخرى.

صيانة موجه بخار DMS والواقين

- أزل Textile-Guard أو Surface-Guard بعد كل استخدام.
- استخدم ممسحة تنظيف اللوح القاعدي من لوراستار (متوفرة على متجرنا الإلكتروني أو من أحد متاجر لوراستار الرسمية) لمسح الغبار، والمواد، وبقايا الرطوبة المتراكمة بين الواقي ولوح الألومنيوم القاعدي (د). اترك موجه بخار DMS يجف لتجنب أي مخاطر تآكل.

- اضغط على زر STEAM (بخار) (8) لتنشيط البخار (ك).
- ضع موجه بخار DMS على المنطقة المطلوب تطهيرها.
- اضغط على زر STEAM (بخار) (8) باستمرار. قم بعمل حركات بطيئة منتظمة لامسًا المادة أفقيًا ورأسيًا وفي جميع الاتجاهات (ل).
- لإيقاف البخار، حرر الزر STEAM (بخار).
- أزل Textile-Guard أو Surface-Guard بعد كل استخدام.
- ضع الجانب الخلفي من موجه بخار DMS على مولد البخار.

بعد تعقيم السطح، اتركه يجف أو امسحه بقطعة قماش نظيفة، والتي تم تطهيرها من قبل باستخدام منتج Laurastar IZZI (م).

نصيحة: لتنقل أفضل داخل المنزل، استخدم سلك تطويل عند الضرورة. يُرجى الرجوع إلى التعليمات الفنية بالصفحة 260.

للتنقل بجهاز البخار الصحي الخاص بك بشكل أفضل في أنحاء المنزل، استخدم عربة IZZI CART من لوراستار (متوفرة على متجرنا الإلكتروني أو من أحد متاجر لوراستار الرسمية).

ملء خزان الماء

يضيء مؤشر خزان الماء إذا كان فارغًا (6) ويصدر إشارة صوتية

- يصدر صوت تنبيه تحذيري ويضيء مؤشر أحمر اللون في إشارة إلى عدم وجود ماء في الخزان (ن).
- يمكنك ملء خزان الماء دون الحاجة إلى إيقاف تشغيله أولًا.

لملء خزان الماء (4)

- ارفع غطاء خزان الماء وفك الغطاء بسحبه لأعلى. املأ الخزان بماء من الصنبور (ع).
- أعد إدخال خزان الماء حيث يكون الغطاء مرفوعًا لأعلى، ثم أغلقه (ف).

التركيب

تركيب جهاز البخار الصحي الخاص بك من لوراستار

- أخرج الوحدة من الصندوق باستخدام المقبض (14) وضعها على سطح مسطح وثابت ومقاوم للحرائق (أ).

تركيب خرطوشة المرشح

- أزل ورق التغليف.
- ضع الخرطوشة في الحجيرة الموجودة أسفل خزان الماء **(ج)**.

استخدم خرطوشة المرشح المتوفرة للاستمتاع التام بجهازك من لوراستار لفترة أطول.

ملء خزان الماء

- ارفع غطاء خزان الماء وفك الغطاء بسحبه لأعلى. املأ الخزان بماء من الصنبور **(ب)**.
- أعد إدخال خزان الماء حيث يكون الغطاء مرفوعًا لأعلى، ثم أغلقه.

ما المياه التي يجب عليك استخدامها؟
تم تصميم جهاز البخار الصحي الخاص بك من لوراستار للعمل **بماء الصنبور (د)**.

لنقل أكثر سهولة لجهاز البخار الصحي الخاص بك في أنحاء المنزل، استخدم عربة IZZI CART من لوراستار (متوفرة على متجرنا الإلكتروني أو من أحد متاجر لوراستار الرسمية).

ملاحظة: لا تستخدم قط المواد المضافة (مثل الماء المعطر)، أو الماء المحتوي على مواد كيميائية، أو الماء الذي يتم الحصول عليه من مجفف الملابس، لأن هذه المنتجات سوف تتداخل مع الأداء الوظيفي الصحيح لجهازك من لوراستار.

خطر! يُحفظ بعيدًا عن متناول الأطفال. لا تشرب الماء المرشح.

تحذير: يجب ملء خزان الماء لكي يعمل الجهاز.

بدء التشغيل وما يليه خطوة بخطوة

تشغيل الجهاز

- قم بتوصيل القابس بمقبس الكهرباء **(هـ)**.
- اضغط على المفتاح الرئيسي (5)، وسوف يومض المؤشر الأبيض لمدة تتراوح بين 3 و6 دقائق **(و)**.
- عندما يتوقف وميض المصباح الأبيض، يكون الجهاز جاهزًا للاستخدام.

يُرجى الملاحظة: حرصًا على راحتك وسلامتك، فإن جهاز البخار الصحي من لوراستار يتوقف عن العمل بعد 10 دقائق من عدم استخدامه **(ز)**.

يُرجى الملاحظة: تسخين الجهاز دون ماء قد يتسبب في تلفه وسوف يؤدي إلى إبطال سريان ضمان الجهاز الخاص بك. لا توجِّه البخار نحو الأشخاص أو الحيوانات.

تركيب الواقي (Textile-Guard وSurface-Guard)

- أمسك موجه بخار DMS (2) في يديك **(ح)**.

يُرجى الملاحظة: قبل بدء استخدام الجهاز أو بعد فترة راحة ممتدة، اضغط على زر البخار من مرتين إلى 3 مرات (8) بعيدًا عن أي أسطح أو أشخاص **(ط)**. الهدف من ذلك هو التخلص من أي تكثيف من اللوح القاعدي الألومنيوم ومنع تكوُّن علامات ماء على الأقمشة أو الأسطح.

- تحقق من أن الواقي الذي تم تركيبه هو الواقي المناسب للغرض الذي تستخدم الجهاز من أجله واحتفظ بالواقي الآخر في مكان في المتناول.
- ضع مقدمة موجه بخار DMS (2) أولًا عند مقدمة:

- Textile-Guard (15) إذا كنت ترغب في استخدام جهاز البخار الصحي الخاص بك على الأقمشة،
- أو Surface-Guard (16) إذا كنت ترغب في استخدام جهاز البخار الصحي الخاص بك على الأسطح.

- ثم أخفضه لتثبيته على الجزء الخلفي من الواقي **(ي)**.

يُرجى الملاحظة: يمكنك فك الواقي من موجه بخار DMS وتغييره عندما لا يكون ساخنًا.

تنبيه: قد يكون لوح الألومنيوم القاعدي ساخنًا. لا تترك موجه بخار DMS يلامس المادة مباشرة دون تثبيت أي واقٍ لأنه قد يتسبب في إذابة المادة أو حرقها.

الأثاث، والأغراض، والأسطح

	Textile-Guard	Surface-Guard
النوع	• الأقمشة غير الرقيقة: القطن، والدنيم، والأراميد، والكتان • الأقمشة الرقيقة: الصوف، والحرير، والأنقرة، والأقمشة الاصطناعية • الأسطح القماشية • الفسكوز، وقماش ألكانتارا، والألياف الدقيقة (الميكروفيبر)، والسويدي، والبولي يوريثان، والساتان • الملابس الرياضية • الأقمشة داكنة اللون	• مواد الميلامين • الخشب (ألواح التقطيع) • المعدن • الخرسانة • البلاستيك • السيراميك • البلاط
مقتنيات الأطفال	• وسادات اللعب • ملابس الأطفال • ألعاب الأطفال • الكرسي القابل للطي • عربة الأطفال	• مقعد الأطفال العالي • طاولة التغيير للأطفال
غرفة النوم	• المراتب • الوسائد • الستائر • مفارش الأرض والسجاد	• الأبواب ومقابض الأبواب • المقابض • الطاولات المجاورة للأسرّة
المطبخ	• الأقمشة ومناشف المطبخ	• السطح العلوي للمطبخ • الصنابير • الحوض
الحمام	• ستارة الدش • مفارش الأرض والسجاد	• حوض الغسيل • الصنابير • بلاط الحائط
غرفة المعيشة	• الأريكة • الوسائد • وسائد الحيوانات • الستائر	• الطاولات • الأبواب ومقابض الأبواب • المقابض • الأغراض
أدوات الرياضة	• مقابض مضرب التنس • القفازات الرياضية • الأحذية الرياضية	• الآلات • الملحقات الرياضية: الكرات، وما إلى ذلك • سجادة اليوغا
الرواق	• الأقنعة • الحقائب • المعاطف • مفارش الأرض والسجاد	• طاولات الكونسول • الأبواب ومقابض الأبواب

Textile-Guard وSurface-Guard

يأتي جهاز البخار الصحي الخاص بك مزودًا بواقيين (أغطية لوحية قاعدية) مصمَّمين لحماية المواد من التلامس المباشر مع موجه بخار DMS (لوح قاعدي من الألومنيوم): **Textile-Guard** (أ) من أجل الأقمشة و**Surface-Guard** (ب) من أجل الأسطح.

من أجل التطهير المثالي، المس دائمًا المواد بواسطة موجه البخار DMS (د) (مع تثبيت Textile أو Surface-Guard عليها). يُرجى الرجوع إلى الصفحة 267 للاطلاع على قائمة غير حصرية من المواد.

تحذيرات:
لا تستخدم لوح الألومنيوم القاعدي مباشرة على الأسطح الصلبة. استخدم دائمًا الواقيين إذا كنت تحتاج إلى وجود تلامس مع سطح صلب لتجنب مخاطر تعرض المواد للحرق أو الذوبان أو التلف. اللوح الألومنيوم القاعدي والأغطية اللوحية القاعدية تكون ساخنة!

يأتي جهاز IZZI مزودًا بقفاز يد واقٍ من الحرارة (17) من أجل استخدام أفضل وأكثر راحة للبخار (ج).

ما الذي يمكن معالجته باستخدام البخار الصحي؟

يتكيف موجه بخار DMS مع كل وضع سواء رأسيًّا أو أفقيًّا، أو من أعلى الجسم أو من أسفله.

لحماية المواد، تذكر استخدام الواقيين المتوفرين حسب طريقة استخدامك للجهاز: Textile-Guard للأقمشة Surface-Guard للأسطح.

تحذيرات:
قد تصبح الأجسام المعدنية ساخنة بعد تطهيرها. لا تستخدم الجهاز على الجلود، أو الأرضيات والأثاث الملمع بالشمع، أو الألياف الصناعية، أو الأقمشة المخملية، أو المواد الأخرى الرقيقة الحسّاسة تجاه البخار. ارجع دائمًا إلى دليل التعليمات هذا من أجل معرفة ما إذا كان الجهاز ملائمًا لمادة بعينها أم لا.

بخار DRY MICROFINE STEAM (DMS) الصحي من لوراستار

تحظى لوراستار بخبرة أكثر من 40 عامًا في تصميم أنظمة البخار، وبالاستعانة بهذه الخبرة طوّرت نظام البخار Dry Microfine Steam (أو البخار الدقيق الجاف - DMS) الذي يتحلى بالقدرة على التطهير والتجديد وتوفير عناية فريدة بالأغراض والأقمشة والأسطح. وهو يقلل أيضًا من الروائح الكريهة.

تتسم أجهزة البخار الصحية من لوراستار بالقوة الفائقة حيث يكفيها **أقل من 5 ثوانٍ** لتعقيم المواد التي ترغب في تعقيمها.

وفقًا للاختبارات التي أجرتها مختبرات علمية مستقلة لمعرفة مدى الامتثال للمعيار ISO 17025، فإن أجهزة البخار الصحية عالية الجودة IZZI من لوراستار **تقتل ما يلي دون أي منتجات كيميائية:**

البكتيريا	عث الغبار	الفطريات فطريات المُبَيَّضَة البيضاء	بق الفراش	السوس	الفيروسات	حساسية من القطط
>%99.99999	%100	>%99.9999	%100	%100	>%99.999	%97.7
3 ثواني	3 ثواني	3 ثواني	5 ثواني	3 ثواني	ثانيتان	ثانيتان

بخار DMS هو بخار طبيعي. وبالتالي فهو يضمن تطهيرًا تامًا ومتساويًا دون استخدام أي مواد كيميائية.

لضمان تقديم معلومات تتسم بالموضوعية والدقة العلمية، فإن أجهزتنا وما يجريه عليها العلماء من اختبارات، خاصةً نظام بخار DMS، تخضع جميعها لرقابة لجنة علمية.
للمزيد من المعلومات، يُرجى الرجوع إلى موقعنا الإلكتروني **www.laurastar.com/lab-I**

- يجب عدم استخدام المنتج في المناطق التي بها خطر حدوث انفجارات أو في حالة وجود مواد سامّة.
- لا تستخدم الجهاز قط في تنظيف الأشياء التي تحتوي على مواد خطرة (مثل الأسبستوس).
- كن حذرًا للغاية أثناء تنظيف الحوائط المبلّطة المحتوية على مقابس كهرباء.
- لا توجِّه تدفق البخار مباشرة إلى الجهاز الذي يحتوي على مكونات كهربائية، مثل الجزء الداخلي للأفران.
- لا تستخدم الجهاز على الجلود، أو الأرضيات والأثاث الملمع بالشمع، أو الألياف الصناعية، أو الأقمشة المخملية، أو المواد الأخرى الرقيقة الحسّاسة تجاه البخار.
- لا تستخدم الجهاز على أي أسطح صلبة غير مغلقة بإحكام أو أسطح ذات طلاء. يوصى بعمل تجربة على منطقة منعزلة من السطح المراد تنظيفه قبل البدء. نوصي كذلك بأن تتحقق من تعليمات الاستخدام والعناية من مُصنِّع الأرضية.
- يجب استخدام الجهاز بعناية بسبب إصداره للبخار.
- لا تقم بتوجيه البخار قط نحو الأشخاص أو الحيوانات أو الأجهزة الكهربائية من أي نوع.
- يمكن أن تتسبّب ملامسة البخار المضغوط في الإصابة بحروق خطيرة.
- يجب وضع الكابل الكهربائي بشكل يمنع سحبه أو تعلقه لتفادي مخاطر الوقوع.
- لتجنب الصدمات الكهربائية، يجب ألا يتم سحب الكابل الكهربائي من مقبس الحائط بل مسك القابس جيدًا ثم فصله.
- يجب وضع الجهاز على ركيزة ثابتة.

عدم تعبئة المرجل بالمذيبات أو سوائل تحتوي على مذيبات أو أحماض غير مخففة.

- لا تغمر المنتج قط في أي سائل. إذا تبلل الجهاز بأي سائل، يجب فصله عن الكهرباء فورًا.

مياه غير قابلة للشرب. يُحفظ بعيدًا عن متناول الأطفال.

يُرجى التخلص من الجهاز مع المخلفات المنزلية.

احفظ هذه التعليمات بعناية

المعلومات البيئية وتدابير التخلص من النفايات

احتفظ بالصندوق الذي كان يحتوي على الجهاز المنزلي في مكان آمن من أجل استخدامه في المستقبل (النقل، الصيانة، وما إلى ذلك).
لا تتخلص من الجهاز المنزلي المستخدم بوضعه مع النفايات المنزلية العادية! اسأل السلطات المحلية أو البلدية عن منشآت التخلص من النفايات الصديقة للبيئة.

تحذير: بخار. خطر التعرض للحرق.

تحذير: لا توجِّه البخار نحو الأشخاص أو الحيوانات.

تهانينا! أصبحت الآن مالكًا فخورًا لمنتج IZZI/IZZI PLUS من لوراستار، وهو جهاز بخار صحي عالي الجودة يجمع بين التكنولوجيا السويسرية والتصميم. يُرجى قراءة تعليمات التشغيل هذه بعناية، وكذلك تعليمات السلامة، قبل استخدام الجهاز لأول مرة، واحتفظ بهما لاستخدامهما في المستقبل.

تحذير: بخار. خطر التعرض للحرق.

تحذير: ينتج هذا الجهاز الحرارة والبخار، لذلك قد تصبح عناصر محددة ساخنة للغاية وقد تتسبب في حروق عند الاستخدام. يُشار إلى العناصر الساخنة للغاية بهذا الرمز.

تحذير: عدم الامتثال لدليل التعليمات/ تعليمات السلامة هذه قد يتسبب في أن يصبح الجهاز خطرًا. لا يتحمل المُصنِّع أي مسؤولية عن وقوع تلف بالممتلكات أو إصابة شخصية نتيجة عدم الامتثال لتعليمات السلامة هذه. احتفظ بدليل التعليمات هذا من أجل أي شخص يستخدم الجهاز.

نظرة عامة والخصائص

1. مولد البخار
2. موجه بخار DMS (لوح ألومنيوم قاعدي)
3. أنبوب البخار
4. خزان ماء قابل للفك
5. مصباح مؤشر المفتاح الرئيسي
6. مصباح مؤشر الخزان الفارغ من الماء
7. مفتاح تغيير خرطوشة المرشح مع مصباح مؤشر
8. زر البخار
9. غطاء التصفية
10. قابس كهربائي
11. كابل طاقة
12. خرطوشة المرشح
13. ملفاف تلقائي (في طرازات معينة فقط)
14. مقبض
15. Textile-Guard من أجل المنسوجات
16. Surface-Guard من أجل الأسطح
17. قفاز يد واقٍ من الحرارة

جدول المحتويات

نظرة عامة والخصائص
تعليمات سلامة مهمة 271
بخار DRY MICROFINE STEAM (DMS) الصحي من لوراستار 269
Textile-Guard و Surface-Guard 268
ما الذي يمكن معالجته باستخدام البخار الصحي؟ 268
الأثاث، والأغراض، والأسطح 267
التركيب 266
ملء خزان الماء 266
بدء التشغيل وما يليه خطوة بخطوة 265
التخزين 263
الصيانة 263
المشكلات والحلول 261
خدمة العملاء 260
التعليمات الفنية 260
ضمان لوراستار الدولي 259

تعليمات سلامة مهمة

اقرأ دليل التعليمات بأكمله قبل استخدام الجهاز.
عند استخدام جهاز بخار، يجب دائمًا اتباع الاحتياطات الأساسية، والتي تشمل ما يلي:

- إنّ هذا الجهاز مخصّص للاستخدام المنزلي فقط.
- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر، والأشخاص الذي يعانون من قصور في القدرات البدنية أو العقلية أو الحسيّة، أو نقص في الخبرة والمعرفة، وذلك عند استخدامهم للجهاز تحت إشراف أو بعد إعطائهم التعليمات الخاصة باستخدامه بطريقة آمنة وفهم المخاطر المنطوية على استخدامه.
- غير مسموح أن يعبث الأطفال بالجهاز. احتفظ بالجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال عندما يكون مشحونًا بالطاقة أو عند تركه ليبرد.
- يجب ألا يتم التنظيف وصيانة المستخدم من قِبل الأطفال دون إشراف.
- يجب عدم توجيه السائل أو البخار نحو المعدات التي تحتوي على مكونات كهربائية، مثل الأجزاء الداخلية للأفران.
- يجب عدم ترك الجهاز دون رقابة أثناء توصيله بالكهرباء.
- يجب فصل الجهاز من الكهرباء بعد الاستخدام وقبل إجراء صيانة المستخدم للجهاز.
- يجب عدم استخدام الجهاز في حالة سقوطه، أو إذا ظهرت عليه علامات تلف واضحة، أو في حالة وجود تسريب.

تنبيه
يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يعبثون بالجهاز.

- لا تترك الجهاز دون مراقبة عندما يكون موصولًا بالكهرباء أو لا يزال ساخنًا.
- إذا كان الكابل الكهربائي متلفًا، يجب استبداله بكابل خاص أو مجموعة كابل متوفرة لدى المُصنِّع أو وكيل الخدمة.
- لا تحاول تصليح الجهاز بنفسك. يجب الاتصال فقط بممثل معتمد لخدمة العملاء لدى لوراستار للحصول على معلومات حول التصليح.
- يمكنك استخدام كابل تطويل وتحمُّل مسؤولية فعل ذلك. استخدم فقط كابل تطويل في حالة جيدة مزوّد بمقبس ذي مأخذ أرضي ومناسب لمستوى الطاقة الخاص بالجهاز. ارجع إلى التعليمات الفنية في الصفحة 260 من هذا الدليل.
- تم تصميم جهاز البخار الصحي الخاص بك من لوراستار من أجل تطهير وتنظيف الأسطح التالية الخالية من أي فتحات: أسطح الحمامات، وأسطح المطابخ، والستانلس ستيل، والبلاط.
- يجب عدم استخدام الجهاز في تنظيف الأجهزة الكهربائية مثل الأفران، وشفاطات الهواء، وأجهزة الميكروويف، والتلفزيونات، والمصابيح، ومجففات الشعر، وأنظمة التدفئة الكهربائية، وما إلى ذلك.